

# Bienvenido a bordo de su vehículo

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne todas las informaciones que le permitirán:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para ayudarle, encontrará los símbolos siguientes:



y



Visibles en el vehículo, muestran que debe consultar el manual de utilización para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.



en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**En este manual también se puede incluir información sobre ciertos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

**Los esquemas que figuran en el manual de uso se presentan a título de ejemplo solamente.**

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

7

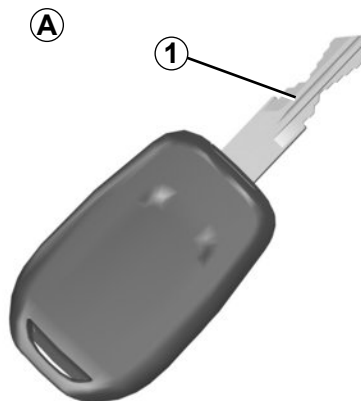


# Capítulo 1: Conozca su vehículo

|                                                                                                  |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Llave, telemando por radiofrecuencia: generalidades, utilización . . . . .                       | 1.2   |
| Tarjeta: información general, uso . . . . .                                                      | 1.5   |
| Bloqueo y desbloqueo de las puertas . . . . .                                                    | 1.12  |
| Bloqueo automático de las puertas al circular . . . . .                                          | 1.15  |
| Apertura y cierre de las puertas . . . . .                                                       | 1.16  |
| Reposacabezas - Asientos . . . . .                                                               | 1.18  |
| Cinturones de seguridad . . . . .                                                                | 1.22  |
| Dispositivos complementarios al cinturón delantero . . . . .                                     | 1.28  |
| Dispositivos de protección lateral . . . . .                                                     | 1.33  |
| Dispositivos de retención complementarios . . . . .                                              | 1.34  |
| Seguridad infantil: información general . . . . .                                                | 1.35  |
| Elección de fijación del asiento para niños . . . . .                                            | 1.38  |
| Instalación del asiento para niños, generalidades . . . . .                                      | 1.41  |
| Asientos para niños: fijación mediante cinturón de seguridad o mediante sistema ISOFIX . . . . . | 1.43  |
| Desactivación, activación del airbag del pasajero delantero . . . . .                            | 1.51  |
| Puesto de conducción . . . . .                                                                   | 1.54  |
| Cuadro de instrumentos: testigos luminosos . . . . .                                             | 1.70  |
| Pantallas e indicadores . . . . .                                                                | 1.76  |
| Ordenador de a bordo . . . . .                                                                   | 1.78  |
| Volante de dirección, Dirección asistida . . . . .                                               | 1.91  |
| Retrovisores . . . . .                                                                           | 1.93  |
| Hora y temperatura exterior . . . . .                                                            | 1.94  |
| Señales acústicas y luminosas . . . . .                                                          | 1.96  |
| Iluminación y señalización exteriores . . . . .                                                  | 1.97  |
| Ajuste de la altura de los faros . . . . .                                                       | 1.101 |
| Limpiaparabrisas, Lavaparabrisas . . . . .                                                       | 1.103 |
| Depósito de carburante (llenado de carburante) . . . . .                                         | 1.107 |
| Depósito de reactivo . . . . .                                                                   | 1.113 |

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)

40617



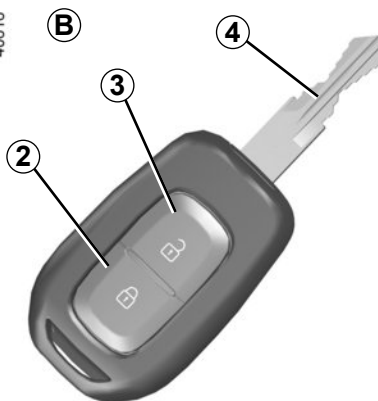
### Llave A

- 1 Llave codificada del contactor-arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.

### Telemando por radiofrecuencia B o C o D

- 2 Bloqueo de todos los abrientes.  
3 Desbloqueo de todos los abrientes.  
4 Llave codificada del contactor-arranque, de la puerta del conductor y del tapón de llenado de carburante.  
5 Arranque del motor a distancia.

40616

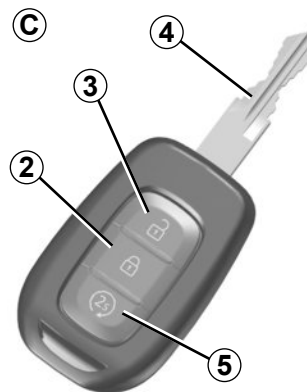


- 6 Llave de contacto-arranque y de la puerta delantera izquierda.  
8 Bloqueo/desbloqueo solo del maletero.

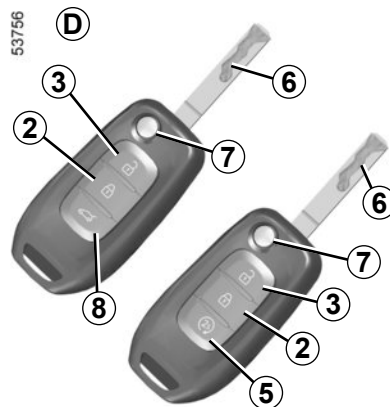
### Telemando con inserto abatible:

- 7 Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave. Para sacar el espadín de su alojamiento, pulse el botón 7, sale por sí mismo. Para volver a introducir el espadín, pulse el botón 7 y acompañelo hasta su alojamiento.

39814



53756



# LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

## Campo de acción del telemando

Varía dependiendo del entorno: atención, por tanto, a las manipulaciones del telemando que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones fortuitas en los botones.

**Nota:** Si una puerta o la puerta del maletero están abiertas o mal cerradas, existe un método rápido para bloquearlas y desbloquearlas rápidamente.

## Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta), el funcionamiento puede verse perturbado.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



## Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

## Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional

En caso de pérdida o si desea otra llave o telemando, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una llave o telemando, será necesario llevar el vehículo **y todas sus llaves o telemandos** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro llaves o telemandos por vehículo.

## Fallo de la llave o telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para conocer el proceso de cómo cambiar la pila, consulte el apartado «Telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización

40616



## Desbloqueo de las puertas

Pulse el botón de desbloqueo **2**.

El desbloqueo se visualiza **mediante una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

En caso de que el vehículo se haya desbloqueado y no se haya abierto ningún abridor, se vuelve a bloquear automáticamente después de dos minutos.

## Bloqueo de las puertas

Presione el botón de bloqueo **1**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Si un abridor está abierto o mal cerrado, hay una condensación y una descondensación rápida de los abridores y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



## Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

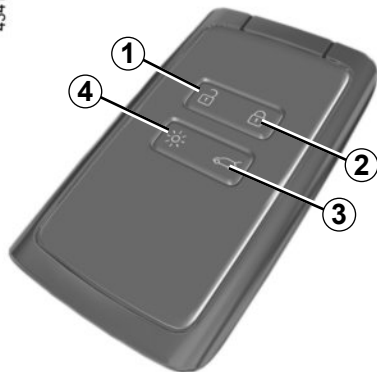
Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



## TARJETA: generalidades (1/3)

43418



- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Bloqueo/desbloqueo del maletero.
- 4 Encendido a distancia de la iluminación, según el vehículo, arranque del motor a distancia.

### La tarjeta permite:

- el bloqueo, desbloqueo de los abrientes (puertas, maletero);
- encendido a distancia de la iluminación del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.

### Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado, y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» aparezca en el cuadro de instrumentos (consulte el apartado «Tarjeta: pila» en el capítulo 5).

### Arranque del motor a distancia

(según el vehículo)

Pulse la tecla **4** para activar el arranque remoto del motor. Consulte el párrafo «Arranque remoto del motor» en el capítulo 2.

### Radio de acción de la tarjeta

Varía en función del entorno: tenga cuidado de no bloquear o desbloquear el vehículo accidentalmente al presionar involuntariamente los botones.

**Nota:** si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo y desbloqueo rápido de los abrientes.

### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta), el funcionamiento puede verse perturbado.

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo del vehículo» en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.

## TARJETA: generalidades (2/3)

43418



### Función «iluminación a distancia»

Una presión en el botón **4** enciende la iluminación interior, las luces de posición y las luces de cruce durante 20 segundos, aproximadamente. Esto permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

**Nota:** una nueva presión en el botón **4** apaga las luces.

### Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda doblarse o estropearse involuntariamente; por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

### Sustitución: necesidad de una tarjeta suplementaria

En caso de pérdida de la tarjeta, o si desea otra, dirijase exclusivamente a un representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas** a un representante de la marca para reinicializar el sistema.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas por vehículo.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

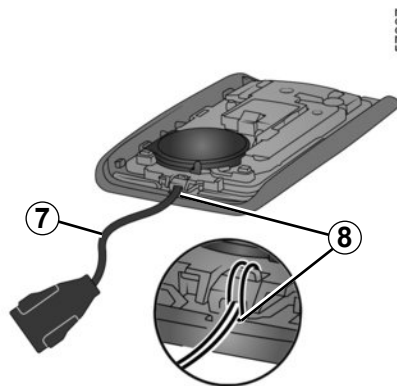
## TARJETA: generalidades (3/3)



### Colocación de una correa con la mano 7

Deslice la carcasa trasera **5** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**.

No introduzca en ninguna circunstancia herramientas de tipo destornillador en la abertura **6**.



Introduzca la correa con la mano en el componente **8** y pase el extremo de la correa a través de la hebilla.

Coloque la correa en la abertura **6** y cierre el cartucho.

**Nota:** Compruebe que el diámetro del cable de la correa con la mano **7** encajará en la abertura **6**.

## TARJETA «MANOS LIBRES»: utilización (1/4)

Dispone de dos modos de bloqueo/desbloqueo del vehículo:

- la tarjeta en modo «manos libres».
- la tarjeta en modo telemando.



No abandone nunca el vehículo dejando la tarjeta en su interior.

No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, teléfono, etc.) que pudieran alterar su funcionamiento.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



43344

### Utilización de la tarjeta en «manos libres»

El modo «manos libres» permite el bloqueo/desbloqueo sin tocar los botones de la tarjeta cuando esta se encuentra dentro de la zona de acceso **1**.

**Nota:** si el vehículo no se ha utilizado durante más de ocho días, el sistema manos libres pasa al modo stand-by. Para reactivarlo, pulse el botón de desbloqueo situado en la tarjeta.

## TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (2/4)



43344

### Desbloqueo «manos libres»

Cuando la tarjeta esté en la zona **1**, el vehículo se desbloqueará.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución, los indicadores y mediante el encendido de las luces de posición delanteras y traseras.

### Condenación “manos libres” al alejarse

Llevando consigo la tarjeta con las puertas y la puerta del maletero cerradas, aléjese del vehículo: se bloquea automáticamente cuando sale de la zona de acceso.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

El desbloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución, los indicadores y mediante el encendido de las luces de posición delanteras y traseras.

El bloqueo se confirma con una señal acústica.



43345

### Particularidades inherentes al bloqueo

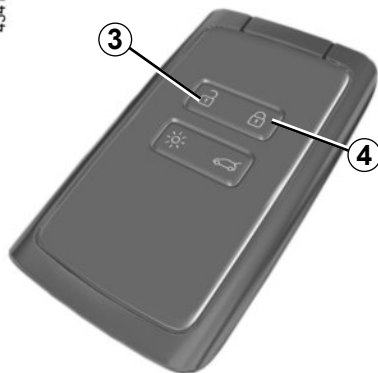
Si una puerta está abierta o mal cerrada, cuando se aleje, el vehículo no estará bloqueado.

Pasados 15 minutos, aproximadamente, con la tarjeta dentro de la zona de detección, se desactiva la función de bloqueo al alejarse del vehículo.

El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo si una tarjeta se encuentra en la zona **2**. Si desbloquea el vehículo pulsando el botón de la tarjeta pero no abre las puertas o el maletero, se desactiva el bloqueo «manos libres» al alejarse.

## TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (3/4)

43418



### Utilización de la tarjeta con telemando

#### Desbloqueo con la tarjeta

Pulse el botón 3.

El desbloqueo se muestra mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia y de los indicadores laterales.

Si a continuación se realiza un intento de abrir una puerta al pulsar la empuñadura al mismo tiempo que se desbloquean las puertas a distancia, la puerta en cuestión permanecerá bloqueada. Para evitarlo, suelte la empuñadura y vuelva a desbloquear el vehículo pulsando el botón 3 de la tarjeta.

#### Bloqueo con la tarjeta

Con las puertas y el maletero cerrados, pulse el botón 4. El vehículo se bloquea. Las luces de precaución y las luces indicadoras traseras producen **dos intermitencias** para indicar que el vehículo se ha bloqueado.

**Nota:** la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

#### Particularidades

Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, no es posible bloquear el vehículo. Se produce un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo sin intermitencia de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

Si pulsa el botón 4 durante más de 5 segundos, se desactiva el modo “manos libres” hasta la siguiente vez que desbloquee el vehículo pulsando el botón 3.

La activación o la desactivación del modo “manos libres” se indica mediante una señal acústica.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

## TARJETA “MANOS LIBRES”: utilización (4/4)

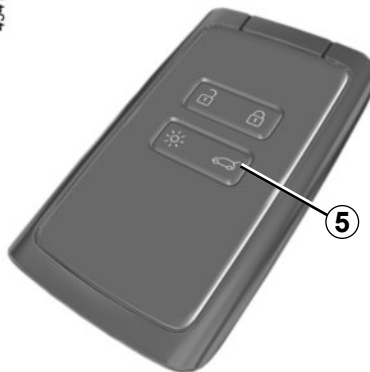


43345

Con el motor en marcha, si después de haber abierto y cerrado una puerta, la tarjeta ya no se encuentra en la zona **2**, el mensaje «Tarjeta no detectada» le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto permite evitar, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero sale del vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

43418



### Bloqueo/desbloqueo solo del maletero

Pulse el botón **5** para bloquear/desbloquear solo el maletero.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevadores o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS Y LA PUERTA DEL MALETERO (1/3)

**En caso de que no funcione el telemando o la tarjeta, según el vehículo.**

**En algunos casos**, es posible que el telemando por radiofrecuencia o la tarjeta no funcionen:

- pila del telemando por radiofrecuencia o de la tarjeta agotada, batería del vehículo descargada, etc.;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar, según el vehículo, la llave integrada en el telemando por radiofrecuencia o la llave de seguridad integrada en la tarjeta para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- para utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).

40303



### Llave integrada en la tarjeta

La llave **2** integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando la tarjeta no funciona.

### Acceso a la llave 2

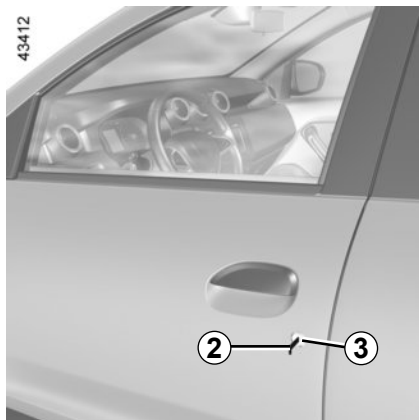
Deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**.

39102





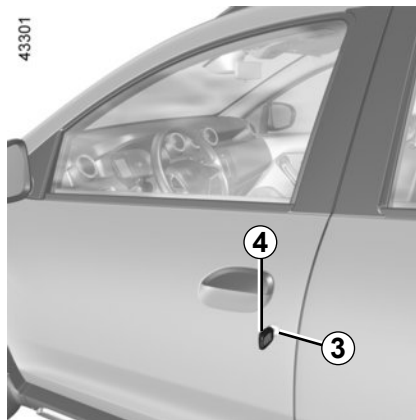
## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS Y LA PUERTA DEL MALETERO (2/3)



### Utilización de la llave integrada en la tarjeta

Introduzca la llave **2** en la cerradura **3** y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.

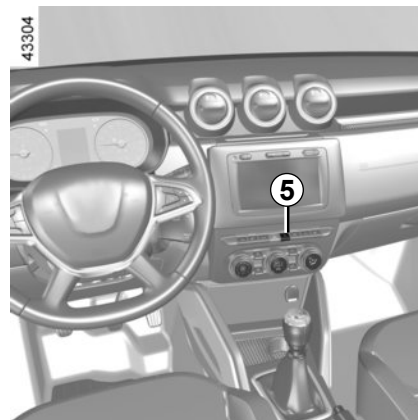
Una vez haya entrado en el vehículo, vuelva a colocar la llave en su alojamiento de la tarjeta.



### Vehículos con llave, telecomando

#### Utilización de la llave

Introduzca la llave **4** en la cerradura **3** y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



### Mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior

Según el vehículo, permite bloquear o desbloquear de forma simultánea las cuatro puertas y el maletero. Bloquee o desbloquee las puertas pulsando el contactor **5**.

En las puertas delanteras, el bloqueo no se puede realizar con la puerta abierta.

## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS Y LA PUERTA DEL MALETERO (3/3)

### Testigo de estado de bloqueo de los abrientes

(según el vehículo)

**Con el contacto puesto**, el testigo situado encima del contactor **5** se enciende y le informa del estado de bloqueo de los abrientes:

- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.

### Bloqueo de los abrientes sin tarjeta o sin llave

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada o de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta o de la llave.

**Con el motor parado y una puerta o la puerta del maletero abiertas**, mantenga pulsado el contactor **5** durante más de cinco segundos.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo solo se podrá realizar con la tarjeta situada en la zona de acceso al vehículo o con la llave.



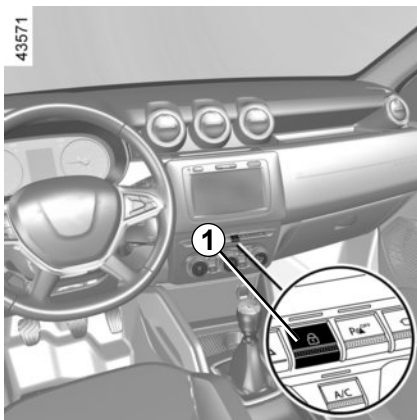
#### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.



No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta en el interior.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 7 km/h.

**Nota:** Si se abre o se cierra una puerta, esta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 7 km/h.

## Activación/Desactivación de la función

**Para activarlo:** con el vehículo parado y el motor en marcha, pulse el interruptor **1** hasta oír una señal acústica.

**Para desactivarlo:** con el vehículo parado y el motor en marcha, pulse el interruptor **1** hasta oír una señal acústica.

## Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condensación automática), compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la condensación no ha sido desactivada por error.

Si es así, reactivéla.



### Responsabilidad del conductor

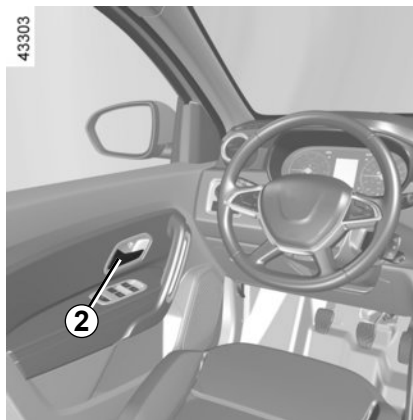
Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



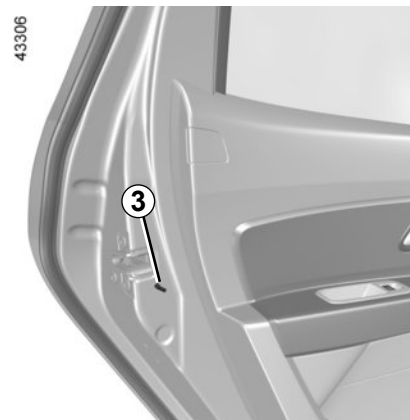
### Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas (consulte el apartado «Bloqueo y desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1), coloque la mano debajo de la empuñadura **1** y tire hacia usted.



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2**.



### Seguridad niños

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **3** de cada puerta y verifique desde el interior que las puertas quedan condenadas.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)

### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir las puertas delanteras, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (riesgo de descarga de la batería...).

### Alarma de olvido de cierre de un abriente

Según el vehículo, esta alarma se refiere a la puerta del conductor o a todos los abrientes.

Con el vehículo parado, si un abriente está abierto o mal cerrado, el testigo  se enciende.

Durante la circulación, en cuanto el vehículo alcanza, aproximadamente,

los 20 km/h, el testigo  se enciende acompañado de un pitido.

### Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, se abre la puerta del conductor o se condenan las puertas.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

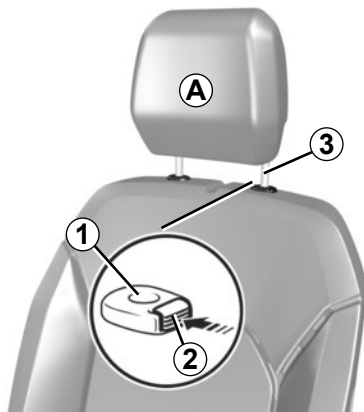
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# APOYACABEZAS DELANTEROS



## Para subir el reposacabezas

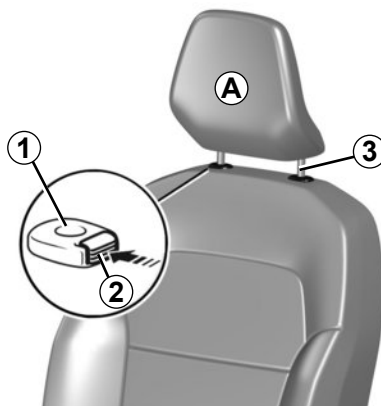
Tire del reposacabezas hacia arriba hasta la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## Para bajar el reposacabezas

Pulse el botón 2 y acompañe el reposacabezas hasta ajustarlo a la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## Para retirar el apoyacabezas

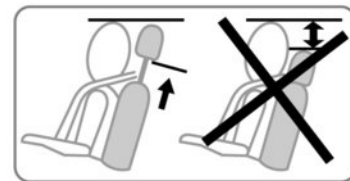
Suba el reposacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Pulse el botón 2 y suba el reposacabezas hasta liberarlo.



## Para poner el apoyacabezas

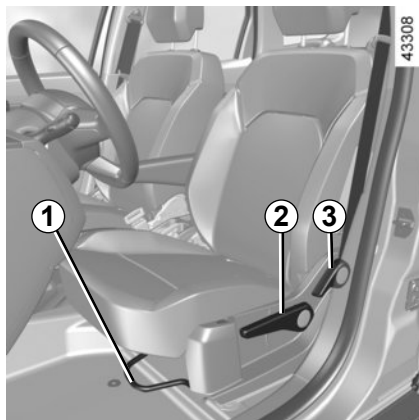
Mantenga limpias las varillas del reposacabezas 3.

Introduzca las varillas del reposacabezas en los forros 1 (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Introduzca el reposacabezas hasta que se bloquee, pulse el botón 2 para ajustar según la altura deseada. Verificar el correcto bloqueo de cada varilla 3 en el respaldo del asiento.



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza, y la distancia entre la cabeza y la parte A debe ser mínima.

## ASIENTOS DELANTEROS (1/3)



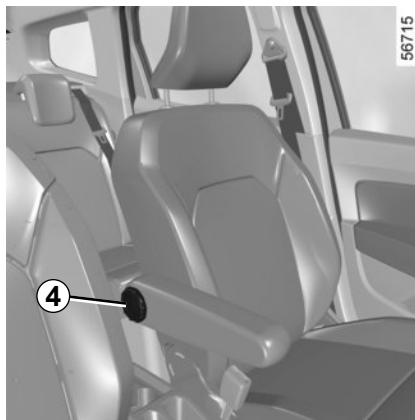
### Reglajes

#### Para avanzar o retroceder el asiento

Levante y sujete la palanca **1** para desbloquear el asiento. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueada.

#### Para subir o bajar el cojín del asiento

Suba o baje la empuñadura **2** tantas veces como sea necesario hasta alcanzar la posición deseada.

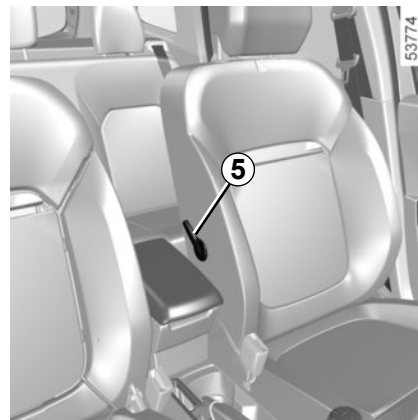


#### Para inclinar el respaldo

Levante la empuñadura **3** e incline el respaldo hasta la posición deseada. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

#### Reglaje lumbar

Gire la moleta **4** o la empuñadura **5** (según el vehículo) para aumentar o reducir la sujeción.



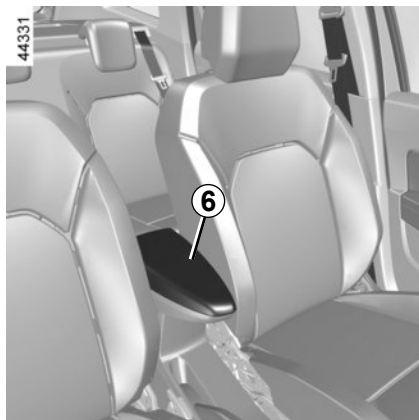
Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

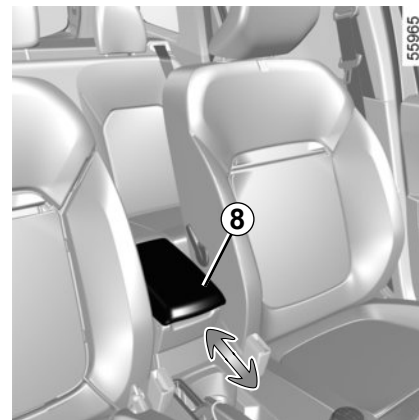
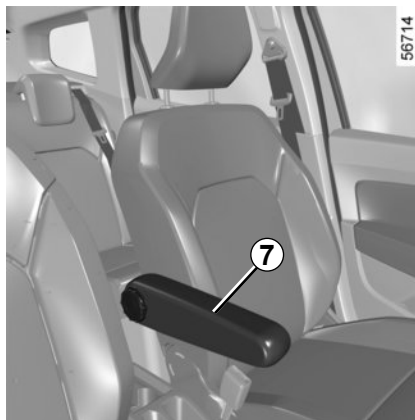
Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## ASIENTOS DELANTEROS (2/3)



**Reposabrazos delantero 6 o 7**  
(según el vehículo)

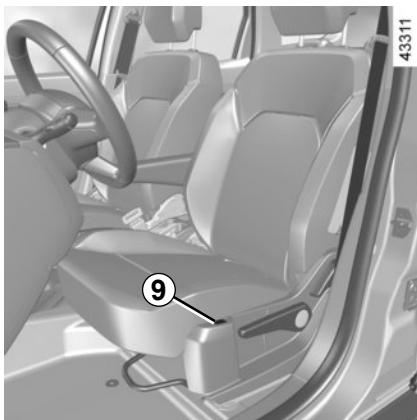


**Reposabrazos central 8**  
(según el vehículo)

Para ajustar la posición de los apoyabrazos, hágalo deslizar hacia delante o hacia atrás hasta que llegue al tope.



## ASIENTOS DELANTEROS (3/3)

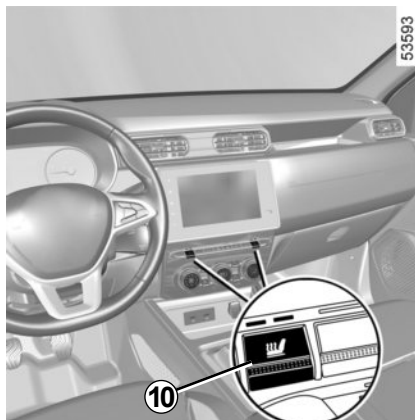


### Asientos calefactantes

Con el contacto puesto, accione el contactor **9**.

Para detener esta función, pulse de nuevo el contactor **9**.

El sistema, que lleva un termostato, determina si se necesita o no el funcionamiento.



Según el vehículo, con el contacto puesto:

- una primera presión sobre el botón **10** del asiento deseado, activa el sistema de calefacción a intensidad máxima. Se encienden los dos testigos integrados en el botón;
- una segunda presión disminuye la calefacción al mínimo de intensidad. Se enciende un solo testigo integrado;
- cuando se presiona el interruptor por tercera vez, la calefacción se apaga.

El sistema regula automáticamente la temperatura del asiento. Al activarse, determinará si la calefacción del asiento es necesaria o no.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/6)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

**Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

(según el vehículo)

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**

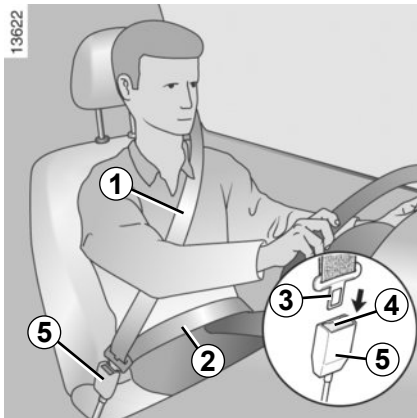
Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto. Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/6)



### Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** se debe colocar plana sobre los muslos y contra la pelvis. Es decir, evite llevar prendas demasiado gruesas, colocar objetos voluminosos entre el cuerpo y las correas, etc.

### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo, déjela retroceder ampliamente y desenróllela de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.



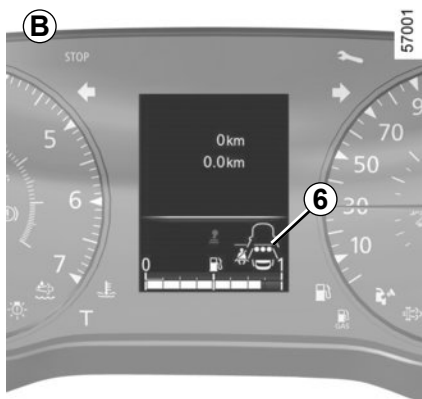
### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del pasajero delantero

Aparece en la pantalla central **A** al poner el contacto y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento del pasajero esté ocupado) no está abrochado. Según el vehículo, si el asiento está ocupado y uno de estos cinturones de seguridad está desabrochado o se desabrocha con el vehículo circulando a una velocidad superior a aproximadamente 20 km/h, el

testigo  parpadea y suena una señal acústica durante unos 120 segundos.

**Nota:** Un objeto colocado en el asiento del pasajero delantero puede activar el testigo en algunos casos, según el vehículo.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/6)



**Alerta de cinturón desabrochado, parte trasera**  
(según el vehículo)

### Visualizador B

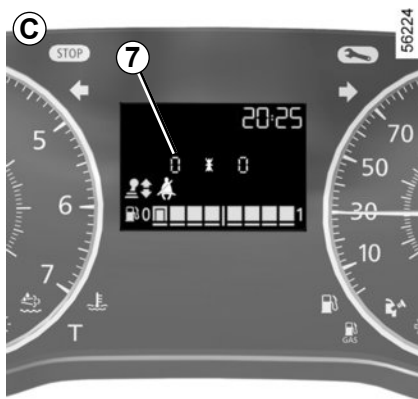
El gráfico 6 se muestra en el cuadro de instrumentos al poner el contacto.

De este modo se informa al conductor del estado de abrochamiento de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- el contacto está puesto;
- se abre una puerta;
- abrochamiento o desabrochamiento de un cinturón trasero.

Descripción del gráfico 6:

- símbolo blanco: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo negro: cinturón de seguridad desabrochado.



### Pantalla C

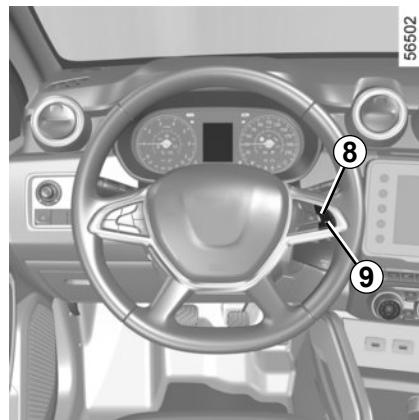
El gráfico 7 aparece en el cuadro de instrumentos y el mensaje "cinturones tras." aparece en la pantalla al poner el contacto. De este modo se informa al conductor del estado de abrochamiento de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- el contacto está puesto;
- se abre una puerta;
- abrochamiento o desabrochamiento de un cinturón trasero.

descripción del gráfico 7 :

- símbolo de asterisco: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo 0: cinturón de seguridad desabrochado.

El gráfico 7 y el mensaje "cinturones tras." pueden ser sustituidos por otra información si el conductor pulsa uno de los botones 8 o 9.



### Pantalla B o C

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 20 km/h, el gráfico 6 (pantalla B) o el gráfico 7 con el mensaje "cinturones tras." (pantalla C) aparece en la pantalla durante aproximadamente 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.

Si el vehículo alcanza o supera la velocidad de aproximadamente 20 km/h y uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el tra-

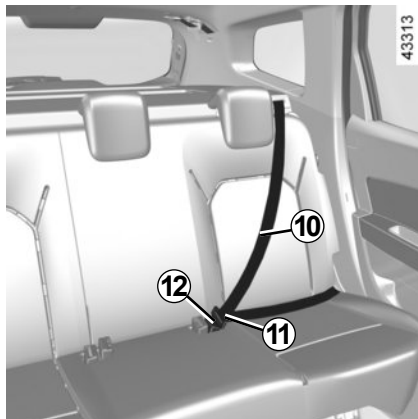
yecto, el testigo  parpadea en la pantalla central y suena una señal acústica durante unos 30 segundos.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (4/6)

### Alerta de cinturón desabrochado, parte trasera (continuación)

Además, el gráfico **6** o **7** acompañado del mensaje “cinturones tras.” se muestra durante al menos 60 segundos y el testigo del asiento en cuestión aparecerá como un símbolo negro (pantalla **B**) o como **0** (pantalla **C**).

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.



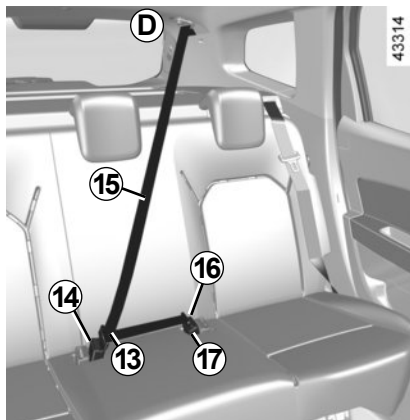
### Versión cinco plazas

#### Cinturones de seguridad traseros laterales

Desenrolle lentamente la cinta **10** y encaje el gancho **11** en el cajetín de bloqueo rojo **12**.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (5/6)

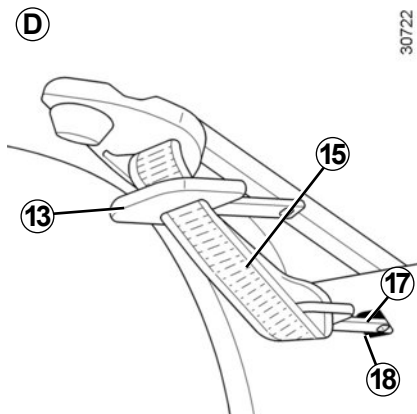


### Cinturón de seguridad trasero central **D** (según el vehículo)

Saque el gancho **17** de su alojamiento **18**. Desenrolle lentamente la cinta **15** y encaje el gancho **17** en el cajetín de bloqueo negro **16**.

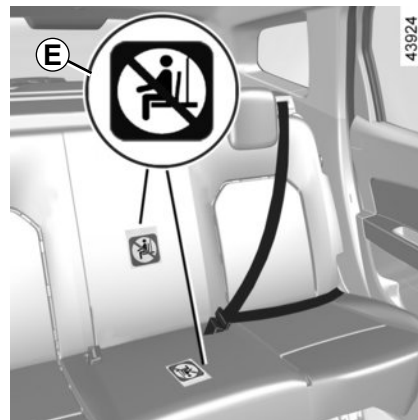
Encaje el gancho deslizante **13** en la caja roja **14**.

Introduzca el gancho **17** en el alojamiento **18** cuando no se esté utilizando el cinturón.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.



### Versión de cuatro plazas:

Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente.

**Las etiquetas E informan de que está prohibido acomodar pasajeros en zonas que no sean los asientos proporcionados.**

## CINTURONES DE SEGURIDAD (6/6)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Al volver a colocar la banqueta trasera, no se olvide de colocar el cinturón de seguridad y las hebillas de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/5)

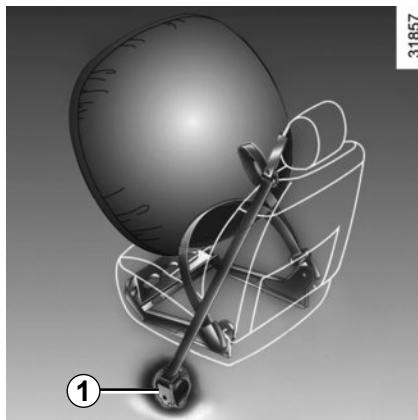
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de enrollador del cinturón de seguridad delantero;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags conductor y pasajero delantero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del cinturón de seguridad, para acoplar al ocupante contra su asiento, y el limitador de esfuerzo;
- parte delantera airbag.



## Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del choque, el sistema puede activar el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** el cual retrae instantáneamente el cinturón.

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo actúa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en el airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desgazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del airbags.



## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/5)

### Airbags de conductor y pasajero delantero

Se proporcionan para las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero (ubicación **A**).

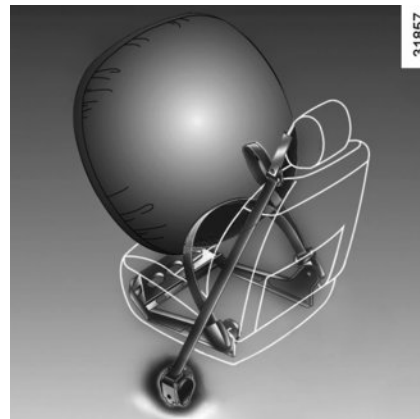
Según el vehículo, una identificación “airbag” en el volante, en el salpicadero (en la zona del airbag **A**) y una etiqueta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero delantero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un único testigo de control ;
- captadores independientes.



El sistema airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica que al desplegarse el airbag, produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones superficiales u otras molestias.



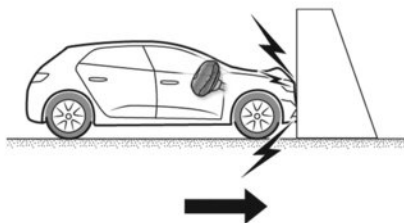
### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo frontal, los airbags se inflan rápidamente. Esto permite amortiguar el impacto de la cabeza y el tórax del conductor contra el volante y del pasajero delantero contra el salpicadero. A continuación, se desinflan inmediatamente tras el choque para evitar cualquier traba que impida abandonar el vehículo.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/5)

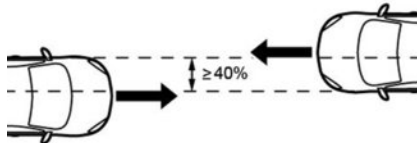
44446



**En los casos siguientes se activan los pretensores o los airbags:**

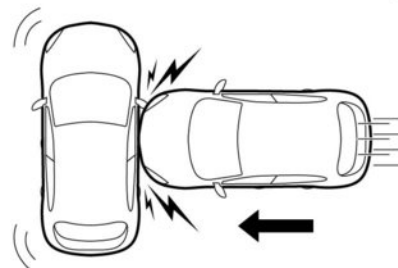
**En un choque frontal** contra una superficie rígida (indeformable) a una velocidad de choque igual o superior a **25 km/h**.

44448



**En un choque frontal** con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, con una zona de choque igual o superior al 40%, donde la velocidad de ambos vehículos es igual o superior a **40 km/h**.

44452



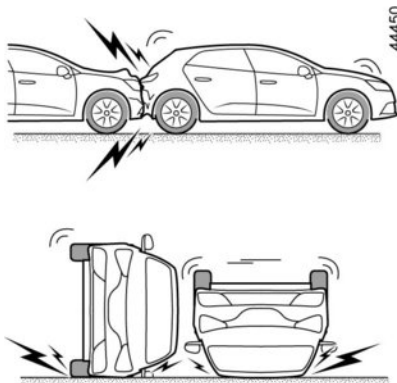
**En un choque lateral** con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, a una velocidad de choque igual o superior a **50 km/h**.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/5)



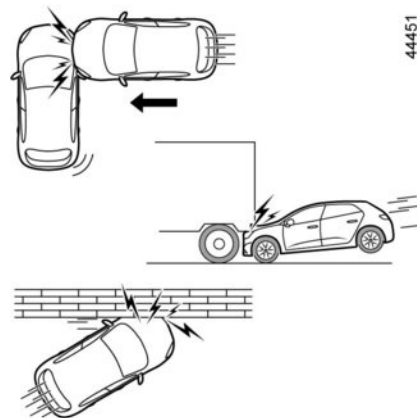
**En los ejemplos siguientes, los pretensores y los airbags podrían activarse:**

- choques en la parte inferior del vehículo por golpes contra el bordillo de las aceras, por ejemplo;
- baches;
- caídas o descensos bruscos;
- piedras;
- ...



**En los ejemplos siguientes, puede que los pretensores y los airbags no se activen:**

- choque trasero, incluso violento;
- vuelco del vehículo;



- choque lateral con repercusión en la parte delantera o la parte trasera del vehículo;
- choque frontal debajo de la parte trasera de un camión;
- choque frontal contra un obstáculo con un ángulo afilado;
- ...

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (5/5)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### **Advertencias referentes al airbag del conductor**

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
  - No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo el personal cualificado de la Red).
- No se siente demasiado cerca del volante para conducir: siéntese con los brazos ligeramente doblados (consulte «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta del airbag.

### **Advertencias que conciernen al airbag del pasajero**

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) al salpicadero en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el salpicadero y el ocupante (animal, paraguas, bastón, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Para asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque, reactive el airbag del pasajero en cuanto se retire el asiento para niños.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS DE ESPALDAS A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de airbags que pueden equipar los asientos delanteros y que se despliegan desde los laterales de los asientos (lado de la puerta) para proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Airbags cortina

Se trata de airbag equipados a los lados del vehículo en el techo que se despliegan a lo largo de los cristales laterales de las puertas delanteras y traseras con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores, etc.) en el habitáculo.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con un airbag necesitan unas fundas específicas en función de su vehículo. Consulte a su Representante de la marca para saber si tales fundas existen en la Red. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- En la parte delantera, no poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. No cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe desmontar o modificar el asiento o los revestimientos interiores salvo al personal cualificado de la Red.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está diseñado para complementar la acción del cinturón de seguridad. El airbag y el cinturón de seguridad son elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag, aunque siempre es posible que se produzcan lesiones secundarias por parte de los airbags.

El desactivado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag del conductor o del pasajero (airbag, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la red).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan solo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sufrido un accidente, un robo o una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a su Concesionario para eliminar el generador o los generadores de gas.

## Anomalías de funcionamiento

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor en marcha, acompañado del testigo  y, según el vehículo, el mensaje «Revisar el airbag», hay un fallo del sistema. En este caso, se **PROHÍBE** instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

# SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

## Transporte de niños

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad infantil» (consulte el párrafo «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).



### Particularidades de las versiones GLP

La instalación GPL en el vehículo puede conllevar modificaciones de características del vehículo en relación con la versión de gasolina.

Ello puede afectar al número de plazas y a la instalación de los asientos para niños.

Consulte al Representante de la marca.



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin balaústre.

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- para abrocharse correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización. Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



## SEGURIDAD NIÑOS: elección del asiento para niños



### Asientos para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo); sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



### Asiento para niños frente a la carretera

Hasta 18 kg o cuatro años, el niño puede viajar en un asiento frente a la carretera. Elija un asiento adecuado al tamaño del niño: la cabeza y el abdomen, etc.

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. Nunca debe apoyarse en el cuello o en el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD DE NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/3)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por bordes afilados. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

## SEGURIDAD DE NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/3)

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados de acuerdo con las normas en vigor si alguno de los cuatro casos siguientes es aplicable:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- Específico;
- i-Size Que tiene:
  - un cinturón que se fija en la tercera anilla del asiento en cuestión;
  - o un gato que se apoya en el piso del vehículo, compatible con el asiento homologado i-Size, cuya función es evitar que el asiento para niños se desplace en caso de colisión.

En los últimos tres casos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de vehículos compatibles.

Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

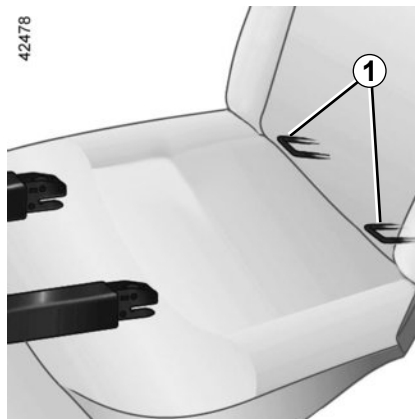
El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.

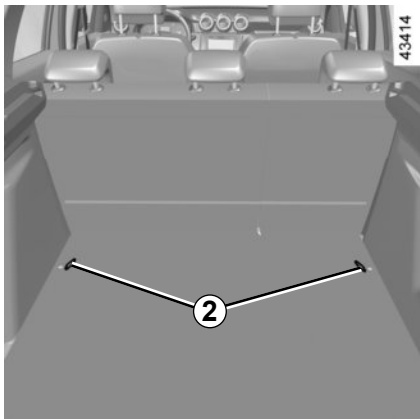


Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.



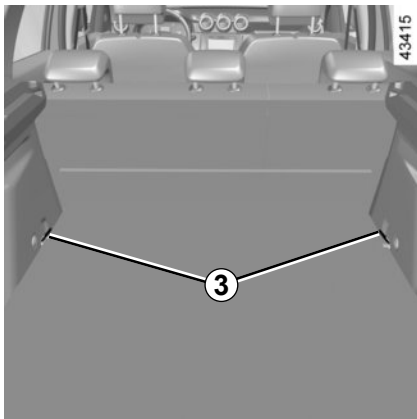
Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca.

## SEGURIDAD DE NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (3/3)



La tercera anilla de cada plaza lateral se utiliza para fijar la cinta superior de algunos asientos para niños.

Pase la cinta entre el respaldo y la bandeja trasera (para extraer la bandeja trasera: consulte el capítulo 3 «Bandeja trasera»).



Fije el gancho de la cinta en una de las anillas **2** (versión 4x2) o **3** (versión 4x4).

Tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

**Nota:** Es **fundamental** utilizar las anillas marcadas con el símbolo .



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.



Fije **imperativamente** la cinta del asiento para niños en la anilla correspondiente.

## SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (1/2)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el apartado «Asiento delantero» en el capítulo 1.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en este asiento (si está autorizado y según el vehículo):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- suba el asiento al máximo.

Suba siempre al máximo el reposacabezas del asiento para que no interfiera con el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas delanteros» en el capítulo 1).

Después de instalar el asiento para niños, empuje el asiento del pasajero delantero al menos una muesca. Si se trata de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no deje que toque el salpicadero.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte la información sobre «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

# SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (2/2)

## En la plaza trasera lateral

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Antes de instalar un asiento para niños en los puntos de anclaje ISOFIX del asiento lateral trasero, verifique que las hebillas del cinturón de seguridad no están situadas entre los dos puntos de anclaje ISOFIX de este asiento. Si es necesario, desplace la hebilla de la plaza correspondiente hacia el interior del vehículo.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento situado delante al máximo sin tocar el asiento para niños. Para la seguridad del niño situado frente a la carretera, eche hacia atrás el asiento todo lo posible y desplace hacia delante el asiento que está delante del niño; recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

Retire siempre los reposacabezas del asiento trasero en el que instala el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3).

Compruebe que el asiento para niños está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo.



Un asiento para niños con reposapiés no debe instalarse nunca en el asiento trasero central. **EXISTE**

**RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



Al instalar un asiento para niños (realce Grupo 2 ó 3), compruebe el correcto funcionamiento (enrollado)

del cinturón: consulte el párrafo «Cinturones de seguridad traseros» del capítulo 1. Llegado el caso, deberá adaptar la posición del asiento del vehículo.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento situado

en la parte delantera. Consulte los párrafos «Asiento delantero» en el capítulo 1 o «Funcionalidad de los asientos traseros» en el capítulo 3.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (1/4)

### Imagen de instalación en la versión de cinco plazas



43604



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

**Asiento para niños fijado mediante el cinturón**



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (2/4)

### Imagen de instalación en la versión de cuatro plazas



43613



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

#### **Asiento para niños fijado mediante el cinturón**



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».



**Está TERMINANTEMENTE PROHIBIDO** el transporte de un pasajero.



## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (3/4)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas anteriores con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

| Tipo de asiento para niños                                      | Peso del niño             | Asiento del pasajero delantero sin airbag o con airbag desactivado | Asiento del pasajero delantero con airbag sin desactivación | Plazas traseras laterales | Plaza trasera central, SOLO en la versión de cinco plazas |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Asiento transversal</b><br>Grupo 0                           | < a 10 kg                 | X                                                                  | X                                                           | U (1)                     | X                                                         |
| <b>Cuco de espaldas a la carretera</b><br>Grupos 0 o +0         | <10 kg y <13 kg           | X                                                                  | X                                                           | U (2)                     | U (2)                                                     |
| <b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b><br>Grupos +0 y 1 | < de 13 kg y de 9 a 18 kg | X                                                                  | X                                                           | U (2)                     | U (2)                                                     |
| <b>Asiento frente a la carretera</b><br>Grupo 1                 | 9 a 18 kg                 | X                                                                  | X                                                           | U (3)                     | U (3)                                                     |
| <b>Cojín elevador</b><br>Grupos 2 y 3                           | 15 a 25 kg y 22 a 36 kg   | X                                                                  | X                                                           | U (3)                     | U (3)                                                     |

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (4/4)

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa como mínimo dos plazas. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.
- (2) En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (3) Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Estas acciones deben realizarse antes de instalar el asiento para niños. Consulte el apartado «Reposacabezas trasero» en el capítulo 3. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoloque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (1/4)

Para estar seguro de que cumple con la reglamentación en vigor, el cuadro siguiente recoge la información que se muestra en la imagen de las páginas siguientes.

| Tipo de asiento para niños                                 | Peso del niño             | Tamaño del asiento ISOFIX [Gabarit] | Plaza delantera del pasajero | Plazas traseras laterales | Plaza trasera central SOLO en la versión de cinco plazas |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Asiento transversal</b><br>Grupo 0                      | < 10 kg                   | F, G<br>[L1,L2]                     | X                            | X                         | X                                                        |
| <b>Cuco de espaldas a la carretera</b><br>Grupos 0 o +0    | < 13 kg                   | E<br>[R1]                           | X                            | IL (1)                    | X                                                        |
| <b>Asiento de espaldas a la carretera</b><br>Grupos +0 y 1 | < de 13 kg y de 9 a 18 kg | C, D<br>[R3,R2]                     | X                            | IL (1)                    | X                                                        |
| <b>Asiento frente a la carretera</b><br>Grupo 1            | 9 a 18 kg                 | A, B, B1<br>[F3,F2,F2X]             | X                            | IUF - IL (2)              | X                                                        |
| <b>Cojín elevador</b><br>Grupos 2 y 3                      | 15 a 25 kg y 22 a 36 kg   | [B2]                                | X                            | IUF - IL (2)              | X                                                        |

|                       |  |  |   |     |   |
|-----------------------|--|--|---|-----|---|
| <b>Asiento i-Size</b> |  |  | X | i-U | X |
|-----------------------|--|--|---|-----|---|

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (2/4)

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

**IUF / IL**= Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

**i-U** = Adecuado para los dispositivos de retención i-Size en la categoría “universal” en sentido de la marcha y hacia atrás.

- (1)** En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (2)** Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Estas acciones deben realizarse antes de instalar el asiento para niños. Consulte el apartado «Reposacabezas trasero» en el capítulo 3. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoloque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1 [F3, F2, F2X]: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C y D [R3, R2]: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0+ (inferior a 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- E [R1] cucos de espaldas a la carretera del grupo 0 (inferior a 10 kg) o del grupo 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G [L1, L2]: para los capazos del grupo 0 (menos de 10 kg);
- [B2]: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (3/4)

### Imagen de instalación en la versión de cinco plazas



53556

#### Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante el sistema ISOFIX (4/4)

### Imagen de instalación en la versión de cuatro plazas



#### Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

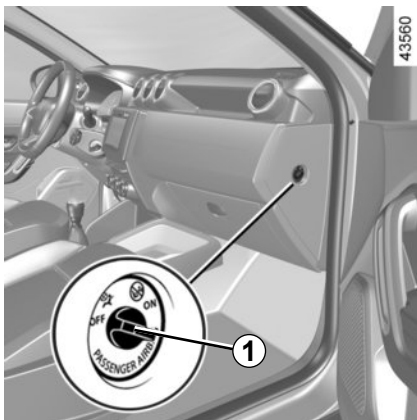


Está **TERMINANTEMENTE PROHIBIDO** el transporte de un pasajero.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación AIRBAG pasajero delantero (1/3)



### Desactivación del airbag del pasajero delantero

(según el vehículo)

Antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero:

- compruebe que el asiento para niños puede instalarse en esta plaza;
- es imperativo **desactivar** el airbag en el caso de un asiento para niños de espaldas a la marcha.



**Para desactivar el airbag: con el contacto apagado**, presione y gire el botón **1** hasta la posición **OFF**.

Después de poner el contacto, es **fundamental** comprobar que el testigo



**2** está encendido en el cuadro de instrumentos **2**.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar que puede usted instalar un asiento para niños.**



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal **ACTIVO**. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe realizarse obligatoriamente con el **vehículo parado** y el **contacto quitado**.

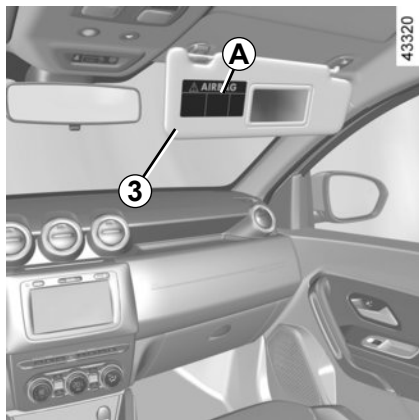
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación AIRBAG pasajero delantero (2/3)



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal ACTIVO. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

A



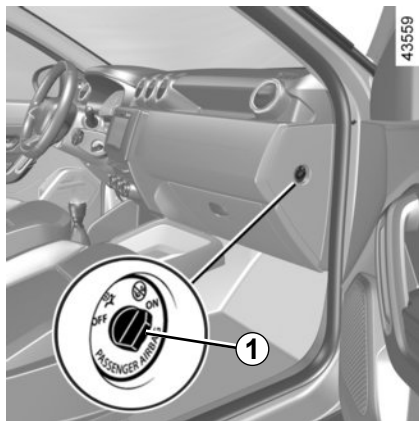
Las marcas en el tablero de mandos y las etiquetas. **A** o **B** (según el vehículo) a ambos lados del parasol del pasajero **3** (vea el ejemplo de etiqueta anterior) le recuerdan estas instrucciones.

B





## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación AIRBAG pasajero delantero (3/3)



### Activación del airbag del pasajero delantero (según el vehículo)

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbag con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar el airbag: con el vehículo parado y el contacto apagado,** presione y gire el botón **1** hasta la posición **ON**.

Con el contacto puesto, **compruebe** **imperativamente** que el testigo  **2** esté apagado en la pantalla central **2**.



### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe realizarse obligatoriamente con el **vehículo parado** y el **contacto quitado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



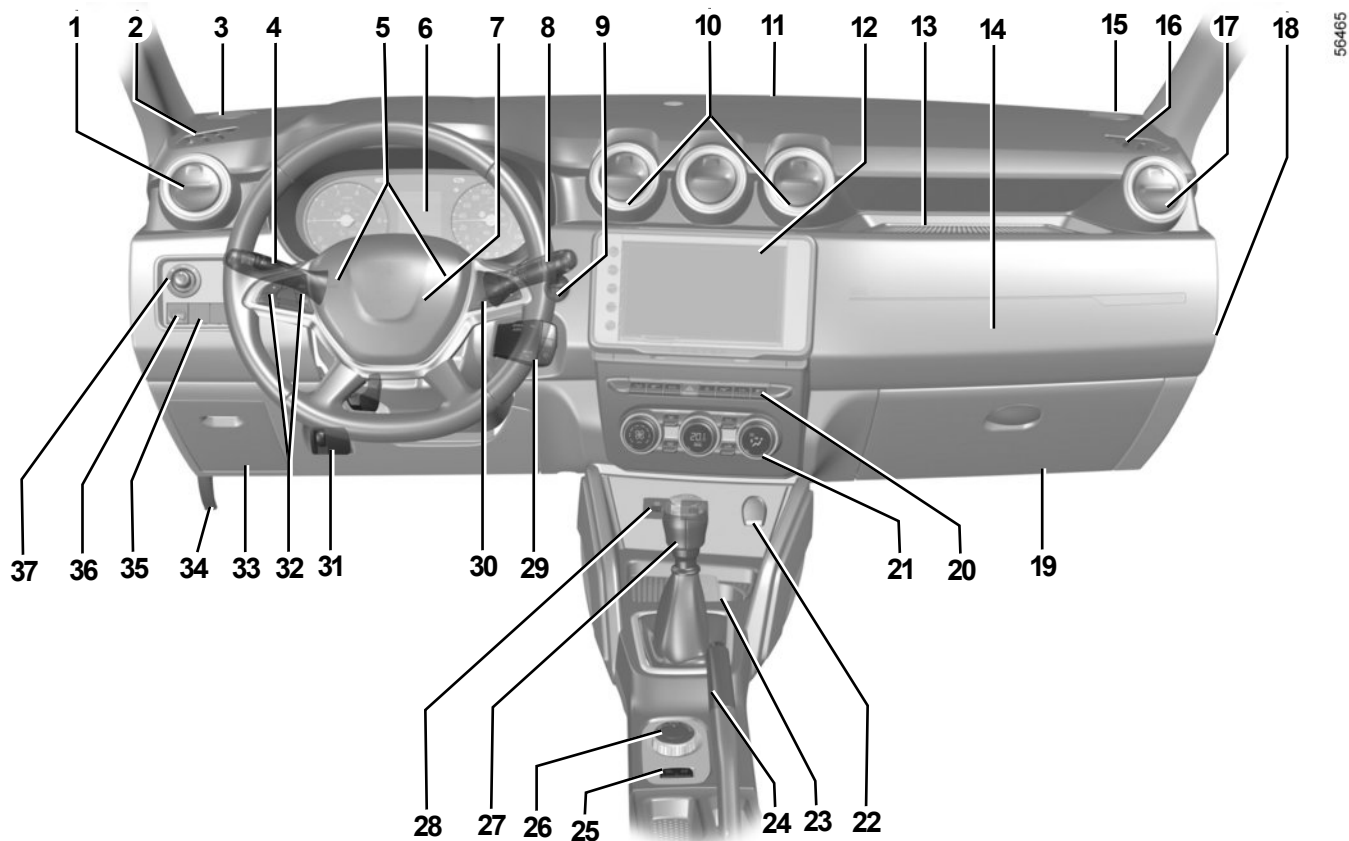
y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/12)



56465

# PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/12)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

**1** Aireador lateral.

**2** Boca de desempañado lateral.

**3** Altavoz.

**4** Manecilla de:

- luces indicadoras de dirección,
- iluminación exterior,
- luces delanteras de niebla,
- luz antiniebla trasera.

**5** Bocina.

**6** Cuadro de instrumentos.

**7** Ubicación del airbag del conductor.

**8** Manecilla del limpia/lavaparabrisas del parabrisas y de la luneta trasera.

**9** Botón de arranque.

**10** Aireadores centrales.

**11** Boca de desempañado central.

**12** Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un guardaobjetos.

**13** Guardaobjetos superior de salpicadero.

**14** Emplazamiento del airbag del pasajero.

**15** Altavoz.

**16** Boca de desempañado lateral.

**17** Aireador lateral.

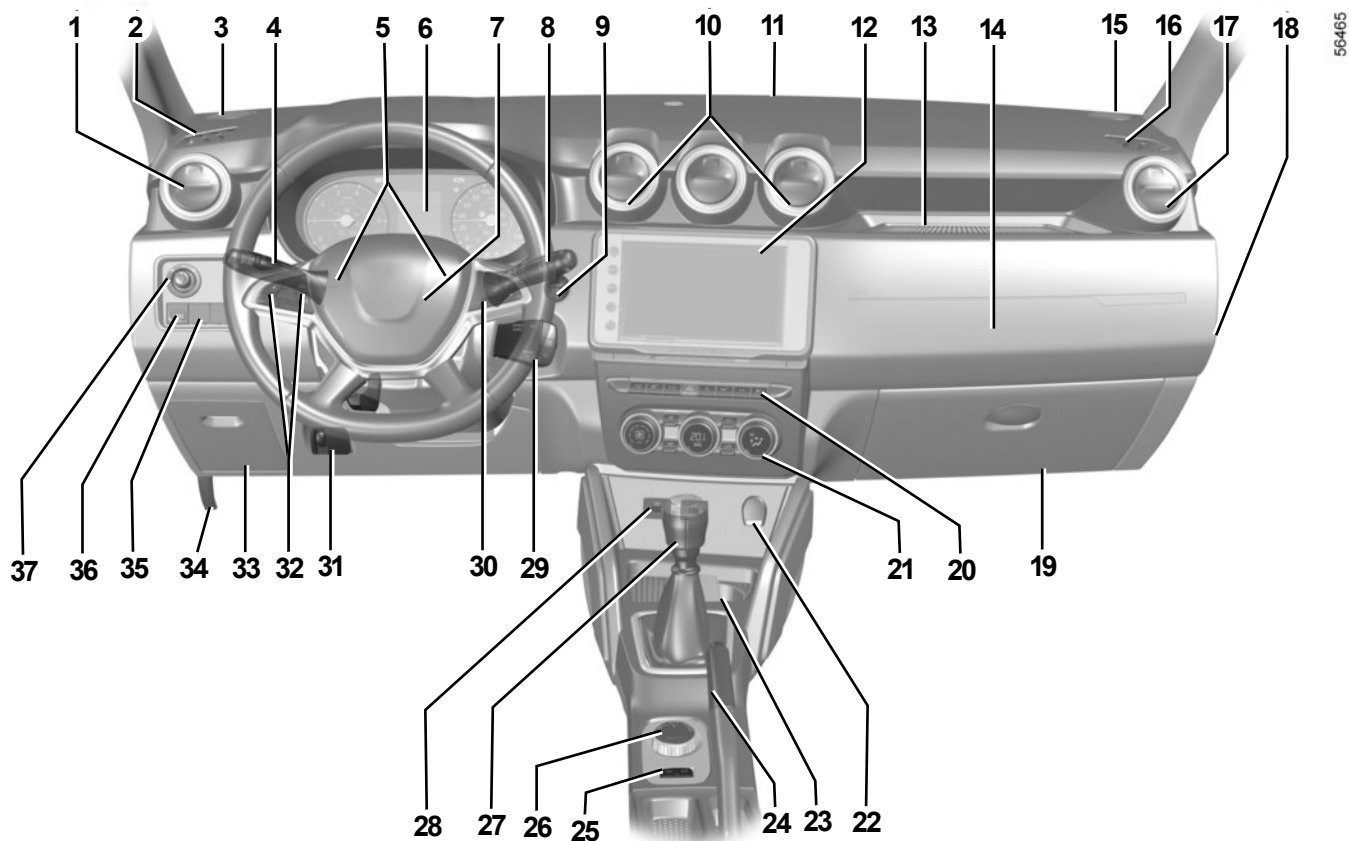
**18** Cerrojo de desactivación o activación del airbag del pasajero.

**19** Guanterera.

**20** Contactor principal para:

- activación/desactivación de ESC versión **4x4 (4WD)**,
- activación/desactivación de la cámara de sistema con vista múltiple,
- activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
- activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
- activación/desactivación de las luces de precaución,
- activación/desactivación del modo ECO,
- activación/desactivación de la función **Stop and Start**,
- activación/desactivación de la función de control de velocidad en bajada.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (3/12)



56465

# PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (4/12)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

**21** Mandos de calefacción o de climatización.

**22** Encendedor o toma de accesorios.

**23** Portabotellas.

**24** Freno de mano.

**25** Contactor principal para:

- limitador de velocidad,
- regulador de velocidad.

**26** Selector de modo **4x2 (2WD)** y **4x4 (4WD)**.

**27** Palanca de velocidades.

**28** Tomas multimedia.

**29** Mandos satélite de la radio.

**30** Controles:

- desfile de la información del ordenador de a bordo.
- mando vocal del sistema multimedia.

**31** Mando de reglaje de la altura de los faros.

**32** Mandos de ajustes de la función:

- limitador de velocidad,
- regulador de velocidad.

**33** Compartimento de fusibles.

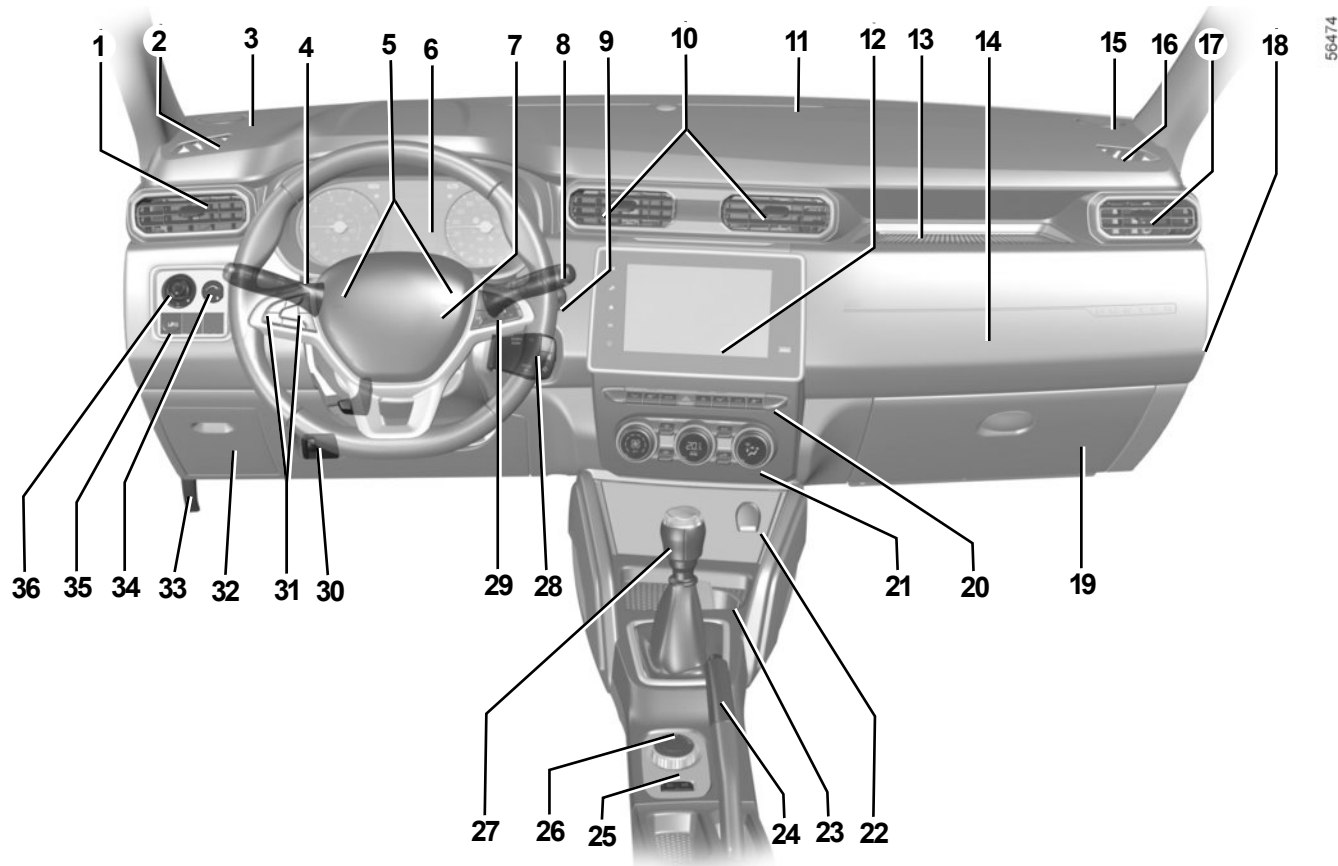
**34** Mando de apertura del capó motor.

**35** Activación/desactivación de la función de advertencia de ángulo muerto.

**36** Mando GPL.

**37** Mando de ajuste de los retrovisores exteriores.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (5/12)



56474

# PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (6/12)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

**1** Aireador lateral.

**2** Boca de desempañado lateral.

**3** Altavoz.

**4** Manecilla de:

- luces indicadoras de dirección,
- iluminación exterior,
- luces delanteras de niebla,
- luz antiniebla trasera.

**5** Bocina.

**6** Cuadro de instrumentos.

**7** Ubicación del airbag del conductor.

**8** Manecilla del limpia/lavaparabrisas del parabrisas y de la luneta trasera.

**9** Botón de arranque.

**10** Aireadores centrales.

**11** Boca de desempañado central.

**12** Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un guardaobjetos.

**13** Guardaobjetos superior de salpicadero.

**14** Emplazamiento del airbag del pasajero.

**15** Altavoz.

**16** Boca de desempañado lateral.

**17** Aireador lateral.

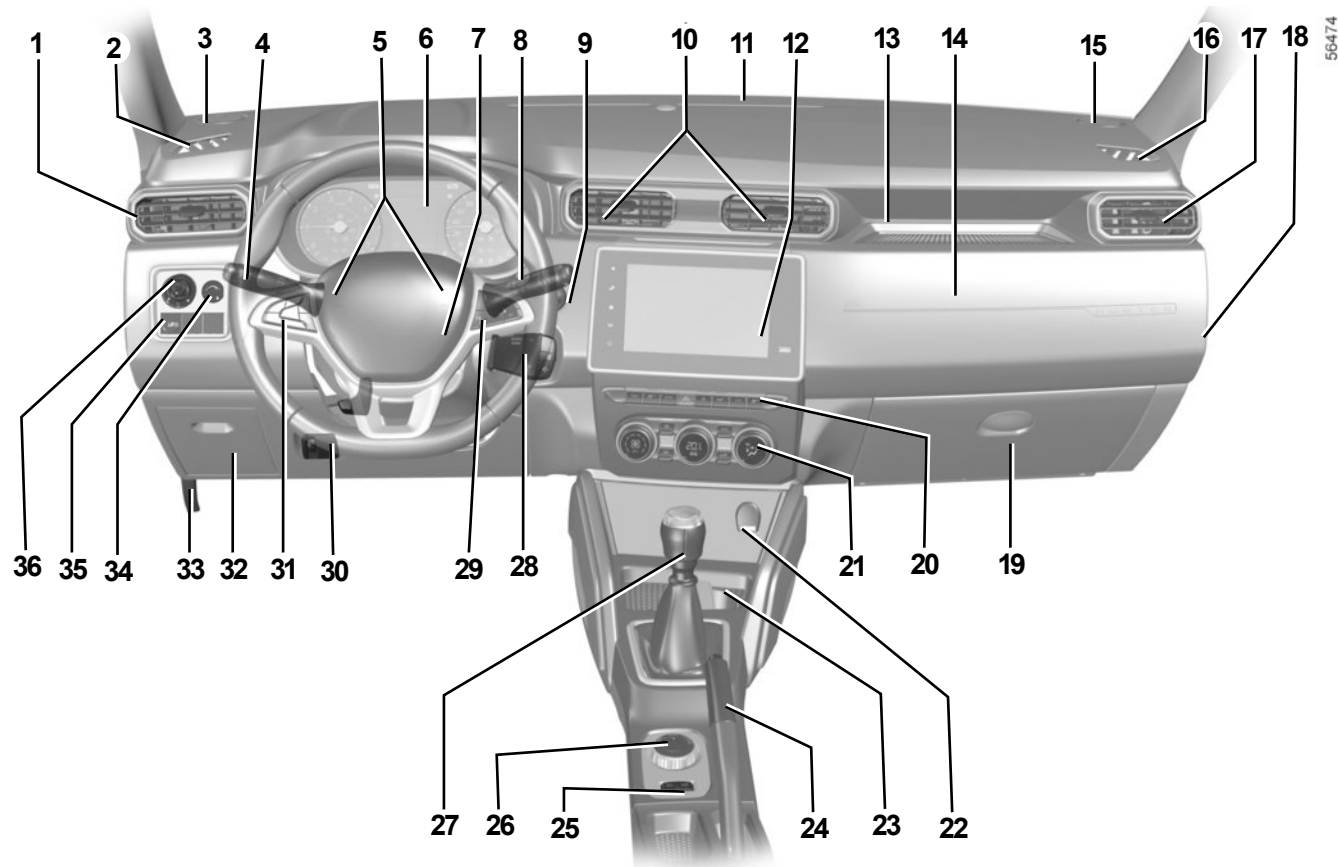
**18** Cerrojo de desactivación o activación del airbag del pasajero.

**19** Guanterera.

**20** Contactor principal para:

- activación/desactivación de ESC versión **4x4 (4WD)**,
- activación/desactivación de la cámara de sistema con vista múltiple,
- activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
- activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
- activación/desactivación de las luces de precaución,
- activación/desactivación del modo ECO,
- activación/desactivación de la función **Stop and Start**,
- activación/desactivación de la función de control de velocidad en bajada.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (7/12)



56474



# PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (8/12)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

**21** Mandos de calefacción o de climatización.

**22** Encendedor o toma de accesorios.

**23** Portabotellas.

**24** Freno de mano.

**25** Contactor principal para:

- limitador de velocidad,
- regulador de velocidad.

**26** Selector de modo **4x2 (2WD)** y **4x4 (4WD)**.

**27** Palanca de velocidades.

**28** Mandos satélite radio.

**29** Control:

- desfile de la información del ordenador de a bordo.
- mando vocal del sistema multimedia.

**30** Mando de reglaje de la altura de los faros.

**31** Mandos de ajustes de la función:

- limitador de velocidad,
- regulador de velocidad.

**32** Compartimiento de fusibles.

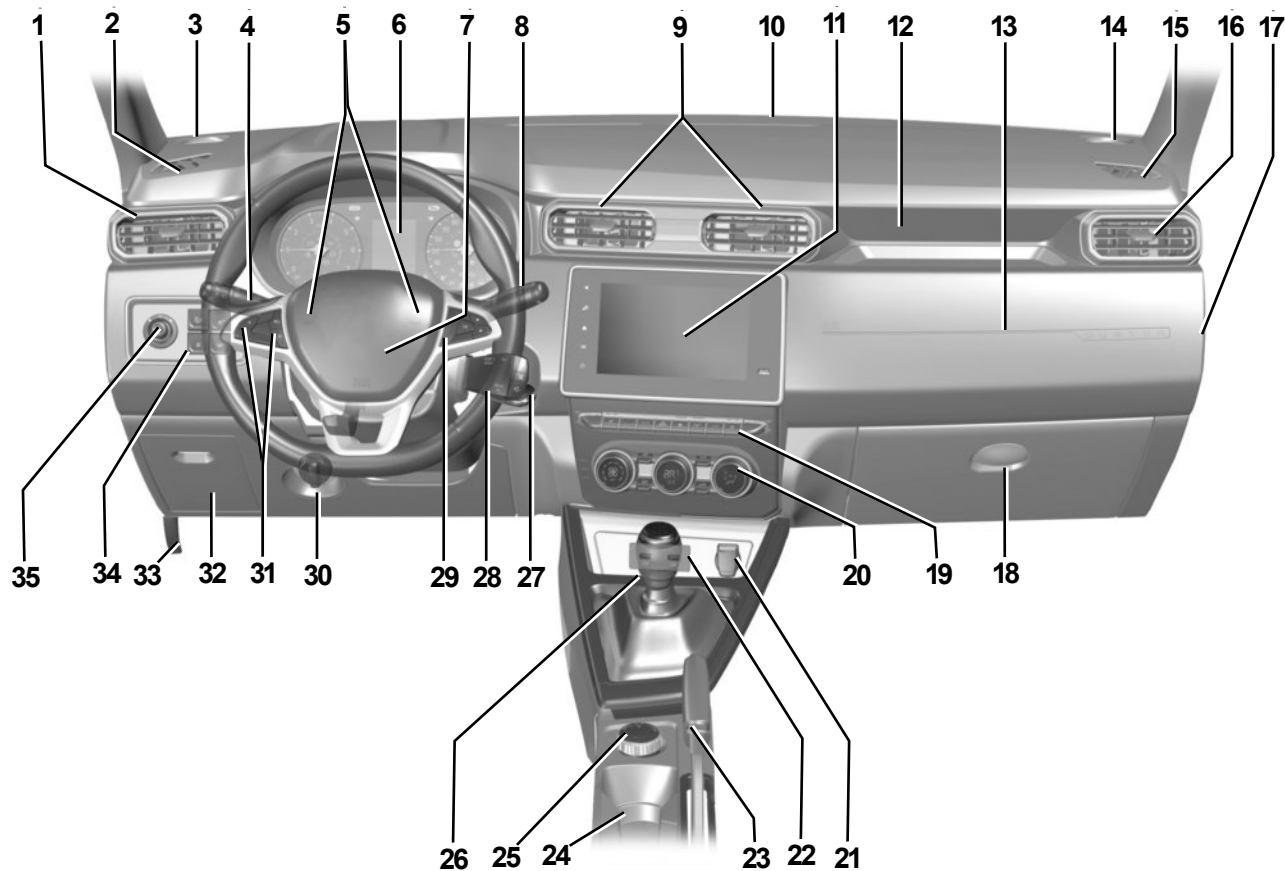
**33** Mando de apertura del capó motor.

**34** Mando GPL.

**35** Activación/desactivación de la función de advertencia de ángulo muerto.

**36** Mando de ajuste de los retrovisores exteriores.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (9/12)



53805

# PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (10/12)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

**1** Aireador lateral.

**2** Boca de desempañado lateral.

**3** Altavoz.

**4** Manecilla de:

- luces indicadoras de dirección,
- iluminación exterior,
- luces delanteras de niebla,
- luz antiniebla trasera.

**5** Bocina.

**6** Cuadro de instrumentos.

**7** Ubicación del airbag del conductor.

**8** Manecilla del limpia/lavaparabrisas del parabrisas y de la luneta trasera.

**9** Aireadores centrales

**10** Boca de desempañado central.

**11** Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un compartimento.

**12** Compartimento superior de tablero de mandos.

**13** Emplazamiento del airbag del pasajero.

**14** Altavoz.

**15** Boca de desempañado lateral.

**16** Aireador lateral.

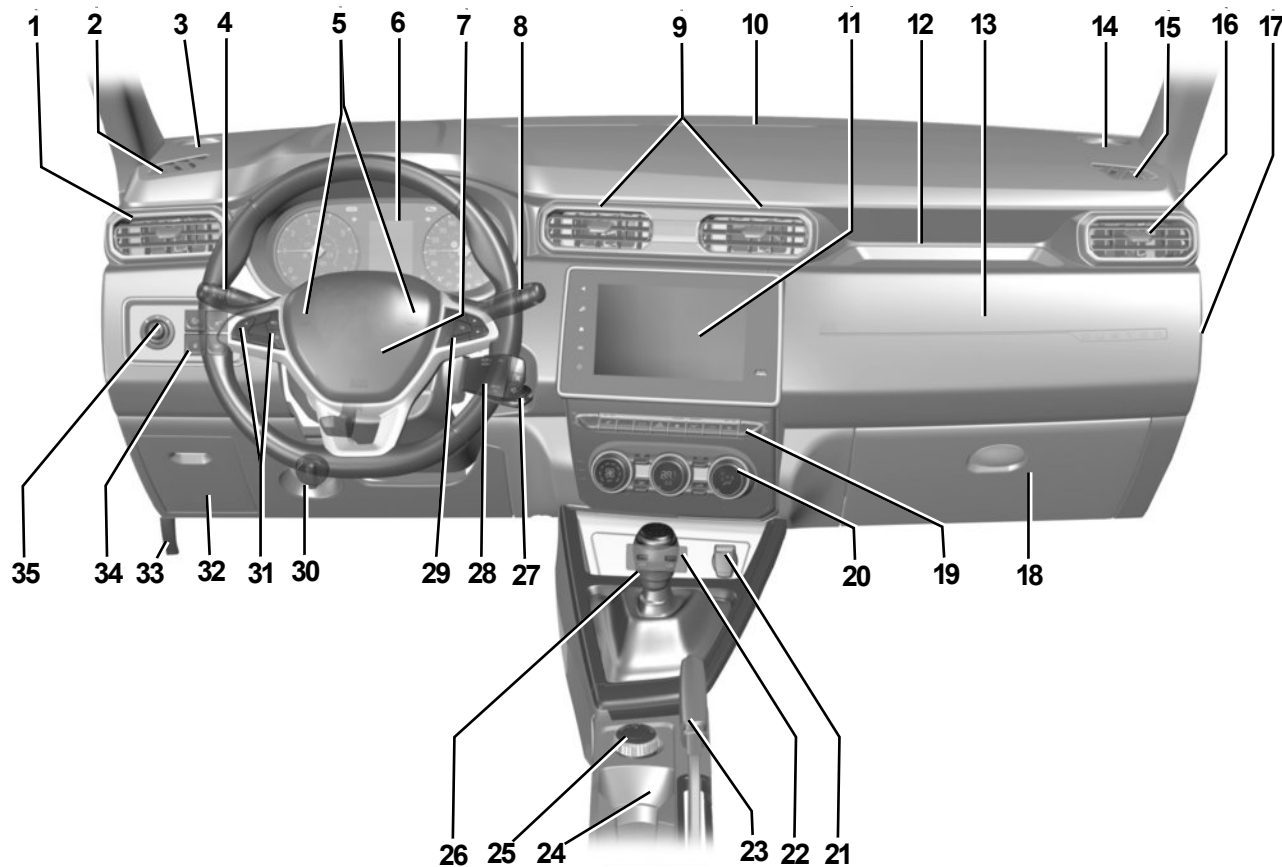
**17** Interruptor de activación o desactivación del airbag del pasajero.

**18** Guanterera.

**19** Interruptor general para:

- activación/desactivación de los asientos delanteros calefactables,
- activación/desactivación del modo ECO;
- activación/desactivación de las luces de precaución,
- activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
- activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
- activación/desactivación del sistema de cámara multivista.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (11/12)



53805

# PUESTO DE CONDUCCIÓN, DIRECCIÓN A IZQUIERDA (12/12)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

**20** Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).

**21** Encendedor o toma de accesorios.

**22** Tomas multimedia.

**23** Freno de mano.

**24** Portabotellas.

**25** Selector de modo **4x2 (2WD)** y **4x4 (4WD)**.

**26** Palanca de velocidades.

**27** Contactor de arranque.

**28** Mandos satélite radio.

Mando **29**:

- desfile de la información del ordenador de a bordo.
- mando vocal del sistema multimedia.

**30** Mando de reglaje de la altura de los faros.

**31** Interruptor general y controles del regulador / limitador de velocidad.

**32** Compartimiento de fusibles.

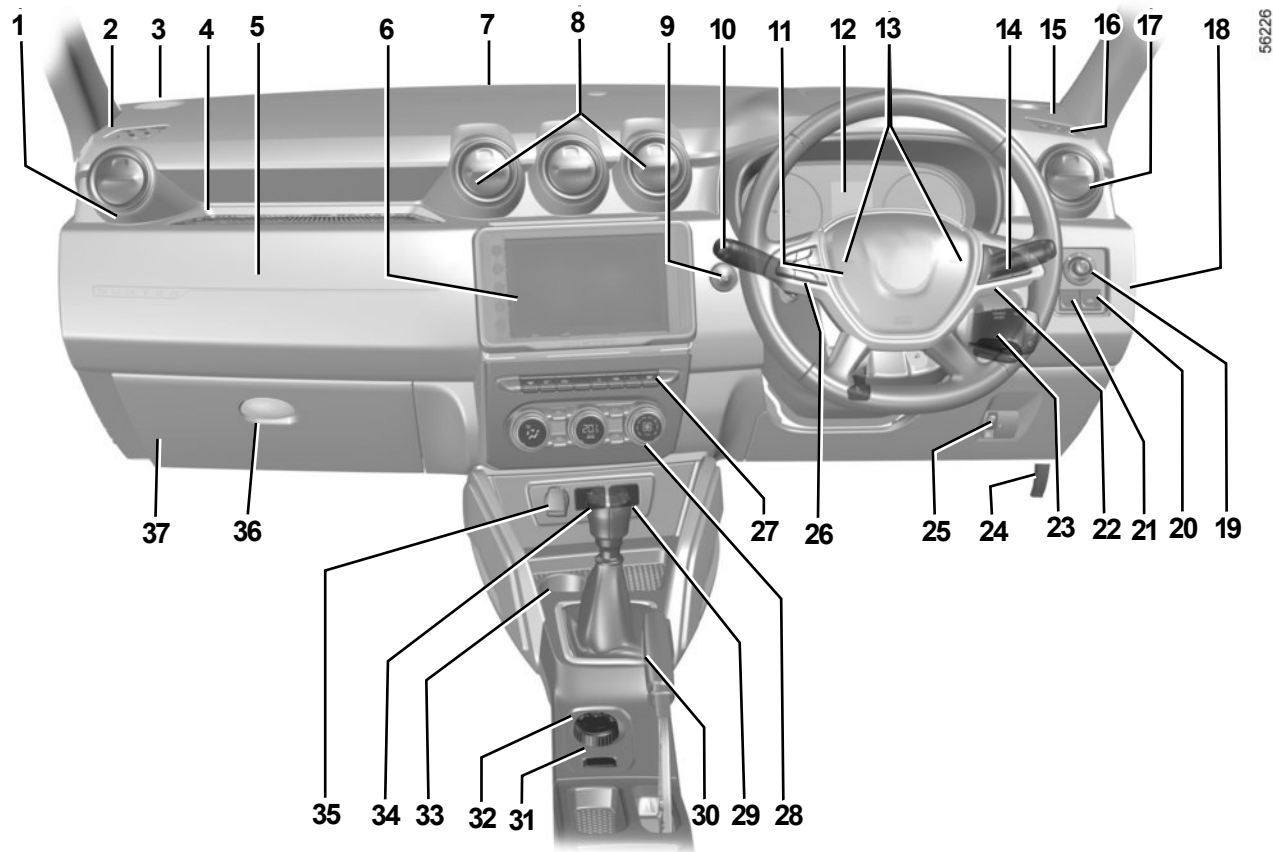
**33** Mando de apertura del capó motor.

**34** Interruptor:

- activación/desactivación de la función Control de velocidad en bajada,
- activación/desactivación de ESC,
- activación/desactivación del volante calefactable,
- activación/desactivación de la función de parabrisas con calentamiento eléctrico.

**35** Mando de ajuste de los retrovisores exteriores.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/4)



## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/4)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

**1** Aireador lateral.

**2** Boca de desempañado lateral.

**3** Altavoz.

**4** Guardaobjetos superior de salpicadero.

**5** Emplazamiento del airbag del pasajero.

**6** Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un guardaobjetos.

**7** Boca de desempañado central.

**8** Aireadores centrales.

**9** Botón de arranque.

**10** Manecilla de:

- luces indicadoras de dirección,
- iluminación exterior,
- luces delanteras de niebla,
- luz antiniebla trasera.

**11** Ubicación del airbag del conductor.

**12** Cuadro de instrumentos.

**13** Bocina.

**14** Manecilla del limpia/lavaparabrisas del parabrisas y de la luneta trasera.

**15** Altavoz.

**16** Boca de desempañado lateral.

**17** Aireador lateral.

**18** Cerrojo de desactivación o activación del airbag del pasajero.

**19** Mando de ajuste de los retrovisores exteriores.

**20** Mando GPL.

**21** Activación/desactivación de la función de advertencia de ángulo muerto.

**22** Control:

- desfile de la información del ordenador de a bordo.
- mando vocal del sistema multimedia.

**23** Mandos satélite radio.

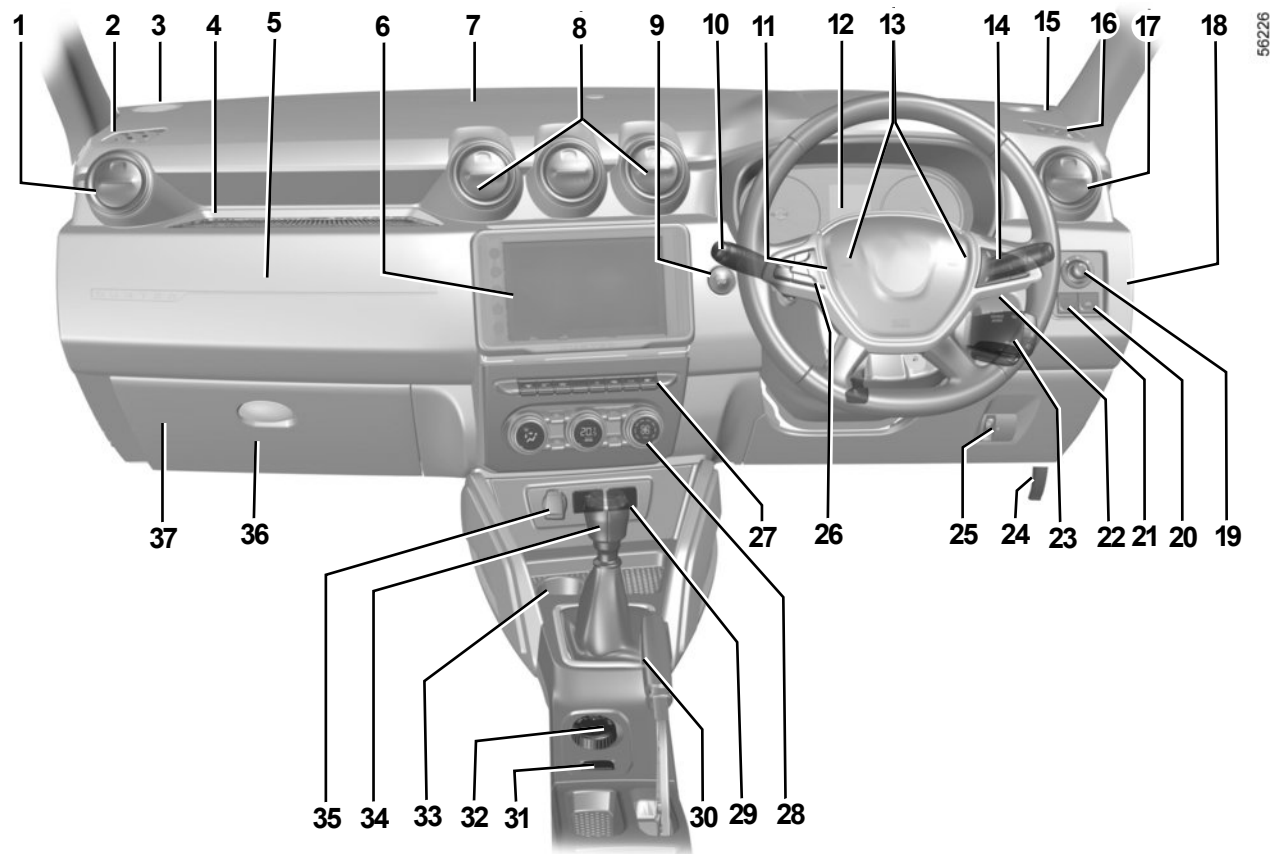
**24** Mando de apertura del capó motor.

**25** Mando de reglaje de la altura de los faros.

**26** Mandos de ajustes de la función:

- limitador de velocidad,
- regulador de velocidad.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (3/4)



56226



## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (4/4)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

### 27 Interruptor general para:

- activación/desactivación de ESC versión **4x4 (4WD)**,
- activación/desactivación de la cámara de sistema con vista múltiple,
- activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
- activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
- activación/desactivación de las luces de precaución,
- activación/desactivación del modo ECO;
- activación/desactivación de la función **Stop and Start**,
- activación/desactivación de la función de control de velocidad en bajada.

### 28 Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).

### 29 Tomas multimedia.

### 30 Freno de mano.

### 31 Interruptor general para:

- limitador de velocidad,
- regulador de velocidad.

### 32 Selector de modo **4x2 (2WD)** y **4x4 (4WD)**.

### 33 Portabotellas.

### 34 Palanca de velocidades.

### 35 Encendedor o toma de accesorios.

### 36 Guantero

### 37 Compartimento de fusibles.

# TESTIGOS LUMINOSOS (1/6)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



**Cuadro de instrumentos A**



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/6)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.

### **STOP** Testigo de parada obligatoria de color rojo

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos a la vez que se escucha un pitido.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de color naranja

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



### Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Se enciende en azul al poner el contacto o al arrancar el motor.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y el testigo debe apagarse o volver a encenderse en azul. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el líquido de refrigeración.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de freno pisado

Se enciende cuando es necesario pisar el pedal de freno.

## TESTIGOS LUMINOSOS (3/6)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor: información general» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: consulte rápidamente a un Representante de la marca.



### Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se ha obtenido el precalentamiento y el motor puede ser arrancado.



### Luz de dirección Airbag

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al encender el contacto o si se enciende con el motor girando, o bien si parpadea, señala un fallo del sistema.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



### Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende de color naranja al poner el contacto o al arrancar el motor y, a continuación, se apaga tras unos segundos o se muestra de color blanco según el vehículo. Si se enciende en naranja en circulación acompañado de una señal acústica, reposte lo antes posible. Le quedan aproximadamente unos 50 km de autonomía.



### Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



### Testigo para nivel de reactivo y anomalías del sistema de reducción de gases de escape

Consulte la información en «Depósito de aditivo» en el Capítulo 1.



### Indicador de cambio de velocidad

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).

## TESTIGOS LUMINOSOS (4/6)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de carga de batería

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo para el control dinámico de conducción (ESC) y el sistema antipatinado

Se enciende al poner el contacto, y después se apaga pasados unos segundos.

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte los párrafos «Control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado» en el capítulo 2.



### Testigo ESC OFF

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción», capítulo 2.



### Testigo de puertas abiertas

Consulte el apartado «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1.



### Testigos del regulador de velocidad

Consulte los apartados «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.



### Testigo del limitador de velocidad

Consulte el párrafo «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.



### Testigo de exceso de velocidad

Se emite una señal sonora y el testigo se enciende cuando el vehículo supera los 120 km/h.



### Testigo de control de la velocidad en bajada

Consulte el párrafo «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.



### Testigo de motor en standby

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.



### Testigo de motor en standby imposible

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.

## TESTIGOS LUMINOSOS (5/6)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



**Testigo de las luces de posición**



**Testigo de las luces de carretera**



**Testigo de las luces de cruce**



**Testigo de las luces delanteras de niebla**



**Testigo de la luz trasera de niebla**



**Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección**



**Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección**



**Testigo de control del sistema antipolución**

En los vehículos que lo llevan equipado, este testigo se enciende al arrancar el motor y, según el vehículo, si el contacto se apaga con el motor del vehículo en modo stand-by (consulte la información sobre la «Función Stop and Start» en el capítulo 2), después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos: antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.



**Testigo de dirección con asistencia variable**

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

También pueden encenderse en caso de fallo de la batería: consulte el apartado «Volante de dirección, dirección asistida».

Si se enciende en circulación acompañado del testigo **STOP**, indica un fallo del sistema.

Contacte con un Representante de la marca.



**Testigo del sistema de filtro de partículas**

Consulte los apartados «Particularidades de las versiones gasolina» y «Particularidades de las versiones diesel» en el capítulo 2.

## TESTIGOS LUMINOSOS (6/6)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**

**ECO**

### Testigo de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado.

Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.

**4WD  
LOCK**

### Testigo del modo 4 ruedas motrices

Consulte el párrafo «Modo 4WD Lock» en el capítulo 2.

**2WD**

### Testigo del modo 2 ruedas motrices

Consulte el párrafo «Modo 2WD» en el capítulo 2.

**(P)**

### Problema al poner el freno de mano

Consulte el párrafo «Freno de mano» del capítulo 2.

**(!)**

### Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



### En la pantalla B



#### Pasajero Airbag ON

Consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.



#### Pasajero Airbag OFF

Consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del cinturón del pasajero delantero

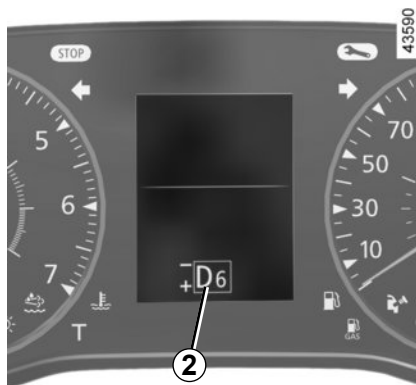
Se enciende al poner el contacto y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado; en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, parpadea y se escucha una señal acústica durante aproximadamente 2 minutos.

**Nota:** cualquier objeto situado sobre el asiento del pasajero puede activar el testigo de alerta.

## PANTALLAS E INDICADORES (1/2)

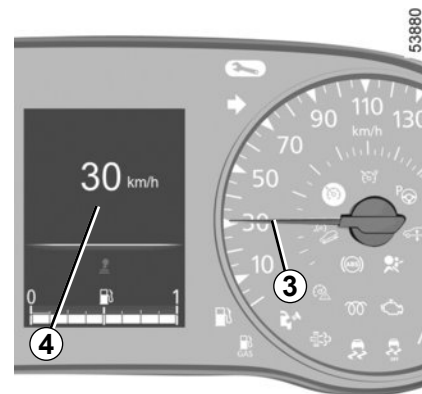


**Cuentarrevoluciones 1 (r.p.m. × 1.000)**



**Visualizador de la caja de velocidades automática 2**

Indica la relación de la marcha metida. Consulte el capítulo 2 «Caja de velocidades automática».



**Velocímetro 3 y, según el vehículo, 4**

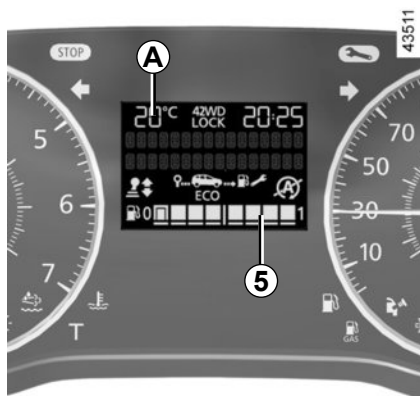
(km o millas por hora)

Controla su velocidad según, únicamente, el indicador de velocidad homologado 3.

El indicador 4 se proporciona como elemento orientativo.

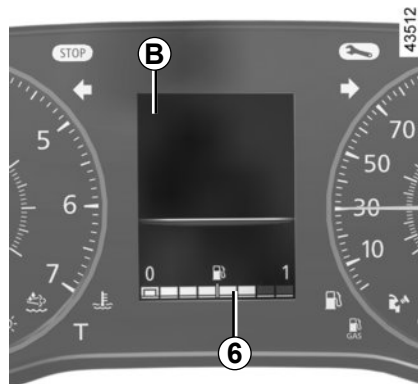


## PANTALLAS E INDICADORES (2/2)



### Indicador del nivel de carburante 5 o 6

El número de trazos encendidos indica el nivel de carburante. Cuando está en el mínimo, los trazos están apagados y el testigo de alerta de mínimo de carburante parpadea o, según el vehículo, se enciende.

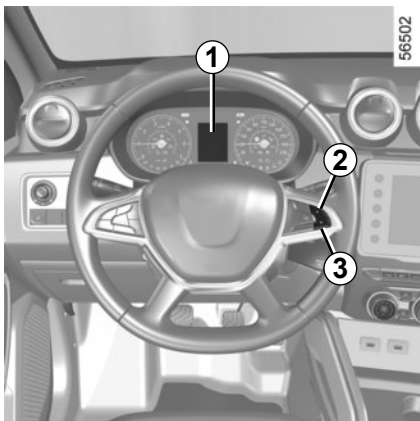


### Ordenador de a bordo A ó B

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

En utilización **4x4 (4WD)** sobre un terreno accidentado, se corre el riesgo de obtener una información errónea del nivel de carburante. Espere a volver a circular sobre un terreno plano y a que se estabilice el encendido de los segmentos indicadores para disponer de valores correctos de dicho nivel.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)



### Ordenador de a bordo y sistema de alertas 1

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo 
- mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**);

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

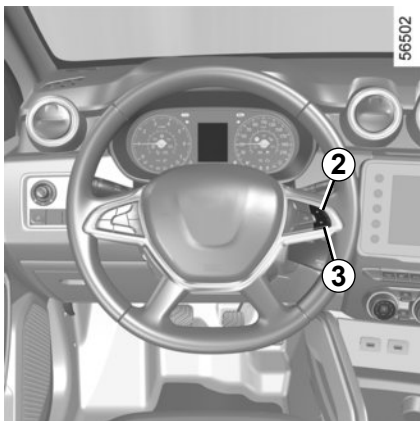
### Teclas de selección de la pantalla 2 o 3

Recorra la siguiente información haciendo pulsaciones cortas y seguidas en el botón **2** o **3** (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país):

- a) totalizador general y parcial de la distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
  - consumo medio;
  - consumo instantáneo;
  - autonomía previsible con el carburante restante;
  - distancia recorrida;
  - velocidad media;
  - consumo medio de carburante GPL;
  - autonomía previsible con el carburante GPL restante;
  - Autonomía con GLP;
- c) velocidad actual;
- d) autonomía de revisión;
- e) restablecimiento de la presión de los neumáticos;
- f) diario de a bordo, visualización de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento;

- g) autonomía previsible con el reactivo restante;
- h) temperatura del agua del motor;
- i) hora y temperatura exterior;
- j) ajuste general.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)



### **Puesta a cero del totalizador parcial**

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse el botón **2** o **3** hasta la puesta a cero del totalizador.

### **Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)**

La visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse la tecla **2** o **3** hasta que la visualización esté a cero.

### **Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida**

Los valores de consumo medio y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

El consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### **Puesta a cero automática de los parámetros de viaje**

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/8)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

| Ejemplos de selección                                                                                                  | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>101778 km<br/>112.4 km</div>                                                                                      |  <b>a) Totalizador general y parcial.</b>                                                                                                                          |
| <div>Media<br/> 5.8 L/100</div>       |  <b>b) Parámetros de viaje:</b><br><b>Consumo medio.</b><br>El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida. |
| <div>Instantánea<br/> 7.4 L/100</div> |  <b>Consumo instantáneo de carburante.</b><br>Valor mostrado después de haber alcanzado una velocidad de 20 km/h, según el vehículo.                               |

# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/8)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

| Ejemplos de selección                                                                                                    | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Autonomía</div> <div> 541 km</div> | <div>➡ <b>b) Parámetros de viaje (continuación):</b></div> <div><b>Autonomía previsible con el carburante restante.</b><br/>Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</div> |
| <div>Distancia</div> <div> 522 km</div> | <div>➡ <b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</div>                                                                                                                  |
| <div>Media</div> <div> 123.4 km/h</div> | <div>➡ <b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida.<br/>Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</div>                                                         |

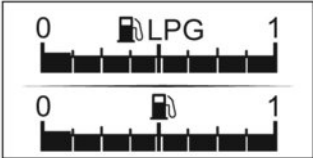
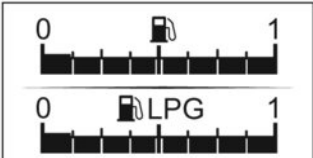
# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/8)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

| Ejemplos de selección                                                                                                               | Interpretación de la visualización seleccionada                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Cons. medio GLP</div> <div> ---.- L/100</div> | <div>⇒ <b>b) Parámetros de viaje (continuación):</b></div> <div><b>Consumo medio de carburante GLP</b></div> |
| <div>Autonomía GLP</div> <div> --- km</div>        | <div>⇒ <b>Autonomía previsible con el carburante GLP restante.</b></div>                                     |
| <div>Distancia GLP</div> <div> --- km</div>        | <div>⇒ <b>Distancia recorrida con carburante GLP desde el último punto de partida.</b></div>                 |
| <div>90 km/h</div>                                                                                                                  | <div>⇒ <b>c) Velocidad actual</b> (según el vehículo).</div>                                                 |

# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/8)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

| Ejemplos de selección                                                             | Interpretación de la visualización seleccionada |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | ⇒ Modo gasolina.                                |
|  | ⇒ Modo GLP.                                     |

# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (5/8)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

| Ejemplos de selección                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div><div>AUTONOMIA DE REVISIÓN</div><div>➡</div><div>Revisión en<br/>30 000 Km / 12 mes.</div></div> <div><div></div><div>➡</div><div>Prever revisión en<br/>300 Km / 24 días</div></div> <div><div></div><div>➡</div><div>Realizar revisión</div></div>                                                                                                                                                                                                                              |  | <p>d) <b>Autonomía de revisión.</b></p> <p><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la visualización seleccionada en «AUTONOMÍA DE REVISIÓN», pulse el botón <b>3</b> o <b>4</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1.500 km</b> o <b>un mes</b>: se visualiza el mensaje «Prever revisión en» acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: el mensaje «Realizar revisión» aparece acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p> |
| <p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse el botón <b>2</b> o <b>3</b> durante unos 10 segundos, sin interrupción, hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (6/8)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

| Ejemplos de selección                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión (continuación)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div><div>AUTONOMIA DE REVISIÓN</div><div>➡</div><div>Cambio aceite en 30 000 Km / 12 mes.</div><div>➡</div><div>Prever revisión en 300 Km / 24 días</div><div>➡</div><div>Realizar revisión</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p><b>d) Autonomía de revisión</b></p> <p><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la visualización seleccionada en «AUTONOMIA DE REVISIÓN», pulse el botón <b>3</b> o <b>4</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión; después pulse el botón <b>2</b> para visualizar la autonomía de cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1.500 km</b> o <b>un mes</b>: se visualiza el mensaje «Prever revisión en» acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de cambio de aceite alcanzada</b>: el mensaje «Realizar revisión» aparece acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita un cambio de aceite lo antes posible.</p> |
| <p>según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse el botón <b>2</b> o <b>3</b> durante unos 10 segundos, sin interrupción, hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

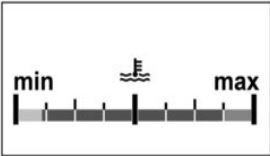
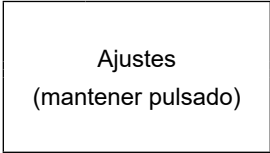
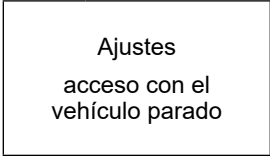
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (7/8)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

| Ejemplos de selección                       | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Revisar presión neum. e inic.</div>    | <p> <b>e) Reinicialización de la presión de los neumáticos.</b><br/>Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.</p>                                                                                                                         |
| <div>No hay mensaje memorizado</div>        | <p> <b>f) Diario de a bordo.</b><br/>Visualización sucesiva:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– mensajes de información (ESC desactivado/ activado, STOP and START activado, etc.);</li><li>– mensajes de anomalía de funcionamiento (revisar la inyección, airbag, etc.).</li></ul> |
| <div>Rellenar AdBlue antes de 2400 km</div> | <p> <b>g) Autonomía previsible con el reactivo restante.</b><br/>Consulte la información en «Depósito de aditivo» en el Capítulo 1.</p>                                                                                                                                                       |

# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (8/8)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

| Ejemplos de selección                                                              | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ➡ h) Temperatura del agua del motor.                                                                                                          |
|   | ➡ i) Hora y temperatura exterior.                                                                                                             |
|   | ➡ j) <b>Ajustes generales.</b><br>Pulse el botón <b>3</b> o <b>4</b> durante aproximadamente 5 segundos seleccionar el idioma de la pantalla. |
|  | ➡ Indica que para acceder al menú «Ajustes generales», debe detener el vehículo.                                                              |

# ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

| Ejemplos de mensajes          | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                        |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Freno aparcamiento activado» | Indica que el freno de aparcamiento está activado.                                                                     |
| «Test funciones del vehículo» | Aparece, con el contacto puesto, cuando el vehículo se autocontrola.                                                   |
| «Girar el volante + START»    | Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección. |
| «Dirección no bloqueada»      | Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.                                                                 |

# ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalías de funcionamiento

Aparecen con el testigo  e indican que debe acudir cuanto antes a un representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo. Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

| Ejemplo de mensaje              | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Purgar el filtro de gasóleo » | Indica presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| «Revisar vehículo»              | Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite.                                                                                                                                                                                                                                              |
| «Revisar el airbag»             | Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.                                                                                                                                                                                                                                     |
| «Revisar la antipolución»       | <ul style="list-style-type: none"><li>– Indica un fallo en el sistema de control de emisiones del vehículo.</li><li>– Indica una anomalía en el sistema de reducción de emisiones cuando se acompaña del testigo . Consulte la información en «Depósito de aditivo» en el Capítulo 1.</li></ul> |
| «Llamada SOS A controlar»       | Indica un problema en el sistema de llamada de emergencia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

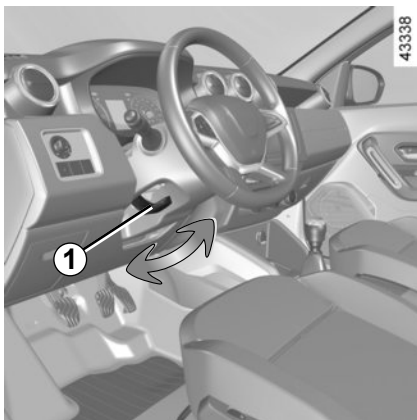
# ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes); pueden ir acompañados de un testigo y/o de una señal acústica.

| Ejemplos de mensajes               | Interpretación de la visualización seleccionada                                                                                                                       |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Riesgo rotura motor»              | Indica un fallo de inyección, un calentamiento del motor del vehículo o un problema grave en el motor.                                                                |
| «Avería de la dirección»           | Indica un problema en la dirección.                                                                                                                                   |
| «Avería sistema de frenado»        | Indica un problema en el sistema de frenado. Ponga manualmente el freno de aparcamiento asistido y asegúrese de que el vehículo queda inmovilizado mediante un calce. |
| «Avería eléctrica PELIGRO»         | Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador...).                                                                                |
| «Riesgo de rotura caja de cambios» | Indica un fallo en la caja de velocidades automática.                                                                                                                 |

## VOLANTE DE DIRECCIÓN, DIRECCIÓN ASISTIDA (1/2)



### Reglaje del volante

Según el vehículo, se podrán ajustar la altura y la profundidad del volante.

Baje la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; levante la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.



### Calefacción del volante

(según el vehículo)

Esta función calienta las zonas **3** y **4** del volante.

### Principio de funcionamiento

Cuando se alcanza la temperatura, la función regula la temperatura de las zonas calefactadas durante unos 30 minutos y después se apaga automáticamente.

### Activar la función

Con el contacto puesto, pulse el interruptor **2**; el testigo integrado en el interruptor se encenderá.

### Desactivación de la función

#### - Automática:

La función se apaga automáticamente después de la fase de regulación de unos 30 minutos. El testigo integrado en el interruptor **2** permanece encendido.

**Nota:** si la función se desactiva automáticamente, pulse el interruptor **2** dos veces para volver a activarla.

Si el interruptor **2** no se pulsa de nuevo, la función se activará de nuevo la próxima vez que se ponga el contacto.

#### - Manualmente:

Para desactivar la función durante la fase de regulación, pulse el interruptor **2**. El testigo integrado en el contacto **2** se apaga.



No corte nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

# VOLANTE DE DIRECCIÓN, DIRECCIÓN ASISTIDA (2/2)

## Dirección asistida

En caso de fallo de la batería (batería desconectada, descargada, etc.), se debe realizar una reinicialización de la dirección asistida. Para ello:

- con el vehículo parado y sobre una superficie horizontal;
- con el conductor en solitario dentro del vehículo, arranque el motor: el piloto  aparece en el cuadro de instrumentos;
- gire el volante completamente a la izquierda y, a continuación, completamente a la derecha antes de devolverlo a la posición central.

El testigo  se apaga.

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

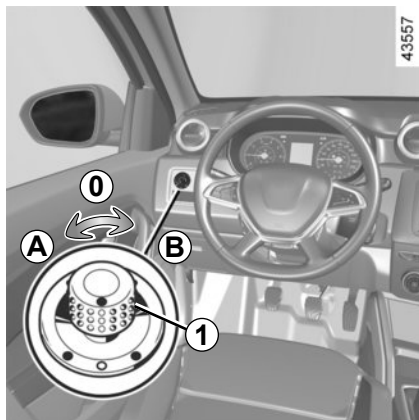
## Particularidad de Stop and Start

Al poner el motor en stand-by, la asistencia de dirección no funciona. Volverá a su estado original cuando se vuelva a arrancar el motor o cuando la velocidad sea superior a 1 km/h aproximadamente (bajada, pendiente, etc.).

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que haya que hacer será mayor.



# RETROVISORES



## Retrovisores exteriores con mando eléctrico

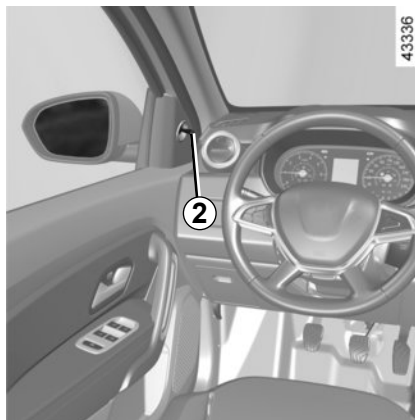
Con el contacto puesto, accione el botón **1**:

- posición **A** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **B** para ajustar el retrovisor derecho;

**0** es la posición inactiva.

## Retrovisores térmicos

Con el motor arrancado, el deshielo se realiza al mismo tiempo que el de la luneta trasera; consulte el apartado «Luneta térmica».



## Retrovisores exteriores con mando manual

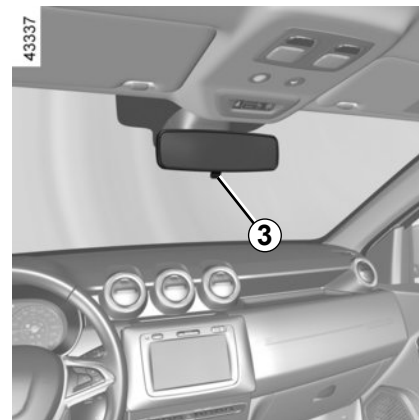
Para orientar el retrovisor, accione la manecilla **2**.

## Retrovisores exteriores abatibles

Abata manualmente el retrovisor contra el cristal de la puerta.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



## Retrovisor interior

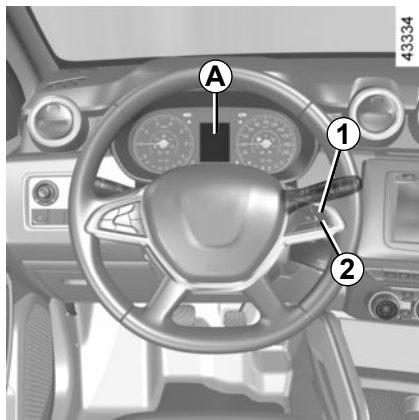
El retrovisor interior es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanca **3**.



Los objetos que se observan en el retrovisor de la puerta están en realidad más cerca de lo que aparentan.

Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (1/2)



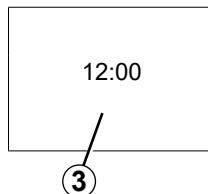
### Visualizador A

Para acceder a la visualización **3** para ajustar la hora, mantenga pulsado el botón **1** o **2** durante unos segundos.

Las horas parpadean. Está usted en el modo de ajuste, pulse prolongadamente el botón **1** o **2** para ajustar la hora.

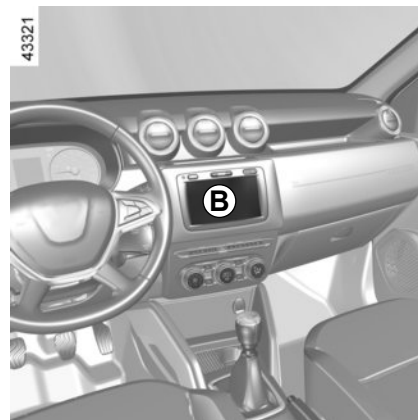
Espere unos segundos, los minutos parpadean: pulse varias veces el botón **1** o **2** para ajustarlos.

Una vez terminado el ajuste, espere unos segundos antes de cambiar la pantalla.



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.



### Visualizador B

**Vehículos equipados con pantalla táctil multimedia, sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos, etc.**

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (2/2)

### Indicador de temperatura exterior

#### Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3$  y  $+3$  °C, los caracteres °C parpadean (indica riesgo de hielo).



#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

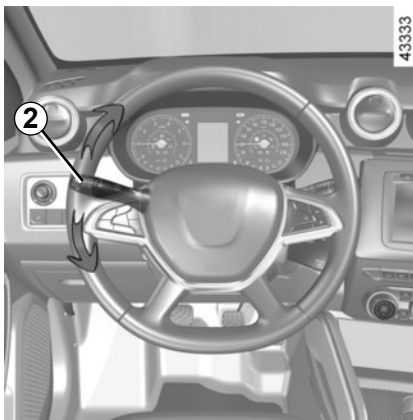


## Bocina

Presione en uno de los emplazamientos **1**.

## Ráfagas luminosas

Tire de la manecilla **2** hacia usted y después suéltela para obtener ráfagas luminosas.



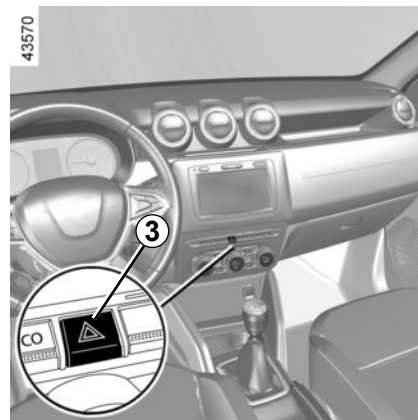
## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **2** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

### Modo impulsional

Durante la conducción, las maniobras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En este caso, mueva brevemente la manecilla **2** hasta el medio y suéltela; de esta forma, regresará a su posición inicial y el indicador de dirección parpadeará tres veces.



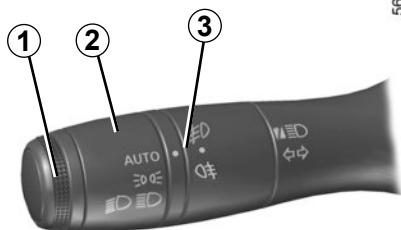
## Luces de precaución

Presione el contactor **3**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales.

Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones especiales de conducción o de circulación.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (1/4)



56554

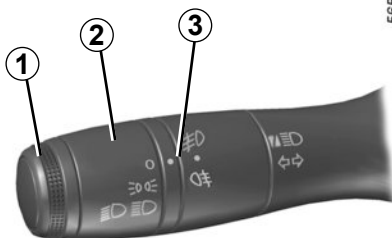


## Luces de posición

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **3**.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o viceversa), debe ajustar las luces del vehículo durante todo el viaje (consulte el apartado «Ajuste de los faros» en el capítulo 1).



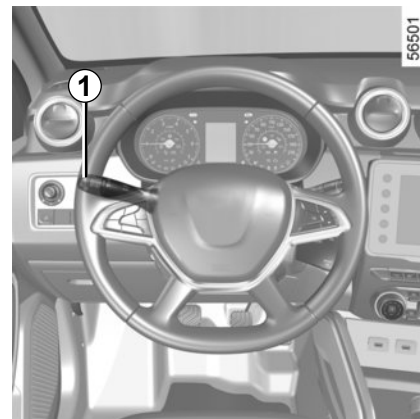
56553

## Función encendido de las luces de día

(luces delanteras únicamente)

Si están instaladas en el vehículo, las luces de día se encienden automáticamente cuando se arranca el motor, sin realizar ninguna acción sobre la manecilla **1** y se apagan al apagar el motor.

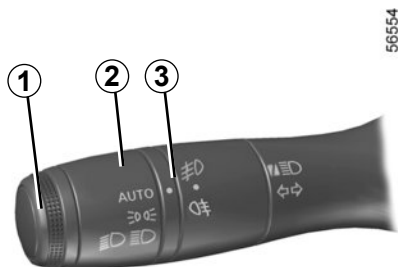
**Nota:** las luces de día se apagan automáticamente cuando el indicador está funcionando.



56501



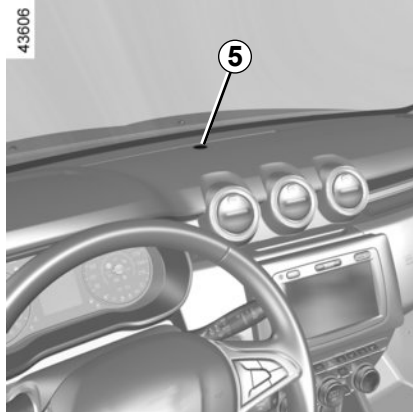
Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.



### Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente del número **3**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.

Asegúrese de lo siguiente:

- el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.);
- el captador de luminosidad **5** no quede oculto (suciedad, objetos, etc.).



## Luces de carretera

Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

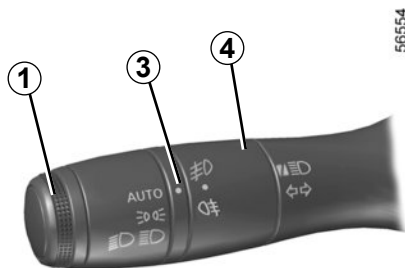
Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.

## Apagado de las luces de cruce

Hay dos posibilidades:

- manualmente, mueva el anillo **2** a la posición  o, según el vehículo, en la posición **0**;
- las luces se apaguen automáticamente al detener el motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, al poner en marcha el motor, las luces se volverán a encender según la posición del anillo **2**, en función de la luminosidad exterior, sin necesidad de accionar la manecilla **1**.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (3/4)



### Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3** y después suelte.

Según el vehículo, la manecilla vuelve a la posición inicial o permanece en la posición.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

### Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**, y después suéltelo.

Según el vehículo, la manecilla vuelve a la posición inicial o permanece en la posición.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

### Apagado de las luces de niebla

Hay dos posibilidades:

- manualmente, en función del vehículo, gire de nuevo el anillo central **4** para llevar la marca **3** frente al símbolo correspondiente a las luces antiniebla que desea apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al cerrar el vehículo y, en el caso de las luces antiniebla traseras, al abrir la puerta del conductor.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (4/4)

### Función de bienvenida y despedida

(según el vehículo)

Cuando la función está activada, las luces de día y las luces de posición traseras se encienden automáticamente si se detecta la tarjeta o se desbloquea el vehículo, y suena una señal acústica.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente un minuto después de su encendido;
- al arrancar el motor, en función de la posición de la manecilla de iluminación;

o

- al bloquear el vehículo.

### Activación/Desactivación de la función

Para activar o desactivar la función de bienvenida externa, consulte el manual del equipamiento multimedia.

Seleccione «ON» o «OFF».

### Alarma sonora de olvido de luces

Si al abrir la puerta del conductor las luces siguen aún encendidas sonará una alarma para advertirle de ello.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).



# AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FAROS (1/2)

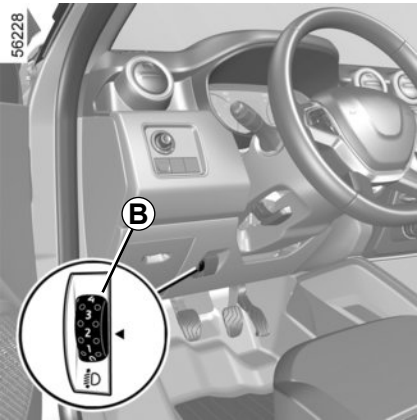


Según el vehículo, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** en el sentido inverso de las agujas del reloj para bajar las luces y en el sentido de las agujas del reloj para subirlas.

| En caso de ajustes manuales                                                                                                                                                                                      |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ejemplos de posición de reglaje del mando <b>A</b> en función de la carga                                                                                                                                        |                |
|                                                                                                                                                                                                                  | Mando <b>A</b> |
|                                                                                                                                                                                                                  | 4x2, 4x4       |
| Conductor solo o con pasajero en la parte delantera                                                                                                                                                              | 0              |
| Todos los asientos ocupados                                                                                                                                                                                      | 1              |
| Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga                                                                                                                      | 2              |
| Conductor sin pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga                                                                                                                      | 3              |
| El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajuste el mando <b>A</b> según la carga del vehículo para poder ver la carretera y no deslumbrar a los conductores que circulen de frente. |                |

# AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FAROS (2/2)

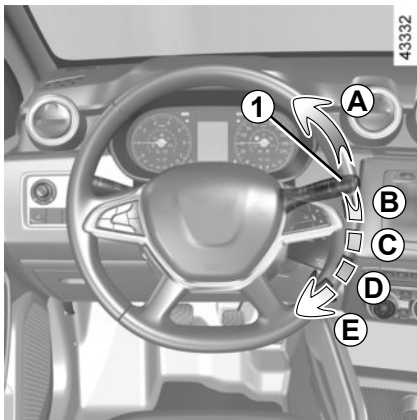


Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **B** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **B** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

| En caso de ajustes manuales                                                                                                                                                                                      |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ejemplos de posición de ajuste del mando <b>B</b> en función de la carga                                                                                                                                         |                |
|                                                                                                                                                                                                                  | Mando <b>B</b> |
|                                                                                                                                                                                                                  | 4x2, 4x4       |
| Conductor solo o con pasajero en la parte delantera                                                                                                                                                              | 0              |
| Todos los asientos ocupados                                                                                                                                                                                      | 1              |
| Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga                                                                                                                      | 2              |
| Conductor sin pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga                                                                                                                      | 3              |
| El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajuste el mando <b>B</b> según la carga del vehículo para poder ver la carretera y no deslumbrar a los conductores que circulen de frente. |                |

# LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS (1/4)



## Limpiaparabrisas

Con el contacto puesto, accione la manecilla en el plano del volante, la manecilla **1**:

### **A** Barrido único

Un impulso breve produce un barrido de los limpias.

### **B** Off.

### **C** Barrido intermitente.

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos.

### **D** Barrido normal continuo.

### **E** Barrido continuo rápido.



## Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas, etc.) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parado).

**Riesgo de lesiones y/o daños.**



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

**Riesgo de lesiones.**

## Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpias. Su vida útil depende de usted:

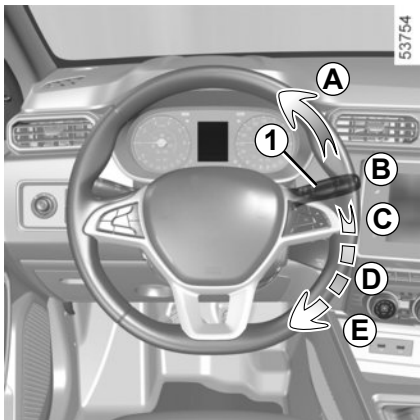
- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpiaparabrisas cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarla tan pronto como haya disminuido su eficacia: una vez al año, aproximadamente (consulte el párrafo “Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución” en el capítulo 5).

## Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpiaparabrisas (existe riesgo de calentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

# LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS (2/4)



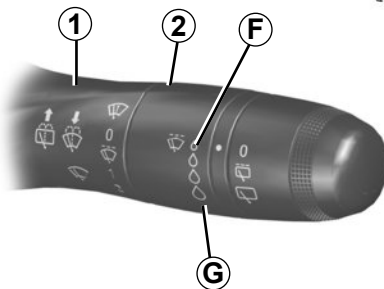
## Vehículo equipado con limpiaparabrisas con sensor de lluvia

El captador de lluvia está situado en el parabrisas, delante del retrovisor interior.

### A barrido único

Un impulso breve produce un barrido de los limpiaparabrisas.

### B parado



## C función de barrido automático (según el vehículo)

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando 2:

- **F**: sensibilidad mínima
  - **G**: sensibilidad máxima
- Cuanto mayor es su sensibilidad, más rápido reaccionan los limpiaparabrisas y mayor es la frecuencia de los barridos.

Cuando se activa el limpiaparabrisas automático o se aumenta la sensibilidad, se produce un barrido.

### Observación:

- el captador de lluvia tiene únicamente una función de asistencia. En caso de visibilidad reducida, el conductor debe activar manualmente el limpia. Cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo su control;
- en caso de temperaturas bajo cero, el limpiaparabrisas automático no se activa al arrancar el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo supera un umbral de velocidad (aproximadamente 8 km/h);
- no active el barrido automático con tiempo seco;
- deshiele totalmente el parabrisas antes de activar el barrido automático.

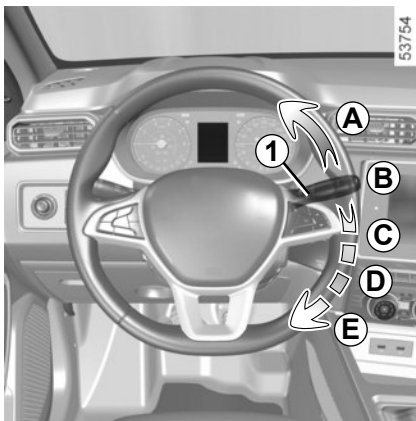
# LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS (3/4)

## Anomalías de funcionamiento

En caso de funcionamiento anómalo del barrido automático, el limpia funcionará con barridos intermitentes. Contacte con un Representante de la marca.

El funcionamiento del captador de lluvia puede verse alterado en caso de:

- escobillas del limpiaparabrisas dañadas; una capa de agua o restos dejados por una escobilla en la zona de detección del captador pueden aumentar el tiempo de reacción del barrido automático o aumentar la frecuencia del mismo;
- un parabrisas astillado o con una fisura a la altura del captador, un parabrisas manchado con polvo, suciedad, insectos, hielo, etc. o el uso de ceras de lavado y productos hidrófobos; el limpiaparabrisas será menos sensible o puede que ni siquiera reaccione.



**D** barrido continuo lento

**E** barrido continuo rápido

## Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

## Precauciones

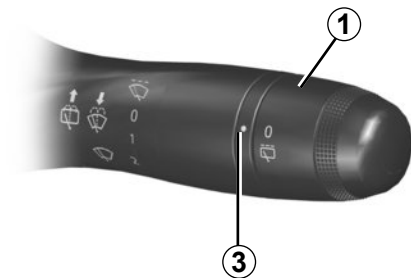
- En caso de heladas, compruebe antes de la puesta en marcha que las escobillas del limpia no estén pegadas. Si acciona el limpia con las escobillas bloqueadas por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto las escobillas como el motor del limpia.
- No accione los limpiaparabrisas con el cristal seco. Esto puede provocar un deterioro prematuro de las escobillas.

## Surtidores calefactantes

(según el vehículo)

Los surtidores se calientan si activa el desempañado del parabrisas.

56552



## Limpialuneta

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta llevar el símbolo frente a la marca **3**.



## Limpia-lavaluneta

Con el contacto puesto, empuje la manecilla **1** de forma prolongada y suéltela.

Una acción prolongada activa el lava-luneta y tres barridos del limpialuneta, seguidos por un cuarto barrido unos segundos después.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.



Antes de cualquier acción en la luneta (lavado del vehículo, deshielo, limpieza...) coloque la manecilla **1** en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones y/o daños.**

## Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpia. Su vida útil depende de usted:

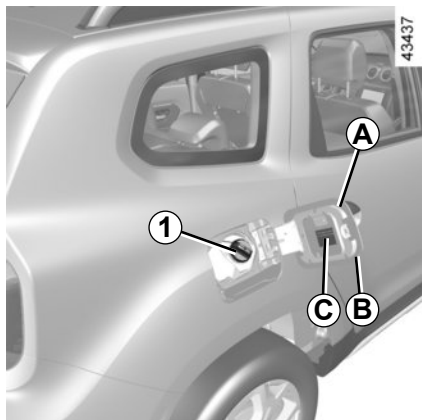
- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarla tan pronto como haya disminuido su eficacia: una vez al año, aproximadamente (consulte el párrafo “Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución” en el capítulo 5).

## Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/6)

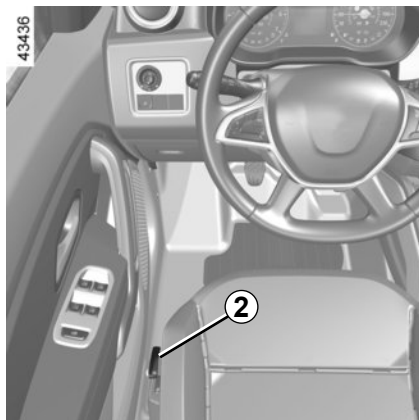


### Versión gasolina y diésel

**Capacidad utilizable del depósito:**  
**50 litros** aproximadamente.

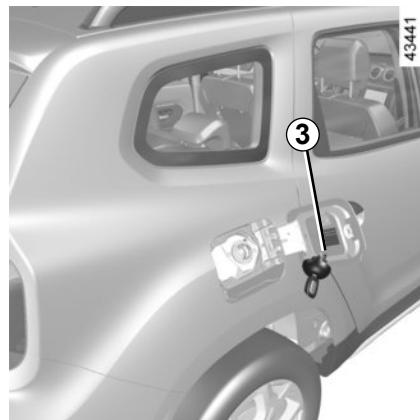
Según el vehículo, abra la tapa de carburante **A** con el dedo, en el hueco **B**.

Para cerrar, empuje la tapa de carburante **A** con la mano hasta hacer tope. Según el vehículo, el tapón **1** se desbloquea con la llave de contacto. Si no es así, se encuentra unido al vehículo mediante un cable de plástico. Para el llenado, consulte el apartado «Llenado de carburante».



Durante el llenado, se ha previsto un portatapón **3** en el batiente de la tapa.

Según el vehículo, tire de la palanca **2** para desbloquear la tapa de carburante **A**. Ábrala y después desenrosque el tapón del depósito de carburante **1**.



**Tapón de llenado: es específico.** Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a su Concesionario.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta-presión.

# DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/6)

## Calidad del carburante

Utilice un carburante de buena calidad que cumpla las normas específicas en vigor en cada país e imperativamente conforme a las indicaciones de la etiqueta **C** situada en la tapa de carburante.

Consulte el cuadro «Características de los motores» en el capítulo 6.



Para repostar carburante, el motor debe estar parado (y no sólo en modo de espera en el caso de vehículos equipados con la función STOP and START): debe quitar el contacto. Consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2.

**Riesgo de incendio.**

## Versión gasolina

Utilice imperativamente gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta **C** que se encuentra en la tapa de carburante.

## Versión diésel

Es fundamental utilizar gasóleo conforme a las indicaciones que aparecen en la etiqueta **C** situada en el interior de la tapa de carburante.

Tipos de carburante que cumplen la normativa europea en virtud de la cual los motores de los vehículos que se venden en Europa son compatibles: consulte el apartado «Características del motor» en el capítulo 6.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

**No** añada reactivos al carburante para evitar el riesgo de que el motor sufra daños.

Si desea añadir un aditivo al carburante, utilice un producto homologado por nuestros servicios técnicos.

Consulte a un Representante de la marca



## DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/6)

### Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera para empujar la válvula y llévela **hasta el tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la primera parada automática al final del llenado, sólo es posible activar la pistola otras dos veces más para preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La válvula y su contorno deben estar siempre limpios.

### Versión gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.

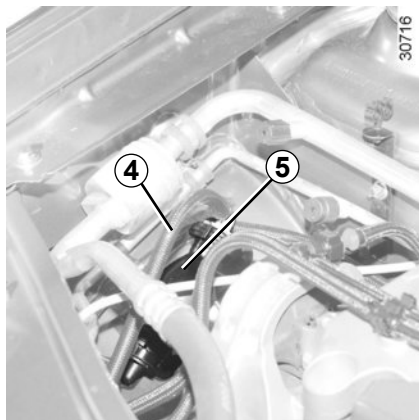


### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución, hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (4/6)



### Pera de cebado

(versión diésel)

Tras una situación debida al agotamiento completo del carburante, deberá cebar el circuito antes de intentar arrancar el motor.

**Nota:** la pera se encuentra siempre en el lado derecho del compartimiento del motor.

Accione la pera **5** hasta que el carburante pase por el tubo **4**.

Si tras varias tentativas, el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.  
**Riesgo de lesiones.**

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (5/6)

**Capacidad utilizable del depósito de GLP: 34 litros o 49 litros aproximadamente** (según el vehículo).

### Llenado de carburante GPL

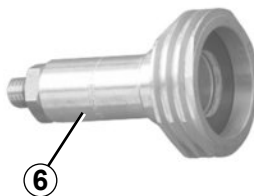
Levante el freno de mano; detenga el motor; corte el contacto y apague las luces. En cualquier caso, cumpla con las consignas de seguridad indicadas en las estaciones de servicio.

Según el país, antes de repostar debe enroscar el adaptador de llenado **6** en la boca de llenado de GLP.

Se recomienda llenar siempre el depósito completamente.

Cuando la bomba se detenga o su caudal disminuya considerablemente, se habrá alcanzado el nivel máximo de GPL.

No deberá intentar continuar llenando el depósito.



### Estación de servicio sin autoservicio

En caso de que el personal de la estación de servicio realice el repostaje de GLP, debe entregar el adaptador **6**.

### IMPORTANTE: adaptador de llenado de GLP 6

Según el país, es necesario utilizar un adaptador específico para el llenado de GLP.

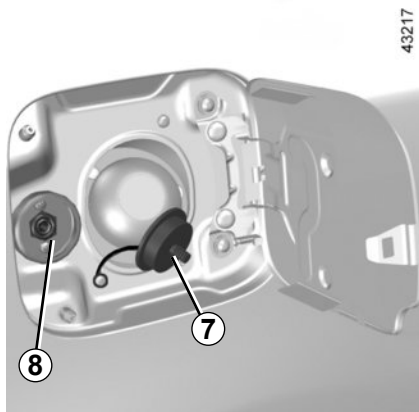
El adaptador de llenado **6** se proporciona en una bolsa en la guantera. La presencia o no de este elemento en el vehículo, depende del país donde se comercializó en origen el vehículo.

Antes de circular con el vehículo en otro país, consulte imperativamente a un representante de la marca para saber el tipo de adaptador que se debe utilizar en caso necesario.



En caso de superar la capacidad del depósito GPL al llenarlo por completo, diríjase a un taller autorizado o a su representante de la marca para que revisen el dispositivo de llenado automático.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (6/6)



### Estaciones de servicio con autoservicio

Le aconsejamos que use guantes para manipular la manguera de GPL.

Abra la portezuela del depósito de su vehículo y levante el tapón **7** de la boca de llenado de GPL **8**.

Siga atentamente las instrucciones dadas para realizar el repostaje indicadas en el surtidor de GPL.

Según el tipo de estación, puede que sea necesario mantener pulsado el botón de estación antes de que se inicie el llenado.

Cuando la bomba se pare o funcione con dificultad, se habrá alcanzado el máximo del depósito (80 %).

El repostaje se detiene al soltar el botón. Suelte la palanca de bloqueo (puede que salga una pequeña cantidad de gas), retire la manguera y colóquela en el surtidor.

Vuelva a colocar el tapón **7** para evitar que entren agua o cuerpos extraños en el sistema.

## DEPÓSITO DE REACTIVO (1/5)

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos en vigor puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

### Principio de funcionamiento

El reactivo está destinado para los motores diésel equipados con el sistema SCR (reducción catalítica selectiva).

La utilización de un reactivo reduce la cantidad de óxidos de nitrógeno en los gases de escape.

El consumo de reactivo en el momento real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción.

### Calidad del reactivo

Usar **únicamente reactivos que sean conformes con la norma ISO 22241** y de acuerdo con la marca situada en la tapa del depósito.

Para llenar el depósito con reactivo, el motor debe estar parado (no sólo en modo de espera en el caso de vehículos con la función **STOP and START**). Debe cortar el contacto. Consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2.

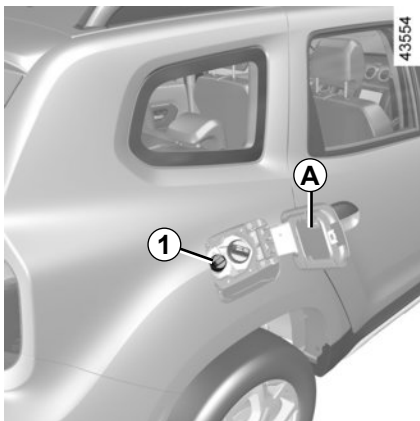


#### Si aparece el mensaje

«xxxKM bloqueo rellenar AdBlue», llenar el depósito de reactivo y consultar las instrucciones de llenado.

**Riesgo de inmovilización del vehículo.**

## DEPÓSITO DE REACTIVO (2/5)



### Llenado

#### Capacidad utilizable del depósito:

aproximadamente **15 litros** o **14,4 litros**, según el vehículo.

Con el contacto cortado, abrir la tapa **A** y, a continuación, aflojar el tapón **1**.

**Nota:** puede escapar un vapor de hidróxido de amonio por la abertura de la tapa cuando la temperatura del depósito sea elevada.

Puede llenar el depósito en la estación de servicio. Con el contacto cortado, introduzca la manguera hasta **el tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

En los demás casos de llenado, es imperativo leer la información que se muestra en el envase de reactivo (p. ej.: lata o botella).



#### Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Consulte a un Representante de la marca No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

## Precauciones de empleo

Al llenar:

- **manipule el reactivo con cuidado. Pueden dañar ropa, calzado, elementos de carrocería, etc.;**
- asegúrese de que no entre agua en el depósito de carburante.

Si rebosa reactivo o contamina la pintura, limpiar la zona afectada rápidamente con gran cantidad de agua fría y un paño suave.

**Nota:** en caso de que el reactivo cristalice, utilizar una esponja suave.



El reactivo no debe entrar en contacto con los ojos ni con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

## DEPÓSITO DE REACTIVO (3/5)

### En condiciones extremas de frío

En tiempo de heladas, debe rellenarse el depósito de reactivo cuando

el indicador  y el mensaje «Rellenar AdBlue antes de 1200 km» aparezcan en el cuadro de instrumentos.

### Casos particulares

El líquido reactivo se congela por debajo de -10 °C.

En estas condiciones, no intentar llenarlo cuando el líquido esté congelado. Si fuera necesario llenar o rellenar el

depósito con reactivo ( encendido), aparcar el vehículo en un lugar más caliente si es posible, para que el reactivo vuelva a ser líquido. En caso contrario, hacer que un profesional cualificado llene o rellene con líquido reactivo.

Una vez llenado el depósito de reactivo, comprobar que el tapón y la tapa estén cerrados, arrancar el motor y **ESPERAR 10 segundos con el vehículo parado y el motor en marcha** antes de emprender la marcha de nuevo.

Si esta operación no se realiza, el llenado del depósito no se tendrá en cuenta automáticamente hasta después de al menos varias decenas de minutos de circulación.

El mensaje «--- Rellenar AdBlue» o las luces de advertencia seguirán apareciendo hasta que el sistema tenga en cuenta el llenado.



Está rigurosamente prohibido realizar tareas en cualquier parte del sistema. Para evitar daños, tan sólo el personal cualificado de la red puede intervenir en el sistema.

## DEPÓSITO DE REACTIVO (4/5)

### Mantenimiento/autonomía

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

| Testigos                                                                                       | Mensaje                                         | Qué hacer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| –                                                                                              | « R e l l e n a r<br>AdBlueantes de<br>2400 km» | Cuando aparece el mensaje al poner el contacto, se cuenta con un <b>alcance inferior a 2.400 kilómetros</b> .<br>Rellenar o hacer que un representante de la marca <b>rellene de reactivo</b> el depósito.                                                                                                                                                                                        |
|  se enciende. | «Rellenar AdBlue<br>antes de 1200 km»           | Cuando aparece el mensaje al poner el contacto, se cuenta con un <b>alcance de entre 1.200 y 800 kilómetros</b> .<br>Rellenar o hacer que un representante de la marca <b>llene o rellene de reactivo</b> el depósito.                                                                                                                                                                            |
|  se enciende. | «xxxKM bloqueo re-<br>llenar AdBlue»            | El mensaje aparece al poner el contacto y se repite:<br>– aproximadamente cada 100 km, se cuenta con un <b>alcance de entre 800 y 200 kilómetros aproximadamente</b> ;<br>– aproximadamente cada 50 km, se dispone de un <b>alcance inferior a 200 kilómetros</b> .<br>En cualquier caso, llenar o hacer que un representante de la marca <b>llene el depósito de reactivo lo antes posible</b> . |
|  se enciende. | «0KM BLOQUEO<br>R E L L E N A R<br>ADBLUE»      | <b>El motor no quiere arrancar.</b><br>Para volver a arrancar, hay que llenar el depósito de reactivo personalmente.                                                                                                                                                                                                                                                                              |



## DEPÓSITO DE REACTIVO (5/5)

### Anomalías del sistema

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

| Testigos                                                                                                                                                                           | Mensaje                                                                                 | Interpretación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  y  se encienden. | «REVISAR LA ANTIPOLUCION»<br>«Revisar calidad del AdBlue»<br>«Revisar inyección AdBlue» | Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  y  se encienden. | «xxxKM bloqueo antipolución»                                                            | Indica que hay un fallo del sistema y que en <b>menos de 800 km será imposible volver a arrancar el vehículo</b> .<br><br>Estas advertencias se repiten:<br>– cada 100 km hasta que queden <b>entre 800 km y 200 km</b> para que el vehículo no se pueda volver a arrancar;<br>– cada 50 km cuando quedan <b>menos de 200 km</b> para que el vehículo ya no se pueda arrancar más.<br><br>Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. |
|  y  se encienden. | «0KM BLOQUEO RELLENAR ADBLUE»                                                           | Indica que <b>el vehículo no arranca</b> después de cortar el contacto. Contacte con un Representante de la marca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

|                                                                      |      |
|----------------------------------------------------------------------|------|
| Rodaje, interruptor de arranque . . . . .                            | 2.2  |
| Arranque y parada del motor . . . . .                                | 2.3  |
| Arranque, parada del motor: vehículo con tarjeta . . . . .           | 2.7  |
| Función «Stop/Start» . . . . .                                       | 2.13 |
| Particularidades de las versiones de gasolina . . . . .              | 2.17 |
| Particularidades de las versiones diésel . . . . .                   | 2.19 |
| Particularidad de las versiones GPL . . . . .                        | 2.21 |
| Consejos de conducción, Ecoconducción . . . . .                      | 2.24 |
| Consejos de mantenimiento y antipolución . . . . .                   | 2.29 |
| Medio ambiente . . . . .                                             | 2.30 |
| Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos . . . . .      | 2.31 |
| Palanca de velocidades/freno de mano . . . . .                       | 2.35 |
| Transmisión: 4 ruedas motrices (4WD) . . . . .                       | 2.36 |
| Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción . . . . . | 2.41 |
| Limitador de velocidad . . . . .                                     | 2.46 |
| Regulador de velocidad . . . . .                                     | 2.51 |
| Caja de velocidades automática . . . . .                             | 2.57 |
| Ayuda al aparcamiento . . . . .                                      | 2.61 |
| Cámara de marcha atrás . . . . .                                     | 2.65 |
| Alerta de ángulo muerto . . . . .                                    | 2.67 |
| Cámara multivisión . . . . .                                         | 2.71 |
| Llamada de emergencia . . . . .                                      | 2.76 |

# RODAJE, CONTACTOR DE ARRANQUE

## Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 3.000 a 3.500 r.p.m.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

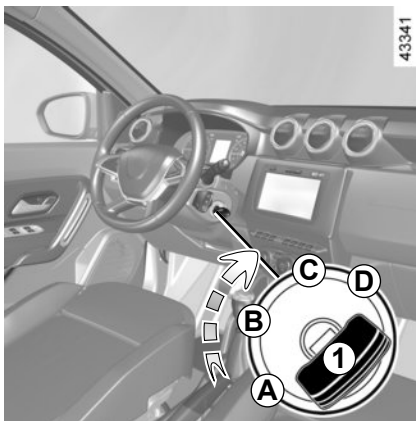
**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## Versión Diésel

Hasta **1500 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 2500 r/min. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de los 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



### Posición «Stop y bloqueo de dirección» A

Para bloquearla, retire la llave **1** y gire el volante hasta que se bloquee la columna de dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

### Posición «Accesorios» B

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

### Posición «Marcha» C

El contacto está puesto.

- **versión gasolina:** está preparado para arrancar.
- **versión diésel:** el motor está en precalentamiento.

### Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, vuelva la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

### Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades automática

Consulte el capítulo 2, párrafo «Caja de velocidades automática».

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave (1/4)

## Arranque del motor

Según el vehículo, si se mete una velocidad, para que el motor arranque hay que pisar el pedal de embrague o colocar la palanca de velocidades en posición neutra. El mensaje «Punto muerto + START» aparece en el ordenador de a bordo para advertirle de ello.

Con frío intenso (temperatura inferior a  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): para facilitar los arranques, mantenga el contacto algunos segundos **antes** de arrancar el motor.

En caso de arranque del motor con temperatura exterior muy baja (inferior a  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

## Versión gasolina

- Accione el arranque **sin acelerar**,
- Suelte la llave tan pronto como el motor funcione.



## Versión diésel

Gire la llave de contacto hasta la posición «Marcha» **C** y mantenga esta posición hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor.

Lleve la llave hasta la posición «Arranque» **D sin pisar el pedal del acelerador**.

Suelte la llave tan pronto como el motor funcione.

## versión GPL

El arranque del motor se hace siempre con gasolina:

- accione el motor de arranque sin acelerar;
- suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

El sistema determina automáticamente el paso de gasolina a GPL.

Según el vehículo, en determinadas condiciones de utilización (por ejemplo, fuerte aceleración, regeneración del filtro de partículas, etc.), puede que el sistema decida cambiar temporalmente al modo gasolina. Si se cumplen de nuevo las condiciones ambientales, el sistema podrá volver a autorizar el modo GLP.

Con una temperatura cercana a  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ , o inferior, se recomienda utilizar el modo ECO para maximizar el uso del modo GPL.

Consulte el apartado “Consejos de conducción, ecoconducción” en el capítulo 2.



No arranque nunca su vehículo en rueda libre en una pendiente. Riesgo de desactivación de la asistencia de dirección.

**Existe riesgo de accidentes.**

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave (2/4)

### Vehículos con caja de velocidades automática

Antes de arrancar, coloque la palanca en posición P.

Consulte el capítulo 2, párrafo «Caja de velocidades automática».



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.)

### Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop» A.

#### Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, se abre la puerta del conductor o se condenan las puertas.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden hacer contacto con un sistema de escape caliente.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevadores, o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

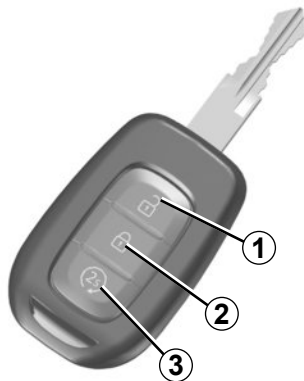
**No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo**, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: Al parar el motor se desactiva el equipo de asistencia: frenos, dirección, etc., y los dispositivos complementarios del cinturón.

Al retirar la llave la dirección se queda bloqueada.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave (3/4)

39814



## Arranque del motor a distancia

### Inicialización

Si el vehículo dispone de ello, pulse el botón de desbloqueo **1** y, a continuación, pulse el botón de arranque a distancia **3** dos veces sucesivamente durante unos 3 segundos cada vez. El tiempo transcurrido entre los dos pulsaciones debe ser inferior a 5 segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la puesta a cero del sistema.

**Nota:** una vez activada la función, no se puede desactivar.

Recomendamos que se ponga en contacto con un representante autorizado.

### Operación

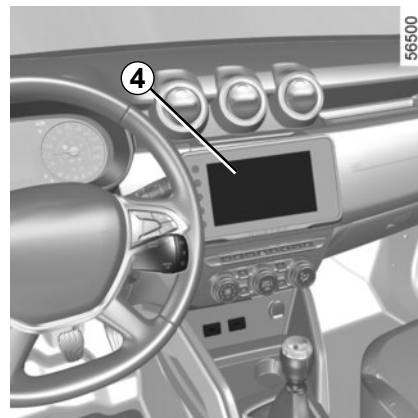
Esta función permite arrancar el motor a distancia.

Regule el nivel térmico de confort como desee (temperatura, deshielo).

Para arrancar el motor a distancia, pulse el botón de bloqueo **2** y, después, a los 2 segundos, pulse el botón de arranque a distancia **3** durante aproximadamente 3 segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante aproximadamente 3 segundos y el motor arrancará.

El motor funcionará durante 10 minutos. Una vez que el motor esté en marcha, es posible prolongar el tiempo de funcionamiento durante 10 minutos pulsando de nuevo el botón de arranque a distancia **3**. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la prolongación de la función.

56500



Esta función también le permite programar el motor para arrancar, con el fin de calentar o ventilar el habitáculo hasta 24 horas antes de utilizar el vehículo.

Según el vehículo, la configuración y la programación se realizan en la pantalla multimedia, **4** o utilizando su smartphone. Consulte el manual del sistema multimedia de su vehículo.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave (4/4)

El rendimiento del arranque a distancia del motor varía en función de condiciones del entorno tales como:

- Obstáculos, edificios, paredes, otros vehículos, etc.;
- situación del vehículo en una zona con gran radiación electromagnética;
- Estado de la pila de la llave o de la tarjeta.



Según la función utilizada, asegúrese de que los dispositivos consumidores de energía (como los limpiaparabrisas, las luces exteriores, la radio, los asientos calefactados, el volante calefactado, etc.) están desactivados y todos los accesorios están desconectados antes de abandonar el vehículo.

**Riesgo de incendio.**

El arranque del motor a distancia funciona si:

- la palanca está en posición de punto muerto en vehículos con caja de velocidades manual;
- la palanca está en la posición **P**, en caso de vehículos con caja de velocidades automática;
- el contacto está cortado y no hay llave insertada en el contactor de arranque;
- el capó del motor está cerrado;
- toda las puertas y el maletero están cerrados y bloqueados al abandonar el vehículo;
- en condiciones meteorológicas extremas, es posible que el arranque a distancia del motor mediante programación no funcione.

Si no se satisface una de estas condiciones, las luces parpadearán durante 3 segundos aproximadamente.



No utilice la función de arranque del motor a distancia o la de programación cuando:

- el vehículo se encuentra en un garaje o en un espacio reducido.

**Existe riesgo de intoxicación o de asfixia por emisiones de gases de escape.**

- el vehículo está cubierto con una capa de protección.

**Riesgo de incendio.**

- el capot del motor está abierto o antes de que se abra.

**Riesgo de quemaduras o de lesiones graves.**

**Según el país, puede que el uso de la función de arranque a distancia o su programación estén prohibidos por la legislación o la reglamentación en vigor.**

**Antes de utilizar esta función, compruebe la legislación o la reglamentación en vigor del país.**



## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (1/6)



43345

La tarjeta debe estar en la zona de detección **1**.

Para arrancar:

- en el caso de los vehículos con caja de velocidades automática, coloque la palanca en posición **P**, pise el pedal de freno y pulse el botón **2**;
- en el caso de vehículos con caja de velocidades mecánica, pise el pedal de freno o de embrague y pulsar el botón **2**. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.



43342

### Particularidades

- Si no se aplica una de las condiciones de arranque, aparece el mensaje «Pisar el freno + START» o «Desembragar + START» o «Poner P + Start» en el cuadro de instrumentos;
- en algunos casos, será necesario manipular el volante mientras se pulsa el botón de arranque **2** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, el mensaje «Girar el volante + START» se lo recuerda;

### versión GPL

El motor siempre arranca con gasolina; active el arranque sin revolucionar el motor.

El sistema determina automáticamente el paso de gasolina a GPL.

Según el vehículo, en determinadas condiciones de utilización (por ejemplo, fuerte aceleración, regeneración del filtro de partículas, etc.), puede que el sistema decida cambiar temporalmente al modo gasolina. Si se cumplen de nuevo las condiciones ambientales, el sistema podrá volver a autorizar el modo GPL.

Con una temperatura cercana a 0 °C, o inferior, se recomienda utilizar el modo ECO para maximizar el uso del modo GPL.

Consulte el apartado “Consejos de conducción, ecoconducción” en el capítulo 2.

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (2/6)

### Arranque «manos libres» con el maletero abierto

En este caso, la tarjeta no debe estar en el maletero.



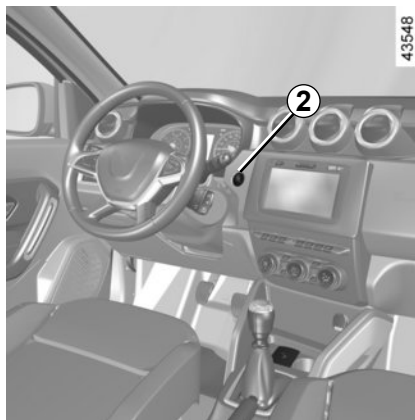
#### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



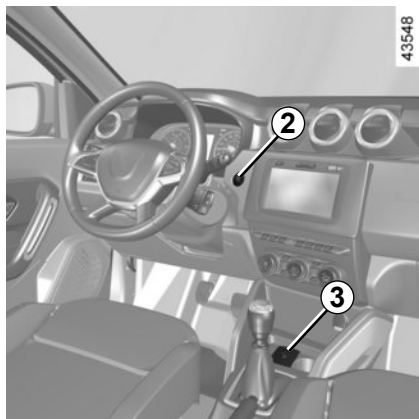
### Función accesorios

(puesta bajo contacto)

Una vez dentro del vehículo, dispone de algunas funcionalidades (radio, navegación, barrido...).

Para disponer de otras funciones, con la tarjeta en el habitáculo, pulse el botón **2** sin pisar los pedales.

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (3/6)

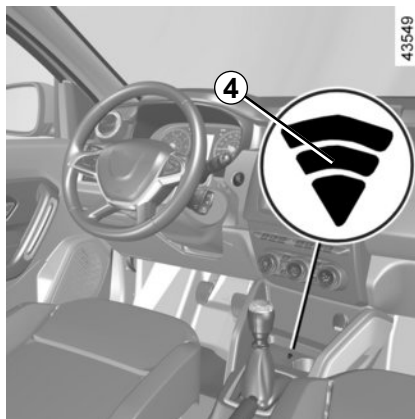


### Anomalías de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta «manos libres» puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta, batería descargada, etc.;
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuego...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «Poner la tarjeta en símbolo+START» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.



Presione el pedal de freno o del embrague y después coloque la **3** tarjeta en el símbolo **4**. Pulse el botón **2** para arrancar el vehículo. El mensaje se apaga.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (4/6)



### Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

Con la tarjeta en el vehículo, pulse el botón **2**: el motor se detiene. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta no está en el habitáculo o si la pila de la tarjeta está agotada, cuando el vehículo esté parado y se intente apagar el motor, el mensaje "Tarjeta ausente pres larga START" aparecerá en el cuadro de instrumentos: pulse el botón **2** durante más de tres segundos. Si la tarjeta ya no está en el habitáculo, asegúrese de que se puede recuperar antes de mantener pulsado el botón. Sin la tarjeta no podrá volver a arrancar el vehículo.

Con el motor parado, los accesorios (radio...) utilizados en este momento siguen funcionando durante 10 minutos aproximadamente.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.)



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden hacer contacto con un sistema de escape caliente.



Cuando salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta, asegúrese de que el motor se encuentra completamente apagado.

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (5/6)

43553



### Arranque del motor a distancia

#### Inicialización

Si el vehículo dispone de ello, pulse el botón de desbloqueo **6** y, a continuación, pulse el botón de arranque a distancia **5** dos veces sucesivamente durante unos 3 segundos cada vez. El tiempo transcurrido entre las dos pulsaciones debe ser inferior a 5 segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la puesta a cero del sistema.

**Nota:** una vez activada la función, no se puede desactivar.

Recomendamos que se ponga en contacto con un representante autorizado.

#### Operación

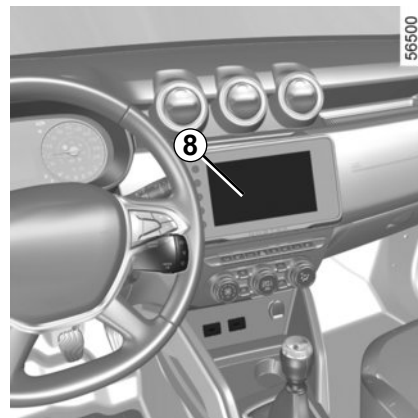
Esta función permite arrancar el motor a distancia.

Regule el nivel térmico de confort como desee (temperatura, deshielo).

Para arrancar el motor a distancia, pulse el botón de bloqueo **7** y, después, a los 2 segundos, pulse el botón de arranque a distancia **5** durante aproximadamente 3 segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante aproximadamente 3 segundos y el motor arrancará.

El motor funcionará durante 10 minutos. Una vez que el motor esté en marcha, es posible prolongar el tiempo de funcionamiento durante 10 minutos pulsando de nuevo el botón de arranque a distancia **5**. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la prolongación de la función.

56500



Esta función también le permite programar el motor para arrancar, con el fin de calentar o ventilar el habitáculo hasta 24 horas antes de utilizar el vehículo.

Dependiendo del vehículo, la configuración y la programación se realizan mediante la pantalla multimedia **8**, consulte el manual del equipamiento multimedia de su vehículo.

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta (6/6)

El rendimiento del arranque a distancia del motor varía en función de condiciones del entorno tales como:

- Obstáculos, edificios, paredes, otros vehículos, etc.;
- Radiointerferencias (televisión, radio, teléfono móvil, otro regulador a distancia, etc.);
- Estado de la pila de la llave o de la tarjeta.



Según la función utilizada, asegúrese de que los dispositivos consumidores de energía (como los limpia-parabrisas, las luces exteriores, la radio, los asientos calefactados, el volante calefactado, etc.) están desactivados y todos los accesorios están desconectados antes de abandonar el vehículo.

**Riesgo de incendio.**

El arranque del motor a distancia funciona si:

- la palanca está en posición neutra (punto muerto), en caso de vehículos con caja de velocidades manual o robotizada;
- la palanca está en la posición **P**, en caso de vehículos con caja de velocidades automática;
- el contacto esté desconectado;
- el capot del motor está cerrado;
- todos los abrientes (puertas y maletero) están cerrados y bloqueados al abandonar el vehículo.
- en condiciones meteorológicas extremas, es posible que el arranque a distancia del motor mediante programación no funcione.

Si no se satisface una de estas condiciones, las luces parpadearán durante 3 segundos aproximadamente.



No utilice la función de arranque del motor a distancia o la de programación cuando:

- el vehículo se encuentra en un garaje o en un espacio reducido.

**Existe riesgo de intoxicación o de asfixia por emisiones de gases de escape.**

- el vehículo está cubierto con una capa de protección.

**Riesgo de incendio.**

- el capot del motor está abierto o antes de que se abra.

**Riesgo de quemaduras o de lesiones graves.**

**Según el país, puede que el uso de la función de arranque a distancia o su programación estén prohibidos por la legislación o la reglamentación en vigor.**

**Antes de utilizar esta función, compruebe la legislación o la reglamentación en vigor del país.**

## FUNCIÓN STOP AND START (1/4)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo.

Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado en espera) si el vehículo se para (atascos, semáforos, etc.).

### Condiciones de puesta en stand-by

El vehículo ha circulado desde la última parada.

#### Para caja de velocidades automática o robotizada:

- La caja de cambios está en posición **D**, **M** o **N**;

y

- el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

- el pedal del acelerador no está pisado;

y

- la velocidad del vehículo es nula durante un segundo, aproximadamente.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición **P**, o si está seleccionada la posición **N** con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

#### Para caja de velocidades manual:

- La caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

- el pedal de embrague no está pisado;

Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado;

y

- la velocidad del vehículo es inferior a 3 km/h, aproximadamente.

#### Para todos los vehículos:

El testigo  aparece fijo en el cuadro de instrumentos para advertir del estado en stand-by del motor. Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Cuando el motor pasa al modo stand-by, dejará de estar operativa la asistencia de la dirección.

En este caso, volverá a estar operativa cuando el motor deje de estar en modo stand-by o la velocidad sea superior a aproximadamente 1 km/h (bajada, pendiente, etc.).

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.



Antes de abandonar el vehículo, el motor debe estar parado y no en stand-by (consulte la información en “Arranque, parada del motor” del Capítulo 2).



No circule con el vehículo cuando el motor esté en stand-by (el testigo  está encendido en el cuadro de instrumentos).

## FUNCIÓN STOP AND START (2/4)

### Impedir la función de stand-by del motor

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, si el sistema está activado, es posible mantener el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

#### Caja automática

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

#### Caja de velocidades manual

Mantenga pisado el pedal de embrague.

Para repostar carburante, el motor debe estar parado (y no sólo en modo de espera en el caso de vehículos equipados con la función STOP AND START): debe quitar el contacto. Consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2.

**Riesgo de incendio.**

### Salida de stand-by del motor

#### Para las cajas de velocidades automáticas:

- El pedal de freno no está pisado, la posición **D** o **M** está seleccionada o,
- el pedal de freno no está pisado, se ha seleccionado la posición **N** y el freno de aparcamiento está desactivado, o;
- se vuelve a pisar el pedal de freno, o se ha seleccionado la posición **N** con el freno de aparcamiento activado, o;
- se ha seleccionado la posición **R**, o
- el pedal del acelerador está pisado o,
- en modo manual, la palanca de velocidades se mueve a **+** o **-**.

#### Para caja de velocidades manual:

- La velocidad en punto muerto y el pedal del embrague pisado ligeramente, o
- una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

**Particularidad:** según el vehículo, si se desactiva el contacto cuando el motor está en modo stand-by, el testigo



se visualiza durante unos segundos en el cuadro de instrumentos.

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.



## FUNCIÓN STOP AND START (3/4)

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

#### Para los vehículos equipados con una tarjeta:

- si la puerta del conductor no está cerrada;
- si el cinturón del conductor no está abrochado;

#### Para todos los vehículos:

- con la marcha atrás puesta;
- si el capot del motor no está cerrado;
- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- si la batería no está suficientemente cargada;
- Si está activado el modo «4WD Lock», en caso de vehículos equipados con esta funcionalidad (consulte el apartado «Transmisión: 4 ruedas motrices (4WD)» en el capítulo 2);
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;
- la altitud es demasiado elevada;

- la ayuda al aparcamiento está funcionando;
- si la pendiente es superior a un 12%, aproximadamente, en caso de vehículos equipados con caja de velocidades automática;
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- la temperatura del motor es insuficiente;
- el sistema de descontaminación está en proceso de regeneración;
- o
- ...

Aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos y le advierte del estado en stand-by del motor.

### Peculiaridades en vehículos equipados con una tarjeta

Con el motor en stand-by (atasco, semáforos, etc.), si el conductor se desabrocha el cinturón y abre su puerta, o se levanta de su asiento, se interrumpe el contacto.

Para reiniciar y reactivar el sistema Stop and Start, arranque el motor (consulte la información en «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Peculiaridades en vehículos equipados con una llave

Con el motor en stand-by (atasco, semáforos, etc.), si sale del vehículo, una señal acústica le avisa de que el motor está en stand-by y no se ha parado.

## FUNCIÓN STOP AND START (4/4)

### Particularidad de re arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- ...

### Para los vehículos equipados con una caja de velocidades manual

Puede interrumpir el re arranque si suelta el pedal de embrague demasiado rápido mientras está activada una marcha.



### Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor **1** para desactivar la función. El testigo situado encima del contactor **1** se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El testigo situado encima del contactor **1** se apaga.

**Particularidad:** con el motor en stand-by, pulse el interruptor **1** para arrancar el motor automáticamente.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» del capítulo 2).

### Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Stop & Start controlar» en el cuadro de instrumentos y se enciende el testigo situado encima del contactor **1**, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.

**Peculiaridades de vehículos equipados con una llave:** para algunas de estas condiciones, el re arranque automático del motor se inhibe si hay una puerta delantera abierta.



Antes de abandonar el vehículo, el motor debe estar parado y no en stand-by (consulte la información en «Arranque, parada del motor» del Capítulo 2).

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA (1/2)

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados por el constructor.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce en fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción y daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo por el Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con su Concesionario.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden hacer contacto con un sistema de escape caliente.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA (2/2)

### Filtro de partículas

El filtro de partículas se utiliza en el tratamiento de los gases de escape de los motores de gasolina.

Según el vehículo, el testigo  que se muestra en el cuadro de instrumentos indica que el filtro se está obstruyendo y requiere limpieza. Para limpiarlo, cuando aparezca el testigo

 y las condiciones del tráfico y las limitaciones de velocidad lo permitan, circule a una velocidad aproximada de entre 50 km/h y 110 km/h hasta que se apague el testigo.

Después de transcurridos unos 5 a 20 minutos, el testigo debe apagarse.

**Nota:** el testigo puede apagarse al cabo de 20 minutos si no se satisfacen completamente las condiciones de conducción necesarias para limpiar el filtro.

Una parada del vehículo antes de que se apague el testigo puede llevarle a que tenga que comenzar de nuevo la operación.

Si el filtro se satura, el testigo  y, según el vehículo, el testigo  aparecerán en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje «Revisar la inyección». En este caso, consulte a un Representante de la marca.

Si el testigo **STOP**  y, según el vehículo, el testigo  aparecen, acompañados del mensaje «Riesgo rotura motor», detenga el vehículo, pare el motor y consulte a un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL: FILTRO DE PARTÍCULAS (1/2)

## Régimen del motor Diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el mensaje «Revisar la antipolución» aparece acompañado de los testigos



y , consulte rápidamente a un representante de la marca.

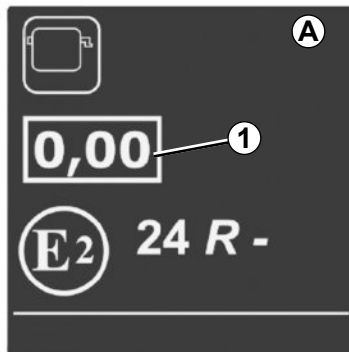
Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

## Agotado del carburante

Una vez que ha llenado el circuito después del **agotamiento completo del carburante**, es necesario cebar el circuito de carburante: consulte el párrafo «Depósito de carburante» en el capítulo 1 antes de arrancar el motor.

43214



### Etiqueta de opacidad de humos del motor

Encontrará información **1** en la etiqueta **A** pegada en el compartimento del motor.

**1** Emisiones de escape diésel.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada;
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación del vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden hacer contacto con un sistema de escape caliente.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL: FILTRO DE PARTÍCULAS (2/2)

### Filtro de partículas

El filtro de partículas se utiliza para el tratamiento de los gases de escape de los motores diésel.

Según el vehículo, el testigo  que se muestra en el cuadro de instrumentos indica que el filtro se está obstruyendo y requiere limpieza.

Para ello, cuando aparezca el testigo , siga circulando según las condiciones del tráfico y respete el límite de velocidad hasta que se apague el testigo. Si es posible, no permita que el régimen del motor descienda por debajo de 2.000 r.p.m.

Después de transcurridos unos 10 a 20 minutos, el testigo debe apagarse.

La visualización de  en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un aumento en el régimen del motor y el funcionamiento del circuito de refrigeración para limpiar el filtro de partículas.

**Nota:** El testigo puede volver a aparecer si no se cumplen del todo las condiciones de circulación con respecto a la limpieza del filtro. Si el vehículo está parado o si el régimen del motor disminuye por debajo de 2.000 r.p.m. antes de que se apague el testigo, puede que necesite repetir la operación.

Para facilitar la regeneración del filtro de partículas, efectúe una fase de conducción prolongada (al menos 20 minutos) en carreteras principales cada 200 km.

Si el filtro se satura, el testigo  y, según el vehículo, el testigo  aparecerán en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje «Revisar la inyección». En este caso, consulte a un Representante de la marca.

Si el testigo  y, según el vehículo, el testigo  aparecen, acompañados del mensaje «Riesgo rotura motor», detenga el vehículo, pare el motor y consulte a un Representante de la marca.



El testigo  le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GPL (1/3)

## Vehículos con GPL

Estos vehículos funcionan indistintamente con gasolina o en modo GPL. Cuentan con dos depósitos distintos.

## Qué es el GPL



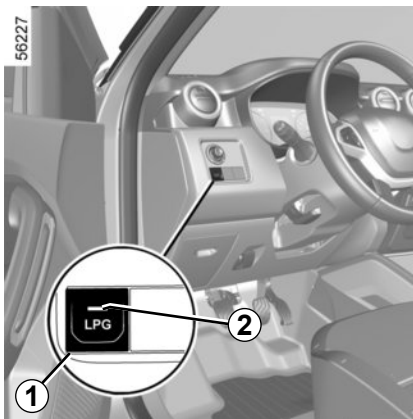
Gas licuado de petróleo que cumple la norma EN 589 o la reglamentación nacional equivalente.

Se distingue por su olor característico.



La instalación GPL en el vehículo puede conllevar modificaciones de las características de este con respecto a la versión de gasolina. Ello puede afectar al número de plazas, pesos (cargas útiles) y a la capacidad de remolcado.

Consulte a su Representante de la marca.



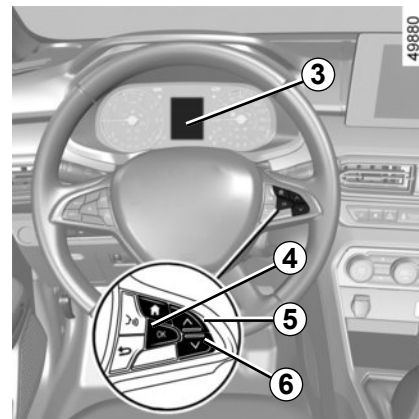
## Mando de selección del modo de carburante GPL / gasolina 1

Permite pasar de un modo de carburante a otro.

## Testigo verde 2

Una intermitencia rápida del testigo 2 indica que el sistema está en espera de las condiciones necesarias para pasar al modo GPL.

El testigo 2 indica que el modo GPL está activado.



## Testigo del nivel de carburante

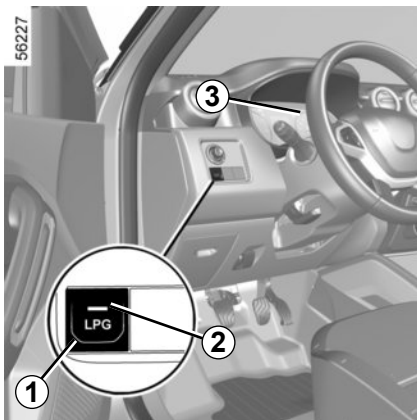
La pantalla 3 indica el nivel del depósito de GPL.

La cantidad de GPL indicada es un valor orientativo.

El mensaje «nivel GPL bajo» se muestra en el ordenador de a bordo 3 acompañado de una señal acústica para indicar que el depósito está prácticamente vacío y que el motor está funcionando con la reserva de carburante.

Presione uno de los interruptores 4 «OK», 5 o 6 para desechar el mensaje.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GPL (2/3)



### Cambio de carburante en circulación

#### Para pasar de gasolina a GPL

Pulse el mando **1**. El paso a GPL se hará con la primera aceleración.

El testigo verde **2** parpadea rápidamente para confirmar que se ha seleccionado el modo GLP; a continuación, deja de parpadear cuando el modo GLP está activado.

El nivel de carburante GPL se activa.

#### Para pasar de GPL a gasolina

Suelte el acelerador y pulse el mando **1**. El testigo **2** se apaga y la pantalla **3** indica que el modo de gasolina está activado.

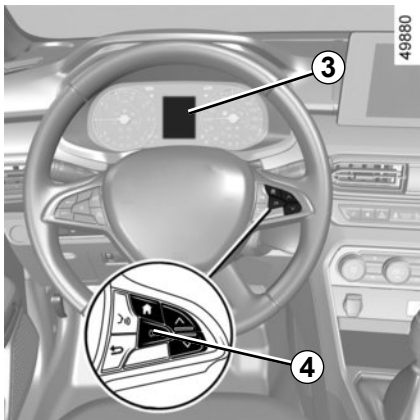
#### Paso automático a gasolina

El sistema cambia automáticamente al modo de gasolina cuando no queda más GLP en el depósito y el testigo **2** se apaga.

Según el vehículo, en ciertas condiciones de utilización, el sistema puede decidir cambiar temporalmente al modo de gasolina. Si se cumplen de nuevo las condiciones, se volverá automáticamente al modo GPL. Tras varias tentativas infructuosas, el sistema puede decidir permanecer en modo de gasolina durante el trayecto en curso. Puede realizarse una nueva tentativa después de que el motor haya estado detenido totalmente durante un minuto.



## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GPL (3/3)



### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalía que pueda alterar el funcionamiento correcto del motor, el sistema pasa automáticamente del modo GPL al modo de gasolina.

Esto se confirma una vez que el mensaje «Revisar inyección GLP» aparece en el cuadro de instrumentos 3.

Presione el interruptor 4 «OK» para desechar el mensaje; a continuación, póngase en contacto con un representante de la marca para realizar una revisión.

### En caso de conducción en condiciones adversas

**En condiciones meteorológicas muy frías** (temperatura inferior a aproximadamente 10 °C) y, dependiendo de la calidad del gas utilizado, el sistema puede gestionar automáticamente las condiciones para cambiar entre el modo GPL y el modo gasolina.

### En caso de accidente

Las precauciones más importantes que se deben tener en cuenta son las mismas que con un vehículo de gasolina:

- ponga el freno de mano;
- detenga el motor (un dispositivo de seguridad, que interrumpe la entrada de GPL al motor, se activa automáticamente);
- apague el contacto;
- respete la legislación local.



El GPL tiene un olor muy particular, por lo que podrá detectar fácilmente las posibles fugas. Si nota un olor a gas en su vehículo o en la proximidad inmediata:

- cambie inmediatamente al modo de gasolina y asegúrese de que no haya ninguna fuente inflamable cerca del vehículo;
- acuda a un representante de la marca.



No toque, golpee ni desmonte ninguna parte de los componentes del sistema GPL.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECOCONDUCCIÓN (1/5)

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, usted dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir su consumo de carburante:

- el cuentavueeltas;
- el indicador de cambio de velocidad;
- **ECO** Modo activado con el botón **ECO**;
- el sistema **Stop and Start** (consulte la información relativa a la «función **Stop and Start**» en el capítulo 2).



### Indicador de cambio de velocidad 1

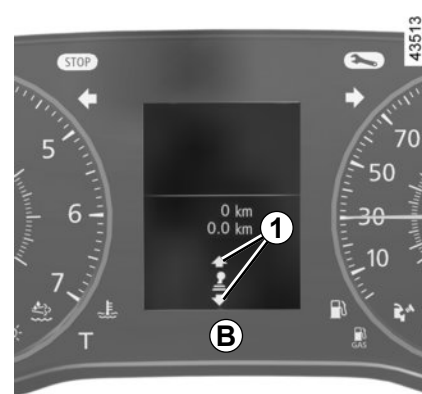
Con el fin de optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos **A** o **B** le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad:



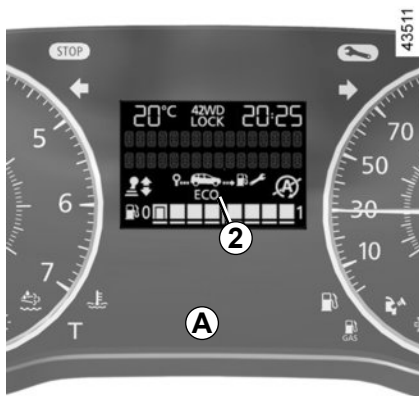
meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.



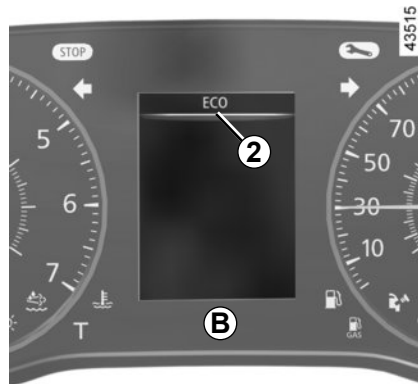
## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECOCONDUCCIÓN (2/5)



### ModoECO

El modo **ECO** es una función que optimiza el consumo de carburante. Actúa en algunos sistemas consumidores de energía en el vehículo (calefacción, climatización, dirección asistida, etc.) y en determinadas acciones de conducción (aceleración, cambio de velocidades, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).

La limitación de la aceleración permite una conducción urbana y periurbana de bajo consumo. Cuando el modo de utilización es **ECO**, es normal que se aprecien cambios en el nivel de calefacción.



### Activación de la función

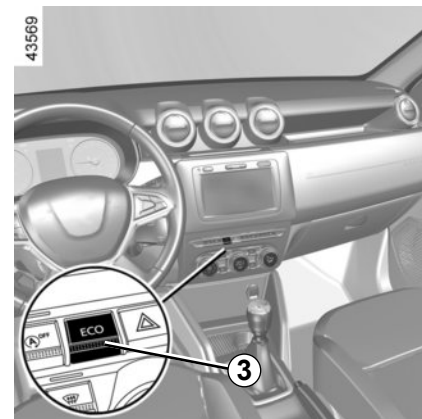
Pulse el contactor **3**.

El testigo **2 ECO** aparece en el cuadro de instrumentos **A** o **B** para confirmar la activación.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo **ECO** para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

El modo **ECO** se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

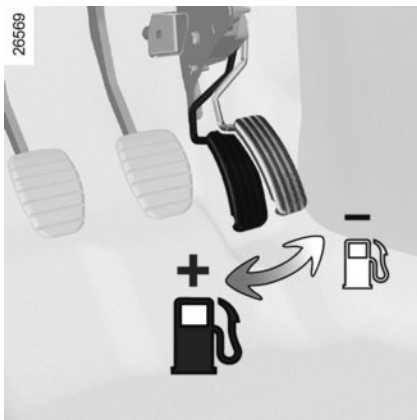


### Desactivación de la función

Pulse el contactor **3**.

El testigo **2 ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECOCONDUCCIÓN (3/5)



### Consejos de conducción y ECO ecoconducción

#### Comportamiento

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.

- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.

En la versión con caja de velocidades automática, mantenga preferentemente la posición **D**.



#### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

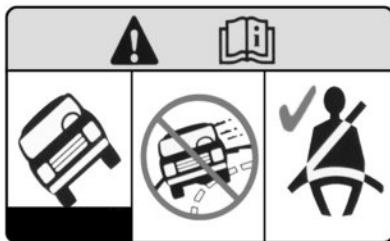
**Hay riesgo de que se atasquen los pedales.**

#### Vehículos equipados con transmisión 4x4 (4WD)

Sobre un suelo horizontal, con el vehículo en vacío, se recomienda arrancar en segunda.

Ⓒ

36496



La etiqueta **C** situada en el vehículo le informa de que su vehículo tiene una distancia al suelo mayor que la de los vehículos de turismo. Ello implica un centro de gravedad más alto y, por lo tanto, una mayor sensibilidad al vuelco en caso de maniobras bruscas o amplias y en curvas cerradas tomadas a velocidad excesiva.

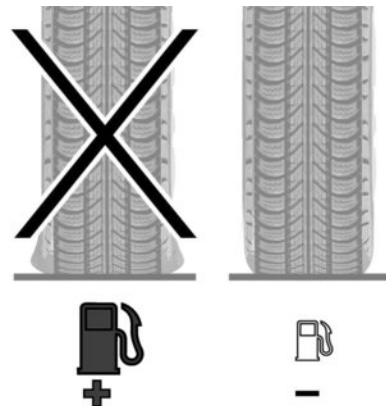
En todo caso, esté siempre más atento cuando el vehículo está cargado (especialmente en caso de carga en el techo).

Asegúrese de que todos los pasajeros del vehículo llevan puesto el cinturón de seguridad.



Versiones **4x2 (2WD)**

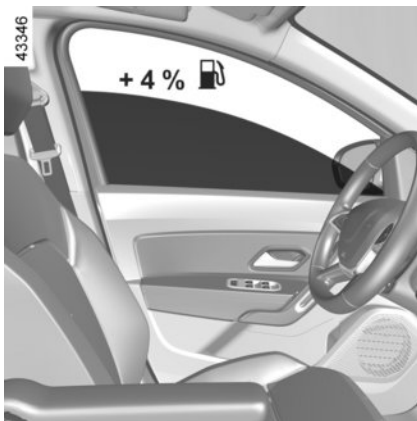
El vehículo no debe utilizarse en modo todoterreno.



## Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECOCONDUCCIÓN (5/5)



### Consejos de utilización

- Dé prioridad al modo **ECO**.
- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.

- En los vehículos equipados con **aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- No conserve el portaequipajes si está vacío.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.
- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

# CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entró en vigor en 2015.

Algunas de las piezas de su vehículo se han diseñado por tanto pensando en su reciclaje posterior.

Estas piezas pueden desmontarse fácilmente para ser recuperadas y tratadas en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participe activamente en la reducción de la emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

## Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

## Reglajes del motor

– **Bujías:** las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones establecidas por nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **Filtro de aire y filtro de carburante:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Encendido y ralentí:** no es necesario ningún ajuste.

## Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Consulte la información en «Depósito de aditivo» en el Capítulo 1.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

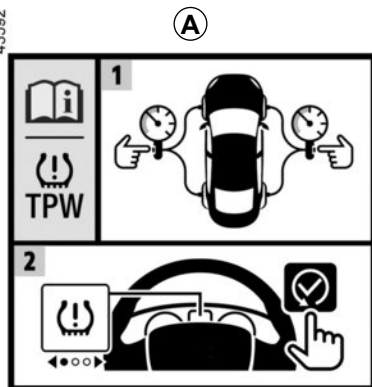
Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).



# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/4)

43592



Si el vehículo está equipado con este sistema, este avisará de la pérdida de presión de uno o de varios neumáticos.

El sistema está equipado si hay una etiqueta **A** en el vehículo. Para comprobar su presencia, abra la puerta del conductor, ubicación **1**.

43406

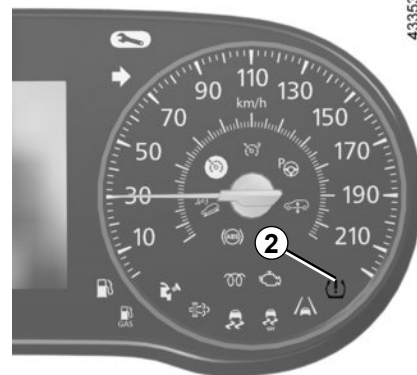


## Principio de funcionamiento

Este sistema detecta la pérdida de presión de uno de los neumáticos midiendo la velocidad de las ruedas durante la conducción.

El testigo  **2** permanece encendido y, según el vehículo, va acompañado del mensaje «Inflar neum. e inicializar» para avisar al conductor en caso de presión insuficiente (rueda desinflada, rueda pinchada, etc.).

43353



# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/4)

## Condiciones de funcionamiento

El sistema tiene que reiniciarse con una presión de inflado igual a la escrita en la etiqueta de la presión de inflado de los neumáticos. En caso contrario, la advertencia de pérdida importante de presión podría no ser fiable. Consulte el apartado «Presiones de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4.

En las situaciones siguientes, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente:

- sistema no reiniciado tras un inflado o cualquier operación en las ruedas;
- sistema mal reiniciado: presiones de inflado diferentes de las presiones recomendadas;
- modificación importante de la carga o distribución de la carga en un lado del vehículo;
- conducción deportiva con fuerte aceleración;
- circulación por una calzada nevada o deslizante;
- circulación con cadenas de nieve;

- montaje de un solo neumático nuevo;
- utilización de neumáticos no homologados por la red;
- ...



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

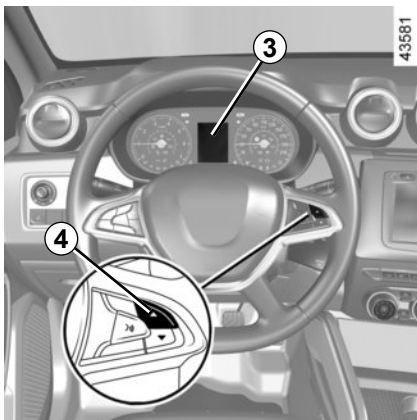
Debe realizarse:

- tras cada inflado o reajuste de la presión de uno de los neumáticos;
- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras un cambio de rueda;
- tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos;
- tras una permutación de las ruedas.

Debe hacerse siempre tras verificar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/4)



## Procedimiento de reinicialización

Con el contacto puesto:

- pulse sucesivas veces el botón **4**; el mensaje «Reiniciar SET TPW» o, según el vehículo, el mensaje «Revisar presión neum. e inic.» se muestra en el cuadro de instrumentos **3**;

- mantenga pulsado el botón **4** (aproximadamente 3 segundos) para comenzar la inicialización. La intermitencia, durante aproximadamente cinco segundos, seguida de la presentación fija del mensaje «SET TPW iniciado» o, según el vehículo, el mensaje «Operación terminada», indica que se ha tenido en cuenta la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

La reinicialización se efectúa después de unos minutos de circulación.

Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

## Visualización

### Inflar neumáticos

El testigo  permanece encendido.

Indica que al menos una de las ruedas está desinflada o pinchada.

En caso de desinflado, infle el neumático afectado.

En caso de pinchazo, sustitúyalo o contacte con un Representante de la marca.

Controle y reajuste en frío la presión de los cuatro neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

El testigo  se apaga tras haber iniciado la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.



Por su seguridad, el testigo **STOP** le impone una parada obligatoria e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (4/4)

## Volver a comenzar la reinicialización de la presión de inflado de los neumáticos

El testigo  parpadea durante varios segundos y después permanece encendido.

Indica que se debe relanzar la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

### Sistema no disponible

El testigo  parpadea durante varios segundos hasta quedarse fijo y, según el vehículo, el mensaje «TPW Revisar» se muestra en el cuadro de instrumentos.

Indica que el vehículo está equipado con una rueda de repuesto de un tamaño diferente al de las otras cuatro ruedas y que ha sido montada en el vehículo.

### Controlar el sistema

El testigo  parpadea durante varios segundos y permanece encendido, junto con el testigo naranja .

Indican un fallo del sistema, consulte con un Representante de la marca.

## Reajuste de la presión de los neumáticos

**Las presiones deben ajustarse en frío** (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, habrá que aumentar las presiones preconizadas de **0,2 a 0,3 bar (3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

Tras cada inflado o reajuste de la presión de los neumáticos, inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

### Sustitución ruedas/neumáticos

Utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca; en caso contrario, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente. Consulte el apartado «Neumáticos» en el capítulo 5.

Tras cada cambio de rueda/neumático, reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

### Rueda de seguridad

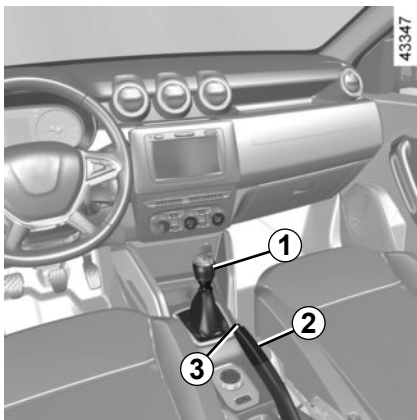
Cuando la rueda de repuesto esté montada en el vehículo (en vehículos dotados con este equipamiento), reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

### Kit de inflado

Utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca; en caso contrario, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente. Consulte el apartado «Kit de inflado de los neumáticos» en el capítulo 5.

Tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos, reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

# PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



## Palanca de velocidades

**Para introducir la marcha atrás**  
(con el vehículo parado)

**Vehículos equipados con una caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo **1** y levante el anillo contra el pomo de la palanca de velocidades para seleccionar la marcha atrás.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.

## Freno de mano

### Para desactivarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, presione el botón **3** y baje la palanca hasta el piso.

El testigo  se apaga en el cuadro de instrumentos.

Si el coche circula con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bordillo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Para activarlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

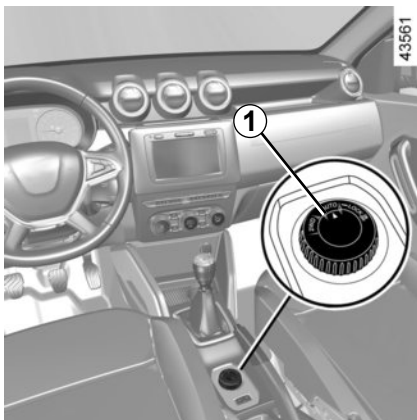


Quando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

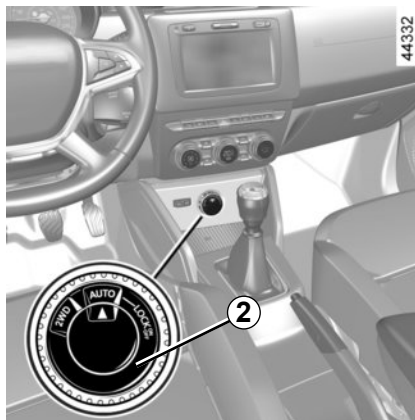
## TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (1/5)



Sepa que la conducción de un vehículo como todo terreno no se parece en absoluto con la conducción de un vehículo en carretera.

Adapte el estilo de conducción al modo seleccionado (4x2, 4x4, Auto).

Su seguridad y la de sus pasajeros depende de usted, de su competencia y de la atención que preste al circular.



### Selector de modo 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)

Dependiendo de las condiciones de circulación, gire el selector **1** o, según el vehículo, el selector **2** para seleccionar uno de los modos siguientes:

- 2WD;
- AUTO;
- 4WD Lock.

### Modo «AUTO»

Para activar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, **2** a la posición **AUTO**.

### Principio de funcionamiento

El modo «AUTO» distribuye automáticamente el par motor entre los ejes delantero y trasero en función de las condiciones de la carretera y de la velocidad del vehículo. Esta posición optimiza la estabilidad. Utilice este modo en todo tipo de carretera (carretera seca, con nieve, calzada deslizante...) o cuando está tirando de un remolque, de una caravana.... No hay indicación en el cuadro de instrumentos relativa a este modo.

## TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (2/5)

### Modo «2WD»

Para activar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, el selector **2** a la posición 2WD. El testigo **2WD** aparece en el cuadro de instrumentos.

#### Principio de funcionamiento

El modo «2WD» utiliza únicamente las ruedas delanteras. Utilice este modo en carreteras secas y adherentes.

Para desactivar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, **2** a la posición AUTO. El testigo **2WD** se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Modo «4WD Lock»

Para activar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, **2** a la posición 4WD Lock. El selector vuelve luego a la posición «AUTO». El testigo **4WD LOCK** aparece en el cuadro de instrumentos.

#### Principio de funcionamiento

El modo «4WD Lock» distribuye el par motor entre los ejes delantero y trasero para optimizar las capacidades de franqueo del vehículo en situación de todo terreno. Este modo se utilizará únicamente fuera de las carreteras practicable (por ejemplo, con barro, en pendientes pronunciadas, con arena). Para desactivar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, **2** de nuevo a la posición 4WD Lock. El testigo se apaga en el cuadro de instrumentos. Al parar el motor, el modo 4WD Lock permanece activo durante un minuto.

Pasado un minuto, el sistema bascula al modo 2WD o AUTO, según la posición del selector.

**Nota:** si el vehículo está circulando a una velocidad superior a aproximadamente 80 km/h o se desplaza a una velocidad comprendida entre 60 y 80 km/h durante más de un minuto en modo «4WD Lock», el sistema vuelve automáticamente al modo «AUTO». El testigo **4WD LOCK** se apaga.

## TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (3/5)

### Particularidades de la transmisión 4 ruedas motrices

El vehículo puede hacer más ruido cuando los modos «AUTO» o «4WD Lock» están activados. Esto es normal. Si el sistema detecta una diferencia de dimensiones entre las ruedas delanteras y traseras (caso por ejemplo de un subinflado, de un desgaste pronunciado en un eje...), el sistema pasa automáticamente al modo «2WD».

El testigo  se enciende y, según el vehículo, se muestra el mensaje «4WD controlar» en el cuadro de instrumentos. Circule a velocidad moderada para acudir lo antes posible a un Representante de la marca.

La solución de este problema puede ser el cambio de los neumáticos. Utilice siempre cuatro neumáticos idénticos (misma marca, misma estructura...) y con desgaste similar.

Si las ruedas patinan de manera excesiva, puede ocurrir que algunos componentes mecánicos se calienten.

Si esto ocurriera:

- en primer lugar, el testigo  se enciende y, según el vehículo, se muestra el mensaje «Sobrecalentamien 4WD» en el cuadro de instrumentos. El modo 4WD Lock sigue estando activo. De todos modos, se recomienda parar lo antes posible para dejar que el sistema se enfríe;
- si el patinado de las ruedas continúa, el sistema pasará automáticamente al modo «2WD» para preservar los elementos mecánicos.

El testigo  se enciende y, según el vehículo, se muestra el mensaje «Sobrecalentamien 4WD» en el cuadro de instrumentos.

En este caso, se recomienda detenerse lo antes posible para dejar que el sistema se enfríe.

Esta refrigeración puede durar hasta aproximadamente cinco minutos.

Cuando el sistema detecta un deslizamiento muy grande de las ruedas delanteras, el funcionamiento del motor se adapta para reducir el patinado.



## TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (4/5)

### Antibloqueo de las Ruedas en modo LOCK(vehículos equipados del ABS)

Cuando se selecciona el modo 4WD Lock, se activa un modo todo terreno del ABS. En este caso, las ruedas se pueden bloquear de manera cíclica para introducirse más en el suelo, lo que reduce las distancias de frenado en caso de terreno blando. Mientras este modo esté activado:

- la maniobrabilidad del vehículo estará limitada durante el frenado. Este modo de funcionamiento no se recomienda en condiciones de muy escasa adherencia (por ejemplo, hielo);
- pueden aparecer algunos ruidos. Esto es normal y no constituye una anomalía de funcionamiento.

### Control Dinámico de Conducción y sistema antipatinado al circular como «todo terreno»

(vehículos equipados con ESC)

En caso de circular en un suelo blando (arena, barro, nieve profunda), se recomienda desactivar el ESC pulsando el contactor «ESC».

En este caso, solamente permanece activa la función de frenado rueda por rueda. Esta función frenará la rueda o las ruedas que patinen, para permitir la transmisión del par motor hacia las ruedas que tengan una mayor adherencia. Esto es especialmente útil para los casos de cruce de puente.

Todas las funciones del ESC serán de nuevo activas al superar los 50 km/h aproximadamente, (60 km/h en modo 4WD Lock), o después de arrancar el motor, o si se pulsa de nuevo el contactor «ESC».

### Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, pasa automáticamente al modo 2WD, el testigo  se enciende y, según el vehículo, se muestra el mensaje «4WD controlar» en el cuadro de instrumentos.

Circule a velocidad moderada para acudir lo antes posible a un Representante de la marca.

En ciertos casos de anomalía de funcionamiento, puede que el sistema rechace pasar al modo «2WD» o al modo «4WD Lock». El modo «AUTO» permanece activo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (5/5)



### Sistema 4 ruedas motrices

- Cualquiera que sea el modo seleccionado, no arranque el motor si las cuatro ruedas no están apoyadas en el suelo, por ejemplo en caso de utilizar un gato o un banco de rodillos.
- No gire el selector de modo en curvas, en marcha atrás o si las ruedas patinan mucho. Seleccione el modo «2WD», «AUTO» o «4WD Lock» únicamente con el vehículo circulando en línea recta.
- Utilice exclusivamente neumáticos que respondan a las características requeridas.
- El modo «4WD Lock» está reservado exclusivamente a la conducción **fuera de las carreteras transitables**. La utilización de este modo en cualesquiera otras condiciones puede afectar negativamente a la maniobrabilidad del vehículo y deteriorar sus elementos mecánicos.
- Monte siempre en las cuatro ruedas neumáticos con características idénticas (marca, tamaño, estructura, desgaste...). La utilización de neumáticos de tamaños diferentes en las ruedas delanteras y traseras y/o izquierdas y derechas puede tener consecuencias graves en los propios neumáticos, en la caja de velocidades, en la caja de transferencia, en los piñones del diferencial trasero...

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/5)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- **del ABS (antibloqueo de ruedas);**
- **asistencia al frenado de emergencia;**
- **control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado;**
- **ayuda al arranque en cuesta;**
- **control de velocidad en pendiente de bajada.**



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción. Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No aumentan los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancia entre los vehículos...).

## Particularidad de los vehículos con 4 ruedas motrices

En modo «4WD Lock» el sistema puede dejar que se bloqueen brevemente las ruedas para optimizar la distancia de frenada en un suelo muy blando (nieve, barro, arena...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/5)

### Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados de los mensajes «Revisar el ABS», «Revisar sistema de frenado» y «Revisar el ESC»: indican que el ABS, el ESC y la asistencia al frenado de urgencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**
- , ,  y  encendidos en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «Avería sistema de frenado»: **indica un fallo de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El testigo  le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

### Asistencia al frenado de emergencia con Repartidor electrónico de frenada (según el vehículo)

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

#### Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.



### Control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado

#### Control electrónico de estabilidad ESC

(según el vehículo)

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).



### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

### Sistema antipatinado

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

## Desactivación de la función ESC

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro, arena... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El testigo  se enciende y, según el vehículo, el mensaje «ESC desactivado» se muestra en el cuadro de instrumentos para avisarle. **Si se desactiva esta función, el sistema antipatinado también se desactivará.**

El control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y el sistema antipatinado aportan una seguridad adicional, por lo que se desaconseja circular con la función desactivada. Salga de esta situación en cuanto sea posible pulsando de nuevo el contactor **1**.

**Nota:** la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo o cuando se sobrepasa una velocidad de aproximadamente 50 km/h en modo «AUTO» y «2WD» y de aproximadamente 60 km/h en modo «4WD Lock».

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/5)

## Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara las órdenes del conductor con la trayectoria del vehículo y corrige esta última si es necesario, gestionando el frenado en algunas ruedas y/o la potencia del motor. Cuando el sistema está activo, el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

## Anomalías de funcionamiento

Quando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se encienden

los testigos  y , en función del vehículo, aparece el mensaje «Revisar el ESC» en el panel de instrumentos. En este caso, el control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado están desactivados.

Consulte con un Representante de la marca si estos testigos siguen encendidos en el cuadro de instrumentos tras cortar y volver a dar el contacto.

## Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo caiga hacia atrás interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

## Funcionamiento del sistema

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a N o P en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).

Quando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo  se enciende y, según el vehículo, el mensaje «Revisar el Arranque en cuesta» se muestra en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca



El sistema de ayuda al arranque en pendiente no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy pronunciadas, etc).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo caiga.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe peligro de lesiones graves.**

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (5/5)



### Control de la velocidad en bajada

Este dispositivo permite limitar la velocidad del vehículo sin tener que pisar el pedal de freno (cuando esté circulando en una bajada pronunciada).

El control de velocidad en bajada funciona entre 5 y 30 km/h.

**Nota:** Si la velocidad del vehículo es superior a 60 km/h, el sistema se desactiva y el testigo  se apaga.



### Activación/desactivación del sistema

- **Activación:** pulse el botón 2. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.
- **Desactivación:** vuelva a pulsar el botón 2. El testigo  se apaga.

Este sistema no funciona si la palanca de velocidades está en posición **P** para los vehículos equipados con caja de velocidades automática, o si el vehículo circula sobre un terreno plano.

### Puesta en marcha del sistema

Con el vehículo en una bajada a una velocidad inferior a 30 km/h en marcha adelante o en marcha atrás (posición **D** o **R** para los vehículos equipados con caja de velocidades automática).

Cuando se detecta una pendiente pronunciada, el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

Durante la activación del sistema de control de velocidad en bajada, la velocidad de bajada puede aumentar con el pedal del acelerador o disminuir con el pedal de freno.



Si el control de velocidad en bajada del vehículo falla, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe peligro de lesiones graves.**

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (1/5)



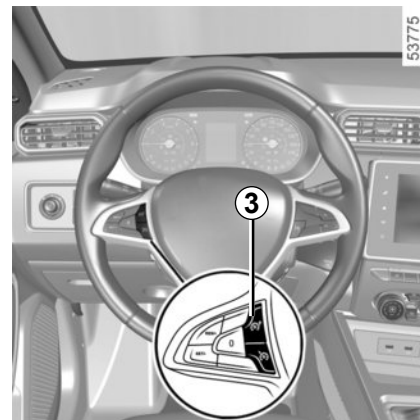
El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.



### Mandos

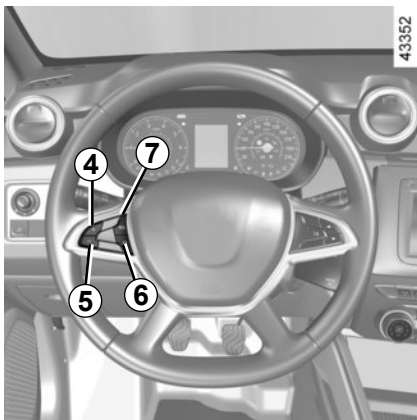
**1** o, según el vehículo, **2** o **3**

Interruptor principal «Marcha/Parada».





## LIMITADOR DE VELOCIDAD (2/5)



### Mandos

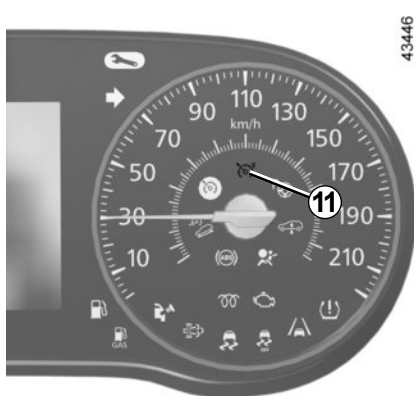
(continuación)

- 4** Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 5** Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 6** o, según el vehículo, **10**  
Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 7** Activación con recuperación del límite de velocidad memorizado (R o, dependiendo del vehículo, RES).



- 8** Recordatorio de la velocidad limitada memorizada y aumento de la velocidad limitada (RES/+).
- 9** Activación, memorización y reducción de la velocidad limitada (SET/-).

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (3/5)

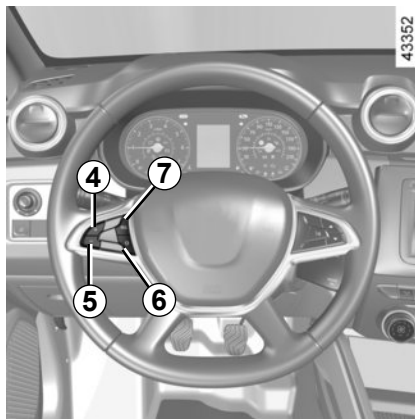


### Puesta en servicio

Pulse el interruptor **1** o, según el vehículo, el interruptor **2**, o **3** en el lado izquierdo. El testigo **11** se enciende en naranja y, según el vehículo, el mensaje «Limitador activado» o «Limitador XXX» km/h aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función limitador de velocidad está activada y en espera de que se memorice una velocidad de limitación.

Para guardar la velocidad actual, pulse el interruptor **4 (+)** o, según el vehículo, pulse, **9 (SET/-)**: la velocidad limitada sustituye a los guiones.

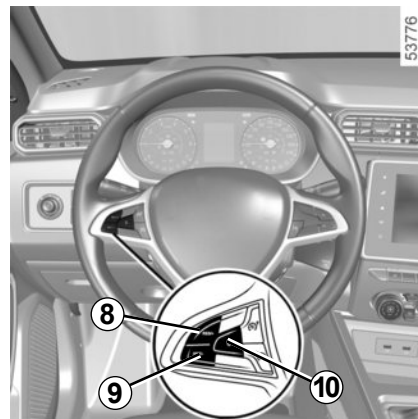
La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el apartado «Superación de la velocidad limitada»).



### Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- interruptor **4 (+)** o, según el vehículo, **8 (RES/+)** para aumentar la velocidad;
- interruptor **5 (-)** o, según el vehículo, **9 (SET/-)** para reducir la velocidad.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (4/5)

### Superación de la velocidad limitada

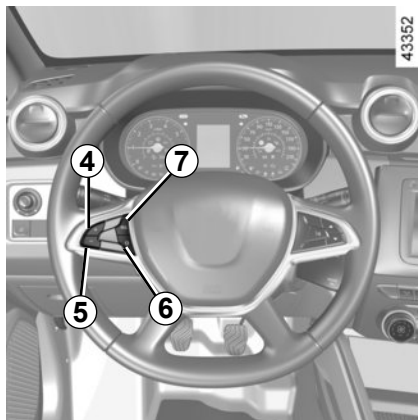
En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

Al bajar por una pendiente pronunciada, el sistema no puede mantener el límite de velocidad: la velocidad memorizada parpadeará en el cuadro de instrumentos y, dependiendo del vehículo, sonará una señal acústica de manera intermitente para informarle de esta situación.



### Puesta en espera de la función

Para suspender la función limitador de velocidad, pulse el interruptor **6** (O) o, según el vehículo, **10** (0). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y, según el vehículo, aparece el mensaje “En memoria XXX” km/h en el cuadro de instrumentos acompañado de la velocidad memorizada.



### Recuperación de la velocidad limitada

Si se ha memorizado una velocidad, se puede recuperar pulsando el interruptor **7** (R o, según el vehículo, RES) o, según el vehículo, **8** (RES/+).

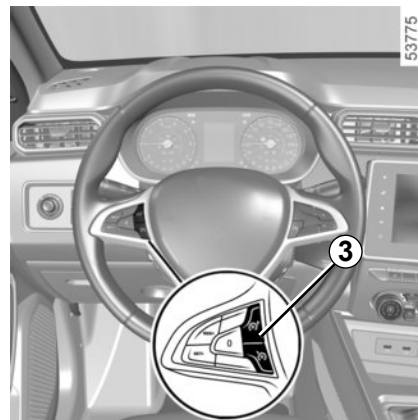
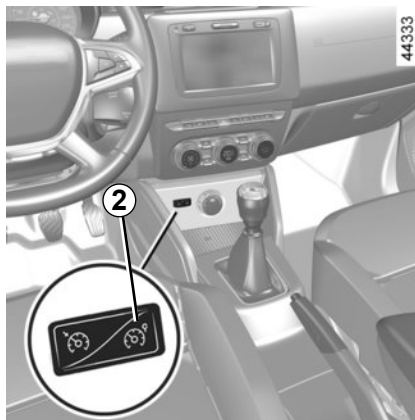
Cuando la función limitador de velocidad no está activa, al pulsar el interruptor **4** (+) o, según el vehículo, **8** (RES/+) se reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (5/5)



### Cese de la función

Para interrumpir la función limitador de velocidad, pulse el interruptor **1** o, según el vehículo, **2** o **3**; en este caso ya no se almacenará una velocidad. El apagado del testigo naranja (🚦) en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR DE VELOCIDAD (1/6)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



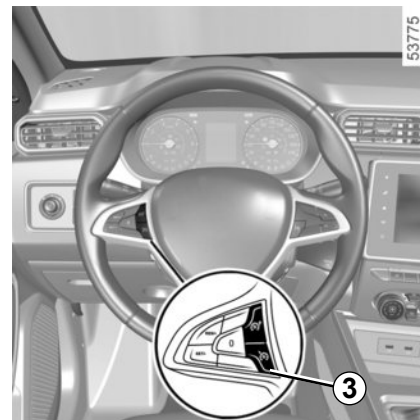
La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



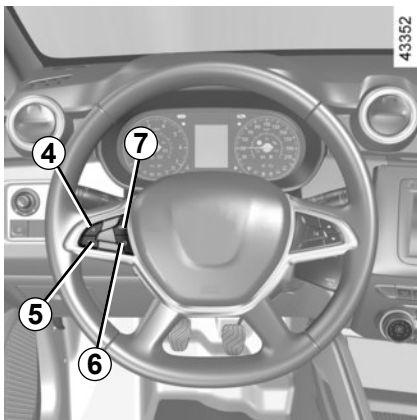
### Mandos

**1** o, según el vehículo, **2** o **3**

Interruptor principal «Marcha/Parada».



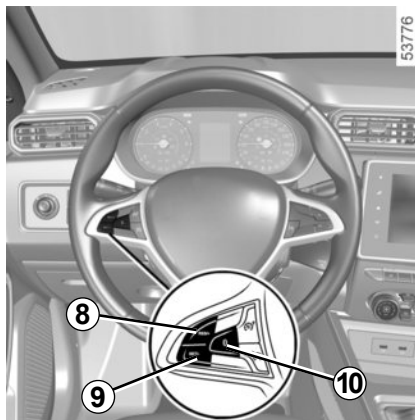
## REGULADOR DE VELOCIDAD (2/6)



### Mandos

(continuación)

- 4** Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 5** Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 6** o, según el vehículo, **10**  
Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 7** Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R o, dependiendo del vehículo, RES).



- 8** Recordatorio de la velocidad de regulación memorizada y aumento de la velocidad de regulación (RES/+).
- 9** Interruptor de activación, memorización y reducción de la velocidad de regulación (SET/-).



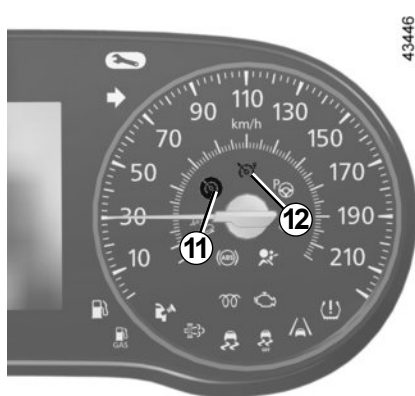
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. La función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

**Existe riesgo de accidentes.**

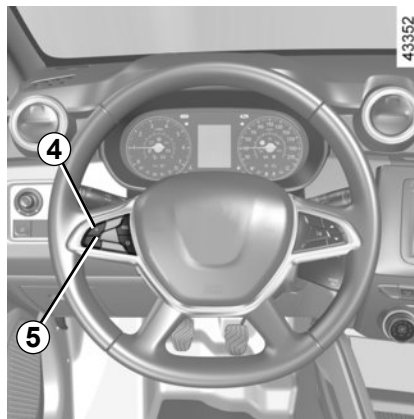
## REGULADOR DE VELOCIDAD (3/6)



### Puesta en servicio

Pulse el interruptor **1** o, según el vehículo, el interruptor **2**, o **3** en el lado (S).

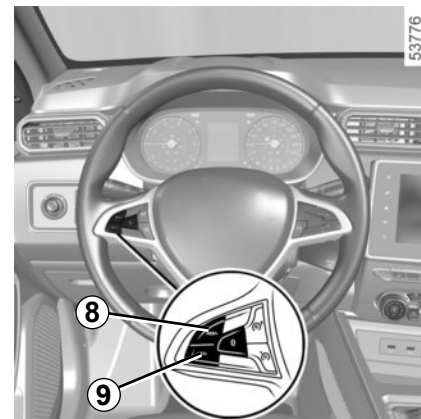
El testigo **11** se enciende en verde y, según el vehículo, el mensaje «Regulador activado» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador de velocidad está activada y en espera de que se memorice una velocidad de regulación.



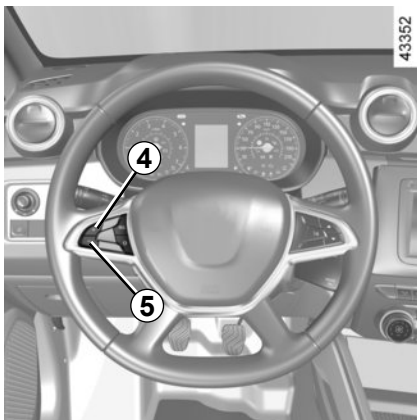
### Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada, superior a 30 km/h aproximadamente, pulse el interruptor **4** (+) o, según el vehículo, **9** (SET/-): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y la función regulador de velocidad se confirma con la visualización (según el vehículo) del mensaje «Regulador XXX» km/h y del testigo **11** (S) en verde, además del testigo **12** (S).



## REGULADOR DE VELOCIDAD (4/6)

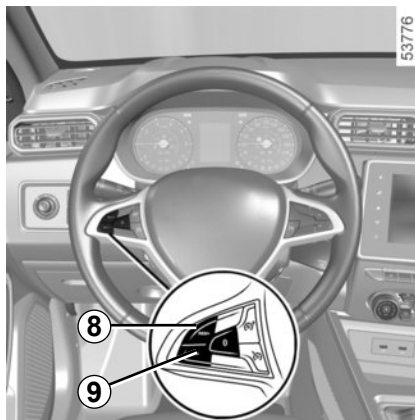


### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.



### Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- interruptor **4** (+) o, según el vehículo, **8** (RES/+) para aumentar la velocidad,
- interruptor **5** (-) o, según el vehículo, **9** (SET/-) para reducir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador.

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

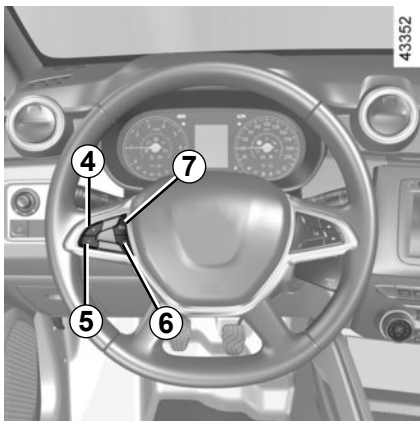
A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



## REGULADOR DE VELOCIDAD (5/6)



### Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- interruptor **6** (O) o, según el vehículo, **10** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y, según el vehículo, el mensaje «En memoria XXX» km/h aparece en el cuadro de instrumentos.

Se confirma la puesta en espera con el apagado del testigo .



### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el interruptor **7** (R o, según el vehículo, RES) o, según el vehículo, **8** (RES/+) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada, se enciende el testigo  para confirmar la activación del regulador.

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando la función regulador de velocidad no está activa, al pulsar el interruptor **4** (+) o, según el vehículo, **8** (RES/+) se reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## REGULADOR DE VELOCIDAD (6/6)



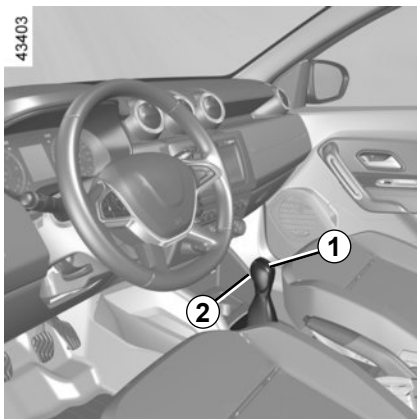
### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida si se pulsa el interruptor **1** o, según el vehículo, **2** o **3**: en este caso, ya no se almacenará una velocidad. El apagado de los testigos verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/4)



## Palanca de selección 1

**P** : aparcamiento

**R** : marcha atrás

**N** : punto muerto

**D** : modo automático

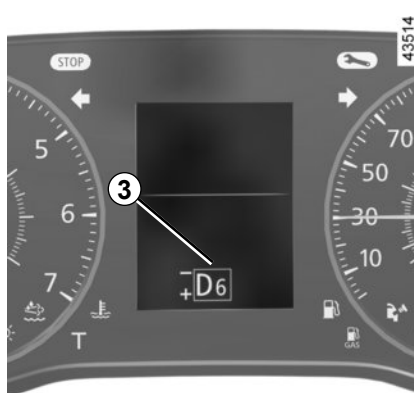
**M** : Modo Manual

**+** : marcha superior

**-** : marcha inferior

**3** : visualización de la relación de la caja introducida en modo manual.

**Nota** : presione el botón **2** para pasar de la posición **D** o **N** a la **R** o **P**.



## Operación

Con la palanca de selección **1** en la posición **P**, pise el pedal del freno y, a continuación, arranque el motor.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de pulsar el botón de desbloqueo **2**.

Con el freno pisado (el testigo  de la pantalla se apaga), abandone la posición **P**.

La pantalla **3** le informa del modo y de la marcha metida.

El paso de la palanca a la posición **D** o **R** debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, el freno pisado, el pedal del acelerador libre y el motor en marcha.

## Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de conducción, ya no será necesario utilizar la palanca de velocidades: las marchas cambian automáticamente, en el momento preciso a un régimen del motor adecuado ya que el "automático" tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/4)

## Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

## Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

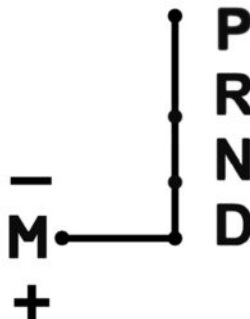
**Esto le permitirá reducir a la marcha óptima, en función de la posibilidad del motor.**



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

40574



## Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda hasta la posición **M**.

Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia delante;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia atrás.

La relación de la velocidad medida aparece en la pantalla del cuadro de instrumentos.

## Casos particulares

En ciertos casos de conducción (que, por ejemplo, impliquen la protección del motor, la activación del control dinámico de conducción: ESC,...) el propio «automatismo» puede imponer la marcha. Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

**Con tiempo muy frío**, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/4)

## Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinusidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.  
Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.
- **Cuando conduzca por una carretera deslizante** o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, conviene pasar a modo manual **M** y seleccionar la segunda marcha antes de acelerar.

En subidas, para permanecer con el vehículo parado, no deje el pie en el acelerador.

**Riesgo de sobrecalentamiento de la caja de velocidades automática.**

- **Con tiempo muy frío** (temperatura por debajo de  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** y poner la palanca en **D** o en **R**, y evite las aceleraciones fuertes durante los primeros minutos.

## Estacionamiento del vehículo

Cuando el vehículo esté parado, mantenga pisado el pedal del freno, **aplique el freno de aparcamiento**, mueva la palanca a la posición **P** y, a continuación, apague el motor: la caja de velocidades queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.



Compruebe que el testigo **P** en el cuadro de instrumentos se activa antes de abandonar el vehículo.

**Riesgo de que el vehículo no permanezca parado.**

## Frecuencia de mantenimiento

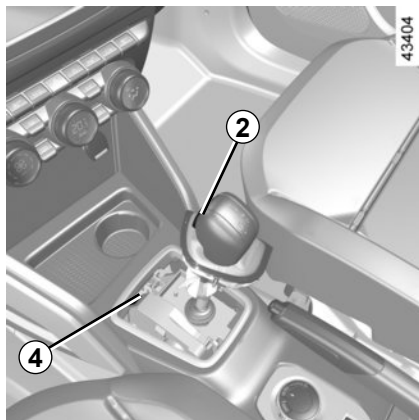
Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o póngase en contacto con un representante de la marca para comprobar si la caja de velocidades automática requiere mantenimiento programado.

Si no requiere mantenimiento, no hay que completar el nivel de aceite.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (4/4)



### Anomalías de funcionamiento

**Avería de un vehículo con caja automática,** consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

**Cuando esté activado,** si la palanca se atasca en **P**, presione la palanca de freno. Es posible liberar la palanca manualmente.

Para ello, suelte la base de la palanca, luego inserte una herramienta (varilla rígida) en la ranura **4** y, al mismo tiempo, pulse el botón **2** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/4)

### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos pitidos cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 40 centímetros del vehículo. Deténgase en cuanto las condiciones de circulación lo permitan.

Al meter la marcha atrás, se escucha un bip de aviso. Si el bip es prolongado (unos 3 segundos), señala una anomalía de funcionamiento.

La función no tiene en cuenta los sistemas de remolque o de transporte de carga no reconocidos por el sistema.

**Nota:** en caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con un obstáculo se indique con retraso.



### Ubicación de los sensores ultrasónicos

Asegúrese de que los sensores ultrasónicos no estén obstaculizados (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula, etc.), golpeados, modificados (incluida la pintura) u ocultos por algún accesorio instalado en la parte trasera y/o, según el vehículo, en la parte delantera o en los laterales del vehículo.

43383



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/4)



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Desactivación del sistema

Puede desactivar el sistema mediante una presión prolongada en el contactor **1**.

El testigo situado encima del contactor **1** se enciende de forma permanente.

El sistema, así desactivado, podrá reactivarse mediante una nueva presión.

Debe desactivar la función si:

- si tiene instalado un dispositivo portador o de remolque no reconocido por el sistema delante de los sensores de ultrasonidos;
- en caso de daños en los captadores de ultrasonidos.

### Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará un pitido durante aproximadamente tres segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.



## AYUDA AL APARCAMIENTO (3/4)

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de los sensores puede modificarse y su funcionamiento puede verse afectado. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los sensores (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, granizo, capa fina de hielo, etc.);
- en caso de exposición a ondas electromagnéticas de alta intensidad (debajo de líneas de alta tensión, etc.);
- algunos tipos de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.);
- instalación de un gancho o una bola de remolque no compatible;
- ...

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias.**

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un proveedor autorizado.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (4/4)

### **Limitación del funcionamiento del sistema**

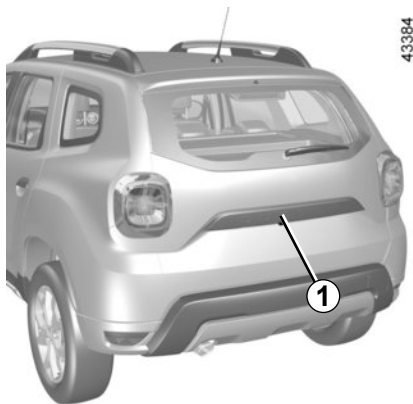
- La zona del entorno de los sensores debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Es posible que el sistema no detecte objetos que estén demasiado cerca del vehículo.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a objetos o los demás vehículos.
- Cuando se produzca un cambio en la trayectoria durante una maniobra, puede que el sistema notifique obstáculos con retraso.
- Cuando el vehículo lleve un remolque, el sistema de ayuda al aparcamiento trasero debe desactivarse.

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- la zona del entorno de los sensores ha sufrido daños;
- el vehículo está equipado con un dispositivo de remolque no reconocido por el sistema (adaptador eléctrico, bola, gancho, etc.).

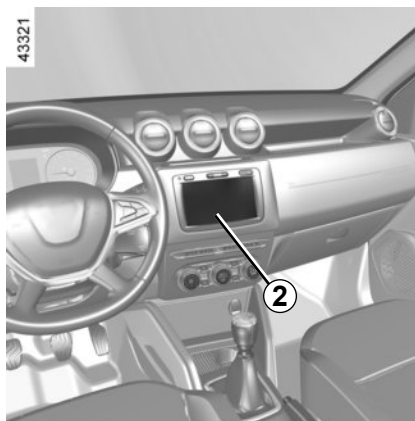
## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)



### Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, la cámara **1** situada en el portón transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla multimedia **2**, acompañada de líneas auxiliares fijas.

Este sistema se utiliza con unas líneas auxiliares fijas para la distancia. Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.



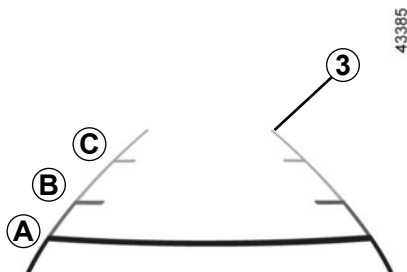
**Nota:** compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)



### Líneas auxiliares fijas 3

Las líneas auxiliares fijas **3** tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

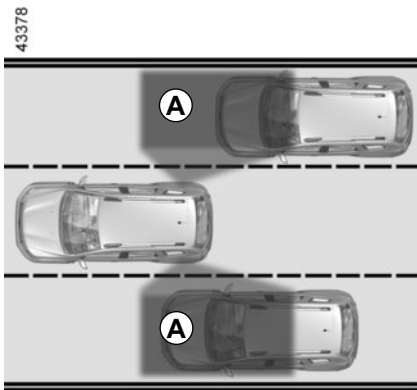
La pantalla representa una imagen invertida.

Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

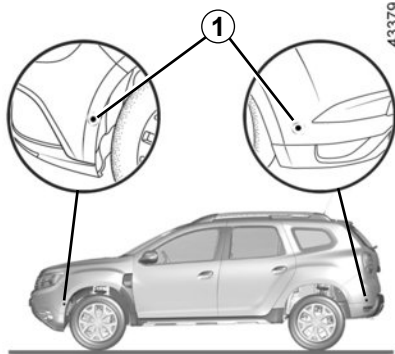
## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (1/4)



Este sistema informa al conductor en caso de que algún vehículo se encuentre dentro del perímetro de detección **A**.

Este sistema funciona cuando el vehículo circula a una velocidad entre, aproximadamente, 30 km/h y 140 km/h.

Esta función utiliza captadores **1** instalados en los laterales del parachoques delantero y trasero.



### Particularidad

Compruebe que los captadores no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).

Cuando uno de los captadores está oculto, aparece el mensaje «ángulo muerto limpiar sensor» en el cuadro de instrumentos. Limpie los captadores.

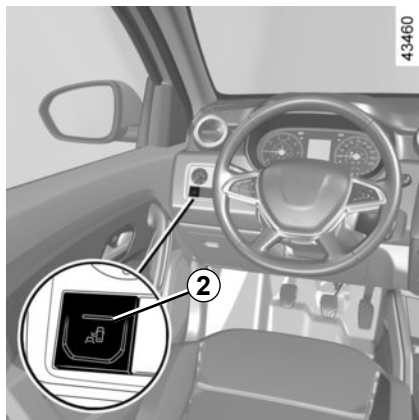


Esta función es una ayuda suplementaria que indica que otro vehículo se encuentra dentro de la zona de ángulo muerto del suyo.

Por lo que no puede, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante la conducción.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

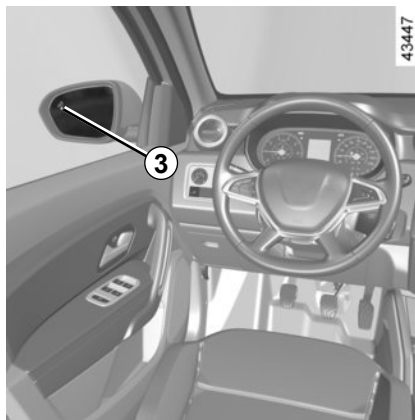
## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (2/4)



### Activación/desactivación

Si pulsa el contactor **2**, el sistema se activa y aparece el mensaje «Alerta punto ciego activada» en el cuadro de instrumentos.

Vuelva a pulsarlo y el sistema se desactivará y aparecerá el mensaje «Alerta remolque áng.muerto off».



### Funcionamiento

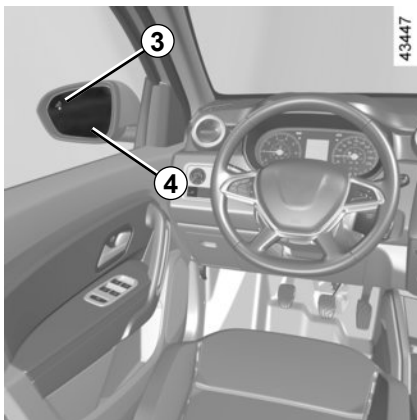
Esta función activa un testigo de advertencia:

- cuando la velocidad del vehículo se encuentre entre los 30 km/h y los 140 km/h;
- cuando hay un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto y se desplaza en la misma dirección que su vehículo.

Si su vehículo adelanta a otro vehículo, el indicador **3** solo se activará si el vehículo adelantado queda dentro del ángulo muerto durante más de un segundo.

Al arrancar el motor, el sistema recupera el último estado seleccionado antes de quitar el contacto.

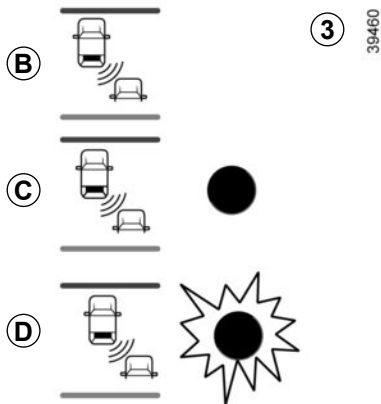
## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (3/4)



### Indicador 3

El indicador **3** se sitúa en cada uno de los retrovisores **4**.

**Nota:** limpie periódicamente los retrovisores **4** para visualizar los indicadores **3** correctamente.



### Visualización B

La función está activada y no detecta ningún vehículo.

### Visualización C

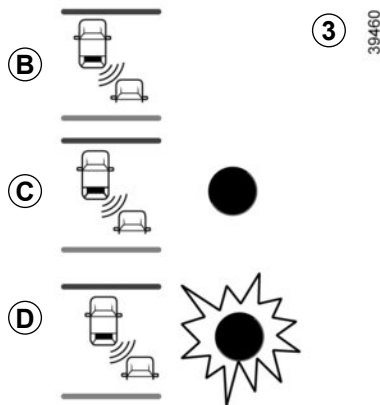
Primera advertencia: el indicador **3** señala que se ha detectado un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto.

### Visualización D

Indicador de dirección activado: el indicador **3** parpadea cuando la función detecta un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto en el lado hacia el que va a girar el volante. Si se desactiva el indicador de dirección, se pasa a la primera advertencia (visualización **C**).

La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de vía estándar. Si circula por carriles estrechos, puede detectar los vehículos de otros carriles.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (4/4)



### Casos en los que no funciona

- Si el objeto no está en movimiento;
- si el tráfico es denso;
- si se conduce por una carretera de curvas;
- si los captadores delantero y trasero detectan un objeto al mismo tiempo (por ejemplo, un camión largo).
- ...

### Anomalías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje «Punto muerto verificar alerta» en el cuadro de instrumentos. Contacte con un Representante de la marca.

**Nota:** al arrancar el motor, el testigo **3** y la pantalla **B** parpadean tres veces. Esta situación es normal.

Si se engancha un remolque al vehículo, debe desactivar el sistema con el contactor **2**.



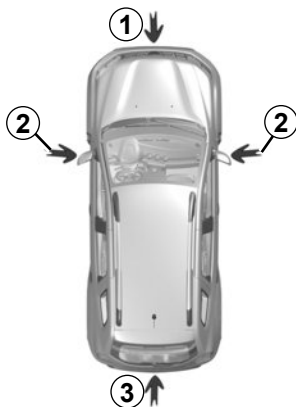
- La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de vía estándar. Si conduce por una vía ancha, el sistema no puede detectar un vehículo dentro del ángulo muerto.
- En caso de exposición a fuertes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión...) o a condiciones meteorológicas muy adversas (fuerte lluvia, nieve, ...), el sistema puede verse afectado momentáneamente. Permanezca alerta a las condiciones de circulación.

### Riesgo de accidente.

Debido a la presencia de captadores en el parachoques, se recomienda que cualquier intervención (reparación, sustitución, retoque de la pintura, etc.) la realice un profesional cualificado.



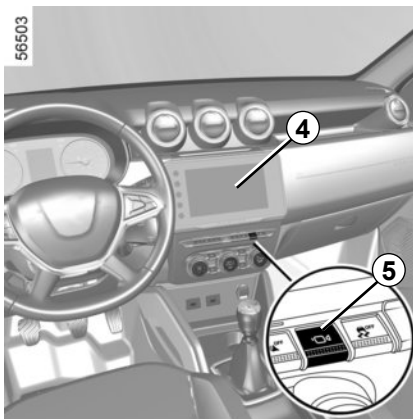
## CÁMARA MULTIVISTA (1/5)



43387

Si están equipadas en el vehículo, las cuatro cámaras **1**, **2** y **3** situadas en el parachoques delantero, los retrovisores exteriores y la puerta del maletero le ayudarán con las maniobras difíciles.

Las cámaras transmiten cuatro vistas independientes en la pantalla **4**, que permite ver el entorno del vehículo.



56503

**Nota:** asegúrese de que las cámaras no queden ocultas (por suciedad, barro, nieve, etc.).

### Activación del sistema

Con el contacto puesto, el sistema puede activarse:

—en modo automático, al cambiar a marcha atrás: el sistema se activa y la cámara situada en la puerta del maletero proporciona una vista del entorno en la parte trasera del vehículo en la pantalla **4**.

—en modo manual, al pulsar el contacto **5**: el sistema se activa y la cámara situada en el parachoques delantero transmite una vista de los alrededores en la parte delantera del vehículo en la pantalla **4**.

**Nota:** según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la **4** pantalla táctil. Consulte el manual del equipamiento multimedia.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## CÁMARA MULTIVISTA (2/5)



### Modo Automático

El modo automático se activa cuando se selecciona la marcha atrás y la pantalla **4** muestra la vista desde la cámara de marcha atrás. Cuando se produce un cambio rápido de la marcha atrás a una marcha adelante, la pantalla **4** muestra la imagen de la cámara delantera.

El modo automático se desactiva:

- al seleccionar otra vista de la cámara desde el menú de la pantalla **4**;
- automáticamente al alcanzar los 20 km/h;
- al desactivar el sistema, consulte el párrafo «Cámara de vista múltiple - Desactivación del sistema».

### Modo Manual

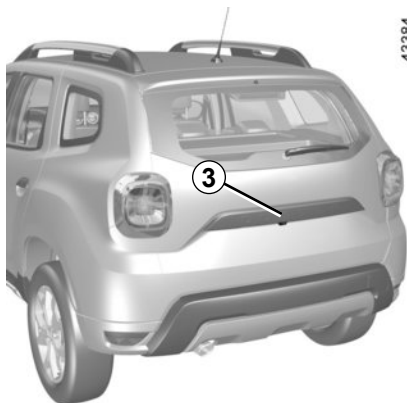
Para activarlo, seleccione la vista de cámara deseada desde el menú en la pantalla **4**.

Aparece un mensaje en la pantalla **4** durante aproximadamente 5 segundos para confirmar la activación del modo manual.

El modo manual se desactiva:

- automáticamente al alcanzar los 20 km/h;
- al desactivar el sistema, consulte el párrafo «Cámara de vista múltiple - Desactivación del sistema».

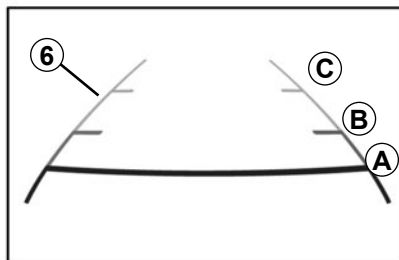
## CÁMARA MULTIVISTA (3/5)



43384

### Cámara de marcha atrás 3

Si la cámara trasera se activa automática o manualmente, la vista de la cámara se muestra en la pantalla 4.



43555

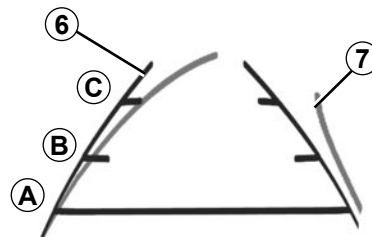
### Líneas auxiliares fijas 6

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

La imagen que aparece en la pantalla multimedia parece más rápida que la realidad.

56478

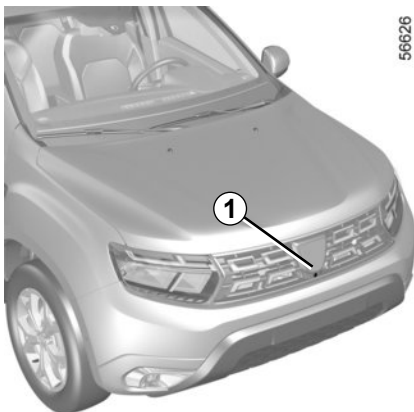


### Líneas auxiliares móviles 7

(según el vehículo)

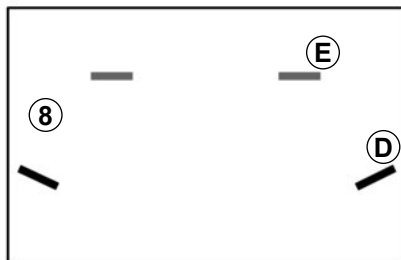
Aparecen en azul en la pantalla multimedia 4. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

## CÁMARA MULTIVISTA (4/5)



### Cámara delantera 1

Si la cámara delantera se activa automática o manualmente, la vista de la cámara se muestra en la pantalla 4.



### Líneas auxiliares fijas 8

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **D** y **E** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **D** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **E** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.



El sistema no reconoce un área de 60 cm delante del vehículo y no aparece en la pantalla. No olvide esta

zona.

**Riesgo de daños para el vehículo.**

## CÁMARA MULTIVISTA (5/5)

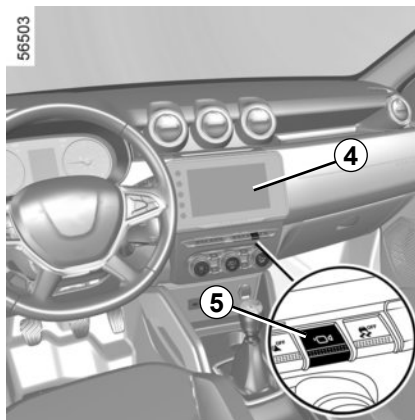


43443

### Cámaras laterales 2

Las cámaras **2**, instaladas en los retrovisores exteriores, generan las vistas laterales en la pantalla **4**.

Para activar la vista de cámara deseada, selecciónela en la pantalla **4**: consulte las instrucciones del equipo multimedia para obtener más información.



56503

### Desactivación del sistema

El sistema se puede desactivar:

- cuando el vehículo circula a más de 20 km/h;
- según el vehículo, cuando la palanca de velocidades se mueve a la posición **P** o **N** en modo automático;
- pulsando el contactor **5**.

## LLAMADA DE EMERGENCIA (1/3)

Si el vehículo está equipado con ella, la función de llamada de emergencia permite llamar a los servicios de urgencia (gratuitamente) de forma automática o manual en caso de accidente o enfermedad, con el fin de reducir el tiempo necesario para llegar al lugar.

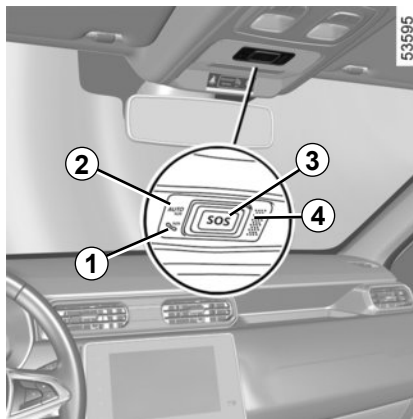
Si utiliza la función de llamada de emergencia para informar de un accidente del que ha sido testigo, deberá detenerse en un lugar adecuado para permitir que los servicios de urgencia localicen su vehículo y, por consiguiente, la del accidente informado.

En todos los casos, cumpla la legislación local.

Utilice la llamada de emergencia solo en caso de urgencia, si se ve implicado en, o es testigo de, un accidente o si se siente mal.



En caso de accidente, si las condiciones de tráfico y la ubicación lo permiten, manténgase cerca del vehículo para poder dar respuesta rápida a las preguntas del centro de llamadas si es necesario.



### 1 Testigo de funcionamiento del sistema:

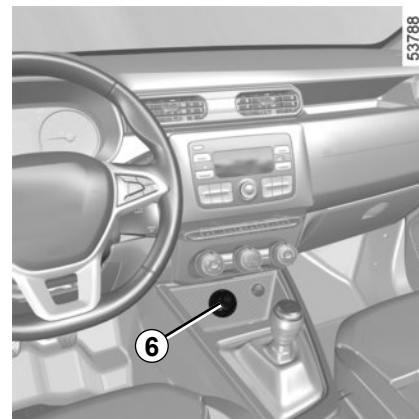
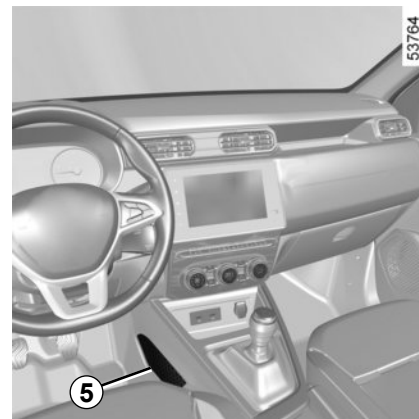
- verde: operativo (red disponible);
- apagado: no operativo (red no disponible);
- rojo: en funcionamiento fallo;
- verde intermitente: llamada en curso.

### 2 Testigo de modo automático;

### 3 botón SOS;

### 4 Micrófono;

### 5 o 6 (según el vehículo) Altavoz.



## LLAMADA DE EMERGENCIA (2/3)

La llamada se realiza siempre de la siguiente manera:

- se contacta con los servicios de urgencia;
- enviar datos relacionados con el incidente (placa de identificación del vehículo, hora local de la llamada, últimas posiciones, dirección del vehículo);
- comunicación vocal con los servicios de urgencia;
- en caso de que fuera necesario, se llama a los servicios de asistencia.

La llamada de emergencia dispone de dos modos:

- modo automático;
- Modo manual.

## Modo Automático

Si el testigo de modo automático **2** aparece en verde, significa que el sistema automático está activado.

La llamada de emergencia se inicia automáticamente en caso de producirse un accidente que haya requerido la activación del equipo de protección (prentensores de los cinturones de seguridad, airbag, etc.).



## Modo Manual

La llamada de emergencia se realiza del modo siguiente:

- manteniendo pulsado el botón **3** durante más de tres segundos;
- o
- pulsando el botón **3** cinco veces en el transcurso de diez segundos.

En caso de accionamiento accidental, es posible cancelar la llamada pulsando el botón **3** durante unos dos segundos antes de producirse la conexión de la llamada con el centro de llamadas.

Una vez establecida una llamada, solamente el centro de llamadas puede finalizarla.

## Modo de prueba

(según la legislación local)

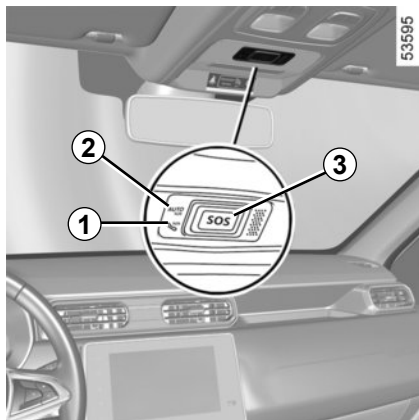
El modo de prueba está **reservado** para que los representantes de la marca puedan comprobar si la función de llamada de emergencia funciona correctamente.

Para activar el modo de prueba:

- pulse brevemente el botón **3** tres veces;
- espere unos 15 segundos;
- pulse brevemente el botón **3** tres veces.

La salida del modo de prueba es automática.

## LLAMADA DE EMERGENCIA (3/3)



### Anomalías de funcionamiento

En algunos casos, puede que la llamada de emergencia no funcione (p. ej., batería descargada).

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo **1** se muestra en rojo durante unos 30 minutos; consulte a un representante de la marca lo antes posible.

El sistema funciona con una batería especial. La vida útil de la batería es de aproximadamente cuatro años (el testigo **1** se ilumina en rojo para informarle). Consulte a un Representante de la marca.



Para garantizar su seguridad y el funcionamiento correcto del sistema, cualquiera de las operaciones efectuadas en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas por un profesional especializado.

### Se corre el riesgo de sufrir choques eléctricos.

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo.

Contacte con un Representante de la marca.

Sin la función de llamada de emergencia, no es posible el seguimiento del sistema y, por lo tanto, la vigilancia continua. Los datos se borran de forma automática y continua, y el sistema registra únicamente las tres últimas posiciones del vehículo.

Los datos sólo se envían en caso de una llamada de emergencia. Los datos enviados al centro de llamadas se tratan según las leyes de protección de datos personales aplicables en el país donde se localiza su posición. El sistema registra los datos históricos de la actividad durante 13 horas solamente.

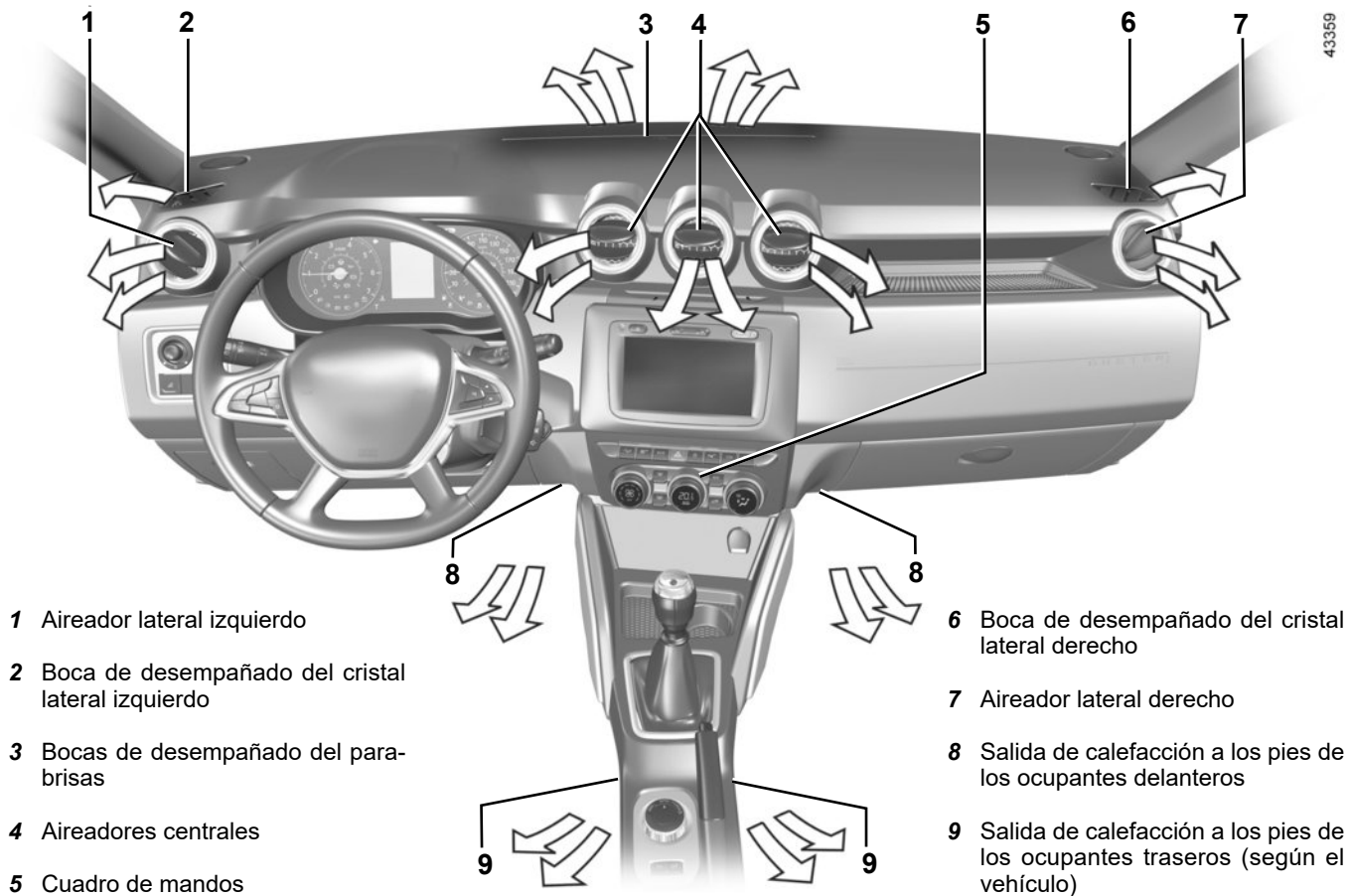
El propietario del vehículo tiene derecho de acceso a sus datos. Se puede solicitar que los datos se corrijan, eliminen o bloqueen.



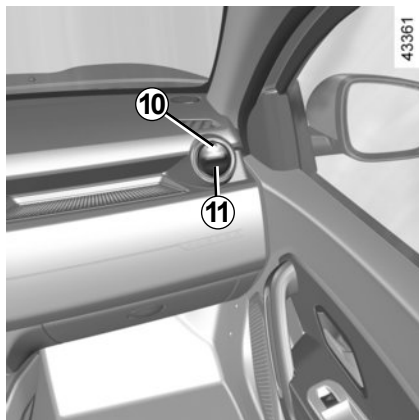
# Capítulo 3: Su confort

|                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| Aireadores, salidas de aire . . . . .                                 | 3.2  |
| Calefacción, ventilación, aire acondicionado . . . . .                | 3.5  |
| Climatización automática. . . . .                                     | 3.9  |
| Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización . . . . . | 3.13 |
| Elevalunas eléctricos. . . . .                                        | 3.15 |
| Iluminación interior . . . . .                                        | 3.18 |
| Parasol, empuñadura de sujeción. . . . .                              | 3.20 |
| Ceniceros, encendedor, toma de accesorios . . . . .                   | 3.21 |
| Reposacabezas traseros. . . . .                                       | 3.23 |
| Compartimentos, Distribución en el habitáculo . . . . .               | 3.25 |
| Banqueta trasera . . . . .                                            | 3.30 |
| Maletero. . . . .                                                     | 3.33 |
| Transporte de objetos en el maletero . . . . .                        | 3.34 |
| Transporte de objetos: remolcado (sistema de remolcado) . . . . .     | 3.36 |
| Bandeja trasera . . . . .                                             | 3.37 |
| Barras del techo, alerón . . . . .                                    | 3.38 |
| Tomas multimedia . . . . .                                            | 3.39 |

## AIREADORES, salidas de aire (1/3)



## AIREADORES, salidas de aire (2/3)



### Aireadores centrales y laterales

(según el vehículo)

#### Caudal

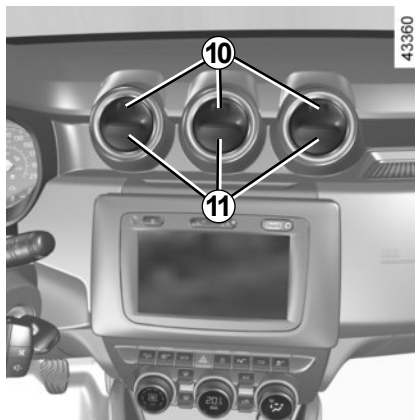
##### Aireadores 11

Para abrir, presione en el aireador (punto **10**) en función de la apertura deseada.

##### Aireadores 12

Para abrir: mueva el cursor **13** hacia la izquierda.

Para cerrar: mueva el cursor **13** hacia la derecha, hasta que haga tope.



### Orientación

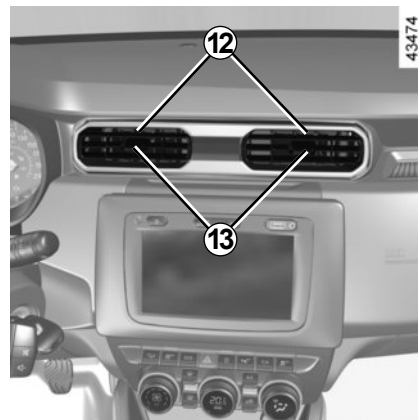
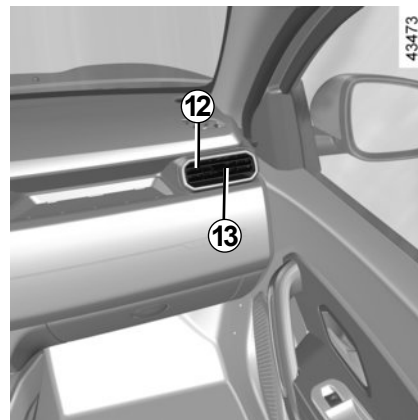
#### Aireadores 11

Gire el aireador **11**.

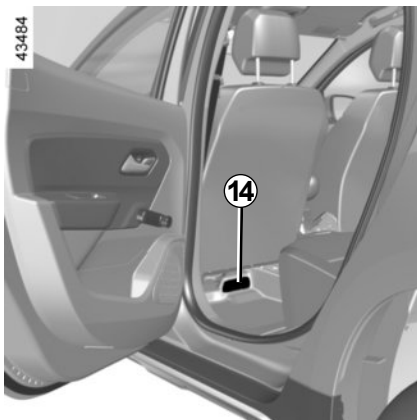
#### Aireadores 12

Mueva el cursor **13** hasta la posición deseada.

Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



## AIREADORES, salidas de aire (3/3)



### Plazas traseras

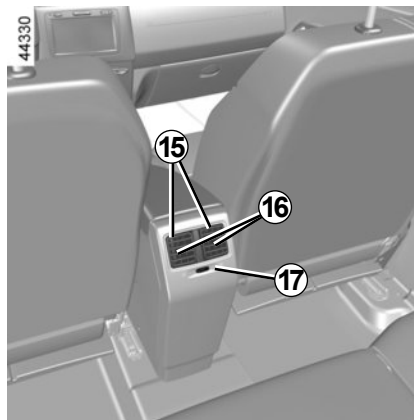
(según el vehículo)

Salidas de calefacción a los pies de los ocupantes **14**.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**



### Aireadores 15

#### Orientación derecha/izquierda

Mueva el cursor **16**.

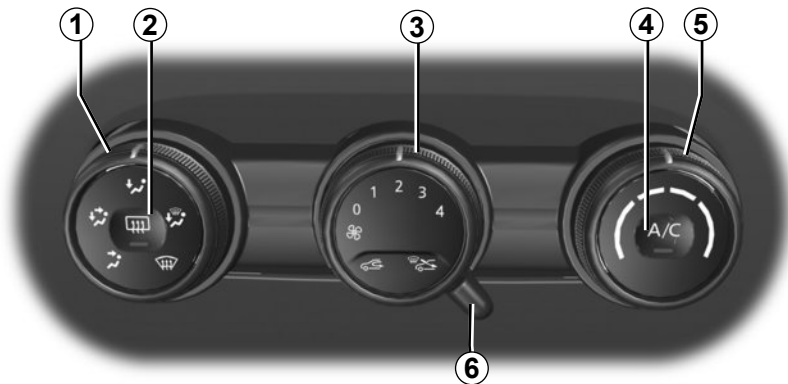
#### Caudal

Gire el mando de control **17**:

hacia : flujo de aire máximo;

hacia : cerrado.

## CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (1/4)



## Mandos

La presencia de los mandos depende del equipamiento del vehículo.

- 1** Reparto del aire.
- 2** Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores y el parabrisas.
- 3** Ajuste de la velocidad de ventilación.
- 4** Puesta en marcha o parada del aire acondicionado.
- 5** Ajuste de la temperatura del aire.
- 6** Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo / reciclaje del aire.

**Información y consejos de utilización:** consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

## Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **5** en función de la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

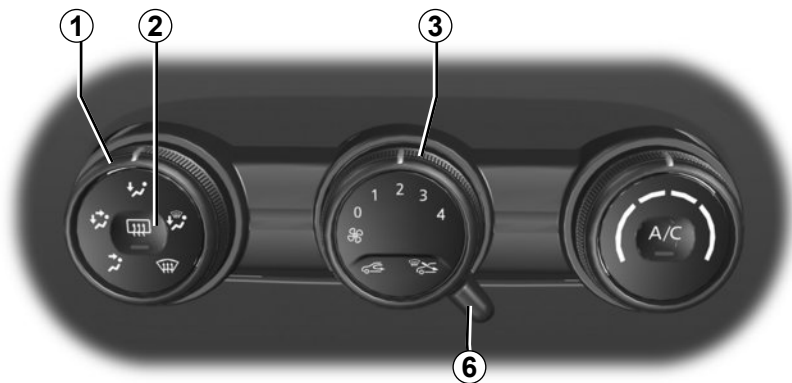
## Ajuste de la velocidad de ventilación

Accione el mando **3** de la posición 0 a la posición 4 o a la posición  (según el vehículo). Cuanto más a la derecha esté girado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado. Si desea cerrar completamente la entrada y detener la instalación, coloque el mando **3** en 0.

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula (con el vehículo parado). Sin embargo, puede sentir un caudal débil de aire mientras el vehículo circula.

La utilización prolongada de esta posición 0 puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas, y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

# CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (2/4)



53594

## Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/ reciclaje del aire

Deje el mando **6** en la posición

En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

## El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja cambiar al funcionamiento normal (aire exterior) girando el mando **6** hacia la derecha cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

## Desempañado rápido

Lleve los mandos **1**, **3** y **6** a la posición:

- desempañado
- ventilación máxima;
- aire exterior.

La utilización del aire acondicionado permite acelerar el desempañado.



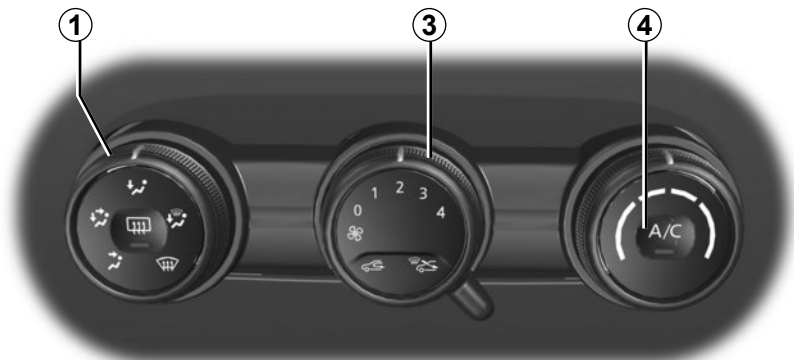
## Luneta térmica

Con el motor en marcha, pulse el mando **2**. El testigo de funcionamiento se enciende.

Según el vehículo, esta función asegura el deshielo/desempañado de la luneta y de los retrovisores exteriores. Según el vehículo, para detenerla hay dos posibilidades:

- tras un tiempo determinado por el sistema, el testigo se apaga automáticamente;
- si se pulsa de nuevo el botón **2**, el testigo se apaga.

# CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (3/4)



53594

## Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **1** para elegir su reparto.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes y los aireadores del salpicadero.

Para dirigir el flujo de aire únicamente hacia los pies, cierre los aireadores del salpicadero.



El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

El mando **4** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

La puesta en marcha no puede efectuarse si el mando **3** está en la posición 0.

## La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténalo cuando ya no sea necesario).

## CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (4/4)



### Parabrisas térmico

**Con el motor en marcha**, pulse el interruptor **7** (el testigo integrado se enciende).

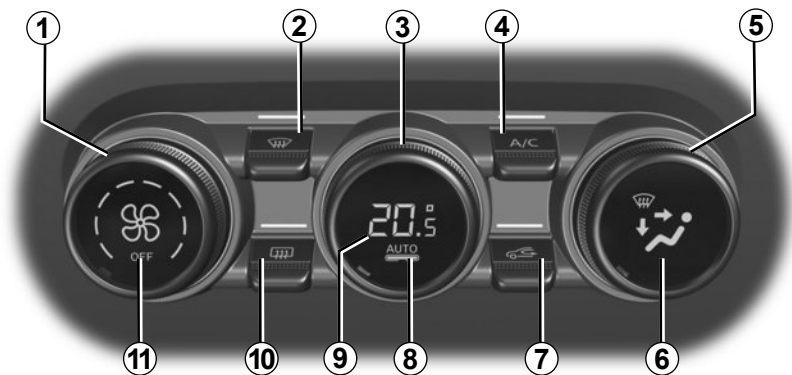
Esta función asegura el deshielo y desempañado del parabrisas (en los vehículos equipados con dicha función).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo el contactor **7**.

El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).



## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/4)



43355

### Los mandos

(según el vehículo)

- 1 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 2 Función «ver claro».
- 3 Reglaje de la temperatura del aire.
- 4 Puesta en marcha o parada del aire acondicionado.
- 5 Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- 6 Visualización del modo de distribución de aire.
- 7 Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/reciclaje del aire.

- 8 Puesta en marcha del modo automático.
- 9 Visualización de temperatura.
- 10 Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.
- 11 Visualización de la velocidad de ventilación.

### Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

**AUTO:** optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse el botón **8**. El testigo integrado en la tecla **8** se enciende.

### Ajuste de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación girando el mando **1** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.



### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **3** en función de la temperatura deseada.

**Nota:** los ajustes extremos permiten al sistema producir el máximo frío o calor («Lo» y «Hi»).

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Presione el contactor **4** para forzar la activación (el testigo situado encima se enciende) o la desactivación de la climatización (el testigo situado encima se apaga).

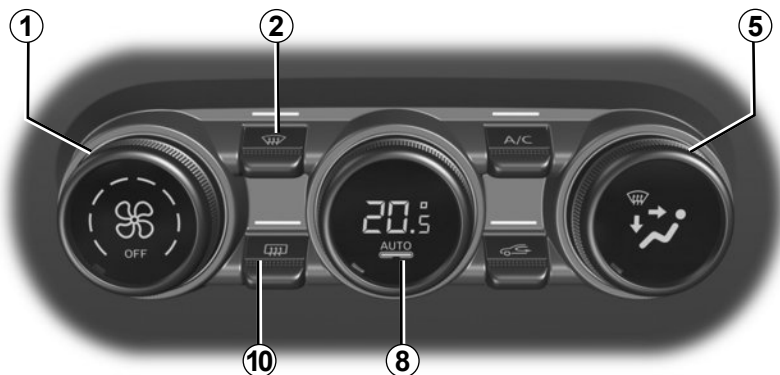
Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/4)



43355

### Función «ver claro»

Pulse el botón **2**: el testigo situado encima se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta trasera.

Pulse el botón **2** para detener el funcionamiento de la luneta trasera térmica. El testigo situado encima se apaga.

**Para salir de esta función**, pulse la tecla **2** o **8**, o ajuste la velocidad de ventilación girando el mando **1**.

### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse el botón **10**: el testigo situado encima se enciende. Esta función permite el desempañado o el deshielo rápido de la luneta y el deshielo de los retrovisores (para los vehículos equipados con esta función).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **10**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

### Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **5** según la distribución de aire deseada. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.

Es posible combinar dos posiciones a la vez.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (4/4)

43355



### Reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

Esta función se gestiona automáticamente, pero puede activarla manualmente. En tal caso, el testigo situado encima del botón **7** confirma la operación.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

#### Nota:

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin entrada de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, etc.);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

### Utilización manual

Pulse el botón **7**: el testigo situado encima se enciende.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla **7** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **7**.

### Parada del sistema

Gire el mando **1** hasta la posición «OFF» para detener el sistema. Para arrancarlo de nuevo, vuelva a girar el mando **1** para ajustar la velocidad de ventilación o pulse la tecla **8**.

El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

# CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (1/2)

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función **«ver claro»** para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme.

### Vehículos equipados con modo ECO

Una vez activado, el modo ECO puede reducir el rendimiento de la climatización. Consulte el apartado "Consejos de conducción. ECO conducción" en el capítulo 2.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire. Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados. Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

### - Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

### - No hay producción de aire frío.

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

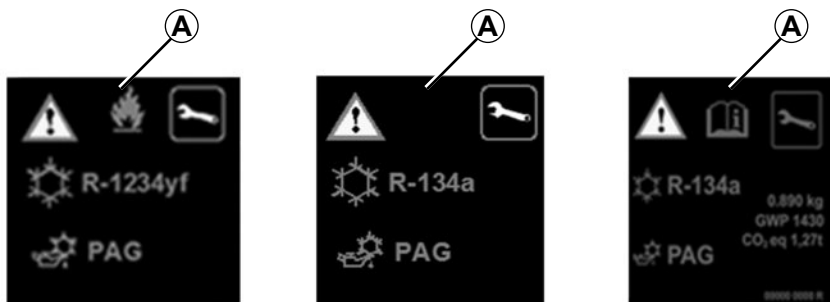
## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

## CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (2/2)



El circuito de fluido refrigerante (algunos de cuyos componentes están sellados herméticamente) contiene gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta **A** pegada dentro el compartimiento del motor.

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta **A** dependen del vehículo.



**No abra el circuito de fluido refrigerante.** Es peligroso para los ojos y para la piel.



Antes de cualquier intervención en el compartimiento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



**Tipo de fluido frigorígeno**



**Tipo de aceite en el circuito de climatización**



**Producto inflamable**



**Consultar el manual de utilización**



**Conservación**

x,xxx kg

Cantidad de fluido frigorígeno presente en el vehículo.

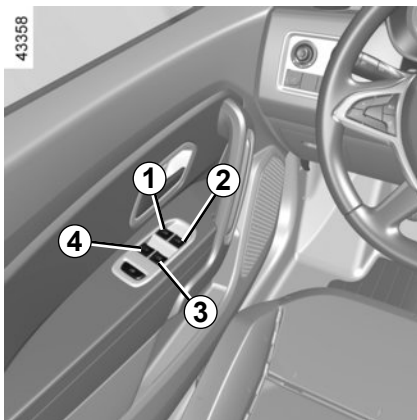
GWP xxxxx

Potencial de calentamiento global (GWP) (equivalente a CO<sub>2</sub>).

CO<sub>2</sub> eq  
x,xx t

Cantidad en peso y en equivalente a CO<sub>2</sub>.

## ELEVALUNAS (1/3)

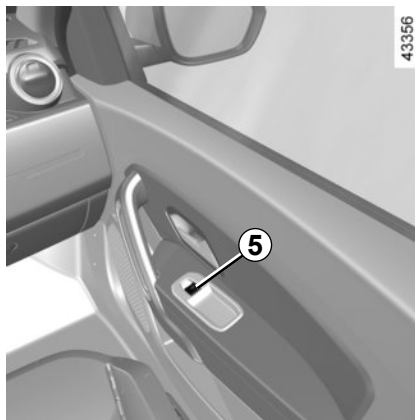


### Elevallunas eléctricos

Con el contacto puesto y, según el vehículo el motor girando, presione el contactor para bajar el cristal hasta el nivel de confort deseado.

Levante el contactor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

El sistema funciona después de quitar el contacto hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).



### Desde el asiento del conductor

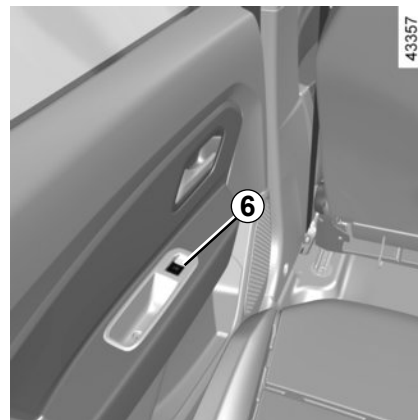
Actúe en el contactor:

- 1 para el lado del conductor;
- 2 para el lado del pasajero delantero;
- 3 o 4 para los pasajeros traseros.

### Desde el asiento del pasajero delantero

Actúe en el contactor 5.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevallunas.



### Desde los asientos traseros

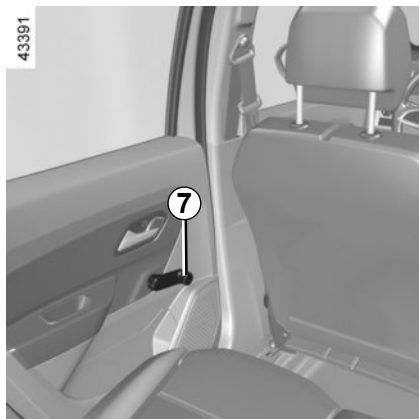
Actúe en el contactor 6.



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

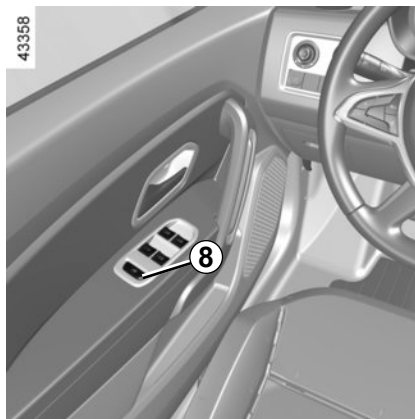
**Existe peligro de lesiones graves.**

## ELEVALUNAS (2/3)



### Elevalunas manuales traseros

Gire la manivela 7 para bajar o subir el cristal hasta la altura deseada.



### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

Según el vehículo, el conductor puede pulsar el contactor 8 para inhibir el funcionamiento de los elevalunas.

### Responsabilidad del conductor

Nunca abandone su vehículo con la llave en su interior, ni con un niño, un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

**Existe peligro de lesiones graves.**



## ELEVALUNAS (3/3)

### Modo impulsional

Si el vehículo está equipado, el modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevallunas eléctricos, descritos anteriormente.

Equipa únicamente al cristal del conductor.

- Pulse a fondo y brevemente el contactor correspondiente: el cristal desciende completamente.
- Levante a fondo y brevemente el contactor concernido: el cristal sube completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el recorrido del cristal.

### Particularidades

Si el cristal encuentra resistencia durante el cierre (por ejemplo, rama de árbol, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.

Si manipula el contactor mientras el cristal está en movimiento, este deja de funcionar.

### Anomalías de funcionamiento

En caso de avería al cerrar un cristal, el sistema vuelve al modo normal: tire del contactor concernido hasta que el cristal esté totalmente cerrado, mantenga presionado el contactor (todavía en el lado de cierre) durante aproximadamente 3 segundos y, después, baje el cristal y mantenga el contactor presionado (todavía en el lado de apertura) durante aproximadamente 3 segundos. El cristal se cierra totalmente por sí mismo y se reinicializa el sistema.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

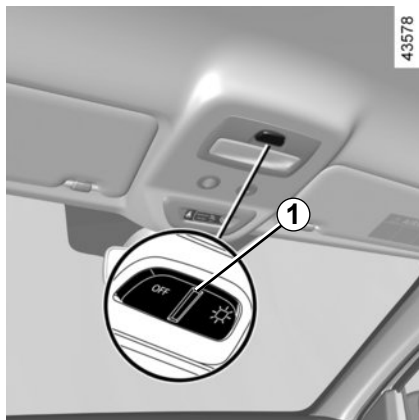


Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe peligro de lesiones graves.**

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevallunas.

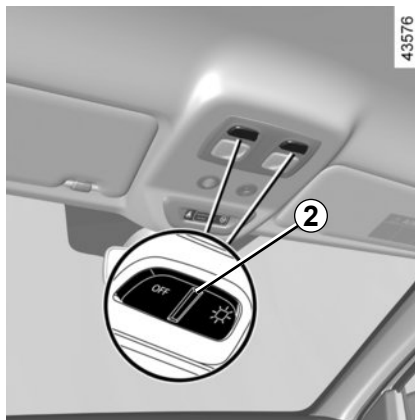
## ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



### Plafones

Pulsando el contactor **1**, se obtiene:

- una iluminación impuesta;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- una extinción impuesta.

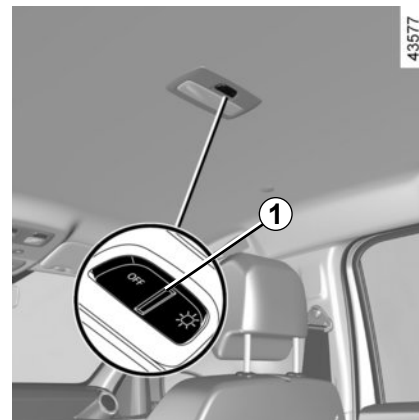


### Focos de lectura

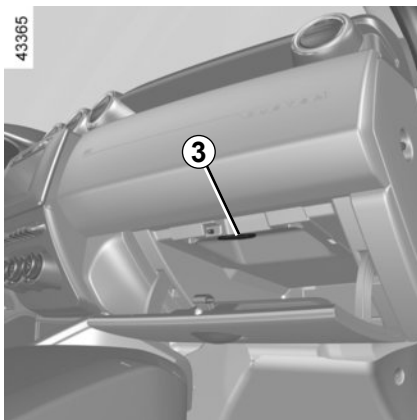
(según el vehículo)

Pulsando el contactor **2**, se obtiene:

- una iluminación impuesta;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- una extinción impuesta.

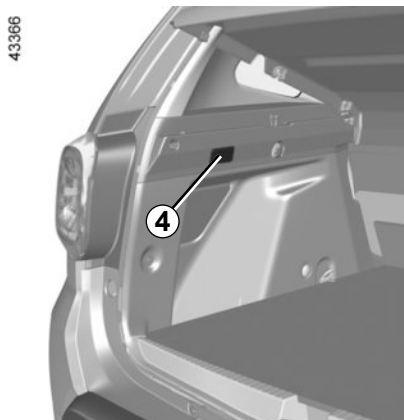


## ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)



### Iluminador de guantera 3

El iluminador **3** se enciende al abrir la portezuela.



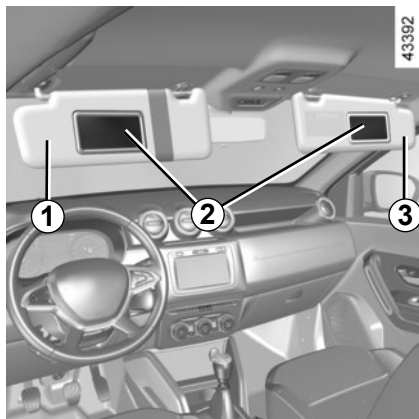
### Iluminador del maletero 4

El iluminador **4** se enciende al abrir el maletero.

#### **Automatismos de funcionamiento de la iluminación interior** (según el vehículo)

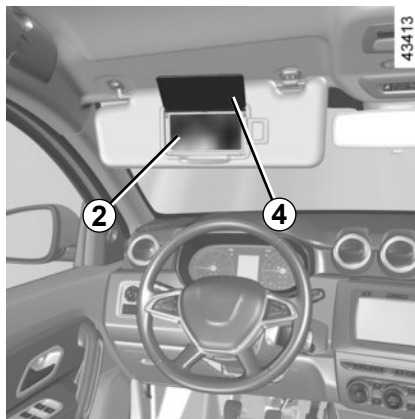
- el desbloqueo a distancia de las puertas trae consigo una temporización de la iluminación de unos 30 segundos.
- si una puerta se queda abierta (o está mal cerrada), implica una temporización de la iluminación de unos 3 a 30 minutos.
- si todas las puertas están cerradas, al poner el contacto hay una extinción progresiva de la iluminación.

## QUITASOL, EMPUÑADURA DE SUJECIÓN



### Quitasol 1 y 3

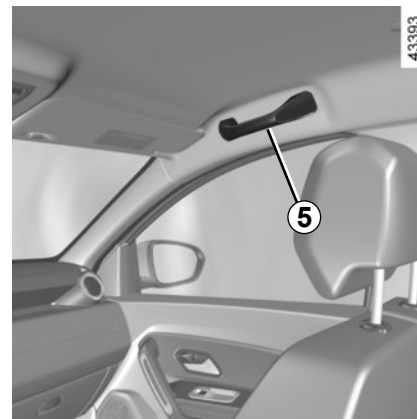
Baje el quitasol **1** o **3** en el parabrisas o suéltelo y gírelo en el cristal lateral.



### Espejos de cortesía 2

Según el vehículo, los quitasoles están equipados con un espejo de cortesía.

Levante la tapa **4**.

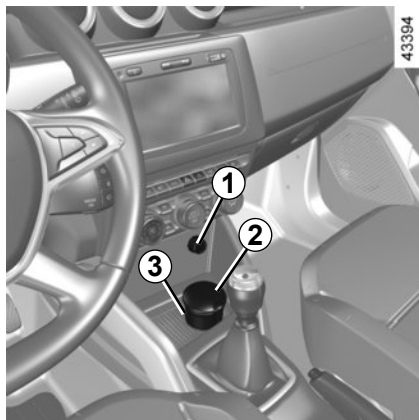


### Empuñadura de sujeción 5

Sirve para sujetarse mientras se circula.

No los utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

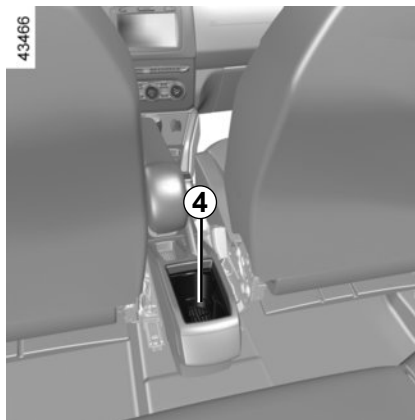
## CENICEROS, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS (1/2)



### Encendedor 1

Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **1**.

Cuando esté incandescente volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.



### Cenicero

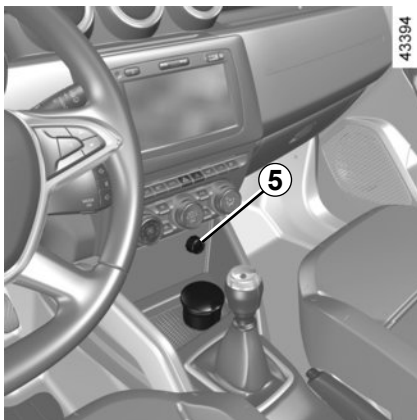
Puede alojarse indistintamente en unos de los emplazamientos **3** ó **4**.

Para abrirla, levante la tapa **2**.

Para vaciarlo, saque el cenicero y vacíelo.

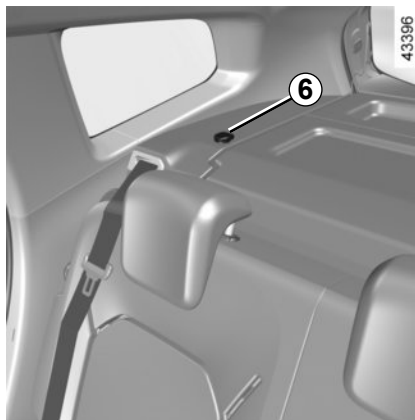
Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.

## CENICEROS, ENCEDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS (2/2)



### Tomas de accesorios 5 y 6

Las tomas se han habilitado para conectar accesorios homologados por nuestro departamento técnico.

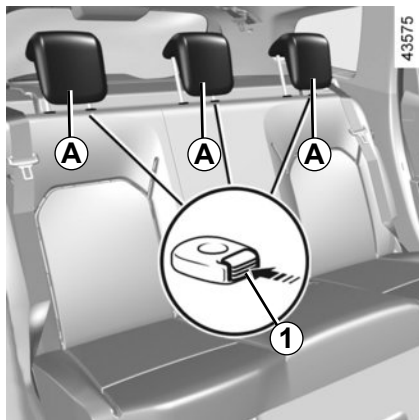


Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

**Riesgo de incendio.**

## REPOSACABEZAS TRASEROS (1/2)



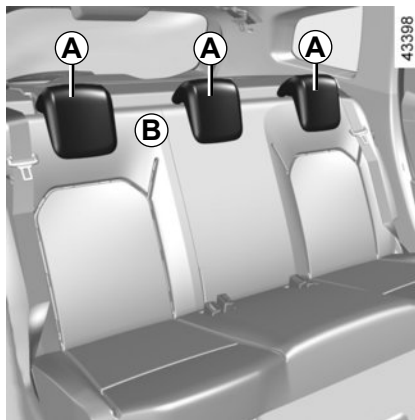
### Versión cinco plazas

#### Posición de utilización del apoyacabezas A

Suba el apoyacabezas al máximo y después bájelo hasta el bloqueo.

#### Para retirar el reposacabezas A

Eleve el reposacabezas al máximo y, a continuación, pulse el botón **1** y saque el reposacabezas.



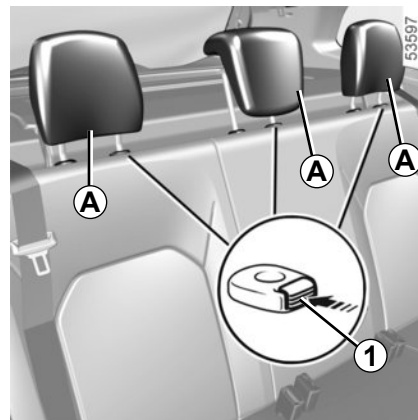
#### Para volver a colocar el reposacabezas A

Introduzca las varillas en los forros, pulse el botón **1**, baje el reposacabezas y compruebe que quede bien sujeto.

#### Posición de guardado del reposacabezas A

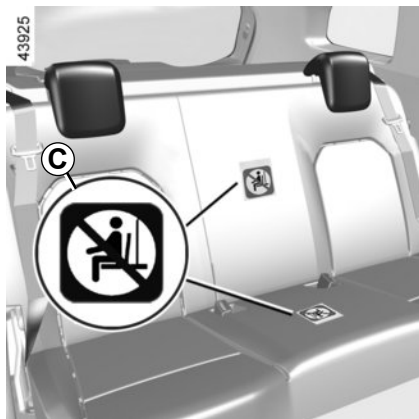
Pulse el botón **1** y baje completamente el reposacabezas.

**La posición más baja del apoyacabezas (posición B) es una posición que solo sirve para guardarlo: no debe utilizarse cuando el asiento esté ocupado.**



El reposacabezas es un elemento de seguridad. Asegúrese de que esté colocado y en la posición correcta: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

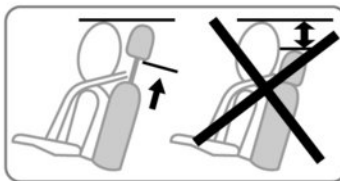
## REPOSACABEZAS TRASEROS (2/2)



### Versión de cuatro plazas:

Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente.

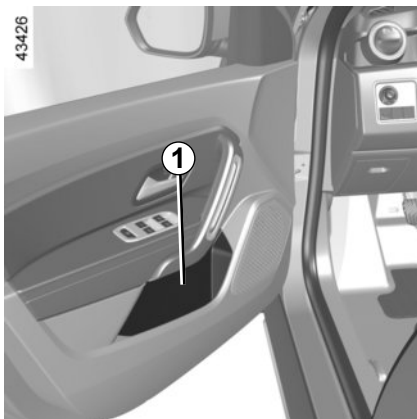
**Las etiquetas C informan de que está prohibido acomodar pasajeros en zonas que no sean los asientos proporcionados.**



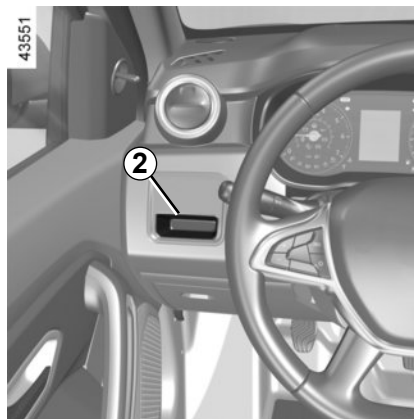
El reposacabezas es un elemento de seguridad. Asegúrese de que esté colocado y en la posición correcta: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.



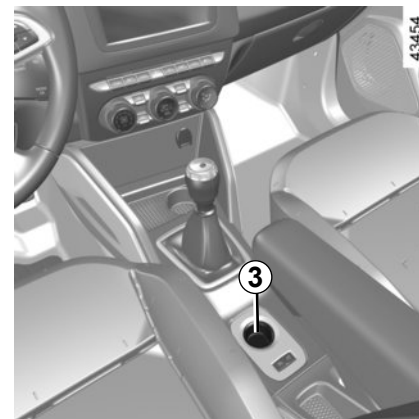
## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/5)



**Guardaobjetos de las puertas delanteras 1**



**Guardaobjetos del salpicadero 2**



**Guardaobjetos de consola central 3**

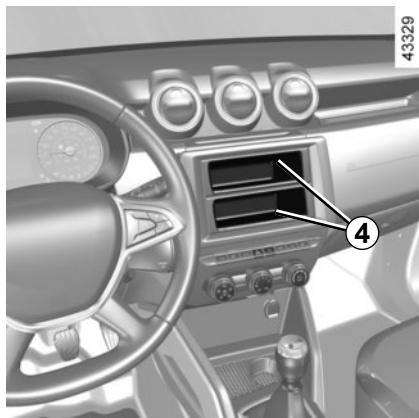


No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



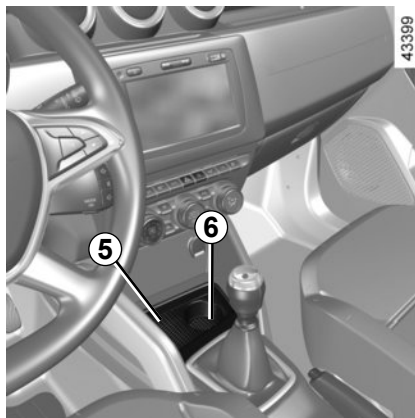
Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.

## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/5)



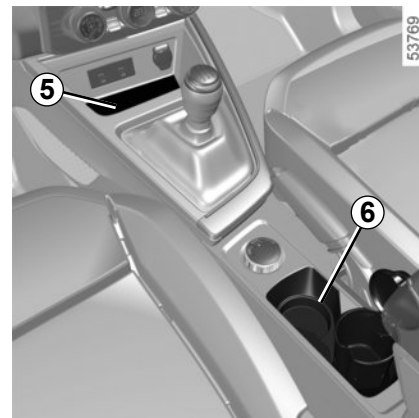
### Guardaobjetos consola central 4

(o emplazamiento de la radio)



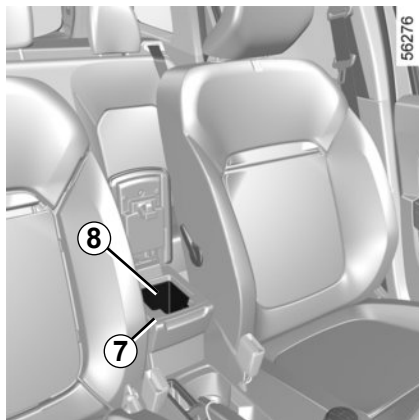
### Compartimento de consola central 5

### Emplazamiento para vasos o cenicero 6



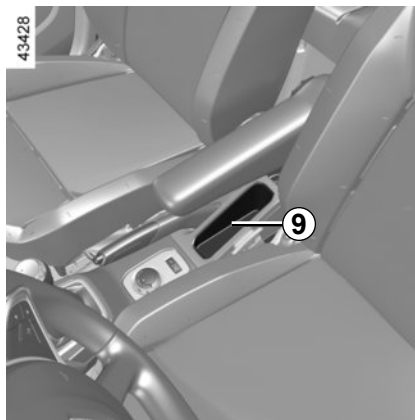
Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los porta-objetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO (3/5)

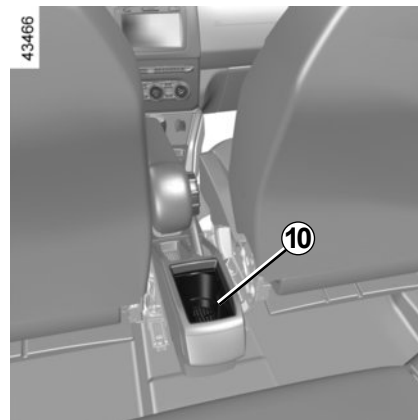


### Compartimento de consola central 8

Con el reposabrazos deslizante 7 retrado al máximo, súbalo.



### Compartimento del apoyabrazos central 9



### Posavasos 10

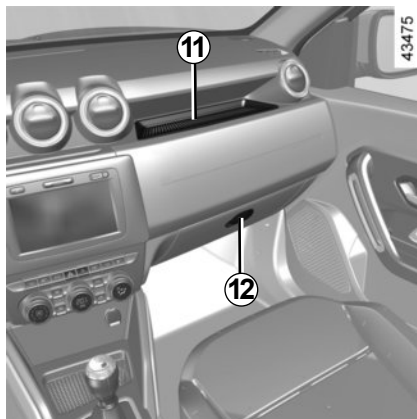
Puede albergar el cenicero amovible, botellines...



Al tomar una curva, al acelerar o al frenar, vigile que el contenido del vaso no se derrame.

**Riesgo de quemaduras en caso de que se derrame líquido caliente.**

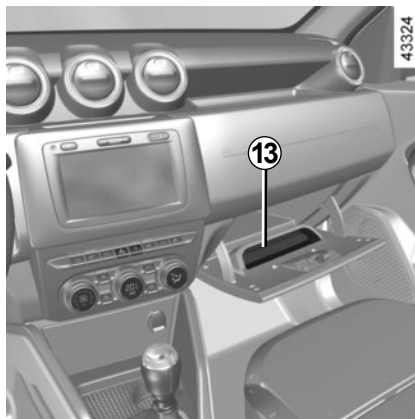
## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (4/5)



**Compartimento superior de tablero de mandos 11**

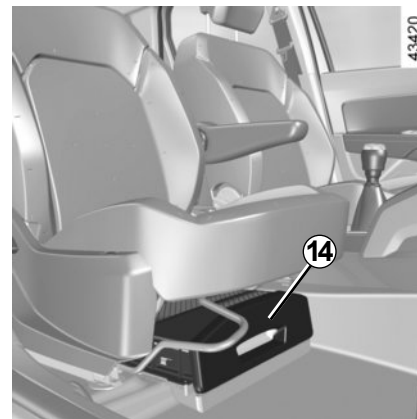
**Guantera lado pasajero**

Para abrirla, tire de la palanca 12.



En esta guantera se pueden guardar documentos de formato A4...

En el interior de la puerta, se ha previsto un emplazamiento 13 para plumas, tarjetas...

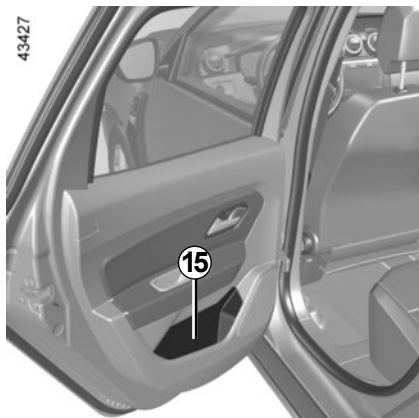


**Cajón portaobjetos situado bajo el asiento del pasajero 14**

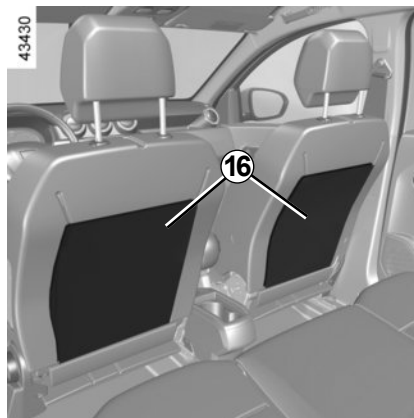


No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (5/5)



**Compartimento en la puertas traseras 15**

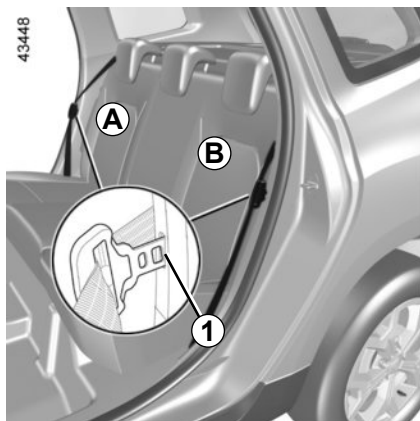


**Bolsas portaobjetos 16 en los asientos delanteros**



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.

## BANQUETA TRASERA (1/3)



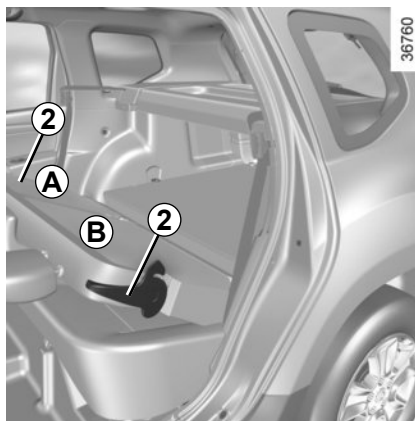
### Versión cinco plazas

#### Para abatir el respaldo A o B

- Introduzca el gancho del cinturón del asiento trasero en el alojamiento **1**;
- retire o baje completamente los reposacabezas (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3);
- baje la empuñadura **2**;
- abata el respaldo.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



#### Para volver a colocar en su posición el respaldo A o B

- Levante el respaldo;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Verifique siempre el buen posicionamiento y el buen funcionamiento de los cinturones traseros después de manipular la banqueta trasera.



**Al colocar el respaldo,** asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos,** compruebe que no estorban el bloqueo el respaldo.

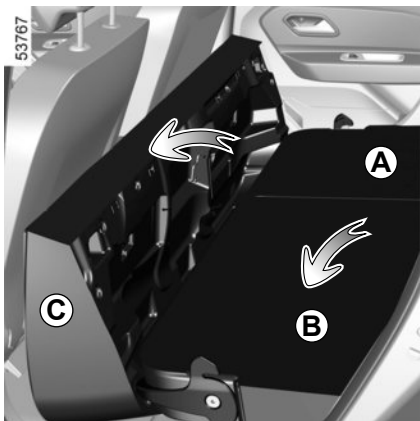
Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.



Durante las maniobras de la banqueta trasera, asegúrese de que no haya nada que estorba a los anclajes (parte del cuerpo, animal, gravilla, trapo, juguetes...).

## BANQUETA TRASERA (2/3)



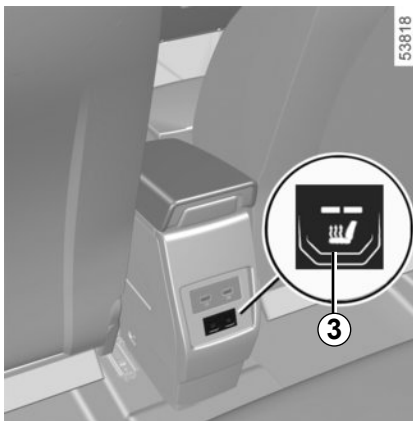
**Para abatir el asiento C**  
(según el vehículo)

Vigile que los asientos delanteros estén suficientemente avanzados.

Bascule la banqueta **C** contra los asientos delanteros.

**Para abatir/volver a colocar en su posición el respaldo A o B**

Proceda como se ha explicado anteriormente.



**Asientos calefactantes**

(según el vehículo)

Plazas laterales únicamente

Con el contacto puesto

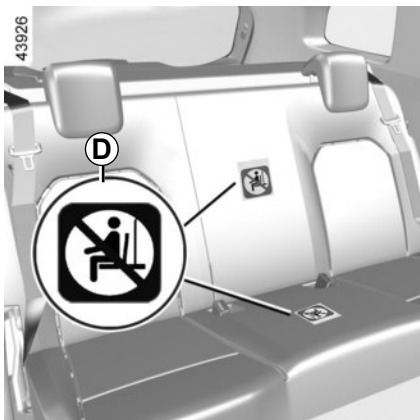
- cuando se presiona el interruptor **3** del asiento deseado por primera vez, el sistema de calefacción se activa en intensidad alta. Se encienden los dos testigos integrados en el botón;
- cuando se presiona el contactor por segunda vez, la calefacción cambia a intensidad baja. Se enciende un solo testigo integrado;
- cuando se presiona el contactor por tercera vez, la calefacción se apaga.

El sistema regula automáticamente la temperatura del asiento. Al activarse, determinará si la calefacción del asiento es necesaria o no.



Verifique siempre el buen posicionamiento y el buen funcionamiento de los cinturones traseros después de manipular la banqueta trasera.

## BANQUETA TRASERA (3/3)



### Versión de cuatro plazas:

Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente.

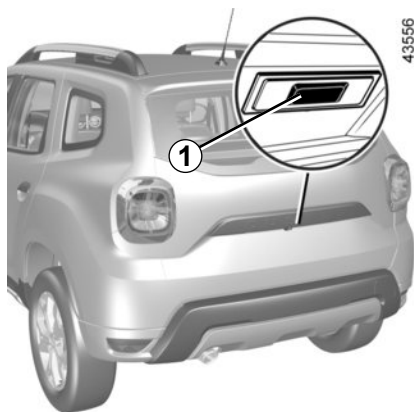
**Las etiquetas *D* informan de que está prohibido acomodar pasajeros en zonas que no sean los asientos proporcionados.**



Verifique siempre el buen posicionamiento y el buen funcionamiento de los cinturones traseros después de manipular la banqueta trasera.



## MALETERO

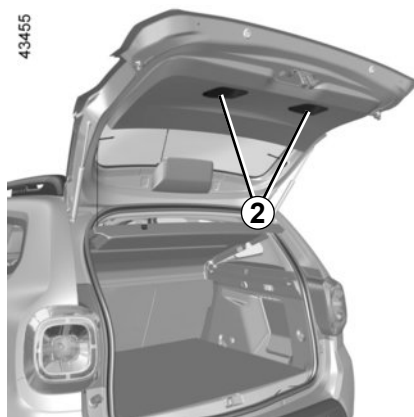


### Para abrir

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.

### Para cerrar

Baje la puerta del maletero con ayuda de las empuñaduras interiores **2**.



### Mando eléctrico

La puerta del maletero se bloquea y se desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

Cuando la puerta del maletero llegue a la altura del hombro, suelte la empuñadura interior y termine de cerrar apoyándose en la puerta.



La fijación de un dispositivo de transporte (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) apoyados en la puerta del maletero está prohibida. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

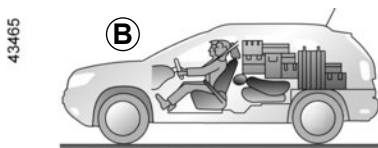
## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (1/2)

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

- los respaldos de la banqueta trasera, para el caso de llevar cargas habituales (ejemplo: **A**).



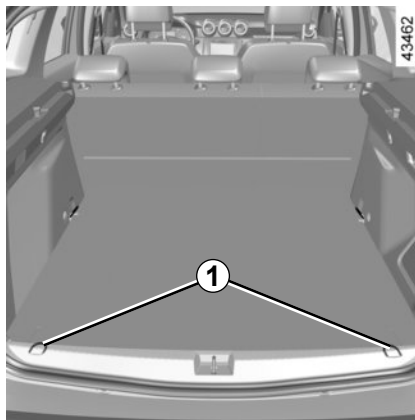
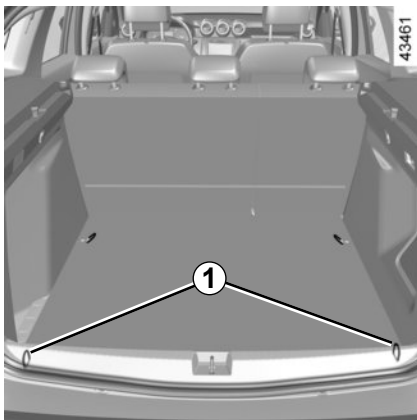
- Los respaldos de los asientos delanteros con los respaldos de los asientos traseros abatidos, el caso de las cargas máximas (caso **B**).



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso.

Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (2/2)



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado, los puntos de amarre **1** situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que ningún objeto pueda proyectarse hacia delante en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

## TRANSPORTE DE OBJETOS: remolcado, sistema de remolcado

**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo admitido remolque con freno y sin freno de inercia :**

Consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

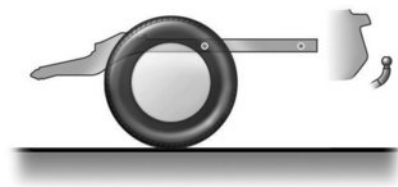
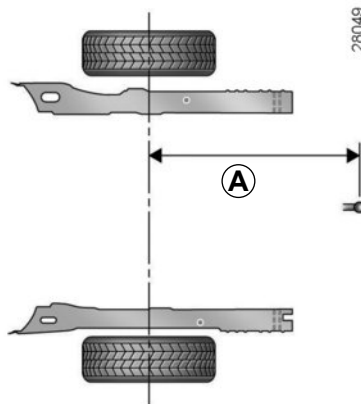
### **Elección y montaje del sistema de remolcado**

Peso máximo del sistema de remolcado: 25 kg.

Para el montaje del enganche de remolque y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

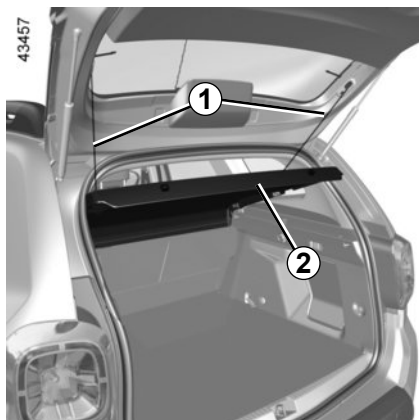
**A = 955 mm máximo**



Los dispositivos de remolcado no deben ocultar ningún elemento de iluminación ni la placa de matrícula cuando no se utilicen. Los dispositivos de remolcado (bola, enganche, etc.) que pueden desmontarse sin herramientas y los objetos retráctiles se deben retirar o cambiar de posición cuando no se utilicen.

En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

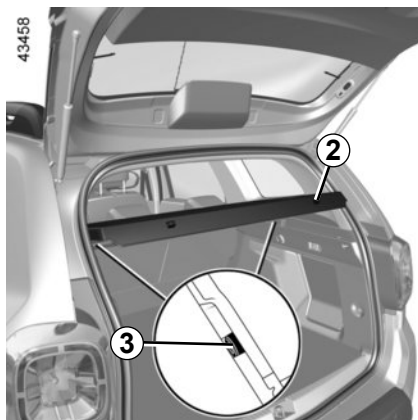
## BANDEJA TRASERA



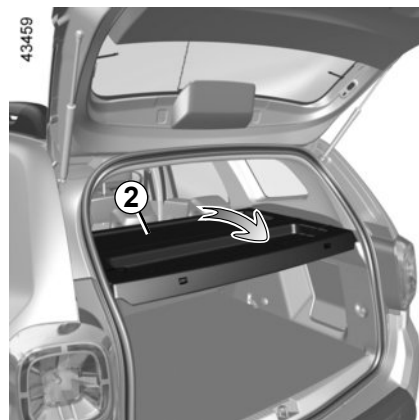
### Extracción

Desenganche los dos cordones **1** de la puerta del maletero.

La bandeja **2** se compone de dos partes rígidas.



Levante la bandeja **2** a una altura intermedia para soltar las fijaciones **3** situadas a ambos lados de la bandeja.



Levante ligeramente la bandeja **2** y tire de ella hacia usted sujetándola por los extremos.

Para montarla, proceda en el sentido inverso.



No coloque objetos pesados o duros sobre la bandeja.

En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## BARRAS DEL TECHO, ALERÓN



Cuando el vehículo venga equipado, podrá transportar maletas o dispositivos adicionales (portabicicletas, portaesquí, etc.):

- en una baka de techo;
- sobre barras de techo transversales que se deben fijar a las barras de techo longitudinales **1**;
- directamente en las barras de techo longitudinales.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a su Representante de la marca. Para el montaje del equipamiento y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

**Carga admitida en en el portaequipajes del techo:** consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.



Se prohíbe fijar un dispositivo de transporte en el techo para los vehículos que no estén equipados originalmente con barras de techo.

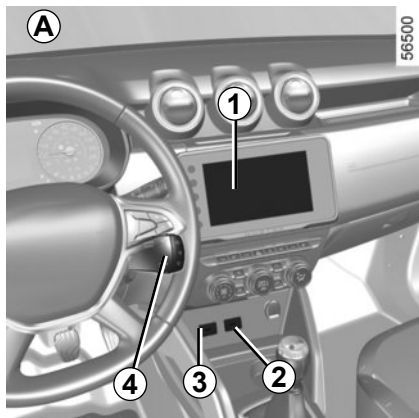


**Alerón A**



La fijación de un dispositivo de transporte (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) apoyado en el alerón está prohibida. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA (1/3)

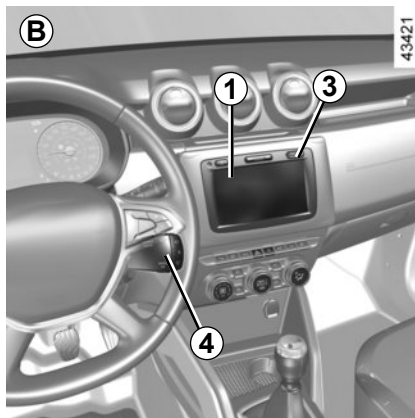


### Sistema multimedia A, B o C

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

- 1 Pantalla multimedia;
- 2 Toma multimedia;
- 3 Toma multimedia;
- 4 Mandos bajo el volante.

Consulte el manual del equipamiento para saber cómo funciona.

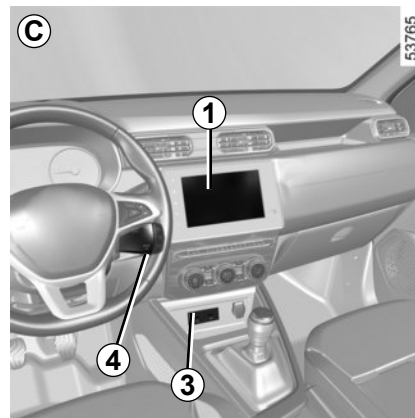


### Toma multimedia 2

Puede utilizar la toma USB para acceder al contenido multimedia de los dispositivos que conecte y para la actualización del sistema.

Las distintas fuentes se pueden seleccionar utilizando la pantalla multimedia o la radio y los mandos bajo el volante.

Las tomas USB también permiten recargar los dispositivos homologados por los servicios técnicos de la marca, siempre y cuando su potencia no sea superior a 12 W (5 V) por toma.



### Toma multimedia 3

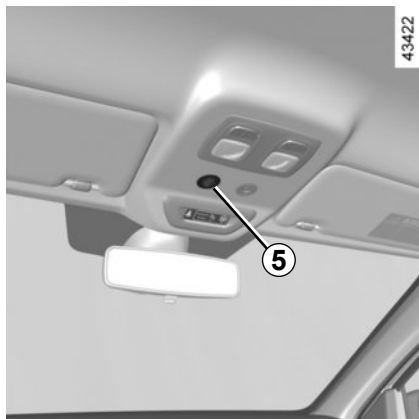
Las tomas USB permiten recargar accesorios con una potencia nominal máxima de 12 vatios por toma (5 voltios) y que hayan sido homologados por nuestros servicios técnicos.



Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 vatios.

**Riesgo de incendio.**

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA (2/3)



### Mando integrado teléfono manos libres

Utilice el micrófono **5** o, según el vehículo, **6** y el mando bajo el volante **4**.

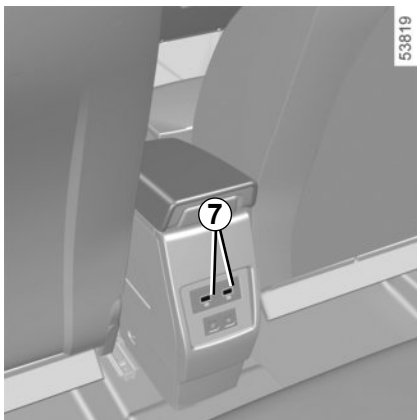


#### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA (3/3)



### Tomas traseras 7

Las tomas USB solo permiten la recarga de accesorios homologados por los servicios técnicos de la marca en que la potencia no sea superior a 12 vatios (5 voltios) por cada toma.



Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 vatios.

**Riesgo de incendio.**



### Radio 8

Para obtener más información, consulte el manual multimedia.



# Capítulo 4: Conservación

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Capó Motor . . . . .                                         | 4.2  |
| Nivel de aceite del motor: generalidades . . . . .           | 4.4  |
| Nivel de aceite del motor: puesta a nivel, llenado . . . . . | 4.6  |
| Niveles: . . . . .                                           | 4.10 |
| Nivel del líquido de frenos . . . . .                        | 4.10 |
| Líquido de refrigeración del motor . . . . .                 | 4.11 |
| Filtros . . . . .                                            | 4.13 |
| Presión de los neumáticos . . . . .                          | 4.14 |
| Batería . . . . .                                            | 4.16 |
| Mantenimiento de la carrocería . . . . .                     | 4.18 |
| Mantenimiento de los guarnecidos interiores . . . . .        | 4.21 |

## CAPÓ DEL MOTOR (1/2)



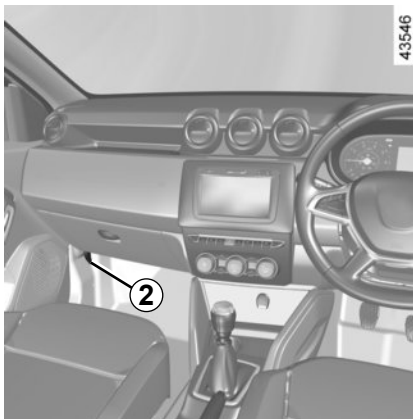
Para abrirlo, tire de la empuñadura **1** o, según el vehículo, de la manecilla **2**.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.  
**Riesgo de lesiones.**



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



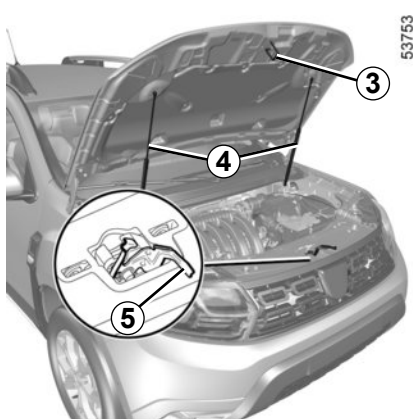
Nunca activar la función de puesta en marcha del motor distancia o su programación antes de abrir el capot del motor, o cuando está abierto.

**Riesgo de quemaduras o de lesiones graves.**



Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.

## CAPÓ DEL MOTOR (2/2)



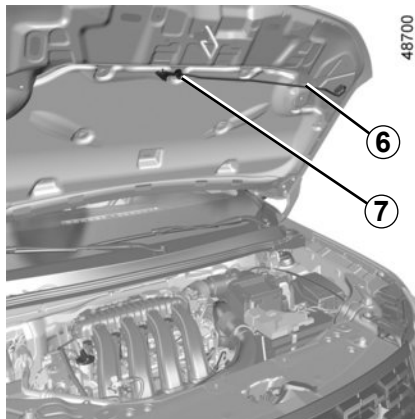
### Desbloqueo de la seguridad del capot

Para desbloquear, levante ligeramente el capot y suelte el gancho **3** empujando hacia la izquierda la paleta **5**.

### Apertura del capot motor

Levante el capó y acompáñelo, quedará sujeto por los gatos **4**.

Dependiendo del vehículo, levante el capó y libere la varilla **6** de su soporte **7**. Para garantizar su propia seguridad, es **muy importante** fijar la varilla de sujeción en el dispositivo de retención **8** existente en el capó.

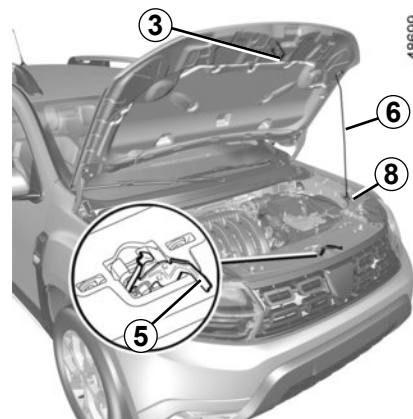


### Cierre del capot motor

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor. Dependiendo del vehículo, para cerrar el capó, vuelva a colocar la varilla **6** en su soporte **7**. Agarre el capó por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado, finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



Tras intervenir en el compartimiento del motor, compruebe que no se deja nada (pañó, herramientas...).

De hecho, pueden dañar el motor o provocar un incendio.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



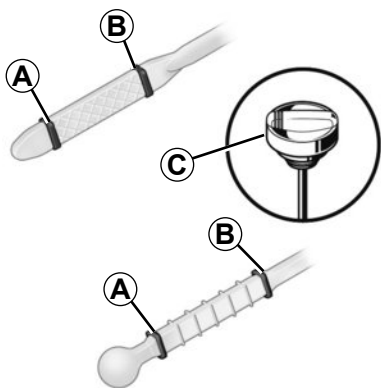
Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

**Riesgo de incendio.**

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (2/2)



### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

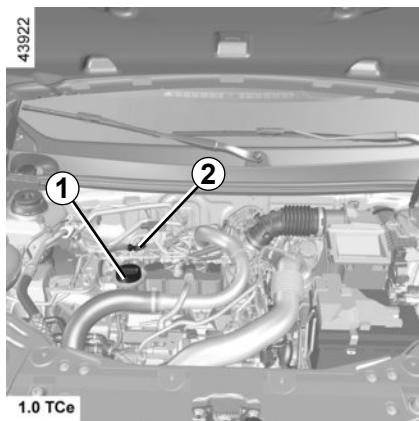


### Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños.

Si se supera el nivel máximo, **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (1/4)



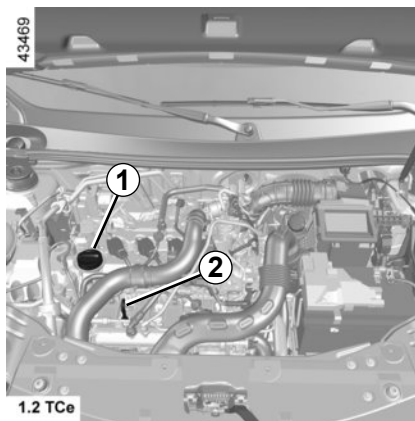
### Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda. **Riesgo de lesiones.**



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (a título informativo, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

No sobrepase el nivel «**maxi**» y no olvide poner la varilla **2** y el tapón **1**.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



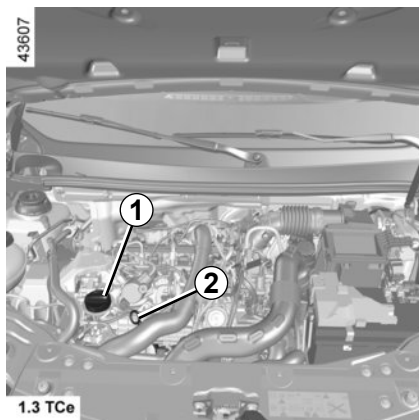
### Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños.

Si se supera el nivel máximo, **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



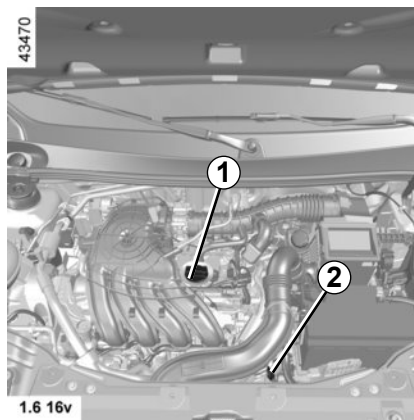
## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (2/4)



No sobrepase el nivel «**maxi**» y no olvide poner la varilla 2 y el tapón 1.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



### Llenado de aceite del motor

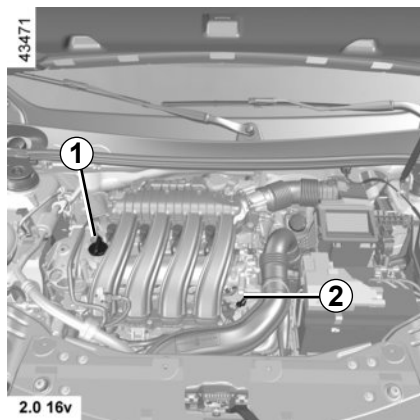
Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

**Riesgo de incendio.**



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (3/4)

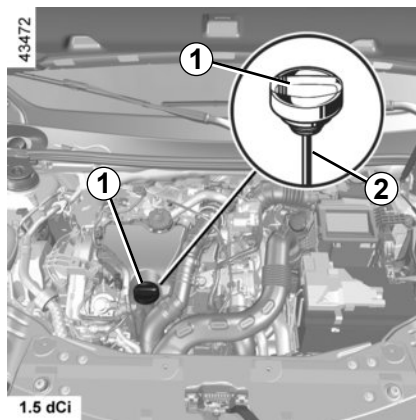


En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



**Llenado de aceite o control del nivel de aceite:** cuando rellene o compruebe el nivel de aceite, preste atención para que no se derrame aceite sobre los componentes del motor. No olvide cerrar correctamente el tapón y volver a colocar la varilla para evitar la proyección de aceite sobre los componentes calientes del motor.

**Riesgo de incendio.**



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (4/4)

### Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

### Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

### Reinicialización de la alerta tras el cambio de aceite (según el vehículo)

Si efectúa el cambio de aceite usted mismo, será preciso reinicializar la alerta de cambio de aceite del motor. Para ello, durante los diez segundos que siguen a la puesta del contacto:

- Pise a fondo el pedal del acelerador;
- a la vez que pisa el pedal del acelerador, pise tres veces consecutivas el pedal del freno.

La reinicialización finaliza cuando el

testigo  se apaga. Si éste no fuera el caso, vuelva a repetir la operación.

**Caso particular:** si realiza el cambio de aceite antes de que se produzca la alerta de autonomía de cambio de aceite superada, también será necesario reinicializar la advertencia. En este

caso, el testigo  se enciende durante aproximadamente 5 segundos para confirmar la reinicialización.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda. **Riesgo de lesiones.**

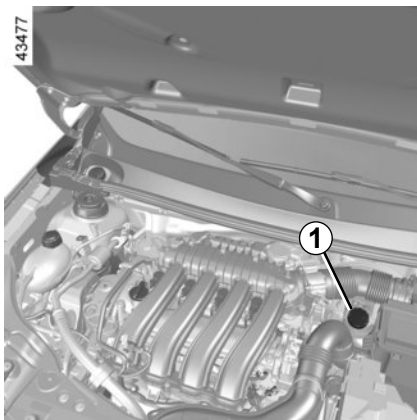


### Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños.

Si se supera el nivel máximo, **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

## NIVELES (1/3)



### Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

### Nivel

El nivel baja normalmente conforme se van desgastando las guarniciones, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta « **MINI** » indicada en el depósito de líquido de frenos **1**.

Si desea comprobar usted mismo el estado de desgaste de los discos y de los tambores, obtenga el documento que explica el método de control disponible en la Red o en la página web del constructor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

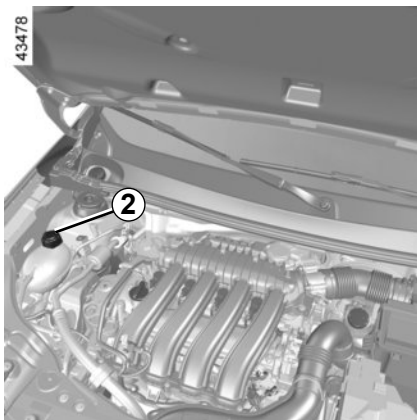
Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

## NIVELES (2/3)



### Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito **2**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



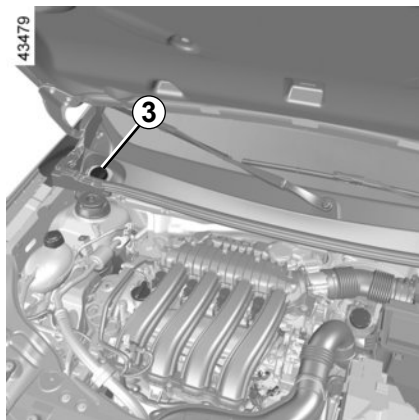
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El



testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## NIVELES (3/3)



### Depósito del lavacristales

**Llenado:** con el motor parado, abra el tapón **3**, rellene hasta que se vea el líquido y cierre el tapón.

Este depósito alimenta el lavaparabrisas y el lavaluneta.

**Líquido:** producto lavaparabrisas especial (utilice un producto anticongelante en invierno).

Utilice los productos recomendados por un Representante de la marca.

**Surtidores:** para orientar los surtidores del lavaparabrisas, haga girar la pequeña esfera mediante un alfiler.

**Nota:** No utilice agua pura (riesgo de deterioro de la bomba de cebado, depósitos de cal en la bomba y los surtidores).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

# FILTROS

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento del vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

## Filtro del habitáculo

Si su vehículo no está equipado en origen de un filtro del habitáculo, se puede instalar uno con posterioridad.

Diríjase a un Representante de la marca.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



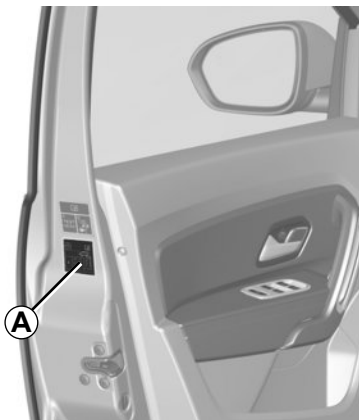
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/2)

43407



### Etiqueta A

Para leerla, abra la puerta del conductor. Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



43481

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| B |   |   |   |
|   | C | D | E |
|   | C | D | E |
| F |   | G |   |

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta dependen del vehículo.

**B** : dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

**C**: velocidad de circulación prevista.

**D**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras.

**E**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras.

**F**: dimensiones del neumático de la rueda de repuesto.

**G**: presión de inflado de la rueda de repuesto.

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



**Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque:** la velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.

**Riesgo de reventón de los neumáticos.**



## PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/2)

### Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, subinflado, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Remítase al párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

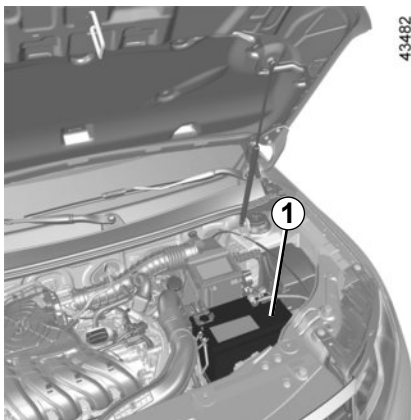
Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## BATERÍA (1/2)



La batería **1** no necesita mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante y si fuera necesario consulte a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

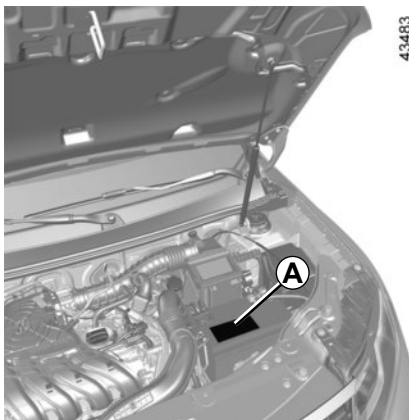


Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- en pequeños recorridos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- tras una utilización prolongada de elementos consumidores (radio...) con el motor parado...

## BATERÍA (2/2)



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



### Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- 2 Llama limpia que prohíbe fumar;
- 3 Protección obligatoria de la vista;
- 4 Mantener alejados de los niños;
- 5 Materiales explosivos;
- 6 Consultar el manual;
- 7 Materiales corrosivos.

## Sustitución de la batería



Para garantizar su propia seguridad y el funcionamiento correcto del equipamiento eléctrico del vehículo (luces, limpias, ABS, etc.), todas las intervenciones en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas imperativamente por un profesional especializado.

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves debidas a descargas eléctricas.**

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo.

Contacte con un Representante de la marca.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/3)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura**;

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/3)

### Lo que no hay que hacer

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empaarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.



Desengrasar o limpiar con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos:

- elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
- las ruedas (p. ej. componentes del sistema de frenado, como los estribos de freno);
- bajos;
- piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
- plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (3/3)

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

#### Lo que no hay que hacer

Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar de manera intensiva.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).



Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de faros, captadores y cámaras

Emplee un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**No utilice productos de limpieza de alta presión a base de alcohol o utensilios (p. ej.: una espátula).**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha en el guarnecido, utilice agua jabonosa **fría**(o tibia) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el agua sobrante.

### Pantalla multimedia

El mantenimiento de la pantalla podría depender del tipo de equipamiento multimedia. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

### Cinturones de seguridad

Deben permanecer limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (boutiques de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

### Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

### Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado el exceso de materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro para no extender la mancha).

En el caso de una mancha líquida, limpie como se indica.

### En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el guarnecido del salpicadero.



Uso de un aparato de limpieza de alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo:

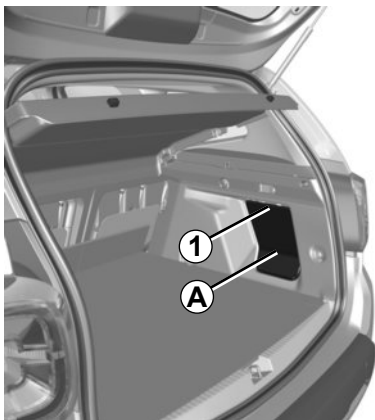
si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.



# Capítulo 5: Consejos prácticos

|                                                          |      |
|----------------------------------------------------------|------|
| Herramientas . . . . .                                   | 5.2  |
| Pinchazo, rueda de repuesto . . . . .                    | 5.3  |
| Kit de inflado de neumáticos . . . . .                   | 5.6  |
| Embellecedores, llantas . . . . .                        | 5.10 |
| Cambio de rueda . . . . .                                | 5.11 |
| Neumáticos . . . . .                                     | 5.13 |
| Sustitución de las lámparas . . . . .                    | 5.17 |
| Luces delanteras . . . . .                               | 5.17 |
| Faro antiniebla . . . . .                                | 5.20 |
| Luces traseras . . . . .                                 | 5.22 |
| Repetidores laterales . . . . .                          | 5.28 |
| Iluminación interior . . . . .                           | 5.29 |
| Fusibles . . . . .                                       | 5.33 |
| Batería: reparación . . . . .                            | 5.37 |
| Telemando por radiofrecuencia: pilas . . . . .           | 5.40 |
| Tarjeta “manos libres”: pila . . . . .                   | 5.42 |
| Limpiaparabrisas (sustitución de la escobilla) . . . . . | 5.44 |
| Remolcado: reparación . . . . .                          | 5.45 |
| Pre-instalación de la radio . . . . .                    | 5.49 |
| Accesorios . . . . .                                     | 5.50 |
| Anomalías de funcionamiento . . . . .                    | 5.51 |

# HERRAMIENTAS



43493

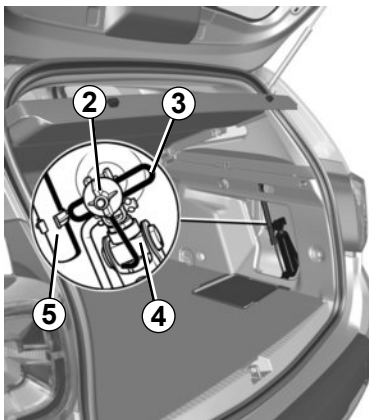
## Acceso a las herramientas

La presencia de las distintas herramientas depende del vehículo.

Las herramientas se encuentran en el maletero.

Suelte la tapa **A** pasando la mano por el asa **1**. Retire la tapa.

Después de utilizar las herramientas, asegúrese de cerrar correctamente la tapa **A**.

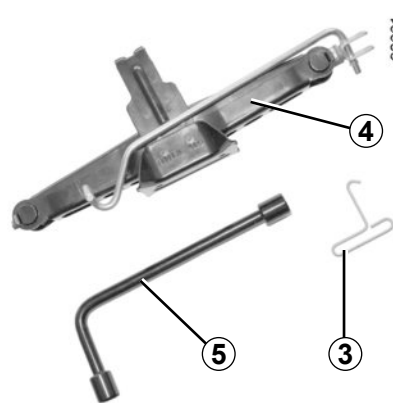


43494

## Gato 4

Para utilizar el gato, afloje la tuerca **2**. Al colocarlo, pliegue completamente el gato antes de guardarlo en su alojamiento.

Apriete la tuerca para fijar el gato.



30661

## Llave de rueda 5

Permite bloquear/desbloquear los tornillos de la rueda y, según el vehículo, acceder a la rueda de repuesto.

## Llave del embellecedor 3

Permite soltar los embellecedores de la rueda.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: **riesgo de lesiones**.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

# PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (1/3)

## En caso de pinchazo

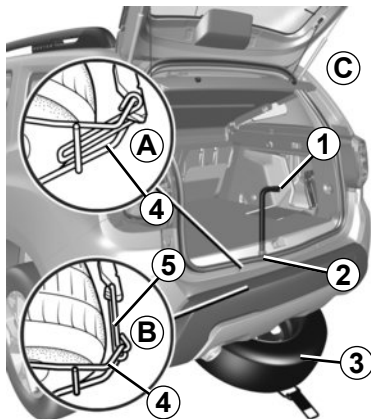
Según el vehículo, usted dispone de un Kit de inflado de los neumáticos o de una rueda de repuesto (consulte las páginas las siguientes).



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



No toque la línea de escape, **corre el riesgo de sufrir quemaduras.**



43495

## Rueda de repuesto versión 4x2 (2WD)

(según el vehículo)

Está situada en el receptáculo **4** bajo el vehículo **C** o en el maletero **D**.

### Para sacar la rueda de repuesto 3

- Abra la puerta del maletero;
- afloje el tornillo **2** con la llave de la rueda **1**, consulte el párrafo «Herramientas» de este capítulo;
- suelte el soporte **4** (ejemplo **A**) o, según el vehículo, desconecte el soporte **4** con la empuñadura **5** (ejemplo **B**);

- saque la rueda de repuesto **3**.

### Para guardar la rueda 3 en el receptáculo

- Guarde la rueda pinchada en el receptáculo **4**;
- para volver a colocar el soporte **4** en su posición inicial, proceda de forma inversa y apriete el tornillo con la llave de rueda **1** para volver a montar el conjunto;
- asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: **riesgo de lesiones**. El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (2/3)



### Para sacar la rueda de repuesto 9:

- Abra la puerta del maletero;
- doble la alfombrilla del maletero 6;
- según el vehículo, retire la pieza 7;
- afloje la fijación central 8;
- saque la rueda de repuesto 9.

**Nota:** asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujeta.

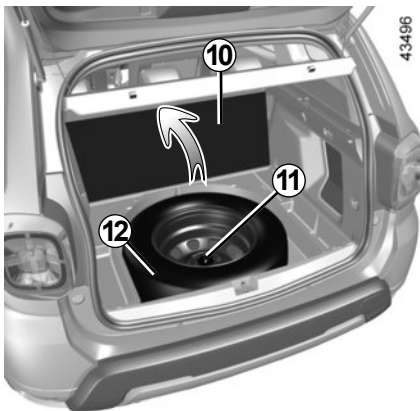


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: **riesgo de lesiones**. El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

### Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, presión baja, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Remítase al párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (3/3)



### Rueda de repuesto versión 4x4 (4WD)

Está situada en el maletero.

Para acceder a ella:

- Abra la puerta del maletero;
- doble la alfombrilla del maletero **10**;
- afloje la fijación central **11**;
- saque la rueda de repuesto **12**.

**Nota:** asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujeta.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

### Vehículos equipados con una rueda de repuesto distinta de las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/4)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit únicamente está homologado para el inflado de los neumáticos del vehículo con el que se suministra.

En ningún caso deberá utilizarse para inflar los neumáticos de otro vehículo ni cualquier otro objeto inflable (flotador, bote, etc.).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

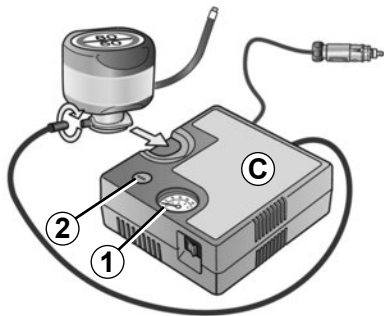
No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/4)

35749



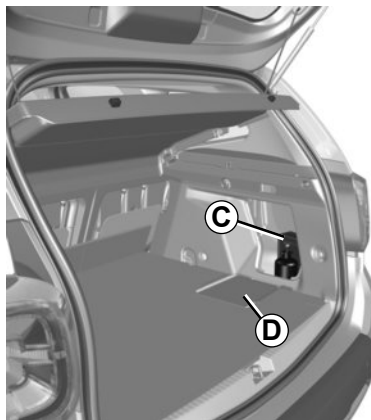
En caso de pinchazo, utilice el kit **C** situado en el maletero en la versión 4x2 o en el receptáculo de la rueda de repuesto situado debajo de la moqueta del maletero en la versión 4x4.

La imagen no puede ser contractual con el kit suministrado con el vehículo.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

43516



En la versión 4x2, suelte la tapa **D**.

### Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, presión baja, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Remítase al párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/4)

Con el motor encendido y el freno de aparcamiento aplicado,

- Desconecte los accesorios conectados previamente a las tomas de accesorios del vehículo;
- **consulte la información sobre el compresor del kit de inflado** situado en el maletero del vehículo y siga las instrucciones;
- infle el neumático con la presión preconizada (consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos»);
- pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **1**);

**Nota:** mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **1** indicará brevemente una presión de hasta **6** bares y, a continuación, la presión descenderá.

- Ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit. Para reducirla, pulse el botón **2**.

Si no se puede alcanzar la presión mínima de 1,8 bares al cabo de 15 minutos, la reparación es imposible. **No conduzca el vehículo. Consulte a un Representante de la marca.**



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

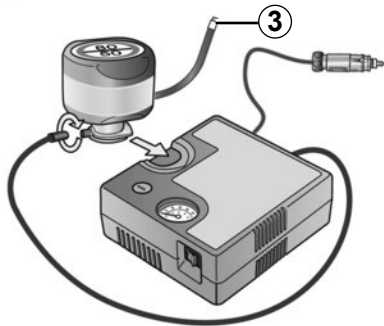


Atención: un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Ponga siempre en las válvulas unos tapones idénticos a los de origen y compruebe que están bien apretados.



# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (4/4)

35749



Una vez que el neumático esté correctamente inflado, retire el kit: afloje lentamente la boca de inflado de la botella **3** para evitar cualquier salpicadura del producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar fugas del producto.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción (situada debajo de la botella) en un lugar del tablero de mandos que el conductor pueda ver.
- Recoja el kit.

- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Arranque sin esperar y circule a una velocidad comprendida entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático; después de circular durante 3 kilómetros, deténgase y compruebe la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la presión aconsejada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor), ajústela. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.

## Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.

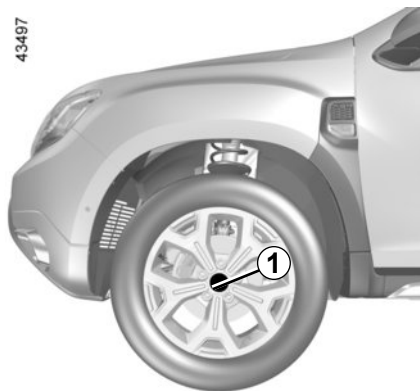
La botella deberá sustituirse tras su primer uso, aun cuando quede líquido dentro.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

## EMBELLECEDORES, LLANTAS

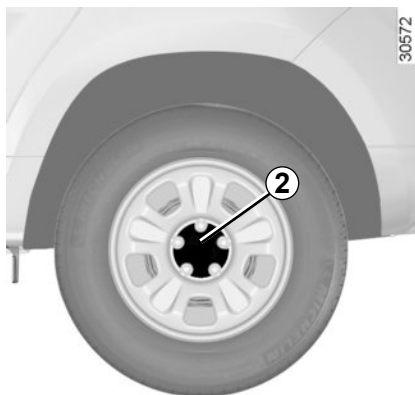
43497



### Embellecedor central con tornillos de ruedas visibles (Embellecedor 1)

El acceso a los tornillos es directo.

30572



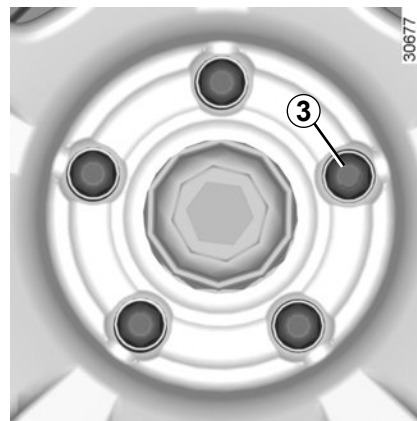
### Embellecedor central con tornillos de ruedas visibles (Embellecedor 2)

Retírelo con la llave del embellecedor, introduciendo el gancho cerca de un tornillo de rueda (consulte el apartado «Herramientas»).

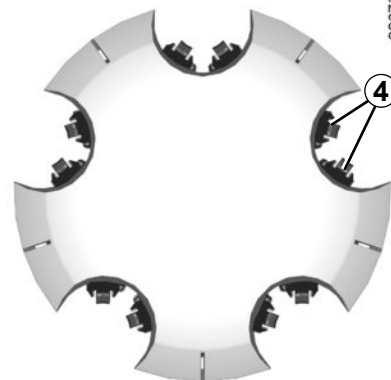
Para colocarlo, oriente los ganchos 4 respecto a los tornillos 3.

Introduzca los ganchos de fijación del embellecedor.

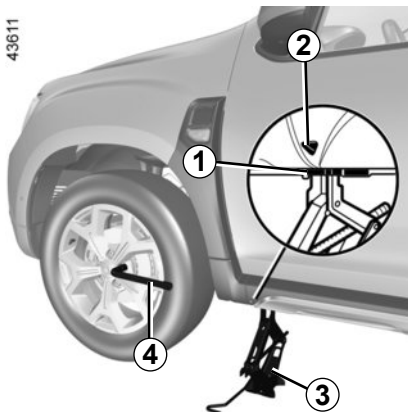
30677



30676



## CAMBIO DE RUEDA (1/2)



### Vehículos equipados del gato y de la llave de la rueda

Si es necesario, retire el embellecedor, consulte el párrafo «Embellecedores Llantas» de este capítulo. Desbloquee los tornillos de la rueda con la llave de la rueda 4. Colóquela de tal forma que pueda presionarla apoyándose encima.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

Coloque el gato 3 horizontalmente, la cabeza del gato debe estar situada **imperativamente** a la altura del refuerzo de chapa 1 más cercano a la rueda implicada, señalado por una flecha 2.

Empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo). Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.

Quite los tornillos.

Retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo plano, resistente y que no deslice.

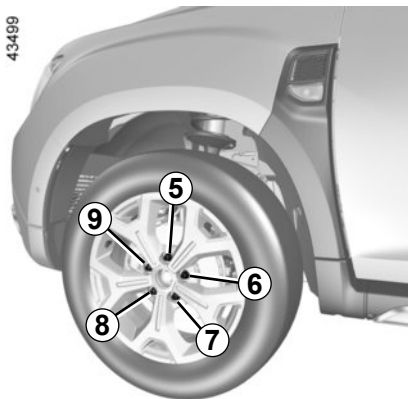
Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición P para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)



Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Con las ruedas apoyadas en el suelo, apriete los tornillos firmemente a partir del lado **5**, continúe después con **7, 9, 6** y finalice con **8**. Compruebe el apriete y la presión de inflado de los neumáticos en la rueda de repuesto lo antes posible.

### Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, presión baja, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Remítase al párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

**Nota:** asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujeta.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo, ya que existe el riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: **riesgo de lesiones**. El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

# NEUMÁTICOS (1/4)

## Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado. Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**



## Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos van provistos de testigos de desgaste **1 compuestos por salientes-testestigo, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces necesario sustituir los neumáticos** puesto que la profundidad del dibujo será, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos», pueden dañar los neumáticos y las llantas, así como suponer un desajuste del tren trasero o delantero. Si esto ocurriese, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

## NEUMÁTICOS (2/4)

### Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera;
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad, por lo que es necesario adaptar las presiones a las condiciones de utilización del vehículo (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3** bares.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

#### Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.

Su vehículo está equipado con ruedas de gran tamaño. Estas son más sensibles a un fallo de equilibrio. En caso de que se produzcan vibraciones al circular, consulte a un Representante de la marca.



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Ponga siempre en las válvulas unos tapones idénticos a los de origen y compruebe que están bien apretados.

## NEUMÁTICOS (3/4)

### Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de presión insuficiente (pinchazo, presión baja, etc.), el tes-

tigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

### Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Pinchazo» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.



#### Cambio de rueda

El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos puede requerir varios minutos en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

### Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

### Permutación de las ruedas

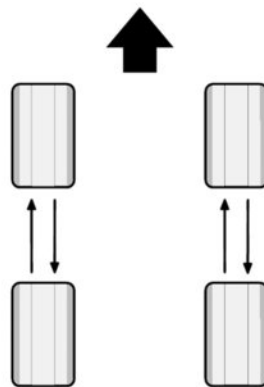
#### Versión 4x4

Se recomienda permutar las ruedas con regularidad para uniformizar el desgaste de los neumáticos.

Permute según el esquema anterior, consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer la periodicidad.

#### Versión 4x2

Se desaconseja esta práctica.



# NEUMÁTICOS (4/4)

## Utilización invernal

### Cadenas

Versión 2 ruedas motrices (2WD)

**Instale las cadenas de nieve en las ruedas delanteras.**

Versión 4 ruedas motrices (4WD)

**Instale las cadenas de nieve bien en las ruedas delanteras, o bien en las cuatro ruedas.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **puede resultar imposible montar cadenas.**



**culo.**

Solo se podrán montar cadenas en los neumáticos de tamaño idéntico a los montados de origen en **su vehí-**

### Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equie las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

**Atención** estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local.

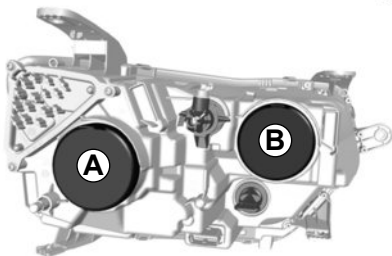
Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos, le recomendamos que consulte a su Representante de la marca, quien sabrá aconsejarle acerca de la elección de los equipamientos más adaptados a su vehículo.



## FAROS DELANTEROS: sustitución de las bombillas (1/3)



### Luz de cruce

Retire la tapa **A**.

Bascule el portalámparas **3** para soltarlo y sustituya la lámpara.

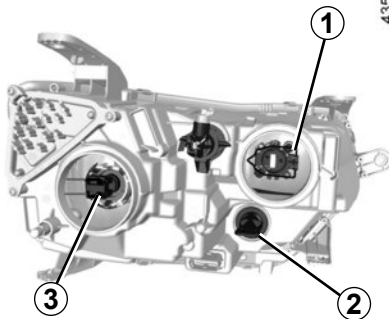
**Tipo de lámpara: H7.**

Una vez cambiada la lámpara, solicite a un profesional la operación de ajuste de las luces.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



**Antes de sustituir la lámpara** para la luz de cruce o la luz de carretera, tome buena nota de su posición original en su alojamiento. Después de efectuar el cambio, compruebe que la lámpara de sustitución ocupe exactamente la misma posición en el alojamiento. Encaje la tapa.

### Luz de carretera

Retire la tapa **B**.

Bascule el portalámparas **1** para soltarlo y sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: H1.**

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Utilice **obligatoriamente** lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.



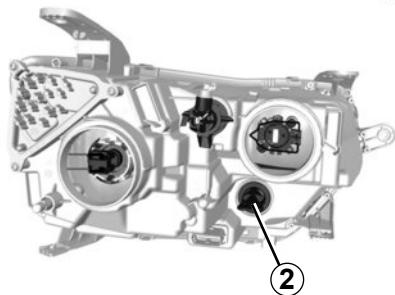
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El



testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las bombillas (2/3)



### Luz indicadora de dirección

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **2** para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: PY21W.**



### Luz de día, luz delantera de posición LED **4**

Consulte a un Representante de la marca.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles

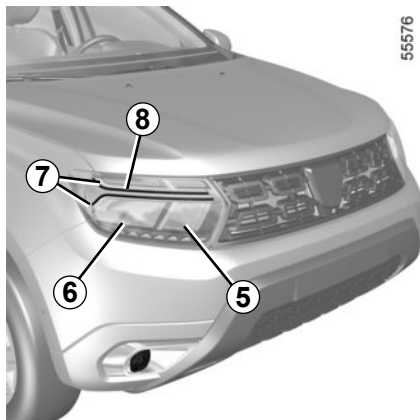


Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las bombillas (3/3)



55576

### Luz de carretera 5

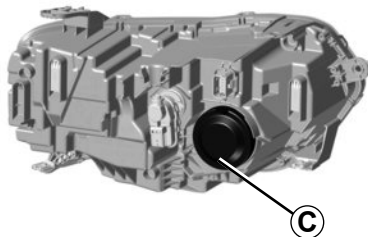
(según el vehículo)

Retire la tapa **C**.

Suelte el conector **9**, extraiga el conjunto de su alojamiento y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: H1.**

**Antes de sustituir la lámpara,** tome buena nota de su posición en su alojamiento. Después de efectuar el cambio, compruebe que la lámpara de sustitución ocupe exactamente la misma posición en el alojamiento. Encaje la tapa.



55574

### Luz de cruce LED 6

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.

### Luz de día/luz de posición LED 7

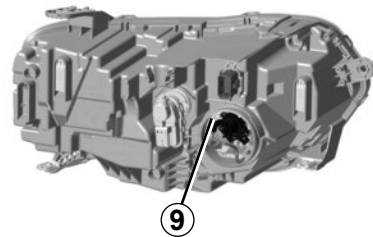
(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.

### Luz indicadora de dirección LED 8

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.



55575

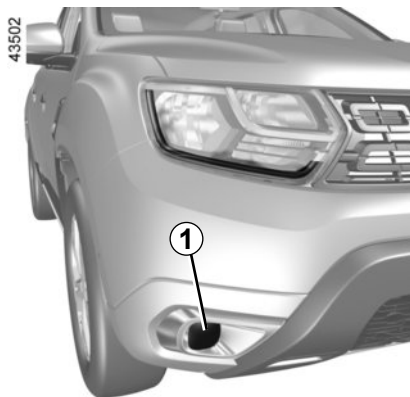


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## LUCES ANTINEBLA: sustitución de las lámparas (1/2)



### Luces delanteras de niebla 1

- Suelte la tapa **2** para acceder al portalámparas;
- gire un cuarto de vuelta el portalámparas;
- saque la lámpara.

### Tipo de lámpara: . H16

o **H11** (según el vehículo).



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



### Montaje

Para montarlas, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

No obstante, **le recomendamos que sea un Representante de la marca el que sustituya las lámparas.**

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## LUCES ANTINEBLA: sustitución de las lámparas (2/2)



### Luz trasera de niebla 3

(según el vehículo)

Acceda al portalámparas situado debajo del parachoques trasero y, a continuación, aflójelo girando hacia el centro del vehículo y retire la lámpara.

**Tipo de lámpara: P21W.**



No toque el escape.

**Peligro de quemaduras.**

### Montaje

Para montarlas, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya las lámparas.**



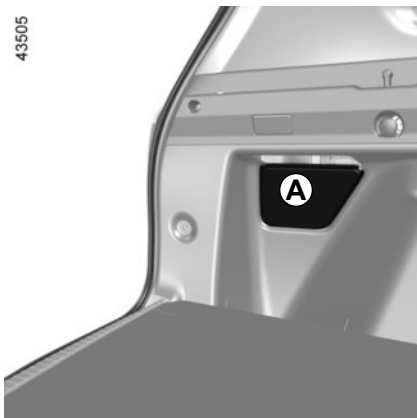
Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (1/6)

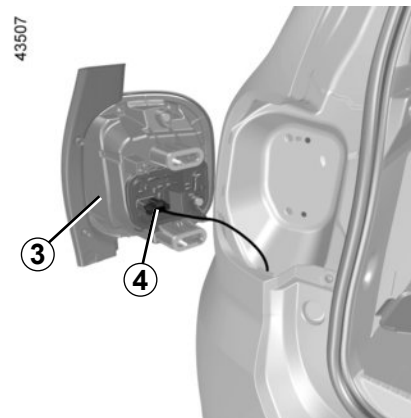
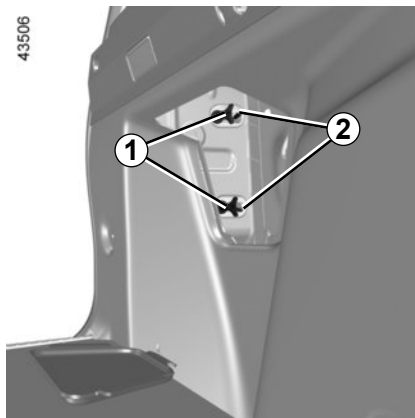


### Indicadores de dirección/ luces de posición y de stop

Abra la puerta del maletero y retire la tapa **A**. Afloje las tuercas **1**, suelte los clips **2**, y, a continuación, extraiga el bloque de luces **3**.

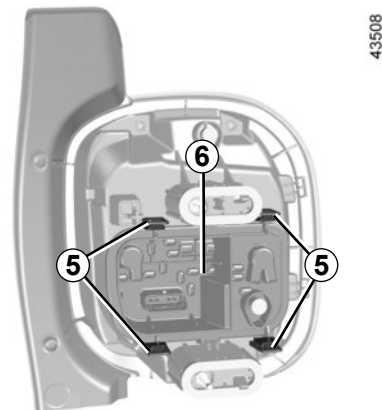
Suelte el conector **4** y desbloquee las abrazaderas **5** para retirar el portalámparas **6**.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles

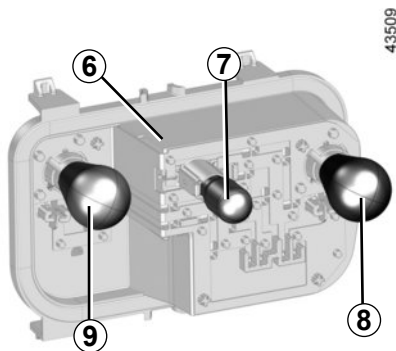


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (2/6)

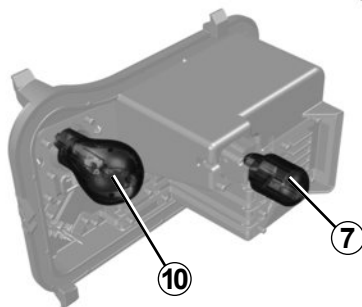


43509

**7 Indicadores de dirección**  
Tipo de lámpara: WY16W.

**8 Luz de posición.**  
Lámpara en forma de pera y espolones de dos filamentos P21/5W.

**9 Luz de posición y luz de stop**  
Lámpara en forma de pera y espolones de dos filamentos P21/5W.



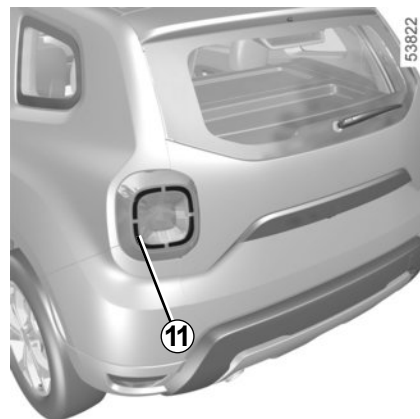
53759

**10 Luz de freno** (según el vehículo)  
Tipo de lámpara: P21W.



No toque el escape.

**Hay riesgo de quemaduras.**

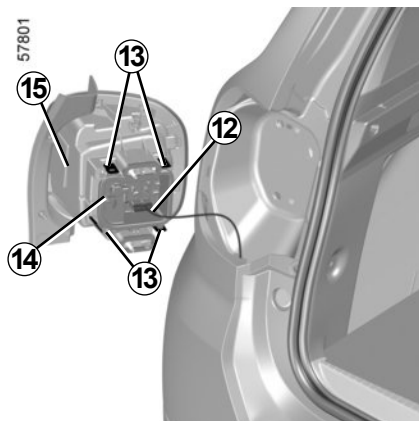


53822

**Luz de posición LED 11**  
(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (3/6)



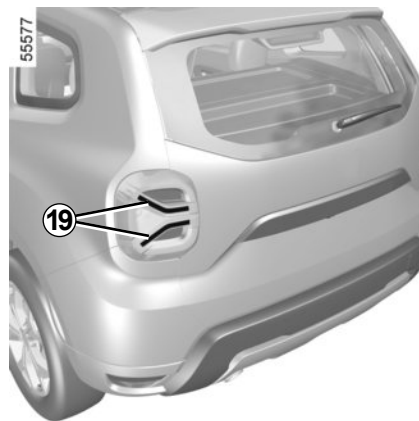
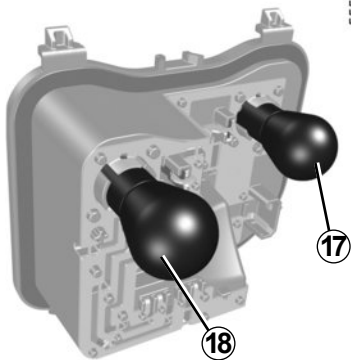
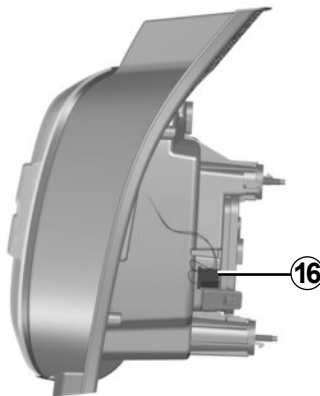
### Luces indicadoras de dirección/de posición y de stop

(según el vehículo)

Abra la puerta del maletero y retire la tapa **A**. Afloje las tuercas **1**, suelte los clips **2**, y, a continuación, extraiga el bloque de luces **15**.

Suelte el conector **12** y desbloquee las abrazaderas **13** para retirar el porta-lámparas **14**. Suelte el conector de posición **16**.

57706



Luz de stop **17**

Tipo de lámpara: P21W.

Luces indicadoras de dirección (intermitentes) **18**

Tipo de lámpara: PY21W.

Luz de posición LED **19**

Consulte a un Representante de la marca

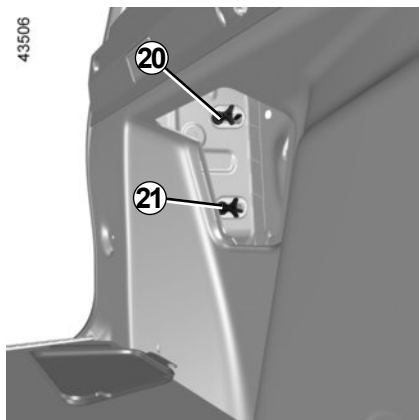


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (4/6)



### Montaje

Para volver a colocarlo, realice el proceso en sentido contrario con cuidado de no dañar el cableado, apriete primero la tuerca **20** y después la tuerca **21**.



### Luz de marcha atrás 22 (según el vehículo)

Acceda al portalámparas situado debajo del parachoques trasero y, a continuación, aflójelo girando hacia el centro del vehículo y retire la lámpara.

**Tipo de lámpara: P21W.**

### Montaje

Para montarlo de nuevo, proceda en sentido inverso al desmontaje teniendo cuidado para no dañar los cables. Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un representante de la marca quien sustituya las lámparas.**

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (5/6)



### Tercera luz de stop LED 23

Consulte a un Representante de la marca



### Luz de matrícula de LED 24

(según el vehículo)

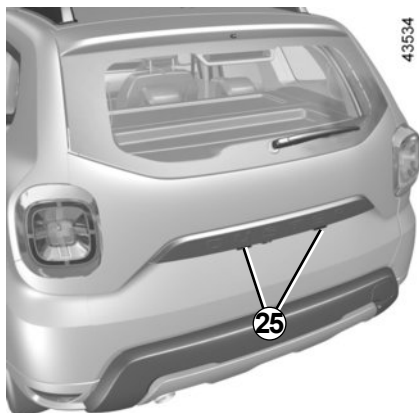
Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (6/6)



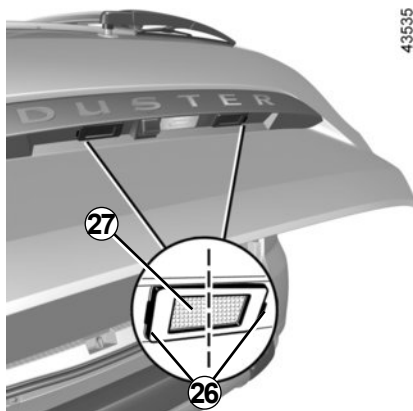
### Luz de la placa de matrícula 25

Suelte el iluminador **25** presionando la lengüeta **26** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

Suelte el difusor **27** y saque la lámpara **28**.

### Tipo de lámpara 28: W5W.

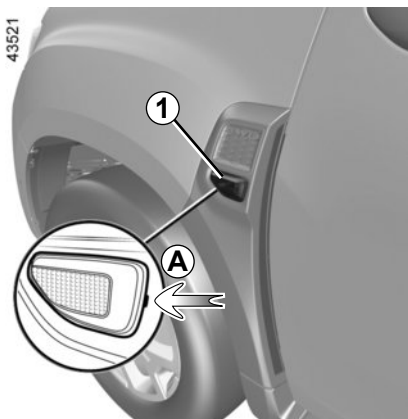
Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un representante de la marca quien sustituya las lámparas.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

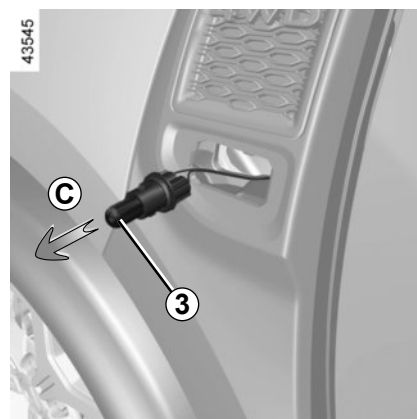
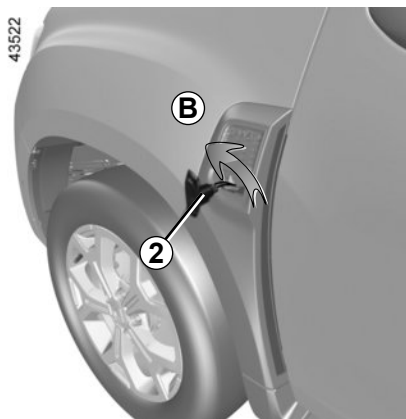
## REPETIDORES LATERALES: sustitución de las lámparas



Suelte el repetidor **1** con un destornillador plano o similar colocado en **A** para bascular el repetidor hacia el exterior del vehículo.

Gire un cuarto de vuelta (movimiento **B**) el portalámparas **2** y saque la lámpara **3** (movimiento **C**).

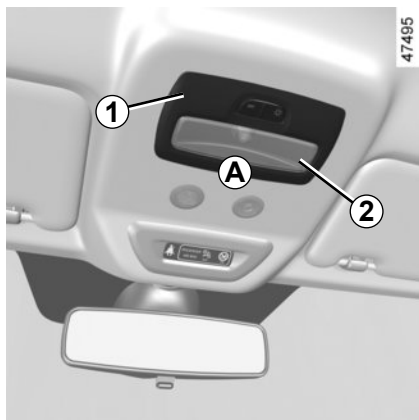
**Tipo de lámpara:** WY5W o, según el vehículo, W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

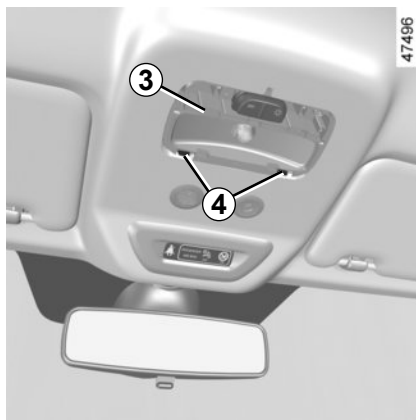
## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/4)



### Plafonier delantero 1

- Suelte el difusor 2 con un destornillador plano colocado en A;
- suelte y libere el portalámparas 3 con ayuda de las pestañas 4;
- extraiga la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara 5: W5W.**



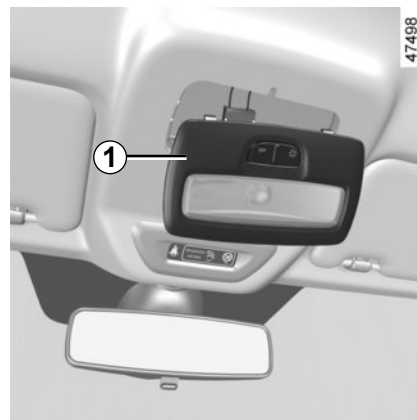
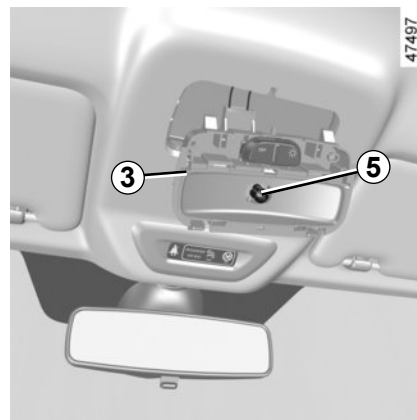
### Montaje

- Encaje el difusor 2 en el portalámparas 3;
- fije las luces interiores 1 hasta que el conjunto quede encajado;
- asegúrese de que las luces interiores estén colocadas correctamente y bloqueadas en su lugar.

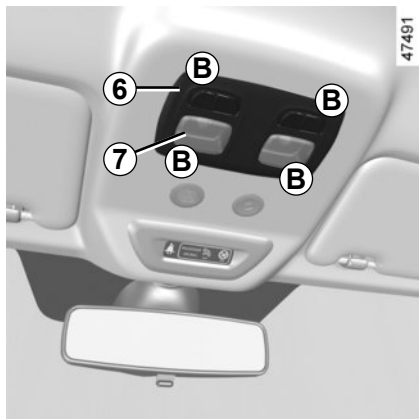


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



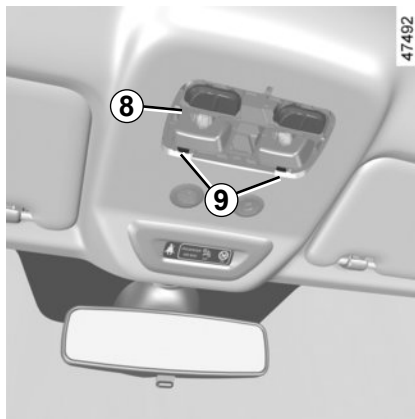
## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/4)



### Focos de lectura delanteros 6 (según el vehículo)

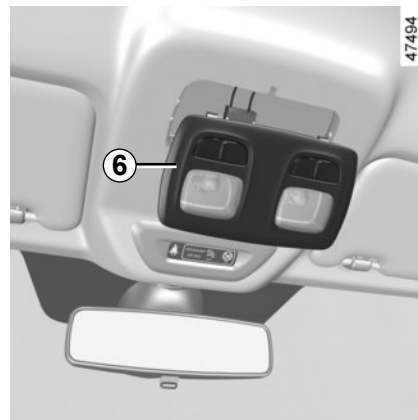
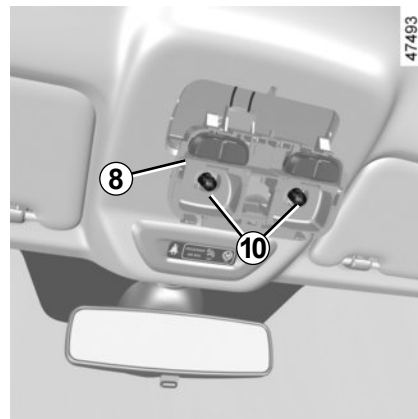
- Suelte el difusor 7 con un destornillador plano colocado en B;
- suelte y libere el portalámparas 8 con ayuda de las pestañas 9;
- extraiga la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara 10: W5W.**

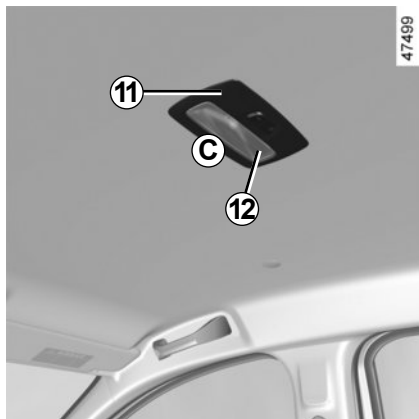


### Montaje

- Encaje el difusor 7 en el portalámparas 8;
- fije el bloque de puntos de lectura 6 hasta que el conjunto quede encajado;
- asegúrese de que el bloque de puntos de lectura esté colocado correctamente y bloqueado en su lugar.



## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (3/4)

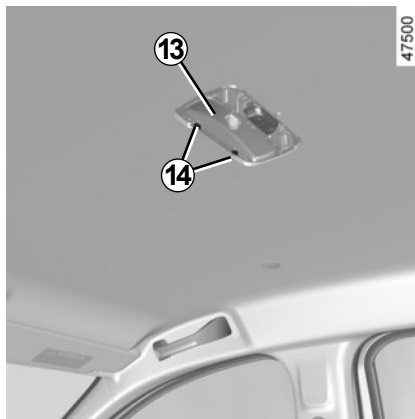


### Punto de lectura trasero 11

(según el vehículo)

- Suelte el difusor **12** con un destornillador plano colocado en **C**;
- suelte y libere el portalámparas **13** con ayuda de las pestañas **14**;
- extraiga la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara 15: W5W.**



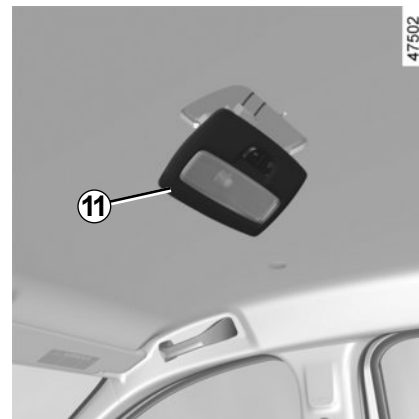
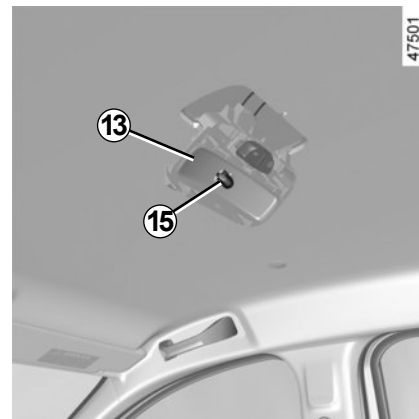
### Montaje

- Encaje el difusor **12** en el portalámparas **13**;
- fije el bloque de puntos de lectura **11** hasta que el conjunto quede encajado;
- asegúrese de que el bloque de puntos de lectura esté colocado correctamente y bloqueado en su lugar.

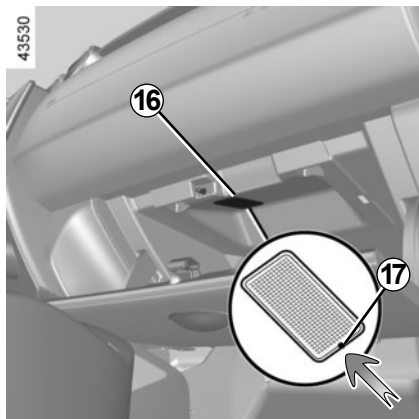


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (4/4)



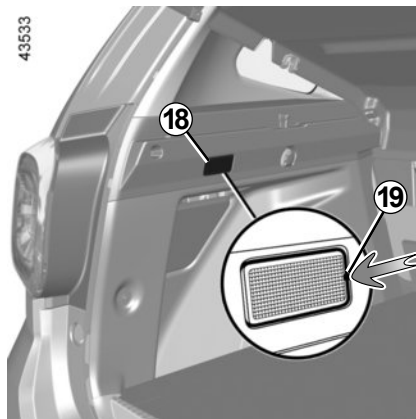
### Iluminador de guantera 16

(según el vehículo)

Suelte el iluminador **16** presionando la lengüeta **17** con un destornillador plano o similar para bascular el iluminador hacia el interior de la caja.

Desconecte el iluminador.

**Tipo de lámpara: W5W.**

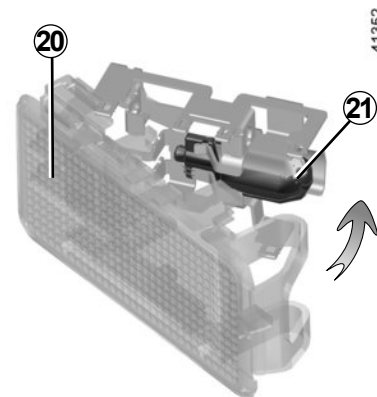


### Iluminador del maletero 18

Suelte el iluminador **18** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano y presionando en la lengüeta **19** para bascular el iluminador hacia el interior del maletero.

Desconecte el iluminador.

**Tipo de lámpara: W5W.**



Libere el difusor **20** y acceda a la lámpara **21**.

**Tipo de lámpara 21: W5W.**

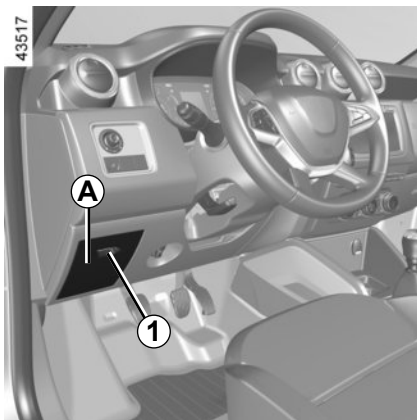


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



## FUSIBLES (1/4)

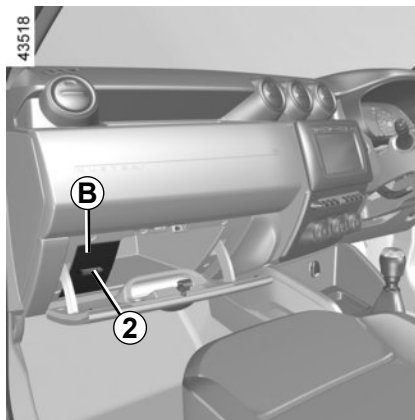


### Compartimiento de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, compruebe el estado de los fusibles.

Suelte la tapa **A** con la muesca **1** o, según el vehículo, suelte la tapa **B** con la muesca **2**.

Según el vehículo, para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en el dorso de la tapa **A** o **B** y que se detalla en las páginas siguientes.



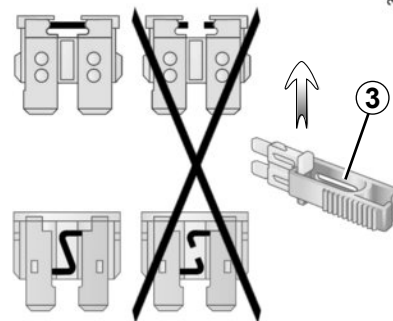
### Pinza 3

Retire el fusible con las pinzas **3** situadas en la parte trasera de la tapa **A** o **B**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

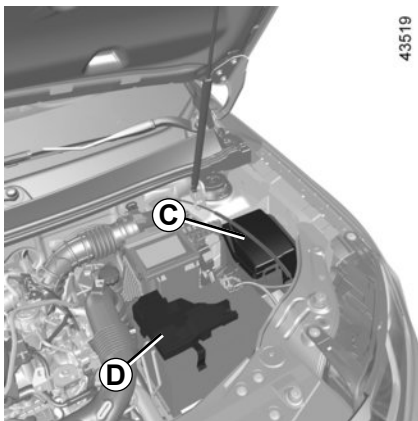
Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

## FUSIBLES (2/4)



### Fusibles en el compartimiento del motor C y D

Algunas funciones están protegidas por fusibles situados en el compartimiento del motor, en las unidades **C** y **D**. Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.**

### Fusible de GLP en el compartimiento del motor C

Fusible de GLP: cortacircuito de GLP o cortacircuito de GLP y de gasolina.



Antes de cualquier intervención en el compartimiento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo  integrado en el compartimiento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimiento del motor.

## FUSIBLES (3/4)

### Asignación de los fusibles

(la presencia y la ubicación de los fusibles dependen del nivel de equipamiento del vehículo)

| Símbolo                                                                            | Asignación                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Bocina, unidad central de alarma                                                                                                                           |
|   | Elevalunas delantero, elevalunas eléctricos delanteros                                                                                                     |
|   | Elevalunas eléctricos traseros                                                                                                                             |
|   | Bomba del limpia/lavaluneta                                                                                                                                |
|    | Plafonier, iluminación maletero, iluminación guantera                                                                                                      |
|   | Unidad de gestión de la energía, bloqueo eléctrico, luces de freno, luces de carretera, luces de cruce, luces de día, luces antiniebla y luces de posición |
|   | Multimedia, asiento calefactante                                                                                                                           |
|   | Transmisión 4 ruedas motrices (4WD), caja de velocidades automática                                                                                        |
|    | Indicadores de dirección                                                                                                                                   |
|  | GPL                                                                                                                                                        |

| Símbolo                                                                            | Asignación                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Condenación automática de las puertas                                                                                |
|   | Luz izquierda de carretera, luz derecha de cruce, luz de día izquierda, luces antiniebla traseras, luces de posición |
|   | Toma para remolcado                                                                                                  |
|   | Toma de accesorios trasera                                                                                           |
|   | ABS - ESC, contactor de stop, contactor de embrague, sistema antiarranque                                            |
|   | Inyección, cuadro de instrumentos, unidad central del habitáculo                                                     |
|   | Unidad de acceso manos libres                                                                                        |
|   | Airbag                                                                                                               |
|   | Captador de luminosidad, seguridad para niños                                                                        |
|  | Motor de arranque                                                                                                    |

## FUSIBLES (4/4)

### Asignación de los fusibles

(la presencia y la ubicación de los fusibles dependen del nivel de equipamiento del vehículo)

| Símbolo                                                                                                                                                                 | Asignación                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | Limpiaparabrisas                                                                                                                                       |
|                                                                                        | Ventilación del habitáculo                                                                                                                             |
|                                                                                        | Dirección asistida                                                                                                                                     |
|                                                                                        | Cuadro de instrumentos                                                                                                                                 |
|                                                                                        | Luneta trasera térmica, alerta de cinturón desabrochado, ayuda al aparcamiento, calefacción adicional del habitáculo, regulador/limitador de velocidad |
|                                                                                        | Radio, cuadro de mando de climatización, ventilación del habitáculo, toma de accesorios trasera                                                        |
|                                                                                        | Encendedor.                                                                                                                                            |
|                                                                                        | Retrovisor térmico                                                                                                                                     |
|                                                                                        | Mando de retrovisores eléctricos exteriores.                                                                                                           |
| <br> | Luz derecha de carretera, luz de cruce izquierda, luz de día derecha, luces antiniebla delanteras, luces de posición                                   |

## BATERÍA: en caso de avería (1/3)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los sistemas eléctricos (como los plafones) estén apagados antes de desconectar o conectar la batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería ;
- no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería;
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Conexión de un cargador

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería con el motor en marcha. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

En caso de que se hayan montado varios accesorios, haga que se conecten a un + después del contacto.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte a un Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado.

**Existe peligro de lesiones graves.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico, que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## BATERÍA: en caso de avería (2/3)

### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

#### **Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.**

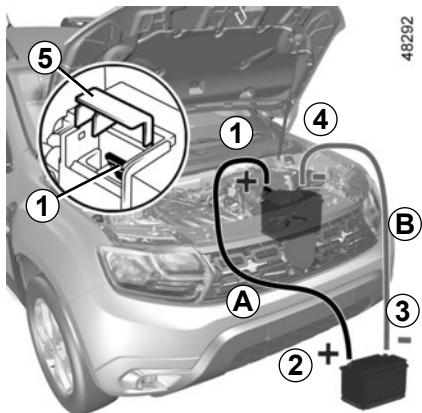
La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

En caso de fallo de la batería (batería desconectada, descargada, etc.), se debe realizar una reinicialización de la dirección asistida: consulte el apartado "Volante de dirección, dirección asistida" en el capítulo 1).

## BATERÍA: en caso de avería (3/3)



Levante la tapa roja **5** del terminal (+) **1**.

Fije el cable positivo (+) **A** al terminal (+) **1** de la batería descargada, y después al terminal (+) **2** de la batería que suministre la corriente.

Conecte el cable negativo (-) **B** en el terminal (-) **3** de la batería que suministra la corriente y después en el terminal (-) **4** de la batería descargada.

Arranque el motor como habitualmente. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4-3-2-1**).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

**Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.**

# TELEMANDO POR RADIO FRECUENCIA: pilas (1/2)

## Anomalías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte la información sobre «Bloqueo/desbloqueo de los elementos que se pueden abrir» en el capítulo 1).

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).

40618



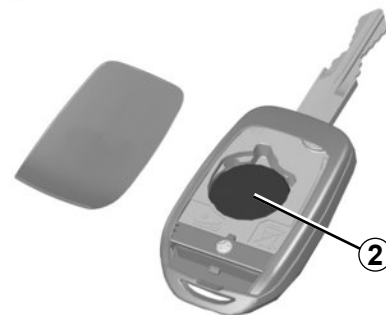
## Sustitución de la pila

Abra la caja por la hendidura **1** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar y sustituya la pila **2** respetando el modelo y la polaridad que se muestran en el fondo de la tapa.

Asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y el tornillo correctamente apretado.

**Nota:** al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

40619



Al realizar la sustitución:

– asegúrese de colocar las pilas correctamente.

### Riesgo de explosión.

– si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.



## TELEMANDO POR RADIO FRECUENCIA: pilas (2/2)

53757



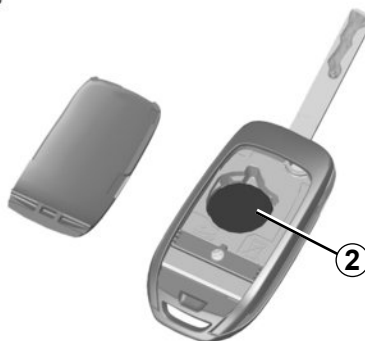
### Precauciones relacionadas con las pilas:

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;
- no tragar las pilas;

**Riesgo de quemaduras químicas que pueden provocar la muerte.**

- en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

53758



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

28913



## TARJETA «MANOS LIBRES»: pila (1/2)

### Anomalía de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte la información sobre «Bloqueo/desbloqueo de los elementos que se pueden abrir» en el capítulo 1).



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).



Al realizar la sustitución:

- asegúrese de colocar las pilas correctamente.

#### Riesgo de explosión.

- si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.

40303

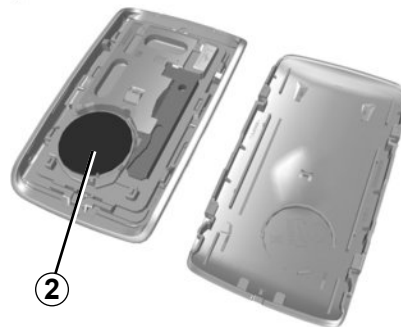


### Sustitución de la pila

Cuando aparezca el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta:

- deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**.
- retire la tapa **2** de la pila;
- retire la pila presionando por un lado y levantando el otro;
- sustitúyala de acuerdo con la dirección y la plantilla que se muestran en el interior de la tapa.

43532



Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje ya no aparecerá.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

**Nota:** cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta.

## TARJETA «MANOS LIBRES»: pila (2/2)



### Precauciones relacionadas con las pilas:

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;
- no tragar las pilas;

### Riesgo de quemaduras químicas que pueden provocar la muerte.

- en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

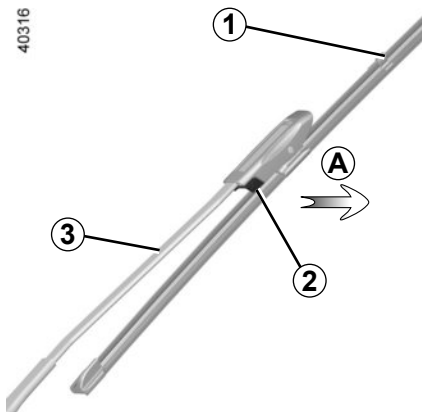
Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26613



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

# ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS: sustitución



## Escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto apagado, levante el brazo del limpiaparabrisas 3, tire de la lengüeta 2 (movimiento A) y empuje la escobilla hacia arriba.

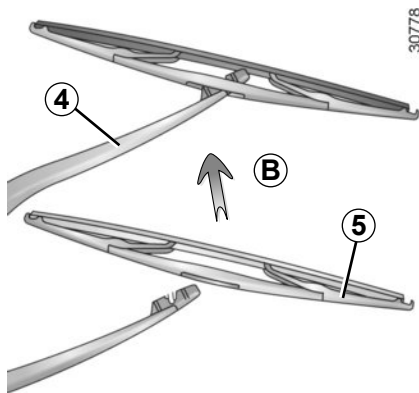
### Montaje

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada. El brazo del limpia, del lado del conductor, debe estar siempre levantado.



Antes de cambiar la escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que la manecilla está en posición off (desactivada).

**Riesgo de lesiones.**



## Sustitución de la escobilla del limpia trasero 5

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpia 4;
- gire la escobilla 5 hasta encontrar una resistencia;
- suelte la escobilla tirando de ella (movimiento B).

### Montaje

Para montar la escobilla del limpia proceda en sentido inverso. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



– En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpia no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## REMOLCADO: en caso de avería (1/4)

Antes de cualquier remolcado, coloque la caja de velocidades en posición neutra, desbloquee la columna de dirección y, a continuación, desactive el freno de aparcamiento.

Para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática, en caso de imposibilidad de pasar la palanca de velocidades a la posición **N**, póngase en contacto con un representante de la marca.

### Desbloqueo de la columna de dirección

Introduzca la llave en el contactor de arranque y gírela hacia la posición de **encendido**. Según el vehículo, coloque la tarjeta en el símbolo y pulse el botón de arranque del motor durante **dos segundos**.

Ponga la palanca en punto muerto (posición **N** para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática).

La columna de dirección se desbloquea, las funciones accesorias están alimentadas: puede utilizar las luces del vehículo (indicadores de dirección, luces de stop, etc.). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

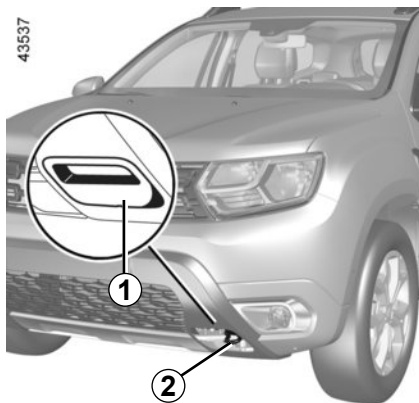
Según el vehículo, una vez terminado el remolcado, pulse dos veces el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la batería).



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.
- No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.

## REMOLCADO: en caso de avería (2/4)



### Puntos de remolcado delantero y trasero

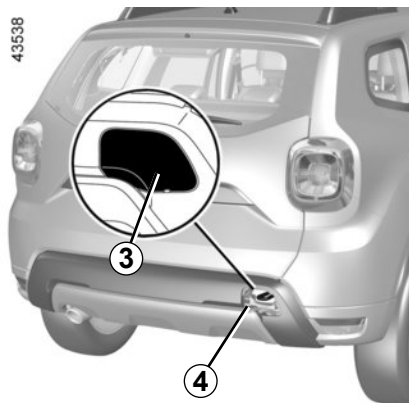
**Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delanteros 2 y traseros 4.**

Suelte la tapa frontal **1** o trasera **3** pasando una herramienta plana por debajo de la tapa.



Asegúrese de que la anilla de remolcado esté empernada correctamente.

**Existe el riesgo de perder el objeto remolcado.**



Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.

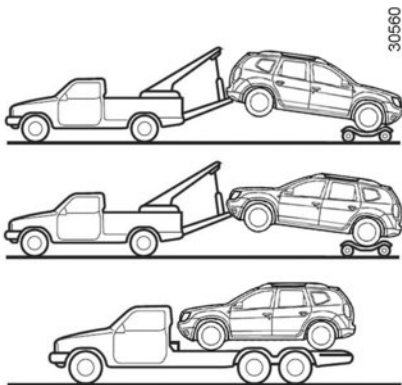


Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

## REMOLCADO: en caso de avería (3/4)

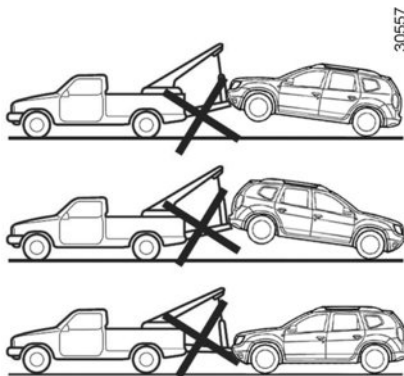


### Vehículos 4 ruedas motrices (4WD)

Cualquiera que sea el tipo de caja de velocidades, no debe remolcar un vehículo de 4 ruedas motrices si una de las 4 ruedas toca el suelo.



No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.



No debe remolcar el vehículo de 4 ruedas motrices, independientemente del modo seleccionado, cuando una de sus 4 ruedas toque el suelo (salvo para remolcar fuera de la carretera).

**Riesgo de que se produzca un daño mecánico.**

### Remolcado fuera de la carretera

Si su vehículo ha quedado atascado en la arena, la nieve, el barro,... fije un sistema de remolcado flexible (cinta de remolcado u otro dispositivo especialmente diseñado para ello) en el punto de remolcado delantero o trasero (consulte el párrafo «Puntos de remolcado delantero y trasero» en la página anterior).

Para ver la condiciones de utilización del sistema de remolcado flexible, consulte el manual del fabricante.

En caso de atasco, el remolcado del vehículo **4x4 (4WD)** solo puede hacerse en distancias cortas. **Riesgo de que se produzca un daño mecánico.**



En caso de remolcado fuera de la carretera, se prohíbe utilizar una barra rígida para remolcar un vehículo atascado. **Riesgo de que se produzca un daño mecánico.**

## REMOLCADO: en caso de avería (4/4)

### Remolcado de un vehículo con caja automática

Cuando el motor está parado, el engrase de la caja no está asegurado. Es preferible transportar este tipo de vehículo sobre una plataforma o, solo para vehículos **4x2 (2WD)**, remolcar el vehículo con las ruedas traseras levantadas.

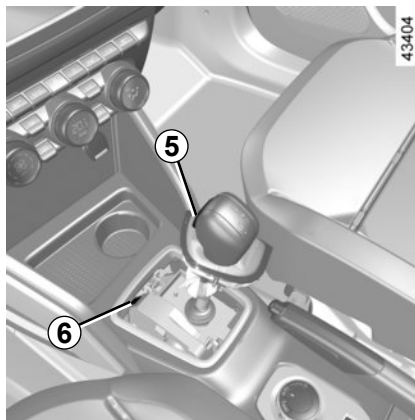
**Excepcionalmente** y solo para vehículos **4x2 (2WD)**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en posición neutra **N** y en un recorrido máximo de 50 km.

En caso de que no fuera posible poner la palanca de velocidades en posición **N**, póngase en contacto con un representante de la marca.



Al guardar las herramientas, recuerde colocarlas en el maletero como lo estaban originalmente.

No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.



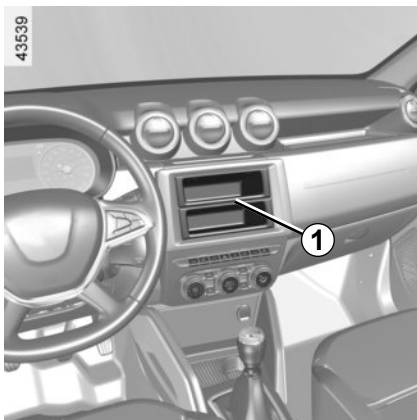
Al poner el vehículo en marcha, si la palanca se queda bloqueada en **P** aunque se pise el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, suelte la base de la palanca, luego inserte una herramienta (varilla rígida) en la ranura **6** y, al mismo tiempo, pulse el botón **5** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



# PREEQUIPO DE LA RADIO



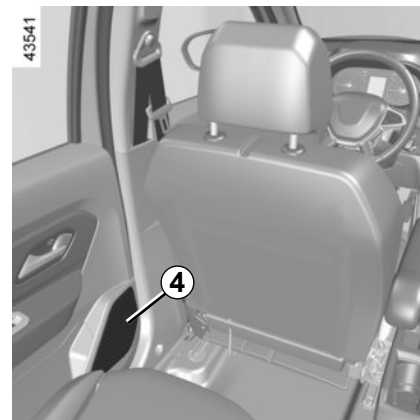
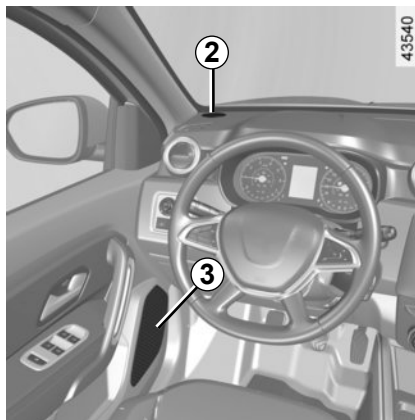
Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

- la radio **1**;
- altavoces delanteros **2 y 3**;
- altavoces traseros **4**.

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

## Emplazamiento de la radio **1**

Suelte el obturador. Las conexiones: antena, alimentación + y – y cables de los altavoces se encuentran detrás.



- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.
- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento del vehículo y del tipo de radio. Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo o de la radio las realizará exclusivamente un Concesionario: una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W. **Riesgo de incendio** Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

### Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves alteraciones a los sistemas electrónicos del vehículo. Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un Representante de la marca. **Riesgo de accidente grave.**

### Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

### Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.

### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/9)

| Utilización de la tarjeta                                 | CAUSAS POSIBLES                                                                                       | QUÉ HACER                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La tarjeta no permite bloquear o desbloquear las puertas. | Pila de la tarjeta gastada.                                                                           | Sustituya la pila. Puede bloquear / desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los apartados «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).            |
|                                                           | Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).      | Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).                                                                                |
|                                                           | Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.<br>Batería del vehículo descargada. | Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).                                                                                            |
|                                                           | El mensaje «Poner la tarjeta en símbolo+START» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.   | Coloque la tarjeta en el símbolo de arranque hasta que se apague el mensaje del cuadro de instrumentos y, a continuación, pulse el mismo botón aproximadamente en los 2 segundos siguientes al apagado del mensaje. |
|                                                           | El vehículo está en marcha.                                                                           | Con el motor en marcha, el bloqueo / desbloqueo de la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.                                                                                                                  |

# ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/9)

| Utilización de la tarjeta                                 | CAUSAS POSIBLES                 | QUÉ HACER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La tarjeta no permite bloquear o desbloquear las puertas. | Desincronización de la tarjeta. | Desbloquee la puerta del conductor insertando la llave integrada en la tarjeta en la cerradura de la puerta (consulte el apartado “Bloqueo, desbloqueo de las puertas” en el capítulo 1) y, a continuación, coloque la tarjeta en el símbolo <b>4</b> (consulte el apartado “Arranque, parada del motor: vehículo con tarjeta” en el capítulo 2) y pulse el botón <b>2</b> para sincronizar la tarjeta. |

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/9)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

| Utilización del telemando                                         | CAUSAS POSIBLES                                                                                    | QUÉ HACER                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas. | Pila del telemando gastada.                                                                        | Utilice la llave.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                   | Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...). | Desconecte los aparatos o utilice la llave.                                                                                                                                                          |
|                                                                   | Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.<br>Batería descargada.           | Sustituya la pila. Puede bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2). |
|                                                                   | El vehículo está en marcha.                                                                        | Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.                                                                                                    |
|                                                                   | Desincronización del telemando.                                                                    | Desbloquee la puerta del conductor con la llave en la cerradura de la puerta y, a continuación, arranque el motor para sincronizar el telemando.                                                     |

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/9)

| Si al accionar el motor de arranque                                                                         | CAUSAS POSIBLES                                                                                                                           | QUÉ HACER                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira. | Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.                                                                            | Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.                                                                                                                                                    |
|                                                                                                             | Batería descargada o estropeada.                                                                                                          | Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada. |
|                                                                                                             | Circuito defectuoso.                                                                                                                      | Consulte a un Representante de la marca.                                                                                                                                                                                    |
| El motor no quiere arrancar.                                                                                | Condiciones de arranque no cumplidas.                                                                                                     | Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.                                                                                                                                                         |
|                                                                                                             | La tarjeta «manos libres» no funciona.                                                                                                    | Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.                                                                                                                                                         |
| Con el vehículo parado y el motor frío, el régimen de ralentí del motor es alto.                            | En el caso de versión de gasolina, no se trata necesariamente de una anomalía. Esto puede deberse al aumento de la temperatura del motor. | El régimen de ralentí del motor debe disminuir después de aproximadamente un minuto. De lo contrario, esto puede deberse a otro fallo. Consulte a un Representante de la marca.                                             |

# ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/9)

| Si al accionar el motor de arranque         | CAUSAS POSIBLES       | QUÉ HACER                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no se para.                        | Tarjeta no detectada. | Pulse prolongadamente el botón de arranque.                                                                                                |
|                                             | Problema electrónico. | Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque.                                                                                            |
| La columna de dirección se queda bloqueada. | Volante bloqueado.    | Accione el volante a la vez que pulsa el botón de arranque del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2). |
|                                             | Circuito defectuoso.  | Consulte a un Representante de la marca.                                                                                                   |

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/9)

| En carretera                                        | CAUSAS POSIBLES                                                                                                                                                                                             | QUÉ HACER                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibraciones.                                        | Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.                                                                                                                                                   | Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.                                                                                   |
| Humo blanco en el escape.                           | En la versión diésel, esto no es necesariamente una anomalía, el humo puede proceder de la regeneración del filtro de partículas.                                                                           | Consulte el apartado «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.                                                                                                                                |
|                                                     | En el caso de versión de gasolina, no se trata necesariamente de una anomalía. Dependiendo de las condiciones climáticas (frío, humedad, etc.), se puede producir humo al acelerar bruscamente el vehículo. | Reduzca el régimen motor y evite las aceleraciones bruscas para facilitar progresivamente la desaparición del humo. De lo contrario, esto puede deberse a otro fallo. Consulte a un Representante de la marca. |
| Humo bajo el capot motor.                           | Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.                                                                                                                                                         | Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.                                                                                                                |
| El testigo de presión de aceite se enciende:        |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                |
| en curvas o al frenar                               | El nivel está demasiado bajo.                                                                                                                                                                               | Añada aceite al motor (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor: añadido, llenado» en el capítulo 4).                                                                                                   |
| tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar | Falta de presión de aceite.                                                                                                                                                                                 | Deténgase: contacte con un Representante de la marca.                                                                                                                                                          |



## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (7/9)

| En carretera                                                                                                                                          | CAUSAS POSIBLES                                                                                                           | QUÉ HACER                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La dirección se endurece.                                                                                                                             | Sobrecalentamiento de la asistencia.<br>Fallo con el motor de asistencia eléctrica.<br>Fallo en el sistema de asistencia. | Conduciendo con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el nivel de esfuerzo que se necesita ejercer en el volante de dirección para girar las ruedas. Consulte a un Representante de la marca. |
| El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de <b>STOP</b> se enciende. | Avería del motoventilador.                                                                                                | Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                       | Fugas de líquido de refrigeración.                                                                                        | Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.                                                      |
| Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.                                                                                                    | Avería mecánica: junta de culata quemada.                                                                                 | Pare el motor.<br>Contacte con un Representante de la marca.                                                                                                                                             |



**Radiador:** En caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío cuando el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros servicios técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (8/9)

| Aparatos eléctricos                         | CAUSAS POSIBLES                          | QUÉ HACER                                                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El limpiaparabrisas no funciona.            | Escobillas del limpiaparabrisas pegadas. | Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.                                             |
|                                             | Circuito eléctrico defectuoso.           | Consulte a un Representante de la marca.                                                                   |
|                                             | Fusible fundido.                         | Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre «Fusibles» en el capítulo 5. |
| El limpiaparabrisas no se detiene.          | Mandos eléctricos defectuosos.           | Consulte a un Representante de la marca.                                                                   |
| Frecuencia más rápida de los intermitentes. | Bombilla fundida.                        | Consulte los párrafos «Faros delanteros: cambio de lámparas» en el capítulo 5.                             |
| Las luces intermitentes no funcionan.       | Circuito eléctrico o mando defectuoso.   | Consulte a un Representante de la marca.                                                                   |
|                                             | Fusible fundido.                         | Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre «Fusibles» en el capítulo 5. |
| Los faros no se encienden o no se apagan.   | Circuito eléctrico o mando defectuoso.   | Consulte a un Representante de la marca.                                                                   |
|                                             | Fusible fundido.                         | Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre «Fusibles» en el capítulo 5. |

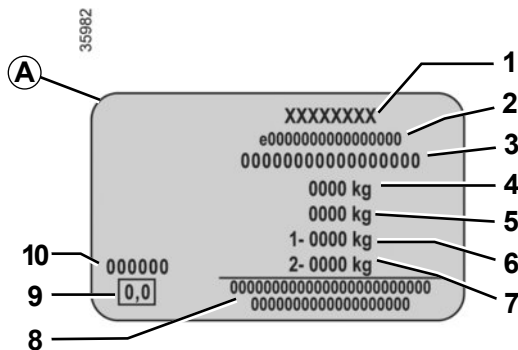
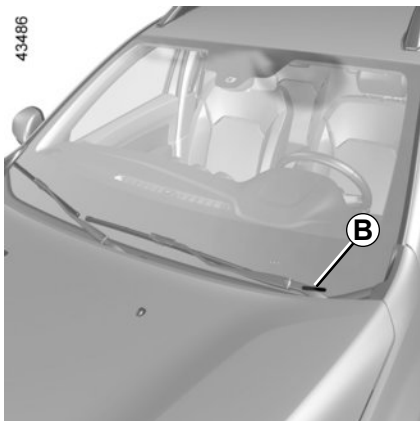
# ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (9/9)

| Aparatos eléctricos                                                                                                                | CAUSAS POSIBLES                                                                                                                                                                                                               | QUÉ HACER                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.                                                                  | <p>La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad.</p> <p>En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.</p> |                                                                    |
| El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones. | Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.                                                                                                                                | Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros. |



# ***Capítulo 6: Características técnicas***

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Placa de certificación del vehículo . . . . .                  | 6.2  |
| Información técnica para los servicios de emergencia . . . . . | 6.3  |
| Identificación del motor . . . . .                             | 6.4  |
| Dimensiones . . . . .                                          | 6.6  |
| Características del motor. . . . .                             | 6.7  |
| Pesos/Cargas remolcables . . . . .                             | 6.9  |
| Piezas de recambio y reparaciones . . . . .                    | 6.10 |
| Justificantes de mantenimiento . . . . .                       | 6.11 |
| Control anticorrosión . . . . .                                | 6.17 |



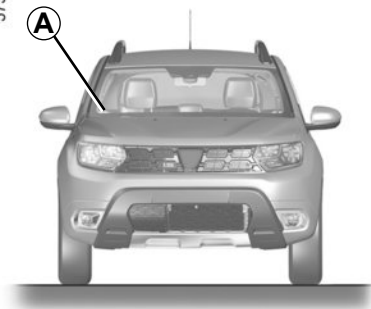
**La presencia y el emplazamiento de la información dependen del vehículo.**

- 1** Nombre del fabricante.
- 2** Número de modelo comunitario o número de homologación.
- 3** Número de identificación.

- 4** PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).
- 5** PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).
- 6** PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.
- 7** PTMA en el eje trasero.
- 8** Reservado para las inscripciones de colaboración o complementarias.
- 9** No utilizado.
- 10** Referencia de la pintura (código de color).

# INFORMACIÓN TÉCNICA PARA LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA

57591

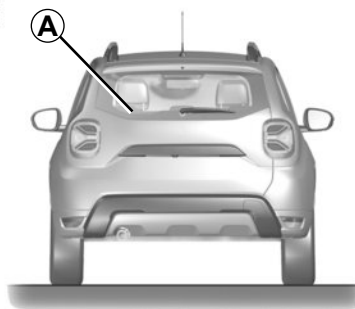


El QR code de la etiqueta **A** permite a los trabajadores de emergencia provistos de una tableta o un smartphone acceder inmediatamente a la información técnica útil para trabajar en el vehículo en caso de accidente.

Asegúrese de que la etiqueta **A** esté siempre visible y disponible en el parabrisas y en la luneta trasera.

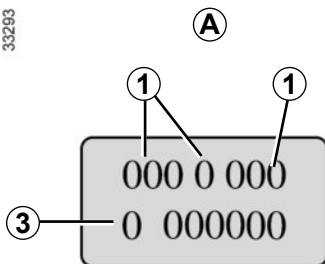
**Cualquier modificación o deterioro impediría el acceso a la información.**

57729



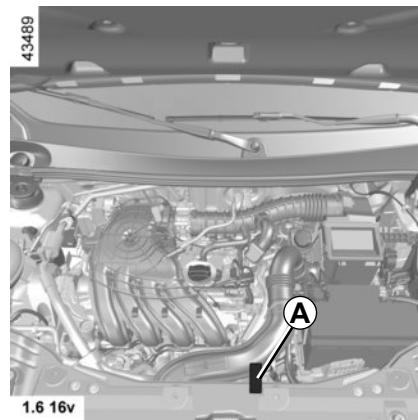
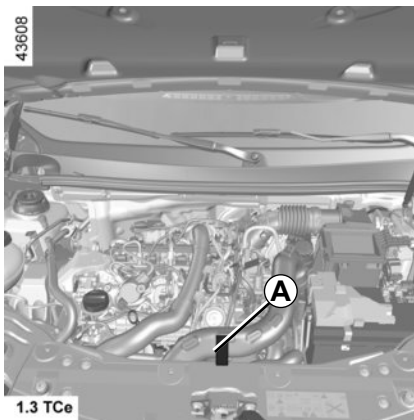
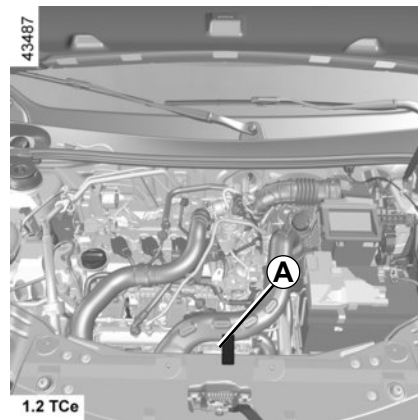
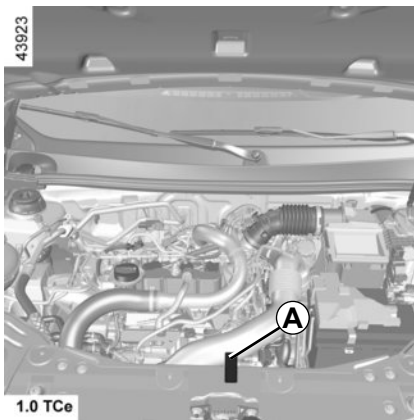
## IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (1/2)

33293



La información de identificación del motor existente en la zona A debe figurar en todas sus cartas o pedidos. (emplazamiento diferente según motorización)

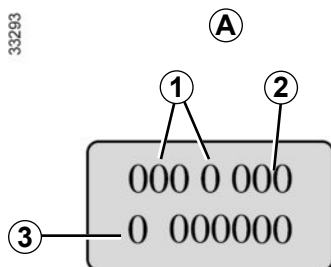
- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número de serie del motor.





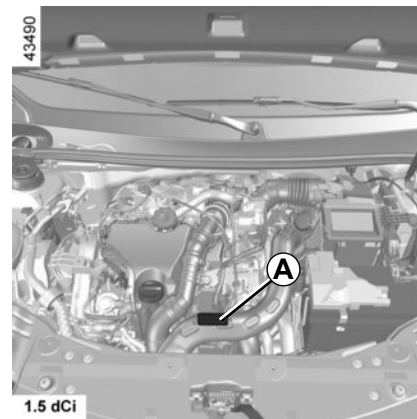
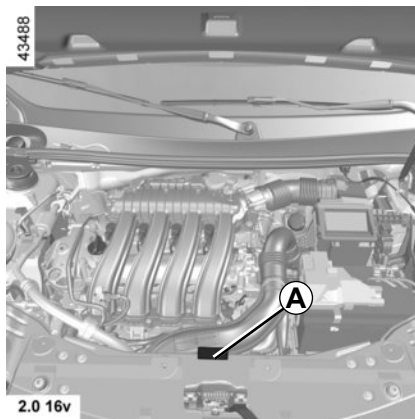
## IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (2/2)

33293

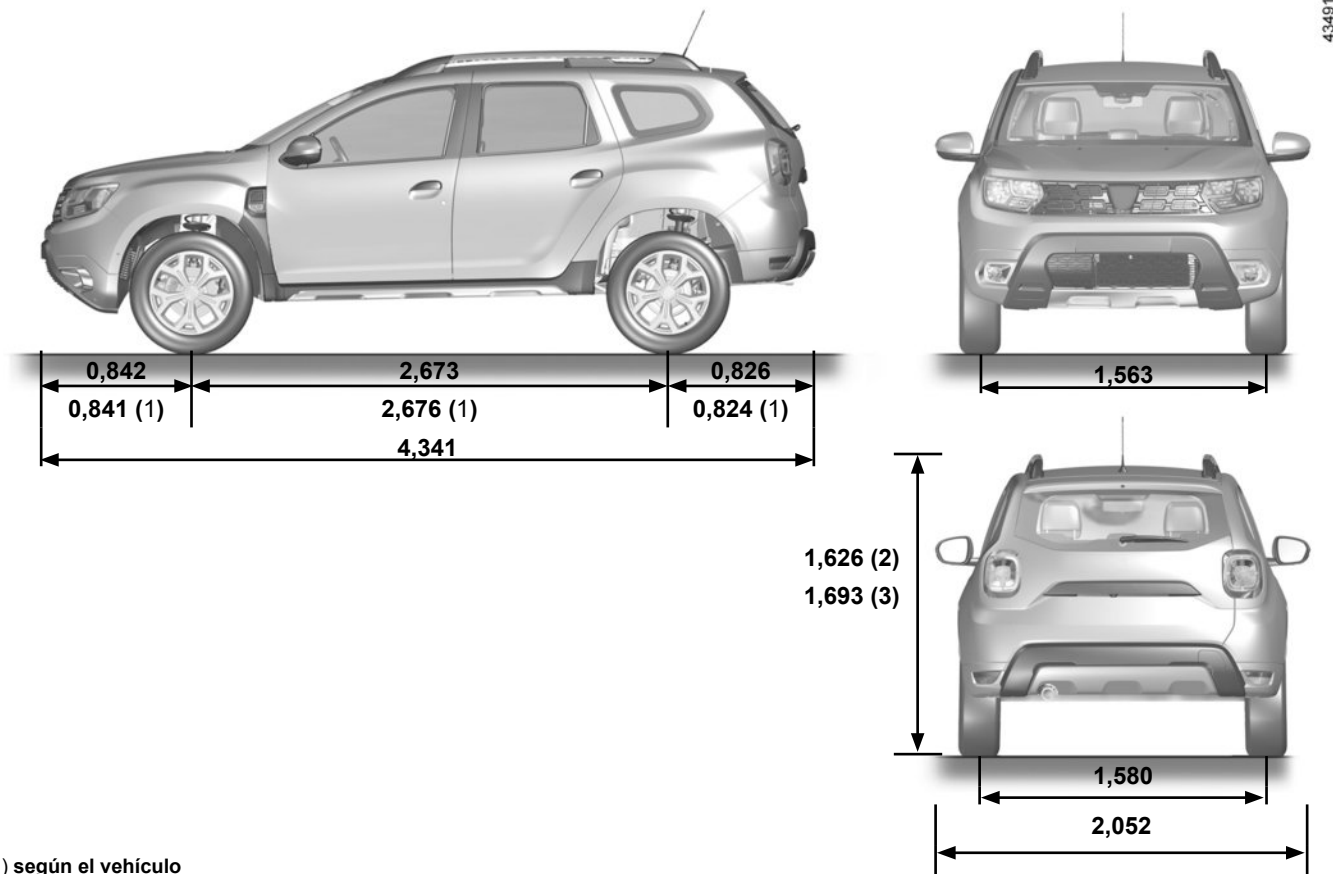


**La información de identificación del motor existente en la zona A debe figurar en todas sus cartas o pedidos.**  
(emplazamiento diferente según motorización)

- 1** Tipo del motor.
- 2** Índice del motor.
- 3** Número de serie del motor.



## DIMENSIONES (en metros)



(1) según el vehículo

(2) en vacío, sin barras de techo

(3) en vacío, con barras de techo

## ESPECIFICACIONES DEL MOTOR (1/2)

| Versiones                                                 | 1.0 TCe                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1.2 TCe | 1.3 TCe   | 1.6 16V | 2.0 16V | 1.5 dCi                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo del motor</b><br>(indicado en la placa del motor) | H4Dt                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | H5Ft    | H5H Turbo | H4M     | F4R     | K9K                                                                                                     |
| <b>Cilindrada</b> (cm <sup>3</sup> )                      | 999                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 198   | 1332      | 1598    | 1998    | 1 461                                                                                                   |
| <b>Tipo de carburante</b><br><b>Índice de octano</b>      | Gasolina<br>Carburante sin plomo <b>imperativamente</b> , con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa del depósito de carburante.                                                                                                                                      |         |           |         |         | Gasóleo<br>La etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados. |
| <b>Bujías</b>                                             | Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.<br>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; en caso contrario, consulte a un Representante de la marca.<br>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor. |         |           |         |         |                                                                                                         |

## ESPECIFICACIONES DEL MOTOR (2/2)

| Versiones                                                                                                                                                                                             | 1.0 TCe                                                                           | 1.2 TCe | 1.3 TCe                                                                                                                                                                                        | 1.6 16V | 2.0 16V                                                                                                                                                                                                        | 1.5 dCi |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Tipo del motor</b><br>(indicado en la placa del motor)                                                                                                                                             | H4Dt                                                                              | H5Ft    | H5H Turbo                                                                                                                                                                                      | H4M     | F4R                                                                                                                                                                                                            | K9K     |
| <b>Cilindrada</b> (cm <sup>3</sup> )                                                                                                                                                                  | 999                                                                               | 1 198   | 1332                                                                                                                                                                                           | 1598    | 1998                                                                                                                                                                                                           | 1 461   |
| <b>Tipos de carburante que cumplen la normativa europea y son compatibles con los motores de los vehículos que se venden en Europa</b> (en los demás casos, consulte a un Representante de la marca). |  |         | La gasolina sin plomo de conformidad con la norma <b>EN 228</b> contiene hasta el 5 % de etanol en volumen.                                                                                    |         |  El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 590</b> contiene hasta el 7 % de éster metílico de ácido graso en volumen.    |         |
|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |         |  La gasolina sin plomo de conformidad con la norma <b>EN 228</b> contiene hasta el 10 % de etanol en volumen. |         |  El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 16734</b> contiene hasta el 10 % de éster metílico de ácido graso en volumen. |         |
|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |         |                                                                                                                                                                                                |         |  El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 15940</b> contiene hasta el 7% en volumen de éster metílico de ácido graso.   |         |

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opción: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

| Versiones                                                                        | 4x2                                                                                                           | 4x4 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC)</b><br><b>Peso Total Rodante (PTR)</b> | Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo "Placas de identificación" en el capítulo 6) |     |
| <b>Peso remolque con freno de inercia*</b>                                       | se obtiene por el cálculo: <b>PTR - PMAC</b>                                                                  |     |
| <b>Peso remolque sin freno de inercia*</b>                                       | 625                                                                                                           | 675 |
| <b>Carga admitida sobre la bola de enganche*</b>                                 | 75                                                                                                            |     |
| <b>Carga admitida en el techo con un dispositivo de transporte</b>               | 80 (incluido dispositivo portador)                                                                            |     |

### \*Carga remolcable (remolcado de caravana, barco...).

El remolque está prohibido si PTR-PMAC es igual a cero o si el valor de PTR es cero (o no está indicado) en la placa del constructor.

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado diríjase al Representante de la marca.
  - En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
    - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
    - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).
- En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante (vehículo + remolque) no debe superar los 80 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 psi).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

### Masa máxima de cálculo (solo versiones 4x2)

De conformidad con la legislación local, cuando no se alcanza el peso máximo autorizado en carga del vehículo, es posible sumar hasta 300 kg al remolque con freno de inercia, dentro del límite del peso total rodante del vehículo.

## PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |



JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

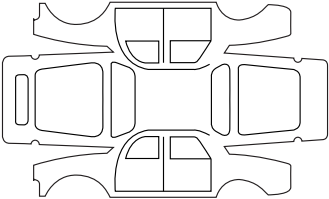
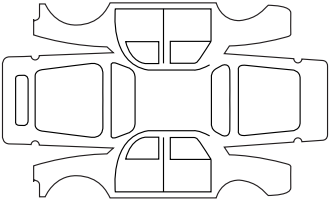
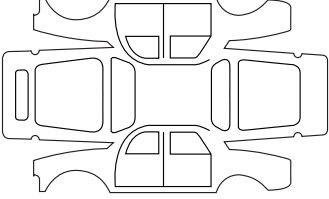
|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                 |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| Fecha: Km: N° de factura:                                                                                                                                                                                                       |              | Comentarios / varios |
| <b>Tipo de intervención:</b><br>Revisión <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Control anticorrosión:</b><br>OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/><br>*Véase página específica | <b>Sello</b> |                      |

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

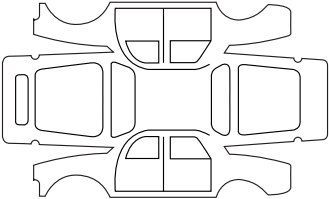
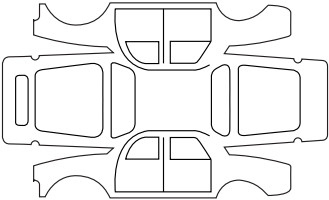
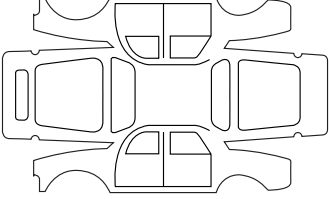
VIN: .....

|                                    |                                                                                    |              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|                                    |                                                                                    |              |
| Realizar reparación por corrosión: |   | <b>Sello</b> |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |              |
|                                    |                                                                                    |              |
| Reparación que se debe efectuar:   |   | <b>Sello</b> |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |              |
|                                    |                                                                                    |              |
| Reparación que se debe efectuar:   |  | <b>Sello</b> |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |              |

# CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

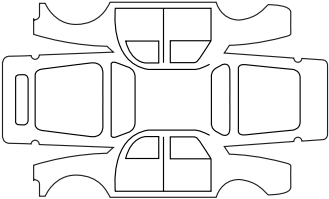
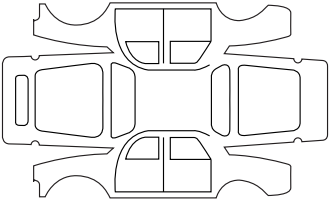
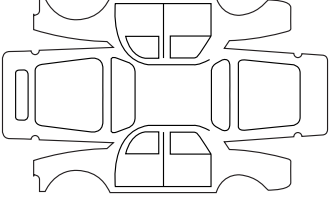
VIN: .....

|                                    |                                                                                    |       |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                    |                                                                                    |       |
| Realizar reparación por corrosión: |   | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |
|                                    |                                                                                    |       |
| Reparación que se debe efectuar:   |   | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |
|                                    |                                                                                    |       |
| Reparación que se debe efectuar:   |  | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |

# CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

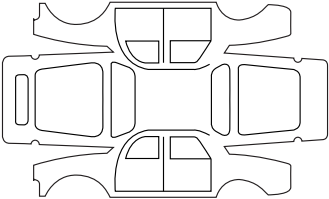
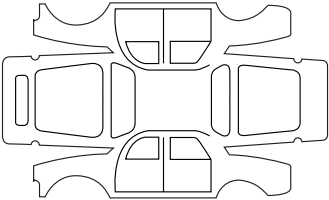
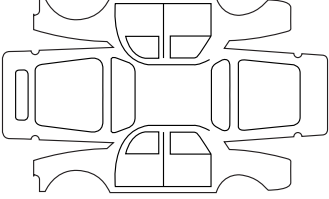
VIN: .....

|                                    |                                                                                    |       |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                    |                                                                                    |       |
| Realizar reparación por corrosión: |   | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |
|                                    |                                                                                    |       |
| Reparación que se debe efectuar:   |   | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |
|                                    |                                                                                    |       |
| Reparación que se debe efectuar:   |  | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |

# CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

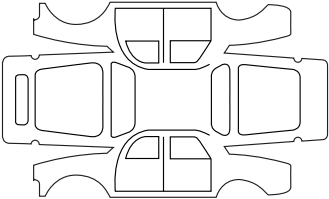
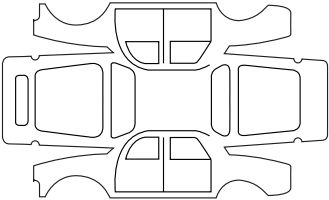
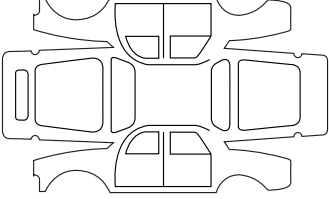
|                                    |                                                                                    |              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|                                    |                                                                                    |              |
| Realizar reparación por corrosión: |   | <b>Sello</b> |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |              |
|                                    |                                                                                    |              |
| Reparación que se debe efectuar:   |   | <b>Sello</b> |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |              |
|                                    |                                                                                    |              |
| Reparación que se debe efectuar:   |  | <b>Sello</b> |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |              |



# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

|                                    |                                                                                    |       |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                    |                                                                                    |       |
| Realizar reparación por corrosión: |   | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |
|                                    |                                                                                    |       |
| Reparación que se debe efectuar:   |   | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |
|                                    |                                                                                    |       |
| Reparación que se debe efectuar:   |  | Sello |
| Fecha de reparación:               |                                                                                    |       |



# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/6)

## 4

4 ruedas motrices (4WD).....2.36 → 2.40

## A

ABS .....2.41 → 2.45

accesorios .....5.50

aceite motor .....4.4 – 4.5

acondicionador de aire.....3.5 → 3.14

acondicionamientos .....3.25 → 3.29

aditivo (reactivo).....1.113 → 1.117

ahorro de carburante .....2.24 → 2.28

airbag

    desactivación del airbag del pasajero delantero .....1.51

airbag .....1.28 → 1.34

aire acondicionado .....3.2 → 3.14

aireadores .....3.2 → 3.4

alarma de ángulo muerto .....2.67 → 2.70

alarma sonora .....1.98

alarma sonora de exceso de velocidad .....1.76 – 1.77

altavoces

    emplazamiento .....5.49

ángulo muerto: alarma .....2.67 → 2.70

anillas de amarre.....3.34 – 3.35

anillas de remolcado .....5.45 → 5.48

anomalías de funcionamiento.....5.51 → 5.59

antinieblas .....1.98

antipatinado.....2.41 → 2.45

antipolución

    consejos .....2.29

antirrobo (contactor).....2.2

aparatos de control .....1.70 → 1.79, 1.94 – 1.95, 1.97 → 1.100

apertura de las puertas .....1.12 → 1.14, 1.16 – 1.17

apoyabrazos .....3.29

apoyacabezas .....1.18, 3.23 – 3.24

arranque .....2.3 → 2.6

arranque a distancia del motor .....1.2 – 1.3

arranque del motor.....2.2, 2.7 → 2.16

asa de sujeción .....3.20

asientos

    asiento calefactable .....3.30 → 3.32

asientos calefactantes .....1.19 → 1.21

asientos delanteros

    ajuste .....1.18 → 1.21

    asientos para niños... 1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50

    asientos traseros

    funcionalidades .....3.30 → 3.32

asistencia al frenado de emergencia.....2.41 → 2.45

asistencia de dirección.....1.91

ayuda al aparcamiento.....2.61 → 2.66

ayuda al arranque en cuesta .....2.41 → 2.45

## B

baica de techo

    barras de techo .....3.38

bandeja trasera .....3.37

banqueta trasera.....3.30 → 3.32

barras de techo .....3.38

batería

    reparación .....5.37 → 5.39

batería .....4.16 – 4.17

becquet.....3.38

bloqueo de las puertas.....1.4 → 1.11

bocina .....1.96

botón de arranque/parada del motor .....2.7 → 2.12

## C

caja de velocidades automática (utilización) ..2.57 → 2.60, 5.48

calefacción .....3.2 → 3.14

calidad del aceite motor .....4.6 → 4.9

calidad del carburante.....1.107

calidad del reactivo .....1.113 → 1.117

cámara de marcha atrás.....2.65 – 2.66

# ÍNDICE ALFABÉTICO (2/6)

|                                                              |                                                  |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| cámara multivista .....                                      | 2.71 → 2.75                                      |
| cambio de carburante durante la circulación .....            | 2.21 → 2.23                                      |
| cambio de lámparas .....                                     | 5.17 → 5.32                                      |
| cambio de rueda .....                                        | 5.11 → 5.12                                      |
| cambio de velocidades .....                                  | 2.35, 2.57 → 2.60                                |
| capacidad de depósito de aditivo .....                       | 1.113 → 1.117                                    |
| capacidad del depósito de carburante .....                   | 1.107                                            |
| capacidad del depósito de reactivo .....                     | 1.113 → 1.117                                    |
| capacidades de los órganos mecánicos .....                   | 4.4, 4.16                                        |
| capot motor .....                                            | 4.2 → 4.3                                        |
| características de los motores .....                         | 6.7 → 6.8                                        |
| características técnicas .....                               | 6.2, 6.7 → 6.10                                  |
| caravana .....                                               | 6.9                                              |
| carburante                                                   |                                                  |
| calidad .....                                                | 1.107, 6.7 → 6.8                                 |
| consejos sobre carburante .....                              | 2.24 → 2.28                                      |
| consumo .....                                                | 2.24 → 2.28                                      |
| llenado .....                                                | 1.108                                            |
| cargas remolcables .....                                     | 6.9                                              |
| catalizador .....                                            | 2.17 → 2.18                                      |
| ceniceros .....                                              | 3.21 → 3.22                                      |
| cierre de las puertas .....                                  | 1.12 → 1.14, 1.16 → 1.17                         |
| cinturones de seguridad .....                                | 1.22 → 1.34                                      |
| climatización .....                                          | 3.2 → 3.13                                       |
| Código QR .....                                              | 6.3                                              |
| condenación automática de los abrientes al circular .....    | 1.15                                             |
| condenación de las puertas .....                             | 1.12 → 1.14                                      |
| conducción 2.2 → 2.12, 2.17 → 2.20, 2.24 → 2.28, 2.35 → 2.64 |                                                  |
| consejos anticontaminación .....                             | 2.29                                             |
| consejos de conducción .....                                 | 2.24 → 2.28                                      |
| consejos prácticos .....                                     | 1.110, 3.36, 5.2 → 5.5, 5.10 → 5.39, 5.44 → 5.49 |
| conservación:                                                |                                                  |
| carrocería .....                                             | 4.18 → 4.20                                      |
| mecánica .....                                               | 4.4 → 4.5, 4.10, 4.16, 6.11 → 6.16               |
| tapizados interiores .....                                   | 4.21 → 4.22                                      |

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| consumo de carburante .....               | 3.13        |
| contactor de arranque .....               | 2.2         |
| control anticorrosión .....               | 6.17 → 6.21 |
| control dinámico de conducción: ESC ..... | 2.41 → 2.45 |
| cristales .....                           | 3.15 → 3.17 |
| cuadro de instrumentos .....              | 1.70 → 1.90 |

## D

|                                                          |                   |
|----------------------------------------------------------|-------------------|
| depósito                                                 |                   |
| Líquido de frenos .....                                  | 4.10              |
| líquido de refrigeración .....                           | 4.11              |
| depósito de carburante .....                             | 1.107 → 1.112     |
| depósito de reactivo .....                               | 1.113 → 1.117     |
| desactivación del airbag del pasajero delantero .....    | 1.51              |
| descondenación de las puertas .....                      | 1.12 → 1.14       |
| desempañado                                              |                   |
| luneta .....                                             | 3.9 → 3.12        |
| parabrisas .....                                         | 3.9 → 3.12        |
| deshielo/desempañado                                     |                   |
| parabrisas .....                                         | 3.5 → 3.8         |
| deshielo/desempañado de la luneta .....                  | 3.5 → 3.8         |
| deshielo/desempañado del parabrisas .....                | 3.9 → 3.12        |
| diagnóstico                                              |                   |
| multimedia toma(s) .....                                 | 3.39 → 3.41       |
| dimensiones .....                                        | 6.6               |
| dirección asistida .....                                 | 1.91              |
| dirección de asistencia variable .....                   | 1.91              |
| dispositivos complementarios al cinturón delantero ..... | 1.28 → 1.32, 1.34 |
| dispositivos de retención para niños .....               | 1.35 → 1.42       |

## E

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Ecoconducción .....  | 1.70 → 1.75, 2.24 → 2.28 |
| elevallunas .....    | 3.15 → 3.17              |
| embellecedores ..... | 5.10                     |
| encendedor .....     | 3.21 → 3.22              |

# ÍNDICE ALFABÉTICO (3/6)

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| equipamientos multimedia .....            | 3.39 → 3.41 |
| ESC: control dinámico de conducción ..... | 2.41 → 2.45 |
| escobillas del limpia .....               | 5.44        |
| espejos .....                             | 3.20        |

## F

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| faros                        |               |
| adicionales .....            | 5.20 – 5.21   |
| ajuste .....                 | 1.101 – 1.102 |
| faros .....                  | 1.97 → 1.102  |
| filtro                       |               |
| de aire .....                | 4.13          |
| de gasóleo .....             | 1.110, 4.13   |
| de partículas .....          | 2.18, 2.20    |
| habitáculo .....             | 4.13          |
| filtro .....                 | 4.13          |
| focos de iluminación .....   | 3.18 – 3.19   |
| frenado de emergencia .....  | 2.41 → 2.45   |
| freno de mano .....          | 2.35          |
| función Stop and Start ..... | 2.13 → 2.16   |
| fusibles .....               | 5.33 → 5.36   |

## G

|                     |                                                                               |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| gato .....          | 5.2, 5.11 – 5.12                                                              |
| GPL .....           | 1.35, 1.78, 1.82 – 1.83, 1.111 – 1.112, 2.3, 2.7,<br>2.21 → 2.23, 5.34 → 5.36 |
| guanteras .....     | 3.28                                                                          |
| guardaobjetos ..... | 3.25 → 3.29                                                                   |

## H

|            |             |
|------------|-------------|
| hora ..... | 1.94 – 1.95 |
|------------|-------------|

## I

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| identificación del vehículo ..... | 6.2 |
| iluminación:                      |     |

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| exterior .....                    | 1.6, 1.97 → 1.100, 5.17 → 5.28 |
| interior .....                    | 3.18 – 3.19, 5.29 → 5.32       |
| incidentes                        |                                |
| anomalías de funcionamiento ..... | 5.51 → 5.59                    |
| indicadores:                      |                                |
| de dirección .....                | 1.96                           |
| del cuadro de instrumentos .....  | 1.78 – 1.79                    |
| inflado de los neumáticos .....   | 4.14 – 4.15                    |
| instalación de la radio .....     | 5.49                           |
| intermitentes .....               | 1.96, 5.17 → 5.19              |
| Isofix .....                      | 1.49 – 1.50                    |

## J

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| justificantes de mantenimiento ..... | 6.11 → 6.16 |
|--------------------------------------|-------------|

## K

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| kit de inflado de los neumáticos ..... | 5.6 → 5.9 |
|----------------------------------------|-----------|

## L

|                                          |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| lámparas                                 |                        |
| sustitución .....                        | 5.17 → 5.32            |
| lavacristales .....                      | 1.103 → 1.106          |
| lavado .....                             | 4.18 → 4.20            |
| levantamiento del vehículo               |                        |
| cambio de rueda .....                    | 5.2 → 5.5, 5.10 → 5.12 |
| limitador de velocidad .....             | 2.46 → 2.50            |
| limpiaparabrisas                         |                        |
| escobillas .....                         | 5.44                   |
| limpiaparabrisas .....                   | 1.103 → 1.106          |
| limpieza:                                |                        |
| interior del vehículo .....              | 4.21 – 4.22            |
| líquido de frenos .....                  | 4.10                   |
| líquido de refrigeración del motor ..... | 4.11                   |
| llamada de emergencia .....              | 2.76 → 2.78            |
| llave de embellecedor .....              | 5.2                    |
| llave de la rueda .....                  | 5.2                    |

# ÍNDICE ALFABÉTICO (4/6)

|                                                         |                   |
|---------------------------------------------------------|-------------------|
| llave de seguridad .....                                | 1.5 → 1.7         |
| llave/telemando de radiofrecuencia<br>utilización ..... | 1.2               |
| llaves .....                                            | 1.2 – 1.3         |
| llenado con reactivo .....                              | 1.113 → 1.117     |
| luces:                                                  |                   |
| ajuste .....                                            | 1.101 – 1.102     |
| de carretera .....                                      | 1.97, 5.17 → 5.19 |
| de cruce .....                                          | 1.97, 5.17 → 5.19 |
| de día .....                                            | 5.17              |
| de dirección .....                                      | 1.96, 5.17 → 5.19 |
| de marcha atrás .....                                   | 5.22              |
| de niebla .....                                         | 1.98, 5.20 → 5.21 |
| de posición .....                                       | 1.97, 5.17 → 5.19 |
| de precaución .....                                     | 1.96              |
| de stop .....                                           | 5.22              |

## M

|                                                |                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| maletero .....                                 | 3.33 → 3.35                           |
| mando integrado de teléfono manos-libres ..... | 3.39 → 3.41                           |
| mandos .....                                   | 1.54 → 1.65, 1.60 → 1.69, 1.68 – 1.69 |
| mantenimiento .....                            | 2.29                                  |
| marcha atrás<br>paso .....                     | 2.35                                  |
| medio ambiente .....                           | 2.30                                  |
| mensajes en el cuadro de instrumentos .....    | 1.78 → 1.90                           |
| motor<br>características .....                 | 6.7 – 6.8                             |

## N

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| navegación .....                | 3.39 → 3.41                           |
| neumáticos .....                | 2.31 → 2.34, 4.14 – 4.15, 5.13 → 5.16 |
| niños .....                     | 1.5, 1.10 – 1.11, 1.16 – 1.17         |
| niños (seguridad) .....         | 1.5, 1.9, 3.15 → 3.17                 |
| nivel de aceite del motor ..... | 4.6 → 4.9                             |
| niveles .....                   | 4.4 – 4.5, 4.10 → 4.12                |

niveles:

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| líquido de refrigeración ..... | 4.11 |
|--------------------------------|------|

## O

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| ordenador de a bordo ..... | 1.78 → 1.90 |
|----------------------------|-------------|

## P

|                                                |                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------|
| palanca de selección de caja automática .....  | 2.57 → 2.60                    |
| palanca de velocidades .....                   | 2.35                           |
| para la seguridad de los niños .....           | 3.15 → 3.17                    |
| parabrisas térmico .....                       | 3.9 → 3.12                     |
| particularidad de las versiones GPL .....      | 2.21 → 2.23                    |
| particularidad de los vehículos diésel .....   | 2.19 – 2.20                    |
| particularidad de los vehículos gasolina ..... | 2.17 – 2.18                    |
| pera de cebado carburante .....                | 1.110                          |
| peso .....                                     | 6.9                            |
| pesos .....                                    | 6.9                            |
| piezas de recambio .....                       | 6.10                           |
| pila (telemando) .....                         | 5.40 – 5.41                    |
| pilas .....                                    | 5.42                           |
| pinchazo .....                                 | 5.3 → 5.5, 5.11 – 5.12         |
| pintura<br>mantenimiento .....                 | 4.18 → 4.20                    |
| referencia .....                               | 6.2                            |
| placas de identificación .....                 | 6.2                            |
| placas de identificación del motor .....       | 6.4 – 6.5                      |
| plafones .....                                 | 3.18 – 3.19                    |
| portaobjetos .....                             | 3.25 → 3.29                    |
| posición de conducción<br>reglajes .....       | 1.22 → 1.27                    |
| preequipo de la radio .....                    | 5.49                           |
| presión de los neumáticos .....                | 2.31 → 2.34, 4.14 – 4.15, 5.14 |
| pretensores .....                              | 1.28 → 1.32                    |
| protección anticorrosión .....                 | 4.18                           |
| puertas .....                                  | 1.15 → 1.17                    |
| puertas / puerta del maletero .....            | 1.5 → 1.7                      |

# ÍNDICE ALFABÉTICO (5/6)

|                                         |                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| puesta bajo contacto del vehículo ..... | 2.9                                   |
| puesta en marcha del motor .....        | 2.3 → 2.12                            |
| puesta en stand-by del motor .....      | 2.13 → 2.16                           |
| puesto de conducción ....               | 1.54 → 1.65, 1.60 → 1.69, 1.68 – 1.69 |

## Q

|                |      |
|----------------|------|
| quitasol ..... | 3.20 |
|----------------|------|

## R

|                                                   |                                       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|
| radar de marcha atrás .....                       | 2.61 → 2.64                           |
| radio .....                                       |                                       |
| preequipo .....                                   | 5.49                                  |
| radio .....                                       | 3.39 → 3.41                           |
| ráfagas luminosas .....                           | 1.96                                  |
| reactivo (depósito) .....                         | 1.113 → 1.117                         |
| reglaje de la posición de conducción .....        | 1.22 → 1.27                           |
| reglaje de los asientos delanteros .....          | 1.19 → 1.21                           |
| reglaje de los faros .....                        | 1.101 – 1.102                         |
| reglaje eléctrico de la altura de los faros ..... | 1.101 – 1.102                         |
| regulación de la temperatura .....                | 3.9 → 3.14                            |
| regulador de velocidad .....                      | 2.51 → 2.56                           |
| regulador-limitador de velocidad .....            | 2.46 → 2.56                           |
| reloj .....                                       | 1.94 – 1.95                           |
| remolcado .....                                   |                                       |
| en caso de avería .....                           | 5.45 → 5.48                           |
| remolque .....                                    | 3.36                                  |
| remolcado .....                                   | 6.9                                   |
| repetidores laterales .....                       | 5.28                                  |
| reposabrazos .....                                |                                       |
| delantero .....                                   | 1.19 → 1.21                           |
| retención complementaria a los cinturones .....   | 1.28 → 1.32                           |
| retención niños .....                             | 1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50 |
| retrovisores .....                                | 1.93                                  |
| rodaje .....                                      | 2.2                                   |
| rueda de repuesto .....                           | 5.3 → 5.5, 5.13 → 5.16                |

## S

|                                                             |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| salpicadero .....                                           | 1.54 → 1.65, 1.60 → 1.69, 1.68 – 1.69                               |
| SCR: reducción catalítica selectiva .....                   | 1.113 → 1.117                                                       |
| seguridad niños .....                                       | 1.2, 1.9 → 1.11, 1.16 – 1.17, 1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50 |
| señal peligro .....                                         | 1.96                                                                |
| señalización e iluminación .....                            | 1.97 → 1.100                                                        |
| sistema antibloqueo de ruedas: ABS .....                    | 2.41 → 2.45                                                         |
| sistema de navegación .....                                 | 3.39 → 3.41                                                         |
| sistema de retención para niños .....                       | 1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50                               |
| sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos ..... | 2.31 → 2.34                                                         |
| Stop and Start .....                                        | 2.13 → 2.16                                                         |
| suplemento de asiento para niños .....                      | 1.35 → 1.37                                                         |
| surtidores .....                                            | 1.105                                                               |

## T

|                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| tapa de carburante .....                  | 1.107                                 |
| tapa del depósito de reactivo .....       | 1.113 → 1.117                         |
| tapizados interiores .....                |                                       |
| mantenimiento .....                       | 4.21 – 4.22                           |
| tapón del depósito de carburante .....    | 1.107                                 |
| tarjeta «manos libres»: pila .....        | 5.42 – 5.43                           |
| tarjeta «manos libres»: utilización ..... | 1.8 → 1.11                            |
| tarjeta: pila .....                       | 5.42 – 5.43                           |
| tarjeta: utilización .....                | 1.5 → 1.11                            |
| teléfono .....                            | 3.39 → 3.41                           |
| telemando de bloqueo .....                | 1.2 → 1.4                             |
| telemando de bloqueo de las puertas ..... |                                       |
| pilas .....                               | 5.40 – 5.41                           |
| temperatura exterior .....                | 1.95                                  |
| testigos de control .....                 | 1.70 → 1.90                           |
| toma de accesorios .....                  | 3.21 – 3.22                           |
| transporte de niños .....                 | 1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50 |

## ÍNDICE ALFABÉTICO (6/6)

transporte de objetos  
en el maletero.....3.34 – 3.35

### V

vaciado ..... 4.6 → 4.9

varilla de aceite motor ..... 4.4 – 4.5

ventilación

aire acondicionado ..... 3.2 → 3.4

climatización ..... 3.5 → 3.8

ventilación ..... 3.9 → 3.14

volante calefactado ..... 1.91

volante de dirección

ajuste ..... 1.91 – 1.92

### W

warning ..... 1.96